

n Fish.

\***appà** Little worth or value 1.1 vt *iyappà iniyappà* To disregard; regard as of little worth; have low esteem for; \*ignore; refuse to answer a call *Iyappà na yù kagiak ku* She \*ignores what I say (is silent a long time as though she doesn't want to hear) *Iyappà na yù kagiak ku* He regards what I say *asoflittleworth* *Iyappà nangà nga ammò na* She has **lowesteem** for me who is her father *Iyappà da; kagiad da ta maguyung* They pay no attention to him; they think mistakenly that he is crazy (Noah) 1.2 vt *mangiyappà, mangiappà nangiyappà* One who regards smb/???sth of little worth; is disrespectful *Mangiyappà yane abbing* That child is being disrespectful 1.3 v *mangiyappa-appà* One who is habitually disrespectful 1.4 v *iyappa-appà* To be habitually disrespectful *Arán na iyappa-appà* She ignores me (neg mng pos) 2.1 adj *máppà náppà* Cheap; inexpensive *Náppà yù ngámin nga iláku ra* Everything they sell is \*cheap 2.2 vi *magappà nagappà* To become cheap; reduce in price *Magappà yù gasulíná* The gasoline is becoming cheap 2.3 vt *pagappatan pinagappà* To make cheaper; reduce in price *Pagappatan na ta baddì yù pagá na barawási* He is reducing the price of a dress a little 2.4 part *pagappà* Having become cheaper

\***appà** 1 adj *máppà náppà* cheap; inexpensive *Náppakin pagá na* Its price is now \*cheap.

â ptl, conj And; well; then; oh. 'A yù pagugâ naw? And what will you wash dishes with? *Uwan á*. Oh yes.  
 â v Get some of. *Ek ku mangâ ta atang*. I will go get vegetables. *Mine nangâ ta káyu*. He went to get wood. *Nangâ kuna*. She got some of it. Get all of. *Ek ku apan*. I will go get it. *Aggira yù gagángay nga ek ku apas sangaw*. They are naturally the ones I was going to get by and by. *Apákè yù akkamel bi*. Let me get the rake please. *Iná den*. They got it. *Yáyù iná na ta ággíán nayù yáma na*. That's a characteristic he got from his father. *En na innan nu aija iná na nga mammánù*. He is going to see if he got a bird. *Ed dangâ di innò iná*. Mother came and got me. Bring; take. *En na apas saw*. He is going to bring it here. *Apam mi tû*. We excl. will take it over-there. Place of getting. *Siso pangápák ku ta dupà?* Where will I get bananas? *Iso nangápám?* Where did you get it? Instrument of getting. *Ipangâ mà ta palánsiá tapè maláddá*. Get me an iron so that it (clothing) will be smooth. *Pígíá yù ipangâ naw ta muskiterá naw?* How much did you get your mosquito net for? *Et takayu sangaw ipangâ, týá*. I will get it for you by and by, auntie. Continually get. *Kengngá lâ ipangapangâ*. It would be a waste to spend more. (Only got .50 worth because expensive). Means of getting. 'Agâ ta sirá yù balingátu. The fishtrap is something to get fish with. Got in immediate past. *Apángngâ (nabì lâ)*. (I) just got it. ???subentry: Steal. *Magamagâ*. He habitually gets things (from others' houses). *Ari mangarni lággapay yù kukuâ nu awát ta mangamangâ*. My belongings will not be disturbed if there are no thieves.

-à pron I. *Awánà ta kanan*. I have no food. *Mappatalayà lâ*. I will just go on foot.

-**ábâ** v Intercept; waylay. *Mangábâ*. He runs to catch a bus.

*Abátám tán! kun na daggá*. *Abátán na ayong yù uttâ*. Intercept that one! said the turtle. The monkey intercepts the deer. *Inabátád da sikami. Ume kayu saw nikami, kud da*. They waylaid us. Come here with us, they said.

-**abábal** v Frolic (as of animal rolling and playing).

*Magabábal - kun na kusá onu ayám nga makkukkul*. Frolicking - like a cat or animal playing. *Magabábal ayám galâ*. The animals are rolling and growling playfully.

**ababbá** abibbá, 1 adj Short. *ab-ababbá*.

2 v Shorten. *Pakábabba na yù barawási. Pinakábabba na*. She is shortening my dress. She shortened it.

3 n Shortness. *Magigittá yù kábabbá na sawe*. The length (shortness) of this one is the same.

**ababbaw** adj Shallow.

**abága** 1 n Shoulder.

2 v Carry on shoulder. *Iyabágam yù pingngù*. Carry the nipa shingles on your shoulder.

**abak** n Banana tree trunk.

**abaká** n Abaca, hemp.

-**abal** 1 v Weave. *Mangabal*. She is weaving. *Inabal na yù gámì*. She wove the cloth.

2 n Weaver. *Awánin ta minángngabal ta gámì*. There is now nobody who weaves cloth.

3 n Loom. *ángngabalád da ta gámì; inabal nga gámì*. their loom for weaving cloth; woven cloth.

**ábal-ábâl** ballábal, n Large, edible beetle (used as toy when tied to swing causing a stick to hit a tin can; makes a cucooon.)

**abandono** v Roam.

**abaniko** n Fan. (Sp.) see -peppék

**abariúngán** All. abarabariúngán, n Large black bee, wasp. *pinâ na abariúngán*. wax of the bee. *inabariúngánà*. I've got bees on me.

-**abbâ** v Recede, abate, evaporate, boil away (water) (as of a flood receding; water level in well going down; water boiling off rice.) *Pagabbátan na bi*. *Magabbâ. Pinagabbâ na*. She is just letting the water boil away. She let water boil off. *Inábbatán yù inapi nu awát ta danum nen*.

*Nábbatán nu itallák mu; mapunu yù danum na*. *Inagákin nu nábbatánin*. The water has boiled of the cooked-rice; it's when there is no more water. The water is boiled away when you put it on the fire; the water is consumed. It is then removed from the fire when the water has boiled away. c.f. ???ipurù, ???iyumum, ???pajjinnatan

-**abbák** v Help. *Mangabbák*. *Abbágán na sikami*. *Abbágám mà*. He is helping. He is helping us. Help me.

**abbák** adv Across, on the other side. *Umay ka tuke ábbák; dammáng*. Go over there on the other side; across (the road). *sawe ábbák*. on this side. *ábbák na alitù*. on the other side of the fence. *Nassidduá nga ábbagán; nassidduá nga ábbák yù batter*. On both sides; butter is on both sides of bread. *sù nassidduá nga ábbagán na; nassilldállátád da si Kesu*. on both sides of Him (thieves); they had Jesus in the space/???place between.

**abbang** n/???v Barrier, road block, marker. *abbang*. a wall of branches to block chicken's passage. *Abba-abbangam mà (sinerám mu)*. You're blocking my way. *magabbang; abba-abbangán; yù abbang*. put it right in the roadway the mark the spot.

- abbangán** *v* Nag at, keep after about something.  
*Pábbanganán na ira. Mamábbangán.* Little Red Hen kept after the others to help her.
- abbing** *n* Child. *ábbing ira.* children.
- abbò** *n* Grandmother.
- abbu** *v* Sniff out, as of dog locating something by smell.  
*Magabbu yù ítu ta dabbun. Anni yù abbuán nayù ítu?* Yù pate na nuáng. The dog is sniffing the ground. What is the dog sniffing out? A dead carabao.
- abbû** *v* Ask. *Ajjay yù iyabbû ku.* I have something to ask you. *Iyabbû ku nu mapiá nga pamiyán na binaráyáng.* I am asking if it is a good container for wine. *Iniyabbû ku; abbútak ku nikaw.* I asked; I asked you. *Mapiá yù kurug a makákuá pangiyabbután sù pagá na.* It's good if you ask the real owner about the price. *makkápakiyabbû.* ask each other.
- abbù** *1 n* Hole, opening. *Mamuni yù abbù na.* The hole is healing.  
*2 v ábbuták ku; inábbután; nábbutánin.* make/???dig a hole.
- abbún** *v* Say the name of person or thing, address someone. *Namiddúá yù abbúnak ku ta mánang.* *Ibbúk ku.* Twice I addressed her as big sister. I addressed her. *'Angngibbúnák ku ta inangot.* It's my way of saying flapping window shutter. *Náttamák ku yù netuddum ta nabayágín ta awát ta abbúnán.* I forgot what you taught long ago because there was no one to repeat/???say it.
- abè** *n* Little girl, younger sister.
- aber** *ptl* To see if, hopefully. *Mine ira manganù ta lamán aber lâ ta makálâ.* They went hunting wild pig to see if they can get one.
- abong** *n* Soft spot (fontanel) in infant's head. *abong na assítay.* soft spot of a baby.
- abu** *n* 1 Ashes. *abu na api.* ashes from the fire. *abu nga káyu.* wood ashes. *abu nga papel.* paper ashes.  
2 Chicken with color of ash.
- abubu** *v* Envy, be jealous of. *Mangabubu ira.* They are jealous. *kitábubu (mattukuk).* very jealous (suspicious).
- abubuáya** *n* Praying mantis (ilolak nga nasísí bará na - insect with stickers on back).
- abük** *v* Chase pigs by shouting. *Magabük ira. Abígad da.* They shout to chase wild pigs to place where they will get shot.
- abukádu** *n* Avocado. *Nalállák yù abukádu.* The avocado is bland tasting.
- abukay** *n* Plant with gray bead-like berry used for necklaces.
- abuno** *n* Char on a field from burning (char is like uru (medicine) and makes rice grow.)
- aburál** *n* Lymph nodes in groin and armpit. *Magaburálà.* *Magaburál yù akikslì.* I have swollen lymph nodes. The nodes in my armpit are swollen.
- aburuy** *n* Having only male children. c.f. ???pásig
- ábuták** *n* Tree with hanging roots (bark was used to make g-strings; roots called lisik; tree inhabited by the bútu demon.)
- adadè** *1 n* Song (song of a man and woman, or a song when sad or nostalgic). *adadè na lálláki.* the men's song.

- 2 v Sing. magadadè - makkukkul yù nonò.** singing - thoughts playing. (Sp.) Words sung: "Mánawakin. Lubbekà ta balay." (nu maraddam ta innò na)
- addà** *v* Bear down, push down (grunt) to move bowels or give birth.
- áddà** *v* Extinguish. *Náddà yù lente.* The flashlight is out. *'Addapam mu yù isigan ta makkaturuk itta.* Put the light out for we two will go to sleep. *Minayà nakuas saw sù gabi, ngam nagáddà kayu ngin.* I would have come here last night, but you already had the light out.
- áddán** *n* Ladder, stairway. *áddán a kawáyan, áddán na balay.* bamboo ladder, ladder of the house.
- apigáddán (áppunatán ta takki)** (derv.)
- áddè** *adv* Until, since. *'Addè sawe. 'Addè na yú.* Up to here. That's the end. *Máddè.* It reaches. *Mabigigarán áddè sù kabajjì na.* He's been prone to cutting himself ever since he was little.
- addolu** *n* Fruit, small, sour (green, oblong-shaped, eaten with salt).
- aduriduri** *n* Cicada (?). (Sp.) p 19, insect book
- aduy** *ptl* Wow! exclamation of wonderment. *Aduy! Malaláki pá, ey!* Wow! It's sure wonderful, pal!
- agâ** *v* Remove pot from fire. *Nu napátu ngin, agátam min.* When it's hot, remove it from the fire. *Magagákà ta bángá - iriyák ku ta api.* I am removing the pot from the fire. *Agátam mu yù bángá.* Remove the pot from the fire. *Inagákin nu nábbatánin.* I removed it when the water was boiled away. *ángngagâ (ángagâ ?).* pot lifter made of rattan (uway).
- agal** *n* Liver. *agal na.* his liver.
- ágál** *n* Summon. *Agálán na kayu; makkatol si ayong.* He is summoning you; the monkey is calling out. *En na ira agálán. Magágál. Inagálán.* He is going to summon him.
- agamá** *n* Crab, spider. (Sp.) in Bagabag
- agápak** *v* Hold someone's hands, one person on each side of him.
- agekay** *n* Railing. *Ari nesiddà ta napiá yù agekay na áddán.* The railing of the stairway was not pounded in firmly.
- agepik** *v* Hold someone's hands, one person on each side of him.
- ággâ** *n* Granule, crystal, grain. *Darakal yù ággâ na asis saw.* The grains of salt are big here.
- aggabbu** *n* Plane for wood.
- ággáng** *v* Hesitant. *Mággáng yù abbing mangâ sù kanan ta mapporay yù innò na.* The child is hesitant to take some food for his mother is angry. *'Aggangan na magubobuk - mappasirán - mággè ari magubobuk (mabbábáng).* Hesitant to speak if you don't know someone.
- ággaw** *n* Day. *ággawo.* today. *tangngá na ággaw.* noon (middle of day). *pangággaw.* noon meal. *tangatangággaw.* all day long. *Appáttangággaw mappasá pángè ta mattubbà.* Four days should pass before giving the shot.
- aggáy** *v* Cheer, shout. *Magaggáy ira nu maginná ra yù alittígaw.* They yell when they hear the thunder. *Nu ajjay yù alittígaw áppakomá ngin, yáyù gapu na magaggáy.* When there is thunder it is now time to make a field, that's why he is cheering. *Ari magaggáy nu ari ággugumá.* One doesn't cheer unless it is time for making a field. *Nakkara-aggáy ira.* They kept shouting ("Hail, King of the

- Jews!'). *Nagagga-aggáy yù ira lálláki.* *Nagaggáy ira.* The men are cheering (plural actor). They are cheering.
- aggi** *n* Rice, unhusked. *aggi na ammay.* unhusked grain of the rice plant. *Nu nággi yù ammay (nu aggitam mu), ajjay yù angkulo.* When the unhusked grains are taken off the rice plant (when you separate the grain from the plant), there are empty kernels. *ággaggítán.* a rice dryer.
- aggik** *n* Shore. *Ajjat ta aggik na bebay.* It is at the sea shore. *Inunnuk na si innò na nakuan ta iyángay ta aggik.* He would have carried his mother in the water to take her to the shore.
- aggù** *v* Grunt (of pig). *Magagga-aggù yù bábi.* The pig grunts. *Gígò kun na yuke bábi.* Grunt, grunt says that pig.
- aggudáng** *n* Honeycomb.
- agî** *1 n* Current. *Masikan yù agî na danum.* The current of the water is strong.
- 2 v* Flow. *Magagi yù danum.* The water is flowing.
- agingay** *n* Tree, evergreen.
- agiwang** *n* Jew's harp.
- agû** *v* Grunt of pig.
- agubu** *n* Tree, pine. (*Sp.*) Ilo. agugu, Atta arú-ú
- agubuán** *n* Grainery.
- águgúsi** *n* Bee, brown (bee has a rounded tail end, built nest on roof).
- aguk** *1 n* Odor. *aguk na káyu.* odor of the tree.
- 2 v* Smell. *Máguk ku.* I smell it. *Mágugin nu egga mabangúk.* He smells it to see if it is fragrant. *Agubán na yù daták.* He is smelling the floor. *Megubán yù matuggi.* What is burning smells.
- águk** *1 n* Conception. *águk ku.* my conceiving.
- 2 v* Conceive. *Mangáguk yane babay.* *Mangágugà.* That woman is conceiving. I am conceiving. *Nu maganákà paga nakuan, pangagubát takayu nakuan; aya-ayâ ku nikayu nakuan.* If I could still give birth, I would conceive for you; it would be my love for you. *lagay na paga neyágub.* before she had yet conceived (the angel told Mary).
- agupú** *n* Mosquito. *Arián na ittam kagatan na agupú.* The mosquito isn't biting us. (*Sp.*) Atta refers to in singular what English refers to in plural (*Sp.*) The agupú says: Mattolingà noka ta Lunì nu aringà meliri The mosquito says: I will return on Monday if I am not squashed.
- agurajjing** *n* Dragonfly.
- agurung** *n* Snail, small, edible, with long spiral shell. *Agurung ikám mi.* Snails are our viand. *Minay ira nagâ ta agurung, kun na bisukul.* They went to get spiral snails, like large snails.
- agusì** *n* Tree bearing sweet fruit. (*Sp.*) tree in our back yard in Bagabag
- agútan** *n* Rafter, horizontal, (over tugay, q.v.).
- aguyáyà** *n* Bird, small with white breast.
- ajjan** *demonstrative* There is; are. *Ajjal lâ pá ira.* They are just here. *Nu dobam mu, ek ku mamilák ta ammay ta ajja awá ittam ta kanan.* If you send me, I will go sun some rice for the thing is that we have no food. *Ajjaw kami, mestra.* We are here, teacher. c.f. ???*ajjaw - there is here (near); ajjan - there is here; there; ajjúrin - there is over there*

- akákallimà** *n* Child's doll.
- akal** *n* Tapioca made from anibung root. (*Sp.*) Akal is food from forest Attas used to eat and is believed to be supernaturally made (mániitu) - when you look it's not there (lummà), when you look back it's there - it disappears and reappears. Preparation of akal: Strip off outside layers of skin (totawan). Pound it (másuam mu). Put water on it and squeeze out so it drips (mattun) into a cooker (álung). Cook it with coconut juice and sugar until it is red and doesn't tear (mapisil)
- akappi** *n* Crab, tiny. *Magâ ta akappi (manakkiaw).* He is getting crabs. *x ákaw n* Stalk of rice plant. *ákaw na ammay.* stalk of rice.
- akayâ** *n* Crab. *Nagakayâ.* He went crabbing.
- akikikkíl** *n* Insect like a fly with long legs and white boots.
- akikíli** *n* Axila, underarm.
- akka** *ptl* Not. *Kagiak ku ta mapiá yù pangatáwà.* *nga akka ga.* I thought mistakenly that I had a good marriage, but I didn't have.
- akkâ** *v* Lift, raise, bear something. *Pagakkatám mu.* *Pinagakkâ ku.* Raise your (head). I raised it. *En na akkatan yù káttu na (tuttúnan).* She goes and lifts her load (puts on head). *Duá ira nga mangakkâ; akkatan nangà.* Two lift it; she lifts it with me. *Akkatat taka; akkamat mungay.* I'll lift it with you; go ahead lift it. *Mákkâ ngin.* *Magakkákâ.* *Mangakkákâ.* It is already lifted up. I am the one lifting it. I am the load-bearer. *Arák ku mákkâ.* *Arák ku makákkâ.* I can't lift it.
- akkiâ** *n* Winnower, small, round. *makkiâ, akkiátan.* winnow in circular motion to remove fine rice husk (tuyu) from the coarse (attá).
- akkosang** *n* Black rice.
- akkù** *v* Gather,scrape up with hands. *Akkutam mu ta kunyane ta limáam.* Gather it up like this with your hand(s).
- ákkuk** *v* Invite guests. *Ume kayu magákkuk ta tolay ta ibodâ galâ yù anâ naw.* Go and invite people for I will have a wedding for your son/???daughter (offspring).
- akokkò** *n* Snail, large unedible (edible by chickens).
- ákù** *n* Garlic.
- akukúmay** *n* Pinworm. *Magakukúmayâ.* I have pinworms.
- akulukulu** *n* Orange, sweet. *Arák ku ammu nu anni ta ininagám mi (inabbún) ta akulukulu.* I don't know why we named (called) these (fruits) akulukulu.
- akun** *v* Bring in the dry clothes. *Magakun.* *Inakuk kuig gangû.* *Yù mangakun á nammagá ngin.* *'Akunak ku yù inibilák ku.* She brings in the clothes. I brought in the clothes recently. The ones to be brought in, they are now dry. I am bringing in the clothes I put in the sun.
- alá** *1 ptl* Exclamation of mild consternation.
- 2 n* Clam, small.
- alâ** *n* Basket with narrow top (pushes together to close).
- álâ** *v* Obtain. *Sibbangak ku tapè málâ ta mapiá yù tabbuk na apápè.* I boil it in order to obtain well the juice of the bitter melon leaf. (Then bathe with it for malaria.). *Marigâ málâ naw;* *aru garè yù sestemá.* It's hard for you to obtain/???grasp (language); unfortunately it has many intricacies. *Ari makálâ ta taráwak.* He can't obtain

rafters. *mappálâ* (*mangâ*). get. *En na kami ipálâ*. He is having it obtained for us. *Ipálâ mu sangaw yù baskit ku*. Have someone get my basket by and by. *makimálâ - apam makè - maki-álâ*. (baby crying) to be picked up.

**-alágâ** *v* Contagious attitude (to have a correspondingly bad attitude as a consequence of something happening, as a child if not disciplined follows every whim; his bad mind grows and he tries everything bad. To be careless, neglect something.) *Meyalágákà kuna ta matakì*. She makes me feel sick because she is sick.

**alák** *n* Sheath.

**-alakâ** *v* Move residence. *Alakátan nawin lâ yù ili tam*. Just move our town now. *Alakátan naw ta bale na ta et tam ngámin túrin*. Move to his house for we will all go over there. *Iniyalakâ na kanu yù ili na sù taging na yù ira wáwwagi na*. He moved his town they say next to his siblings.

**alakalákay** *n* Tree used for medicine for skin disease.

**-alalabáng** *n* Tree with hard wood.

**-alálisi** *v* Insomnia, wakeful (not able to sleep well, eyes hurt from sickness and a spirit (anitu) bothering her.) *Aringá makkaturuk ta magalálisikâ*. I don't sleep because I have insomnia.

**alamáng** *n* Evil spirit (like an annáni, barúká (gittá na atû) like smoke).

**alámbre** *n* Wire fence. *Napukù ira ta alámbre; ajá ira ta unak*. They are enclosed in a wire cage; they are inside (animals).

**alangáng** *n* Thigh. *alangáng ku*. my thigh.

**alangigán** *n* Tree with fragrant flower.

**alapà** *1 n* Softness. *Kunnian alapà na*. Its softness (thin consistency of batter) is like that.

*2 adj* Soft, tender (to chew). *Nalapa ka atang*. Tender vegetables. *Malapà yù bángku ta eggâ nánâ na*. The bench is soft because it has a cushion. *Mapalápà*. It has gotten soft (carton). *kalapà na*. *Malapà nonò ku*. I wasn't thinking.

**aláppaw** *adj* Lightweight, free, unimpeded, sparsely populated. *kitáláppaw*. very lightweight. *Maláppawin yù nonò ku*. My mind is now free from guilt. *Umálláppaw yù urè*. I am light-hearted (no fears). *Aláppaw yawe dabbun*. This land has few inhabitants (few people to support because they died in the war). *Maláppaw yù takki na sù bolá á nabattâ*. His foot lightly kicked the ball and it broke. *Aláppaw yù állakák mu*. Walk lightly.

**alaram** *adj* Deep. *Kunnasi yù kálarâm na?* How deep is it? *kitálaram; kálarámán*. very deep; deepest, the deep.

**alasaw** *n* Thread on a needle. *Tuttípak ku ta apaddu yù aláso na* (*illâ nayù dágum*). I'll pull the thread out long (thread on the needle).

**-alásik** see kalásik

**-alaw** *v* Catch. *Alawam gapay*. *Inalo na*. Catch it also. He caught it.

**-alawâ** *1 v* Receive, accept. *Alawatan na yù dupà ta limá na*. He receives the banana with his hand. *Alistu mangalawâ ta ubobug; málawâ*. He catches on to/???comprehends a word fast; he is receptive.

*2 n* Receptacle. *ipangalawâ ku* (*tabotak ku*). my receptacle (I cradle it in my skirt).

*3 v hand to, proffer Iyalawâ ku; neyalandâkin; makeyalawâ ka*. I hand it to you; it is handed over; you can hand it over.

**aláwa** *adj* Wide. *Aláwa pagatabâd da*. Their harvest field is wide. *Kunnasi yù kálâwa na?* How wide is it? *kitálâwa; kálâwán*. very wide; widest, the wide place, expanse. *Magigittâ yù kálâwa* (*kâbabbâ*) *na sawe*. The width (shortness) is the same as this one. *Más al-aláwa yù Manila*. Manila is much wider.

**alawalawâ** *n* Spider, large red (Spins yellow web (ngilá yù kulor na illâ na) which is very heavy and hard to get off if you get caught in it.)

**aláwig** *n* Typhoon, strong.

**álbun** *n* Skunk.

**alè** *n* Civet cat.

**alek** *v* 1 Look for, search. *Alek lâ alek akkuák ku*. What I did was continually look for her. *Abágak ku ta magalek ta ilolak*. I'll help her look for a bug. *Siso panò ek ku pagaleran?* Where will I go to look for food? *Iyalerak ku si Ansing ta barawási na*. I will look for a dress for Ansing. 2 Find. *Arák ku málek ta natábbunán ta kaddâ*. I can't find it for it is covered up with grass. *Arád da pá garè máled yù makánnuáng*. They unfortunately didn't find the owner of the carabao. *Inalek na*. He found it.

**aleng** *anâ, n* Child, offspring. (*Sp.*) Allacapan

**-alì** *v* Transfer, move, remove oneself. *Ari kami magalì ta balay ta aru tolay*. We will not remove ourselves (leave) from the house because of the many people. *Ari kami makálì ta keggá na sangili mi nga limibbè sù pígáb*. We can't leave because of the presence of our relatives who arrived in the afternoon. *Magalikâ má*. I'll move again. *Magálî; ari magápù*. He slipped/???got away; he could not be caught. *Nagalì yù tornliu na*. He bones are out of joint.

**-aliaw** *v* Apprehensive, fear, uncertain, distrust, uncomfortable. *Magaliaw yù babay ta arán na ammu yù nonò na*. The girl is apprehensive because she doesn't know his thoughts. *Ari ka nikán magaliaw ta mapiángâ nga tolay*. Don't be afraid of me for I'm a good person. *Magaliawà nikaw ta Kalingá ka garè; dumá yù katolem nikán*. I distrust you for you unfortunately are a Kalinga; your race (people) is different from mine. *Máliawà*. I'm afraid (I'm going to fall out of plane - the feeling in your stomach when descending).

**-alibábuk** *v* Talk fast and noisily, jabber, be boisterous.

*Magalibábuk ira* (*matannuk ira*). They were talking fast and noisily (women frightened at the grave).

*Magalibábuk - nu makkukkul yù ábbing ay matannuk*.

Boisterous - when children are playing and are noisy. *Ari kayu magala-alibábuk ta mattabbâ sangaw yan*. Don't keep jabbering for I'll promise that by and by.

**-alibbúkak** *adj* Circles, spotted.

**alilibibù** *n* Bird, small brown-striped (walks on ground (in Pamplona)).

**alibubbuk** *n* Whirlpool.

**aligátâ** *n* Welts on skin that itch; hives.

**álik** *n* Bee, wild. *Napè yù issi na*. *Pikâ na álik*. Its honey is bitter. Sticky wax of bee.

**alikiliká** *n gl* \*Lizard, \*house.

**aliliáng** *n* June bug (makes noise when hot).

**alimággan** *n* Mucus stools. *Magalimággan*. He has mucus stools.

**-alimangá** *v* Disoriented, grope for. *Magala-alimangángà ta alerak ku.* (*Arák ku ammu nangípiyyák ku sù kuâ - kun na makábaw.*). I am groping around looking for it. (I don't know where I put my things- like being senile/???forgetful). *Magala-alimangángà sù gabi ta nattatagenakà*. I'm disoriented at night because I was dreaming.

**-alimánu** *v* Shake hands. *Inala-alimánu na nikami*. He shook hands with us. *Ed da alimanuan si Presidente*. They went to shake hands with the President.

**alimátà** *n* Leech.

**alimbanyos** *n* Rice, variety of.

**-alimmarámák** *v* Awaken at night. *Magalimmarámágà (gummiángà)*. I wake up at night.

**-alimmún** *v* Regurgitate, (swallow without water). *Alimmún na nu awát ta danum*. It comes back up (he swallows it) if there is no water.

**alimmurán** *n* Rattan, kind of (juice of fruit pressed into wound of a snake bite. (Also they use 3 glasses for suction.)). *kálimmuranán*. rattan grove.

**-alimutay** *v* Wash with paws (rabbits).

**alingilingà** *n* Temples (of head). *Mappappattù yù alingilingà ku nu matakì ulù*. My temples pound when I have a headache.

**alinñá** *adj* Short, low. *'Allinnâ nga tolay*. Short people (plural). *Gemmá alinnâ ira*. Of course they were (flying) low (because you could see their insignia).

**-alinu** *adj* When it's hard to chew and your teeth hurt after eating a lot of sour lubban, \*etc.; \*teeth \*set \*on \*edge? *Málínu; Málínlinu yù unak ku - kun na makatal yù unak ku*. Feeling of hurting inside when plane descends. *c.f. tuppà*

**alinú** *n* Shadow, reflection, reflected image. *Simippikin yù eggá alinu na?* Have the picture negatives come yet? *Magalinúngà*. I'm mirrored.

**alinunu** *n* Ripple, whirlpool. *c.f. alibubbuk*

**alipâ** *n* Lizard, house. *alipâ - ummatád da yù dab bun, ákkimállà na gapay*. lizard kisses the ground, prays also.

**alípà** *n* Worm, intestinal.

**alipappà** *n* Firefly, lightning bug.

**alipilipù** *n* Bird like a sparrow.

**alipippin** *n* Potholder, cloth. *alipippin na bánga*. cloth potholder.

**alippangáyaw** alimangáyaw, *n* Bird, small, black with white band, pointed wings (flies low).

**alippúrà** *n* Swirl in center of scalp. *Duá alippúrà na*.

*Alippúrà nga duá ta alittutígu na*. He has two center swirls. Two swirls at top of his head.

**alipungá** *n* Fungus infection between toes. *Magalipungá si Appret*. Alpret has itchy fungus between his toes.

**alipuppuk** alipupput, *n* Whirlwind, small. *Alipuppuk - yù mabbiribiring sù dab bun*. Whirlwind-- what goes in circles above the ground.

**-alipurángà** *v* Wakeful at night. *Magalipurángakà*. I stay awake at night.

**alirì** *n* Song, Atta. *Magalirì*. *Magala-áliirì*. She sings a song.

**aliring** *n* Wheel. *Alístu. adv* Fast, quick. *Alístu mangâ ta kanan na sù binátták*. She quickly gets some food off the walk (cat). *Kitálístu ákkarerá na*. She runs very fast. *Alistuám mu. Magalístungà*. Do it quickly. I'm doing it quickly.

**alittá** *n* Leech, long. *Kagiam lápay ta danum ngam alittá ga*. You thought mistakenly that it was water but it happened to be a leech.

**alittaw** *adj* Dizzy. *Magalittawà nira*. They (children) make me dizzy. *Minággala-alittawà*. I'm one who is always dizzy.

**alittikrán** aliskitrán, *n* Tar, asphalt.

**alittúgaw** *n* Thunder. *Magurù yù alittúgaw*. The thunder is noisy. *Magalittúgaw*. It is thundering. *Magaggáy ira nu maginná ra yù alittúgaw*. They (Ilocanos) yell/???cheer when they hear the thunder.

**alittúgu** *n* Bald spot in center of scalp. *Alippúrà nga duá ta alittutígu na*. Two swirls at center of scalp.

**alitungán** *n* Back, between shoulder blades. *nagalitungán (pun na lápi tam)*. in upper back (base of our shoulder blades).

**aliwá** *n* Bolo, Isneg. (Sp.) Usaran nayù kalingá. (The mountain people use them.)

**áliwâ** *n* Vine with red-orange fruit like alimmurán (Bears fruit in Oct. and Nov. and signals beginning of rainy season.) *dliwâ - makabigák ta jílì nu aru yù kanam mu*. fruit of vine - cuts the tongue if you eat a lot.

**aliwarang** *n* Clavicle.

**aliwawwang** *1 n* Dizziness. *Pe na má ngin aliwawwang ku*. My dizziness has begun again.

*2 v* Stagger. *Magaliwawwangà má ngin*. I am staggering again.

**allà** *1 n* Kindness, mercy. *Maguray lâ allà naw*. Whatever your kindness dictates.

*2 v* Kind, pitying, considerate. *Ikállà mà ta pagatukám mà*. Pity me and give me a debt. *Mappakállállà nga magagatù*. He is being considerate and giving a debt (loan). *Makállállà yù ágga-ággíán na*. His situation is pitiful/???needy. *Makimállà ira*. They are asking kindness (praying).

**allák** *n* 1 Feathering on arrow. *Ipe ra yù duddù na manù sù allák na pána*. They put chicken feathers on the end of the arrow.

2 Rays of sun, lightning. *Naddalingárág yù allák (kimâ, takki) na abbò bilák*. The rays (eyelashes, feet) of grandmother sun are shining (coming down). *'A gapu ta nanonò ni dagguâ, nabaddul ta táddy sù allák, payâ na*. And because the white bird thought of it, he pulled out one from his wing.

**-álláng** *v* Track, hunt on trail of wild pig. *Mangálláng*. *'Allangan na yù dálán na lamán*. He tracks it. He tracks the trail of the wild pig.

**-alliâ** *v* Drain water after cooking. *Alliátan na*. She drains off (first?) water of the bitter rattan (mapè ubbk) before squeezing it (pappatan).

**alliuk** *1 v* Entertain visitors. *Molang kayu magalliuk ta laláki ta dudduá kayu nga bábbay*. Don't entertain a man for you are just two women. *Alliugad danga*. *Magalliuk ira nikán*. They take me in as a visitor. They are the ones to take

me in. *ágalliugán na tolay*. a place to entertain visiting people (hotel).

**2 n** Visitor. *Ari kayu mappassiár ta ajas sangili mi garè*. Don't come on an outing because unfortunately we have visitors.

**allok** *n* Downstream. *Ullarád da yù payâ da ta makabilág ira túrit ta allok*. They unfurl their wings to sun themselves over there downstream.

**-allu** -illu, *v* Hire, work for wages. *Ek ku mangallu*. I am going to get hired. *Illuak ku ira ta mattarabáku*. *Inilluad da*. I'll hire them to do work. They hired him. *Nu illuat taka táddanák ku sikaw*. When I hire you I'll pay you. *Pangalluan na yù táddyay*. He hires the other one to work. *Mamakkiaw ira magillu*. They contract to work. *ángalluán*. work.

**-allubu** *v* Put water in a big pot with a smaller one. *Sisaw yù tagabák ku?* 'A yù ammutu allubuám mu. Where shall I put the water? Well the big pot is what you will put water into. *Allubuak ku yù dakal*. I'll put water in the big one (with the little one). *Iyallubu na sù ammutu*. She puts it in (fills) the big pot.

**alolong** *adj* Slack, wide, big. *Alolong nikán (aláwa nikán)*. (Dress) is too big for me. *Nu ari masíri, alolong, aláwa, makalabbù*. If it's not narrow, it's slack, wide, it can go through hole (in basket).

**alolu** *n* Tadpole.

**alparasíyá** arapparasíyá, *n* Paralysis (?) (an illness from polio, tetanus, or swollen glands, or asthma).

**alsádu** *Ilo., adj* Wild. *Alsádu iren; awát ta márka na*. They are now wild; it has no owner's brand.

**áltu** *v* Stop, wait a minute. *Magáltu kayu bì; áltu kayu bì* (*Magiddak kayu bì*). Just stop a minute (Just wait).

**alu** *n* Pestle (for pounding rice).

**-alugù** *v* Hunt (one person or animal). *Minay magalugù sù kusibù*. She went to hunt a lizard. *Magalugù yù laláki ta lamán*. *Popporne gabi onu ággaw*. *Alugutan na yù lamán*. The man is going to hunt wild pig. It could be day or night. He hunts the wild pig. *Iparubâ ngè nga iyalugù*. Let me try the thing to hunt with. (What you say if you want to borrow a bow.). *'Aggalugù na yù pána na*. The arrow is his means of hunting. *Iyalugù na yù jitá na*. He hunts it with its poison.

**alukâ** *n* Cockroach. *c.f. ???kimi*

**alukkáring** *n* Rattan loop for hanging up a shutter (kawing).

**alukkínak** *n* Earthworm (sometimes used of intestinal worms).

**alúkù** *Ilo. sinalikkikkipán, v* Fold arms (as if cold).

*Makalúkù; alúkutan*. *Inalukù na yù abbing*. He folded the child in his wings (white bird - daggú).

**alullukkù** *n* Tree with large leaves (stem of leaf used with betel nut chew (mamán) to make it red (like gok leaf)).

**alulúbung** *n* Maggots, worms (tuggì) in a dead person or animal.

**alumagio** *n* Cobra snake.

**alumáyák** *n* Insect that makes a wailing sound (It is said to eat dew (lammù). The legend about it is: The parents took a trip and left the children, who died and changed to alumáyák. Now they continually wail for their

parents, saying, "My mother died. I won't eat anything anymore.").

**alumígà** *n* Worm, thousand-legged, glows (magatagatang), lives in ground.

**alummamáni** *n* Tree used for medicine (a kind of rattan).

**alumum** *v* Sniff, smell. *Málumum (náguk)*. It is smelly (like a carabao). *alumum (magaguk)*. *mangálumum*. smell something (wiggle nose).

**alúnay** *alínay, adj* Mild, moderate. *Alúnay yù ágguyu na*.

He moved slowly (because of heat of sun). *Yá gapu nga kun na gapay na na-alúnay*. *Na-alúnay gapay yù nonò mi nga minay ka gapay nga nakáddé ta gubu (inside) na giám mi*. *Alúnay nga ággububuk*. Soft and slow speech. *Alínay yù bilák*. The sun is mild (not hot).

**álung** *n* Receptacle for liquid. *látá nga álung ta danum*. can for catching water in. *mangálung*. pocket forms in faulty nipa roof that catches water. *likuk na álung mi*. in back of the receptacle for catching sap of akal (tapioca). *Iyálung mu*. Catch the blood in a container. *Inálung na enteru nga liwâ tam*. He caught all our sin (Jesus). *Nibubbù na yù lasì tayù álung, á minay ta tanakuán a wek*. He poured the shrimp into the container/???receptacle, and went to another stream. *álung - látá nga ipem sù aruk na saripán tapè mangâ ta danum*. receptacle - can you put in the direction of the ? to get water.

**alúnì** *n* Tree with small leaves.

**-alunù** *v* Eat one kind of food alone. *Alunutak ku yù illuk* (yù táttdaddy lâ nga kanan). I'll eat the egg alone (no rice with it).

**aluppagáni** *n* Praying mantis (has flat, turned-up tail).

**-alupù** -allupù, *v* Hot and exhausted (exhausted from heat, perspires (makoggoggáng) and can't sleep at night). *Mállupù*. He is overheated from the sun. *Pagalluputan nayù bilák*. *Magalállupù yù tolay sù bilák*. The sun makes you hot. The person is overheated in the sun.

**amà** *v* Smouldering (rope).

**áma** see yáma

**amalè** *Ilo. pallang, n* Beans, ruffled.

**amamasí** *n* Ant, huge black, that bites.

**amammay** *n* Organ, small round purple, in chicken or lizard (basikaw); edible.

**amánu** *n* Cleared of debt. *Amánu ngin nu nakapagángakin*.

The debt is now clear when I have paid it. *Amánu itten ta nappagángà*. We two are now cleared because I paid it.

**amariung** *n* Horn to blow, made from carabao horn.

**-amaw** *v* Stepfather; stepmother (Ilo. massíuman) (adopt?). *Mangamaw*. *Inamo na yù tallu*. She was stepmother to the three. *Inamo na si Kesu ni lakay Kusè*. Old man Joseph was stepfather to Jesus.

**ambol** *n* Rice, a variety of.

**ametán** *n* Tree bearing fruit. *Nappassiár kanu si Dong Kuán ta ama-ametán na komanán nayù abbò*. Don Juan went for an outing by the tree in the field of the grandmother.

**amiddaláwik** amiggaláwik, *n* Finger, toe, fourth (ring finger).

**amiddarakal** *n* Thumb, big toe.

**amikikì** amakikì, *n* Finger, toe, little.

**amiliár** *n* Tax. *amiliár na dabbun*. land tax.

**amiling** *n* Peppers, tiny, hot.

**amimingngà** *n* Ant, small red, that bites.

**amíngán** *n* Shelter, small, one-family, for caretaker of rice field; rice grainery (paggínán na aggi). c.f. **kamálik**

**amitatangngá** amisasangngá, *n* Finger, toe, third (middle).

**amitutuddu** amisisiddu, amasisiddu, *n* Finger, toe, index.

**-ammâ** *v* Spend the night. *Isaw gimmátán naw?* Where did you spend the night? *Ammáták ku ira.* I'll spend the night with them.

**-ammal** *n* Herd. *tangámmalán.* group of cows, deer, or wild pig traveling together.

**ammán** *ptl* Yes.

**ammang** *n* Fish, a kind of.

**ammay** *n* Rice on the stalk (konsu ákaw - with and including stalk). *Ek ku bì innay yù amme mi.* I'm just going to look at our rice. *Kinassù yù kámmayán.* I jumped over the growing rice. *Tui ngágán na kámme na.* Tui is the name of the kind of rice. c.f. ???*Parts of rice: gamù, dagami, lugu, don, ákaw, dáwa, baggá. After harvest: aggi includes baggá, túyu, attá. Types of harvest: maggaták, maggápas*

**ámmì** *adj* Sweet. *Awániy yù ámmì na.* It has no sweetness now. *Námmì ka amminum.* *Mámmì yù laláki.* "sweet on a fellow".

**ammián** *n* 1 Rainy (cold) season. *Barawási parámmián.* Dress for the cold season. *Neyammián.* It was in the cold weather (chick that died). *Ammiáno.* *Sù ammiánane nappasá.* This rainy season. During this past rainy season.

2 North. *Umay ira kanu bì ta ammiánán.* It is said they are just going north.

**ammò** *n* Father (term of reference or address). c.f. **yáma**

**ammu** *v* Know, understand. *Ariák (arák) ku ammu nu anni pangiyusám.* I don't know how to use it (its usage). *Ammù kuna.* I don't know but he does. *Ammukin.* *Ammù galâ.* I know now. *Ipakánnámmu na tapè kánnámmuád da.* He will make it known so that they will know. *'Addè ta pakánnámmu na kuna.* Until he understands it. *Baddì mámmuámmu.* You know little. *Awát ta makánnámmu.* Nobody understands/???knows. *Kánnámmuán na (magagangánga) ngam arán na pakánnámmu nga mangiubobuk (arán na meyubobuk).* (Baby) understands (opens his mouth) but doesn't know how to speak (doesn't speak). *Ipakámmu.* *Mappakámmu.* He is letting you know (Elpidio is back). *Pakámmuán -inipakámmu na tayù nakuá kuna.* He informs you what was done to him. *Nánnámmuán.* He understands. *Umay si tíyá maki-amma ammu.* Auntie is going to get acquainted.

**-ammù** ámmù?, *v* Cup hand over mouth. *Ammutad da yù simù da.* *Inammù da.* They cup their hands over their mouths. They cupped their hands over their mouths.

**-ammuâ** *v* Wash face. *Magammuâ ta danum á pagimmunawan na ka.* Washing your face with water makes you wide awake.

**ammuk** *n* Fly, fruit; small black, and flies around and into nose.

**-ammuk** *v* Invoke, call forth a miraculous appearance. *Iyammuk da yù gawâ.* *Margiyammuk (maganáritu, mamagaddátu).* They invoke the spirit. One who invokes

(one who calls on spirits, one who does miracles).

*Iyammuk na.* He causes to live. *Iniyammuk na yù dabbuno.* (God) called forth the world. *Iyammuk - eggâ luttuák nga tolay, kanan.* (The mengal) do a miracle (ibugâ).

**-ammung** *v* Gather together, collect. *Magammung yù babálay.* *Nagagammung.* *Nagammung nga babálay - tanga purù nga babálay - tanga-ammungán.* The houses are grouped together. Grouped houses - one group of 5 or 6 houses - one group. *Ammungak ku yù kukuâ tapè mámmung ku.* I'll gather up my things so that I'll have them gathered. *Arán na mámmung yù payâ na.* (Chicken) does not gather up her wings (when sick). *Ammungam mu.* Gather up (the weeds). *'Angngámmung sù pátu na api tapè ari mawwarâ.* What collects the heat of the fire so that it will not scatter (chimney of refrigerator). *Magamma-ammung (nagárimúmmung) ira nga móanaw.* They are swarming and leaving (bees).

**ammutu** *n* Pot, large, clay, for water. *Allubuak ku yù ammutu naw.* I'll put water in your clay pot from another pot.

**amorà** *n* Leaf, a kind of, that goats eat.

**-ampák** *v* Wave down, stop a vehicle. *Pinarubám mi ampáran á manakì ira.* We tried to stop (the bus) and they refused.

**amuguk** amugud, *n* Mountain, a bare (puddul nga narenu - a clean, smooth mountain).

**amugukkupánin** amugù ka pánin, *ptl* "Let there be such and such." (Magic words a mengal says if he wants something to appear.)

**amulling** *n* Plant, climbing, with big leaf.

**ámung** *n* Boss, person you work for, patron.

**-amuyu** -ammuyu?, *v* Work for pay, many at a time, take turns working in each others' fields. *magagámmuyu.* many men working for pay.

**anâ** *n* Offspring, child. *anâ na alè.* baby wildcat/???civet cat. *Addanni garè ágganâ ku.* My births unfortunately were close together. *Naganâ nikán.* My parents. *Makánâ.* (Her husband) has offspring. *Arán na ammu nu asinni maka-anâ; nikállà na lá.* He didn't know who her parents were; he pitied her anyway. *Sinni naganâ nikaw?* *Inanâ/???anâ nangâ ni Dulay.* *Nakánákin.* Who gave birth to you? I am Dulay's child. She already has children. Inanâ - children but not ancestors - not that far back. *Awát ta ananâ.* I don't have any children. *Kapángianâ na kunangane (angkel).* Newly born just now. *neyanakák ku.* my birthplace. *anatan.* the giving of a 'Christian' name for a child by the god-parent. *manganâ.* to have a god-child. *Awát ta mappataganâ; ipappataganâ.* There is no one to adopt/???rear/???support them; someone to take care of them. *Pinagataganatán na (nagibi).* She adopted them. *Aggina yù paka-anâ sù ánâ na.* He fathered her children. *Aggira maka-anâ nikami.* They are our parents. *Tanakuán nakuan nu awát ta anâ na; nabayák nakuan nga nelingu na si daddam na sù atáwa na.* 'Annè gape nikán, páppanganâ (á nu kun na) noka nu kunnian yi mepárik nikán. It would be different if she had no children; she would be a long time forgetting her sorrow for her husband. Rather also than me, it will be harder in the future when like that is what I am like. *Páppanganâ sangaw nu mekaruá nga libru.* It will be more difficult by and by when it's the second book. *Panganâ nu ardâ ku*

*ikáyâ; marigâ nikán yù mallakák.* It will be worse when I don't want to; it's hard for me to walk. *Páppanganâ nikán, nakúráng yù ammù.* (*Sikán paga.*) It's harder for me, I lack knowledge. (I also.). *Páppanganâ nu gabi.* It's harder (to see) at night.

**anák** *n* Rapids. *appâ nga anák.* four rapids.

**anánâ** *n* Reed, used in weaving mats.

**-an, -ane** demonstrative That (near). *Yi bulánane nga nánaw nappatâ.* This past month he planted-hillside-rice. *Arák ku ammu yi bulán a nánawane.* I don't know the month that just passed. *Anni yane?/???Anni yan?* What's that? *Ajjat tân.* It is there. *Akkuámè yanewà ta ginnát tam.* Do (play) that over there for we will listen to it. *Maggiák ka téne.* You stay there. c.f. ???yan, ???tân, ???dannian, ???karannian

**anangá** *n* Raincape made of anáw leaves. *Maganangá si Liloy sù urán.* Liloy is wearing a raincape in the rain. *Ara ta ngámîn nga baggi na iniyangangá na kanu yù siluk.* Oh my, all over his body he was covered they say with stingers.

**-anánnuán** *ptl* Later. *Sangaw nu manganánnuán umay ira ta lágum.* By and by later they will go inside (chickens). *Ipanganánnuám mu bì.* Make/???do it later.

**-anasâ** *v* Whisper. *maganasâ; magganásâ.* *Anasatam mu lâ.* Just whisper.

**-anaw** *v* Leave. *Panawát takayuin.* I am leaving you now. *Mánaw kami ngin.* We are leaving now. *Arám mà panawán.* Don't leave me. *Mággè gabingin sù páno mi saw.* It was almost night when we left here. *Mánaw ka tát ta umay!* Leave there and go! *Igálù mu ta mapíá tapè ari makapánaw.* Tie him up well so that it can't leave. *Nappapáno ngámîy yù tolay ira tuke babálay ira;* *nappapáno ngámî ira ta bale ra pá!* All the people have left their houses over there; oh, they all have left their houses! *Ajam máno ka umay (táli na).* There is someone to follow him (take his place as king). *Arák ku pánaván yù patayák ku.* I will not back out of my death. (Acts 25:11). *pánawán.* to change your mind and back out of going somewhere.

**anáw** *n* Leaf, large fan-shaped, of the palmetto palm; *palma grava.* c.f. ???**balláng - trunk of the anáw**

**anawang** *n* Trench to carry off water.

**ánay** *n* Termite.

**ándâ** *n* Mushrooms, small white phosphorescent (grow next to coconut and banana trees).

**angà** *n* Fog, mist, air moisture. *angà - kun na atû na danum maggiás sù likkong na.* fog - like steam - stays in the valleys.

**angáng** *n* Flat-bottomed clay pot (used for water, wine).

**ángè** -ay, *v* It will happen, come to pass. 'A ariák ku, apù, mabalabálà nikaw ángè kâ Apù nga mangidudduduák, ta angem nikán. ? "So gián na yù ngo nikán mangili-ilalám mu nga mangigágângay nga mamapátyay? Angekiy yaw panguttù, ta yá lâ giák ku yi ngárak na bunang naw." ? ...nelingun na si daddam na kâ atáwa na. 'A ángengè gapay nikán, páppanganâ noka nu kun yanyù mepárik nikán. ?

**ánggi** *n* Underarm odor.

**-anggú** *v* Baby's first recognition of people. *maganggú.* *lx ánggu n* Gall bladder, ánggu na iráw. gall bladder of the snake.

**ángì** *n* Moth-eaten (clothes). *Inángì.* It is moth-eaten.

**ángká** *n* Katydid; green insect with flat, hard, pointed tail and wings like leaves.

**ángkel** *n* Soul; spirit of a person; consciousness. *angkel - kapángianâ.* a newborn baby. *angkel - nabbáli ikararuá.* like you're talking about her soul/???spirit. *sántu ángkel a baggi.* Consciousness (left her when she fainted).

**ángkì** *n* Asthma.

**ángkulo** *n* Empty rice kernels (ángkulo - nu aggitam mu (when you prepare aggì); nu nággi yú ammay; sippútù (in bundles).)

**-angngà** *v* Tolerate (bear)(stand', wince. *Makeyangngà; iyangngà na yù takì na.* (*magattam*). He bears his sickness. (he is patient). *Iyangngá mu tapè mappasá ngir.* Wince, hold yourself tight (during shot) so it won't hurt. *Aringà meyangngà.* I can't stand it. *Massipun ánnâ makkulikuk yù abbing; arán na meyangngà.* The child has a cold and fever; he can't stand it.

**angngák** *n* Steam. *angngák na batu, bebay.* steamy heat waves rising from rocks by sea. *Nu magangngák yù danum, siggítam mu.* When the water steams, breathe it. *Yù angngatán na mepay ngámit ta unak na nu manginì ta danum.* The steam goes/???is put all inside it when she heats water. *Pallabbutan na yù angngdk.* He let steam escape through hole. *Malusián limám nu pagangngágán na inapi yù limám.* Your hand will be burned (blistered) if the cooked rice steams your hand. *Nu pagangngágán ta baggi na tapè mammapiá, makoggáng.* *Nabbukâ ngámîn a baggabaggi.* If (he) steams himself so that he will be well, he will perspire. His whole body will be opened up.

**angngarungngù** *n* Fungus on tree that grows in the shape of an ear (also called tatalingá na ulak (rat's ear)).

**-angngî** *v* Whimper. *Magangngî yù assítay; magangngangngî.* The baby whimpers; keeps whimpering.

**anibung** *n* Edible root (food eaten in the forest by old Attas to stave off hunger). *anibung na alimmurán.* root of the rattan.

**aningâ** *n* Sap, resin, pitch of a large tree.

**anitu** *n* Spirit, evil or "good". *dallû na Apu anitu.* prayer of (to) the spirits. *Kun na kuá na anitu.* It's like that of a spirit (the sound of Claudia's flute). *maganánu (Ib. salamángka).* witch doctor, shaman, medium, one with a familiar spirit. *baránuítuán.* people with many spirits. *Nagunagán na anitu.* Indwelt by a spirit. c.f. ???**Maganánu - nu mabalín na tangabuku, iyílù da sù matakì.** *Mangílù.* *Hwí! Máno ka táng nga dalipátu, kun na.* *Iyammuk da yù gawâ.* *Dalipátu - Lubbé ta baggím nga awát ta gapagapu* The shaman- when he finishes one word, they rub/???massage the sick-one. He massages him. Whee! Let the dalipátu-spirit leave, he says. They invoke the gawâ-spirit. The Dalipátu - It returns to your body without cause.

**ánnâ** connective And. *Si Ansing simbbák ánnâ Aná.* *Ansing ánnâ Maring yù simbbák nikán.* *Simbbák di Ansing ánnâ Maring.* Ansing and Ana answered me.

**annam** *n* Six. *Mame-annam.* 6 times (I called you).

**annamás** *n* Arms, armed with swords, bolos, etc.

**-annánà** *adv* Slowly, softly. *Magannánà lâ;* *maganna-annánà nga mamapiá.* She is slow getting better.

*Magannánapám mu mallakák ta ari paga malukák si tíyá.*  
Walk softly for auntie hasn't waked up yet.

**annáni** *n* Ghost of a dead person (Ghosts are the souls of the dead (kararuá na patay). They live in the graves (katanamán gián na) and come out at night. At death, people's spirits stay on earth, souls go to heaven.)

**-annay** *v* Soothe, comfort, calm someone. *Mangannay; annayan na yù makkulè. Sínin, kun na. Inanne na.* She soothes the one who is crying. That's enough/???no more now, she says. She calmed her. *Anna-annayan nawà láko.* You're only calming me down (by saying Don't be angry, mannonò ka ta mapiá).

**ánnè** connector Than, rather than. *Aru kanan na ta danum ánnè ta uru.* He drank more water than medicine. *Napolu yù nagán na ánnè ta kabussì na iná na.* His (Jesus') name came first before the pregnancy of his mother. *Tanakuán nakuán nu awát ta anâ na; nabayák nakuan nga nelinguñ na si daddam na kâ atáwa na.* 'Annè (ángè?) gape nikán, páppanganâ noka nu kunnian yi mepárik nikán. It would be different if she had no child; she would be a long time forgetting her sorrow for her husband. Rather than (?) also me, it will be harder in the future when like that is what I am like. "Wan, manoli ittam, anâ ku, ta napiá lâ yù manoli ánnè ta yù irubum yù baggim ta patayam mu." "Yes, let us return, my child, for it's better to return that to give yourself to your death.". *Baddì ánnè yawe.* It is smaller than this one.

**annegu** *n* Berry used for medicine (Uru na mattuggi - burn medicine).

**anni** *ptl* What. *Anni yù ngágán na?* What is his name? *Anni má danniaw?* tr Why is this? *Sango nu anni pakasingam mi má noka nikayu.* When will we ever see you again? *Anni má ga ta pisak na abbing?* What else but the urine of a child? *Anni ta gapu ta makkiddo nikán?* What is the reason he is begging it from me? *Anni ngil lâ yaw mabisin.* What a great hunger this one has (for meat). *Anni kel lâ nga kusá?* (Rhet. ques. mng: *Anni ngil lâ yù akkuám mu nga kunniaw?*). What kind of a cat are you? (What are you doing like this so much?). *Anni nga kusá?* *Kabáng.* (Real ques.). What kind of a cat? A spotted one. *Anni málá-álâ naw ta ubobuk?* Why are you obtaining (learning) words/???language? *Mássiki mataki, kagumánan na lâ, ta annián na.* Even though (Majja) is sick, she forces herself/???is determined, because what can she do about it? *Mapuntán nayù manguru tayù takì ku á mamapiá.* *Papanáwan na* (yù anitu). *Ta arám mu annián.* The one giving medicine got to my sickness and it got better. He made it leave (the spirit). For you can't do anything about it.

**annib** *n* Charm (garlic around neck).

**ánnukul** *n* Vegetable, edible leafy.

**annun** *n* Young of the big grasshopper durun.

**annung** *descr* According to, concerning, pertaining to, fitting, appropriate, complementary, \*important \*to, \*your \*place, \*opportunity, \*ability, \*position.  
*Meyannung ta ginnák ku nu napiá yù ubobuk mu nikán* (*kun na kurugan na*). *Ari itta naka-ánnung.* We aren't related (don't have same parents, features, work).  
...*annung na katagalurim.* ...according to your sin. *annung na...* office of... (pári - priest). *Ari meyannung mangubbád sù kaddang na sapátù.* It does not pertain to untie the tie

of a shoe (John). *Meyannung kâ Apu Dátu.* Pertaining to God (holy). *Nagánnung.* They complement each other, fit, cooperate, like man and wife, negative and positive of magnet.

**anol** *n* Bird (big, white).

**-anonaw** *v* Rebuke gently, suggest, tell not to do something. *Anonawám mu umay (nu sigídá umay).* You'd better not go (if he continually goes). *Anonawám mu dukkì sine api ta marakè mattuggi ka.* (*Ari ka má dukkì. /???Ari ka kuruk umay.*). You'd better not go hear that fire lest you be burned. (Don't go near again. /???Don't really go.). *Anonawám mu umay ta bilák ta marakè mataki ka sangaw.* You'd better not go into the sun lest you be sick by and by. *Anonawám mu dukkì tâne iráw.* (*ánnanássing lâ*). You'd better not go near that snake. (to make him afraid only). *Anonawám makkulè!* (*Gammán na tapè ari ngin makkulè.*). Don't cry! (He rebukes him so that he will not cry anymore.). *Anonawám mallampásu ta meruyâ ka sangaw (baddì lâ á kustu ngin).* You'd better not skate-floors for you will slip by and by (a little only and that's enough now).

**ansi** *n* A vegetable.

**ántes** *ptl* Before. *Antes na páno na Kapos saw.* (*Sù áddè na páno ra á yáyù pagatáwa ra.*). Before the Japanese left here. (Until the end of their leaving was the time they got married.).

**anti** *n* Auntie.

**antikos** *n* Eyeglasses (also glasses for fishing under water).

**antipárá** *n* Eyeglasses.

**-anù** -anû?, v Hunt (with bow and arrow and dog, usually in daytime). *Manganukâ ta ítu.* I'm hunting with a dog. *Aber lâ ta makálâ; mine ira manganù ta lamán.* Hoping to get something; they went hunting wild pig. *anutan.* *Ipanù (nipanù) na babay yù lamán.* The woman had the pig hunted.

**-anuggung** *v* Thumping sound of heavy; pelting rain in the forest.

**-anugù** *v* Consent, permit, allow, heed, decide for, after considering and cogitating. *Anugutam mu yù kagiak ku nikaw.* Give consent to what I tell you. *Siya-anugù (si-a-anugù) lâ ngámin yù kátannangát tam (ta pamakkuá tam).* All our leaders/???chiefs are ones who give consent/???advise/???direct/???command (what we do). *Nakká-anugù kami nga duá.* The two of us consent/???agree together to do something. *Inanugù ku yù ubobuk na nikán.* I consented to what he said to me.

**anunáng** *n* Tree with sticky blue berry (bark used to treat gurik along with bayábâ bark, apángngâ (green branch)).

**ánus** *v* Endure, be patient. *Anúsán naw lâ yù marákè.* You just endure the evil (others speak of you). *Magánus gapay ta jigâ.* He also endures difficulty. *Anúsám mu (uputam mu) yù ubobuk mi tapenu málâ mu ta mapiá (kánnámmuám mu ta mapid).* Endure (persist in) our words so that you will get it well (understand it well). *Arád da mánusán.* They do not endure it/???are not patient. *Mánus a kusá.* *Magánus ta marákè.* A patient/???enduring cat. She endures evil.

**-anutû** *v* Intense pain. *Maganutû yù takì na; kun na sussutan na jitá na.* His sickness is extremely painful; it's like sucking out poison. *Maganutû yù ngipak ku.* My tooth is very painful. *Mánutû ira.* They are extremely painful. *Maganánutû (manottò kuna).* A pulsating pain (it pounds him). *Magana-anutû.* He's beside himself with pain (toothache).

**apâ** *n* Coconut without meat (mayán - contents).

**-apâ** *v* Search for wild pig that was shot at. *Magapâ ittam ta lamán.* *Apátat tam yù lamán.* We are looking for the (dead) wild pig. *Magapâ ira.* They (sea gulls) are scavenging, looking for (food).

**-apà** *v* Invite. *Magapâ ka ta kabbulum mu (magágál).* You invite a companion (summon). *Inapà na ira.* He invited them. *Apatat taka ta kabbuluk ku.* I'm inviting you to be my companion. *Makká-apa-apà ira.* They invite each other (to visit). *Magapápâ ta karamá na.* He (child) invites a fight.

**apaddu** *adv* Long. *Kápadduán ta (na?) ipù na.* He (bird) has the longest tail (lawi). *Pakáppduum mu tapenu marappì.* Make (the string) longer so that (net) will tuck in.

**apák** *n* Wages in harvested rice. *Apák mu yù duá.* You get two (bundles of rice) as your pay (out of the six you harvested). *Sikáy yù magapák.* I am the one who gets the pay in rice. *Magapák - yù pagatabán na ujjin.* Pay they get in rice at the harvest of the lowlander's field.

**apanè** *ptl* Towards, near, this; the other side of, before.

*Apanè ángaddà da ta isingan.* Before they extinguish the lamp. *Apanè saw yù kálaramán.* The deep water is on this side. *Apáppanè ta dáya yù bale mi.* Our house is towards upriver.

**apángál** *n* Stair steps.

**apápè** *n* Bitter melon. (*Sp.*) Ilo. ampalaya

**apássing** *n* Grasshopper. *Minay ira nagi-apássing.* They went gathering grasshoppers.

**api** *n* 1 Fire.

2 Stove. *pagapiyán; ággapiyán.* place to cook, stove, firetable, fireplace.

3 Rice, cooked. *inapi.* *v* Cook. *Magapingà ta baggâ.* I am cooking rice. *'Aggagapi ngin.* It's time to cook. *Molangà magapa-api nu ari mabisin si Uddoy.* I don't want to cook if Siddoy didn't get hungry.

**api** *n* 1 Fire.

2 Stove. *pagapiyán; ággapiyán.* place to cook, stove, firetable, fireplace.

**rice (cooked) (derv.)**  
**cook (derv.)**

**ápi** *n* Wage, earnings. *'A maguray lâ noka yù ápi ta á; yáya noka pabballáyát ta á.* Well whatever our (dual) earnings are in the future; that's what we will divide in the future. *Asinni yù ápitám mi nu ari sikaw nga yápu mi?* Who is the one who gives us wages (place of giving wages) if not you who are our master?

**-apiál** *v* Shatter into a wide circle. *Apiálan na; mápiálán.* (A bomb) shatters widely (and kills many people and animals).

**-apíki** *adj* Crowded. *Nu mápíki sù paggianán na, á magalì.* *Apíkian.* I he is crowded in his quarters, then he will move. *Mápíki yù dálán (naddarassil).* The (narrow) path is crowded (people pressing together).

**apilí** *n* Pin (straight, for sewing).

**ápin** *n* Lining of clay pot made of leaves.

**apingál** *n* Thigh (inner). *c.f. ???alangáng*

**apingngâ** *n* Green branch of tree.

**apípiá** *ptl* Many (very). *Iwákâ ku lâ ta apípiá káppù na.* I'm just shaking it out for it has a lot of dust.

**apirúm** *v* Rub, massage.

**-apirún** *v* Stroke, pet. *Apirúnán na yù duddù na.* She is stroking her fur. *Magapirún.* *Mangapirún.* She is petting her. *Apirúnán na nga tangngalán na.* *Maporay nga ángngapirún.* She pets her and holds onto her. Rough petting. *Ituddù kuna yù ángngapirún na.* *Mállà nga ángngapirún.* I will teach her how to pet her. Gentle petting.

**apítaw** *n* Frail (or small, person).

**apoppò** *n* Butterfly; moth

**appâ** *n* Four. *Appattangaggaw mappasa pange` ta mattubba`.* Four days should elapse between shots.

? Four times. *v ? Mangappâ ta bungá na tatá.* (For making wine). *v ? Makkáppâ.* (Chop in four pieces). ? ? *Tagáppâ tapè ari malembá.* Outriggers so it won't turn over. ? ? *Gadduá na yù gadduá, ajay yù gadduá na;* *mekáppâ yù kanan na lâ makálâ ari nakatangammátan.* One handful. Eats only one fourth of food.

**appán** *n* Fishhook bait. *Agálam yù sirá nu ipem yù appán.*

You call the fish when you put out the bait. *n ? Mangì pagappád da sù bannuì.* Corn for fish bait.

**appang** *n* Cigar.

**áppè** *v* Pretend. To be kidding, tell something not necessarily true to make someone believe you. *áppè na lâ.* (What she said-that I should go with her). *áppè ngamangiyabbi.* Knows answer but asks anyway. *v ? Appa-appè lâ. ?*

**appí** *n* Clothes, scraps of cloth. *Appí nga nagegegê na.* Scrap for patching it. *v ? Ariánnaw appítán.* You don't put clothes on him (monkey).

**áppíl** *n* Patch of cloth. *n ? Appílák ku. ? ? ? Nammuní yù máppilán. ? ? ? ? Ippílák ku. ? n*

**appu** *n* Inside layer of basket (lappi). *Appu na - barawási na.* Outside layer of basket.

**áppù** *v* To contest, to beat, to defeat, to lose (in a contest, war etc). *v ? Máppù ka.* You lost. *Náppukà to karéra. ex Magure: yù nappután na: anni yù nápputám mù.* What did you lose at? *Máppu kâ.* I'm beaten. *Máppù yù baddì.* Little cat loses (in fight with big one). *Máppuká sikáw nu humátáng; perdísión.* You lost, were cheated when buying. *Náppù y Kalingá ira yù pótunán irata Atta yù Kalingá tagéra. ? Makkátubutubáng ira, àwát ta máppù.* (Kings) live peacefully and have their own holdings, and share, divide land, etc (naballay). *Máppù sikàn.* I lose, "I've had it", "I'm beat, (so I'm going to bed)". *Náppù sù daták.* (Baby was tired of crawling and fell flat on the floor). *v ? Arakuammu nu anni yu ikappù na. ? v ?*

*Ipáppù na ittam.* He hands us over to the enemy. *v ? Yù káppútán na ippútaka.* I'll beat you. *v* Winner. *Mangappù y masikan.* Winner is the strong one. *Yù nangappù yáyù nakatubáng.* The (king) who wins holds everything. *n ? Namappù.* Loser. *n* Contest. *Angappù.* Contest.

**áppuak** *n* Stump (of tree, bamboo).

**-appun** v To assist, help, contribute to. v ? *Yù pangapput* to magiskuelá. Contribute to the going to school of the children. v ? *Appunat taka*. ?

**-áppungul** v To hug, hold closely. v ? *Magáppungul kayu lâ*. Hold onto each other. v ? *'Appungulám mu lâ yine abbing*. Hold that child tight (so he won't fall), (also monkeys). v ? *Ináppungulán*. ? v ?

**apú** yápu, 1 n Lord, master, sir. *Mesinná sittam ta uré ni Apú*. We accept the will of God. Káyu nga mannágan ta apu. ? *Magisísí sù yápu na*. Whining, begging after his master (dog). n ? *Mappayápu mappagaru ira taanítu*. (Mark 14:36-40). n Community, nation with one as their yápu.

2 **Apú** Like a god but a respect term.

3 n Huge trees.

**apù** n Grandchild. *Apù ku*. ?

**ápu** n Lime from sea shells. *'Apuk = tuyu*. Fine rice husk fed to pigs.

**apulek** n Part in hair. n ? n ? n ?

**apulídu** n Surname.

**apuluk** n Twisted hair (an offering to spirits of dead).

*Mabbullák yù apuluk na nu makkayáb*. Spreads feathers of head or tail when flying. *Apuluk - nu mári, matakí*. ?

**-ápun** v To roost. v ? *Keyarigán na yù manù magápun*.

Many or one. v ? *Aradda ammu sisaw nagapunánná*. They don't know where he is roosting. v ? *Umápun - maddappá*. Used of the spirits lighting like a bird on a person.

**apungá** n Chicken lice.

**-apurá** v To urge to go (when going somewhere). v ?

*Magapurá ka pá*. ? v ? *Magapáapurá ka (ngá)*. ? v ? Lubbekakít ta balé gapáy ta kummú e *magapáapurád* du lâ gapáy e lubbê ta eggá yù nuángku; ginuangku mu carabao. I returned home also because like you hurried also to arrive because I have many carabao. v ? *Apurám mu*. ? *Apurádungá ággannuá*. ? *Aringá maddagá'*; *ápurádungá lâ*. I won't stop by, I'm in a hurry. *Apurádu sikayu*. They're in a hurry for you (to come and eat). *Apurán na tapé magapurá*. Urge them to hurry. v ? *Pagapurám mu ira*. ? *Pagapuráduam mu ira*. ?

**-apurú** v To stroke. v ? *Apurutad da yù duddù na*. They stroke the (lion's) mane.

**arà** v Go ahead, get going, go on (exclamation). *Arà! Ipáno nawin*. Go on, take her away.

**arábà** n Caterpillar. *Arábàka dakál*. ? adj Made like a caterpillar (basket pattern).

**arádu** n Plow. v ? (*Alimurán*) rattan: *gálù na bálsa na arádu*. ?

**arágán** n Black seaweed (not food).

**-aragiák** v To cheer, shout in joy, joyful assent. v ?

*Magaragiák ira nga magayáyá*. Cheered at the triumphal entry.

**árak** n Sapling, used for fencing. *Arák va káyu; magarák*; *darakal a káyu*. Wooden vertical fence posts. *Duá pulú ta pésiyù arák*. Twenty pieces of wood (saplings) for a peso. n ? *Mangâ ka sù aragán*. Sticks to put lamán on to burn off the hair in fire.

**araká** n Circumference, that which embraces. v Measures the circumference of. v Put arms around someone (magápungul) hug. *ba-* Belt.

**arakkió** n Male voice change. n ?

**aráminád** n A kind of rice.

**arán** c.f. *ari* Not. *Arák ku gustu nga lannapán yù ----*. ?

**áran** n Familiar spirit, an offering to spirits of the dead.

*Lutuákin, ingua na ari masingan yù anani, áran, apúluk*. Do this so as not to see ghost, offering, twisted hair.

**arangâ** n Chin. *Aranga ku*. ?

**aranni** c.f. *danni* Near. v A person to come near. ? ? *Pakáanni*. Acts 10:9.

**-árap** v To eat grass (carabao, cow), graze (Madduki - pig). Difference has to do with manner - noses). v ? *Magárap ta kaddá*. ? v ? *Mappa-áráp*. They take care of their flocks. *Mappáráp mamárábà ta nuáng*. ? n ? *Aggárabán na ayám*. Grazing place. n ? *Arában na yù kaddá*. ? n ? *'Apparahán - tanâ*. Pasture. n *Mináppráp*. Shepherd. *Minámmáráp - mamakát ta nuáng*. ?

**-arará** v Sneak up on quietly (hunting). v ?

**araru** n Small fish. n Place where there are araru.

**-arasissio** n Soldier, exercise. n ?

**-aratâ** adj Hoarse singing like one is dying. ? ?

**-aráy** v To sigh, groan as though somewhat ill - physical pain. v ? *Magaráyan* ("anoy, Apú"). ? v ? *Pappalímarán na yù aráyan na*. Hidden groaning/sadness (Romans 8:23).

**-arek** v To attract something. v ? *Ara-aregan na yù úpá*. (Rooster attracts the hen - by coming around her).

**arena** n Flour.

**-arest** v To arrest. v ? *Arestán*. ? *Ed daka arestán in sù liwâ mu*. ? v ? *Magarestá - gaputan na (agálán na pulis)*. ?

**ari** iri, No. *Ari Paga*. Not yet. *Ari ngin*. Not now. *Aringâ maganasing ta balakak*. ? *Nu arí pa makatubang*. Since I can't prevent it. *Innam nu egga yù ari imulâ*. See if I don't have something to plant. ps ? ? *Mattari ngin*. It's coming out (tooth). ? ? *Angari ta láta*. Open the can. ? ? *Aranna là mari inan*. She can't stop looking. ? ? *Narián, ari paga nalutu*. Born when so premature nails, etc. not yet formed. ? ? *Aram bi*. "Please don't (you)". *Arammâ pawawán*. Don't leave me. *Arádda ngari tadday (bungóna)*. ? ? ? *Pangariámmu ta adjá aláwa: pinangarián*. Divided. *Pangariámmu*. Divide. ? ? *Káritánnna ta baddáng yù bungá na tatá*. ? *Arê, + ariâ, arí*. I not 1 v To remove. *Ari ka matay nu malaggabák ken!* You'll die if you drown! (To a child near well). *Awána ta mabalín ta ari ku ngámin ammu*. (Maring-can't finish school). *Ari naw káttamán ta ammu nawin*. ? *Ari na mapenám*. ? *Nu sinolem mà á aringá makabalabálâ nikaw (ta pinammapiám mà)*. I will thank you for making me well. v ? *Iriyáni ta nonòmi*. ? (*Iriyán ni manang*. She removed it (cloth on hat). *Magágâ ta bánga, agátan, iriyam ta apí*. Take pot off fire, remove from fire. v ? *Gappulak ku, nga yù mapangarián*. What I cut it off from, what taken off from (hair from head). v ? *Noka nu pangarián a ággaw*. (When the time has run out?). (Something about the time to come). v ? *Anni inipagarim kuna*? What did you get (stain) out with? v ? *Kinnarián na*. The former wife (who was removed), Divorced (and

remarried?). v ? **Maki-aringakit** ta iskuelá. I will leave school. v A leaving, removing; to subtract.

**árig** *n* An example, illustration, imitation, simulation. '**Arig** a baggi - kunnayá gape nakuan nikayu nga **árig** na baggi. n ? **Pagángarigán** na, parigám mi. Food given by Apu in olden days of Attas. *n* Pattern (dress). --*Nu párigám mu yù kingnguâ*. If you do the same thing ( as someone else). *Kunyan yù párigát tam*. We'll go there too like He did. **Pinarigád** da yù kingnguâ. ? *n Pagarigán* na. To be the same as (angry mother, an angry child). **Párigán**. To do the same as. *n* ? *n* ? *Dallù - inárig* na dasal na yù ákkimállá da. ? **Inárig** a barakà. The baby's braided belt (sikok) is like the belt he'll wear later. *n* ? **Iyárik** mu ta baggim ta baggi. Sickness. **Iy'rik** mu gape ta baggim nu sinagapiám. ? **Iyárik** mu gape nikán. (Sickness, spanking). *n* ? **Yáyù má keyarigán** na. It's like that (meaning of the word). *n* ? **Mamárik**. Mock. *n* ? **Nakkakáparigád** da yù kingnguâ. ? *n* ? **Mepaparigán** (mepasasalpè?). ? *n* Liken to, an illustration.

**ariyawá**. *n* Girdle, bag.

**-árimummung** Clumped together (eggs in nest, chicks huddled) bees, birds, fish. v Gather in one place. v ? **Nagárimummungad** da. Like worms, so tightly packed. **Nagrimummung** ira - nasingan nu anni yù mallímì sù. Fish (schools) come up together in a group (danum), to get whatever made ripples (mammíteng ira). v Cluster **Nagárimummungad** da. Gather around to look. v ? v People coming. v ? **Nagárimummung**. People there already.

**-aringkil** v To sidle up against and shove another. v ' **Makká-ara-aringkil** ira. (Cows) rubbing themselves on each other.

**aripan** *n* Servant. *n* ? **Apaki-ajjipan** na, naggián ire duá nasína ká si Patual. ? *n* ? Yù kingnguá na nakitag tagábu, **naki-ajjipan** si abbò na. ?

**-áriputtung** v To gather around, follow (chicks), to attract, be attracted to. v ? **Nagara-áriputtungád** da si innò da. Chicks, or other young, clustered around mother, nursing her. **Nagáriputtungád** da. Many people surrounding him. *n* ? **Ináriputtung**. Attraction. v ? v ? **Nangáriputtung** ira sù patay. Gather around dead or ill, etc.

**aritú** *n* Earring.

**-arkil** v To rent something. v ? **Arkilán** na. (Gássá that is rented for P1.00 a night).

**-árnis** *n* A fencing match, with rapiers, bolos. v ? **Magárnis itta**. ? v ? **'Aggnáris** da. ?

**aró** Exclamation of surprised displeasure c.f. (*See asakay*). **Aro** - arán na iluddè. ?

**aronsi** *n* Brass? Like gold.

**aru** Many. Aru kamí. We are many. **Arú irá**. They are many. v ? **Umarú**. They become many (multiply). v ? **Káru** nelâ nu pisak na ítu. That's more than the urine of a dog. **Malabbuk**: - *Nu kunnasi yù káru na olu á más aru má yù urián*. (Multiply). v The rest, some of. v ? **Mabalin ikaruan pangé ta magatak kami**. ? v ? **Ari** nakaruan ragun. Not longer than one year.

**-aruâ** (*Sp.*) iyusar *n* Things you use, furniture, utensils. v ? **Arát tam iyaruâ**. We didn't use these (forks) (so they are

clean). **Inammung da yù iyaruâ**. ? v ? **Aruátam** mu. You are using these, wearing this (dress). **Aruátan**. For his use.

**arubáng** In front of, face-to-face. **Arubáng** na tanga ragun. Just before the new year. **Arubáng** na pakkákán. Ready to eat. (Medasár yù inapi - Food is dished up). **Sangaw nu arubáng** na angé saw. Before I come. v ? **Pappasammi**, egga **karubang** na Apu Dzos. ? v ? **Marubáng** ira. They face each other. v ? **Arattakayu** ta **maruarubáng** ta aru tarabáku matangngák. ? v ? **Napagarubáng** kumán. Eating together, at same time. v ? v ? **Mepararubáng** - mepattáddy nira ta pakk'kanán. ?

**arubebay** *n* Fringe on g-string. **arubebe** na (bák). ?

**arudduál** *n* Large dark brown bug, hard-shell with long hard proboscis.

**aruguk** *n* A harmless small centipede.

**aruk** *n* Direction. **Itaráng** mu yù áttappâ sù **aruk** na dalikán dpuk. Stove, place for a fire.

**arukáy** *n* Small shrimp.

**aruki** *n* Plant with a long leaf. **Don** na **aruki** bák na. ?

**-arururu** v To walk backwards. v To back off from something (cat). **Magarururu** - yù ilakák na yù likuk na. ? v ? **Irururu** (iyarururu?) na. ?

**arúyù** *n* Resin.

**aruy-uy** c.f. (*Sina-apúluk- twisted*) *n* A flower-like plant.

**asakay** c.f. (*See aro*) Exclamation of mild dis-approval. **Asakay** - iluddè da. ?

**-asása** v To pant (animal). v **Magasa-asása** ira. ?

**asasanggari** *n* White feathered parasites on roses.

**-ási** Uncertain, uncommitted. **'Asa-ási**. Used about Ansing not able to quite lift the water bucket up to the pot. v ? **Tapè arián** na kagian ni abè bá ta **ási-ási** lâ yù pang-atáwà kuna. (Bábáng nonò na nga magatáwa/mangayâ). ?

**ásì** *n* A string of (fish). **'Asì** = yù pattubbà. ? **Tangásì** nga sirá. One string of fish.

**asiák** *n* Sister-in-law, but addressed as "k'yung". ?? **Aggaddekkán** na **kesipagán** na. ?

**asibállán** *n* A large variety of paku (large-stem wild fern).

**-asigurá** v To provide for, help-meet, (husband or wife). v ? v ? **Angasigurá** - meddù, iddukan. One who cares for someone.

**-ásima** *n* Asthma. v ? \*id DIC ATDI09.DI ATTA 14-JUN-87

**asín** *n* Salt. **Darakál** yù agâ na **asín** sáw. The salt crystal is bigger here. adj Salted. c.f. (*Napaggák - salty*). ?? **Násinán** yù tolay tapè mananán. ?? Get/make salt from sea water.

**asinguluk** *n* Leaf that sprouts new shoots from edges.

**asinni** Who. Asinni y ngaganna ayong. What is the monkey's name. Asinni yáw. Who is this, that.

**asiote** adj A red coloring - paprika.

**asipurul** *n* Hair knotted in back of head, twisted. v Balled, it can make a hairdo. v ? **Magasipurul** aija asipurul na. ?

**asísà** *n* A kind of fly that bites.

**asisam** *n* Grooves in coconut palm trunk made by fronds as they dry up and fall out, also notches made by bolo for climbing. cf Niuk.

**asisiddu** v To hiccup, belch.

**asisípi** *n* Scorpion.

**asisíwì** *n* Small bird with med., long, curved beak.

**asitu** *n* Puppy.

**Asógi** *n* Striking end of match. *Mari y asógina, malamótan.* Got damp. *Iddámmà bì galà sù asúgi n kasapegom.* ?

**áspálto** *n* Asphalt, concrete roads.

**aspili** *n* Sewing pins

**-assà** *v* To soak up (water). *v ? Assapan na appì yù danum.* ?

**-ássak** *n* The smell of ammonia, urine odor. ? ? **Nássak** yù pisak na kitaw. ? ? ? **Magássak.** Fertilizer smells like ammonia. ? ? **Mássak** - aguk na pisak nu mabayágin. ?

**âssam** nássám, *n* Sour, acid-tasting. *adj ? Pagassam.* Souring issi.

**assì** *n* The part of cooked rice that burns on to pot. *Assit ta inapí, magia ta gukab, makassâ.* ?

**assibáyyán** *n* A long spit skirt like queens wear. *Assibáyyán a ken, kun na kuá na rena.* ?

**ássillák** *n* Long-leaved plant with edible root/shoot.

**assímal** *n* Flea. *Assímal na kusá.* ?

**âssing** *v* To fear, to be afraid. *Nepallá assíng na nikán.* He is very afraid of me. *v ? Maganássing, ikássing ku yù méllaw yù méllaw yù ikássing ku.* ? *v ? Mékássing ta kalamútán.* (The auto harp warping), (delicado) fragile?, fearful, damp climate. *Mékássing yù mappakká.* Easy to be broken (glass). *Mekássing yù taram na bidarù makabigdik yù bidaru na.* Dangerous, sharpness of glass. *v ? Maká-âssing ira di Alpídio kâ kabulun na.* ? ? **Makánánássing** yù girawan nga mappállákà nga kuruk. ? *v ? Makánánássing, makánanassing.* It's dangerous (large worm), dangerous. *Makakássinng.* Dangerous. *v Oath (ikanâ ku kâ Apù).* *v* The state of causing some instrument to be feared. *v Mepagássingán.* Oath of being an instrument of fear. *v* Tries to make us afraid. *n ? Yáya kassíngna.* That's his fear. *v ? Ikássing mu ta lammû, kun na maganássing ipém ta lammû.* ? *'Anni yù ikássing mu.* *Ikássing ku yúri api.* 'Umarayyu ka lá ta ápi. What are you afraid of? I am afraid of that fire. Get far away from the fire. *v ? Paganasingda.* ? *n* Dangerous, frightening (ie boa constrictor). *v Ipagássingám mu kâ Apù.* Swear before God. *n ? Annanássingak ku.* I try to make afraid. *n* Fear.

**-ássiril** *vt* To carry under arm. *v 'Assirilák ku.* ? *v Mássirilán.* ?

**assítay** *n* Baby. *v Magassítay.* To give birth to a girl.

**-ásù** *v* To draw (bayonet out of sheath). *v Inásù na yù bayanetta.* ?

**asúkán** *n* Bee. *n ? Lilín na asúkán.* Beeswax. *Issí na asúkán.* Honey of bee.

**asúkar** *n* Sugar.

**asúl** *adj* Blue.

**asussún** *n* Nut tree.

**asusúnù** *n* A flying insect. *Asusúnù ira.* ?

**asuswetán** *n* Small "road runner" bird.

**atá** *n* Roof - na baláy - roof of house. ? ? *'Atakák ku yù balay.* ? ? ? *sináttatapán.* Flat roof.

**-atâ** *n* Bruise. *v ? Minatâ yù takkì ta nattotò na garè.* ? *v* Pounded, pinched. *Pinagatâ na yù takkì, nalatták, narasil.* Pounded, pinched. *v ? Nagatâ.* ?

**atabbatabb'rù** *n* Wild cabatiti (simaron nga Kabatiti)

used for sponge when dried, ámmatalattakán water penetrates it, pakkatángad da - sussutan na yù danum.

**atáke** *n* A raging fever. *v ? Magatáke.* When person is hot and has convulsions (mabballiák).

**atalapay** *n* Winged termite.

**atalatalakkak** *n* Woodpecker.

**atalataliggúray** *n* A flying insect.

**atalipaták** *n* Tiny bees.

**atalippangáyaw** *n* Small bird.

**atang** *n* Vegetables. *v Manatángà.* I am cooking

vegetables. *Manatangà ta putú.* I 'm peeling (fixing) a banana blossom. *v oa mag-, -in- Sangaw, manatang ka má nu nábbatáu yù inapí mine ira maginnatang.* Waters gone off, they went to get vegetables. *Minayá maginnatang.* If one only. *v Et ta magi-áttang.* More than one.

*n Pannatang'kku.* ? *n Patayabán yù pangatangán - banga ná dabbún.* Provide (?) a cooking pot for veg. - a clay pot - amutu - awat ta pangàku - I have nothing with which to get one. *n Massiki nu anni Kátakátang (Kátang) na.* Whatever vegetable you have. *n Vegetable field. n ? Awát ta atatang.* There were'nt very many vegetables (in the market). *Awát ta ata-atang.* There were very few vegetables (in the market).

**átang** *n* Sacrifice, offering to spirits or God. *'Atangku ta anâni (kararuá na pátag).* ? *v ? Meyátang.* It is a sacrifice. *v ? Tíganám mu yù atángán.* ? *v ? Iyátang mu yù allímù (even a centavo) - em mu itun.* ? *Bikulám mu ta gámi yù allúu nga átang.* Wrap in cloth. *Iyátang ku kâ Namáro.* ? *Kaddukad da: iyátang da.* Cut it up. Offer first rice after harvest. *Asinni yù pangiwatám sù iyátang mu?* *Pinè sù pangidduták ku.* Who did you give your offering to? I put it to the one I like.

**atannáng** *adj* Tall. *n ? Káttannangad da.* Plural?

*Katananganadda ? n Káttannangán.* Longest finger; tallest man (dakal yù pakáwayyá na). *n ? Pakatanángan* To raise up *v Pinakátanág.* Raised something up. *n Nattannáng.* Comb of chicken standing straight up. *n Patannangat tam yuke kawáyan.* Raise to straight-up position. *adj Máttannáng.* Straight back (baby). *'Attannáng a kaddà (tolay).* Tall grass, many grasses (much grass).

**atarasádu** ? Late in the day, at day's end. *Nu atarasádu yù ággaw nga pattarabáku, yáyù kattupagán na.* Cut off, draw line.

**ataratarì** *n* Woodpecker, small bird that says tr-r,tr-r (magabbù ta káyu).

**atassi** *n* Kind of fish, half grown dalak (mudfish). Young called anánâ (kitáru).

**atátt;alkò** *n* An insect. They play with it: say, "Where's mother?" "There." etc.

**atáwa** *n* Spouse. *v ? Ari paga ira nagatawa.* They weren't yet married. *n* Newlyweds. *n* Has a spouse. *n* A pastor to marry. *v ? Inatáwa na má yi wagi na atáwa na.* ? *Wagi na atáwa na inatáwa na má.* ? *v ? Wagi na atáwa na naki-* atáwa kuna yi wagi nem má. ? *Wagi na atáwa na naki-* atáwa kuna yi wagi na inatáwa. ? *v ? Aleram mu yi mapiá nga nonò na atawám mu.* ? *n ? Nabí lâ paga yù pagatáwa ra.* They've been married only a short time. *n ? Duá pagatawán.* Two couples. *n ? Yá lâ pangatáwa mi nu*

*gabi. Mattarabáku kami sù ággaw.* ? n ? *Duá nga magatáwa.* A married couple (used without names). *Akilo kâ Parisila nga magatáwa.* A. and P. who were husband and wife (used with names).

**-atay** pate, patay, vi To die. *Nabayágir pate na amòmo.* Your father died a long time ago. *Paté na anáâku ólu ay nepitâ yù daradámku.* At the death of my first child, I was overcome (grieving) by sorrow. v ? *Nagisése nátay y abbing ta nabayág nga nallawan.* Very difficult labor because it was a long time coming out

*mama- Mamapatay.* ? v *Mappátayáddangâ.* ? v *Edda pinapatay ira Kalingá.* ? *Pinapatérén.* They (dogs) killed (the dog). *Nagê pinapaté ira, taga Pamplona anna taga Abulog.* They almost killed each other: the one from P. and the one from A. *Pana là pamapátena.* ? v ?

*Papatayan na kâ.* It will kill you (alitta). *Laman pappatayanna.* He kills pigs. *Papatáyan yù kutú, mári yù dágana.* Kill the lice, they take a person's blood. n ?

*Akappatáy* ta tólay. tr *Poison for people.* n ? *Tape masingadda yù akkapatena.* So they (doctors) can see what will kill it (worms) they put worms in a jar. v ?

*Makapátay yù úru.* It could kill you (medicine). ??? *Mate lubbána ta baddí, ligulár.* Coolness, chill taken off (water). n ? *Pamapátè ira yù tabáku nira maté ira tabáku, mappannà nallawánin.* ? n All saints Day. *Námmatay.* Those who died and have had their thoughts/minds renewed in life. v Committed suicide. n ? Those that kill, killers. n ? *Mabbálâ sù ujjin ta inâ na sù patayán na.* Thanks to the ujjin for saving her from death. v ? *Wan, nu kurug a nangalawâ kâ Kesu.* Mássiki anni yù patayán ni Kesu ; a yáyù á patyaám mu. Answer to what is meant by denying yourself: "How do you refuse yourself." v ?

*Pamapátayád da kuna.* ?

'**Attá** prop n Negrito, unkempt hair.

**attá** n Rice husk. *Attá na ámmay.* ? v ? *Iyattá - yù ajja upâ na nga baggâ.* That rice that has a shell (the unhusked grain I found in my soup). *Ajja iyattá na.* It has unhusked rice in it.

**áttâ** n Long string bean. n Bean field.

**attal** vt To mourn by wearing black. *Awánin ta attal nu assítay yù natay.* ? v ? *Iyattal mi.* ? ? ? *'Aggattal da.* ? ? ? *Pagattalád da.* ? v ? *Mapiá gape nikán;* *magattal.* That (material) is good for (a skirt) for me for mourning.

**-attam** vt To bear over a long period of time, to be brave, not to feel pain or hardship. v ? *Iyattam.* Be accustomed. v ? *Matattam.* Endure (ari matulù) delicate. *Matattam ira ta bisin.* During famine. *Tapè ar'ku máttamán.* ? *Natákkilaláng, arán na máttamán.* Recognizes (the piano feet), hasn't forgotten where they are. v *Attamán na.* ? v ? *Arán na neyattam.* Body not able to fight off measles. v ? *Saw nga lugar na Pilipinas ay magattam itta ngay dudduruá.* ? *Magattam* (pasensiá - Ib.) - *kun na iyangngá na yù takì na.* Bears, tolerates. *Magattam* ta jigâ ? (Magánus (Ilo.)). v ? *Wa, apú, attamák ku lá;* *anni lagut awayyâ?* ? v ? *Mepatattam.* ? v ? *Patattaman na ta ulu yù kagiek ku.* ? *Patattaman mu ta nonò yù iyuddù nikaw.* (As pupils in school). v ? *Mapapattam* ta bagu. Memorize something new. v ? *Pagattamán na.* ? v ? *Pangiyattam na lá sù takì na.* When nagangngâ shocking blow. n ? *Aránnaw káttamán yù*

*ubobugmi saw.* ? v ? *Manonò ku yù náttamák ku.* I thought of what I forgot.

**áttánay** adv Slow (speech). *'Attánay yù ággubobuk na; ari alistu yù ággubobugán.* ?

**attay** n Feces *Atte na baleyáng.* Rust v ? *Nagattayin.* Rusting.

**áttù** n Flatus. n *'Akkakkáttù ka ilolak.* Bug that blinds by bad smell. n *Nagattükán na yu matám.* Burns the eye and blinds eye. \*id DIC ATDI10.DI ATTA 14-JUN-87

**attuk** n Sexual desire. *Nakalò yù áttuk na anna talakák na.* ? v ? v ? *Magattuk.* Cat in heat. *Magattuk na (kun na gámi nga napisil, itabbâ na), (maddallaw).* ? n Flirt. *Karattukè.* Flirt.

**-attul** n Poor, destitute, to have only a little to eat. v ?

*Magattul - awát ta kukuá na.* ? *Magattul* (ánúsán na lâ yù baddi) ? *Maraki si Erning magattul.* He didn't want to eat just a little (he wanted it all). *Ari ka magattul ta iddagám yù káru na kanat tam.* ? v ? *Anni ipagattul mu?* Wan, ta yáyù lâ eggá. Why are you eating so little?

**-attúnay** vi Attempt to stand (Baby standing up only by holding on to something - not walking yet. v ?

*Magattúnay, magattáúnay, ámmégapuán na.* (nagólpí). Baby trying to stand for the first time (all at once).

**attúng** n Mortar (for grinding, pounding). *Babbâ ka ta attung.* Mash in mortar.

**atû** n Smoke, steam. *Angá na, kunna atû na danum.* Snow-capped or cloud-shrouded mountains. v ? *Magatâtâ.*

Smoke rising from burning wood or punk. *Magâtû yù gámi.* Clothes get all smoked up (when hung over fire).

**atuki** n Swordfish - long mouth, lives in sea.

**atúli (see -luri)** n Clothes starch. 1 vt ? *Pagatúlian.* To starch clothes. v ? *Aggibebayákkku ta matulián na gamí.* To make a clothesline of, for my to-be-starched clothes. v ? *Ipagatúli.* To make starch out of (baggâ). v Starched. v ? *Ek ku apan yù attuliák ku.* I came to get the clothes I'm to starch.

**atu-pék** n Varied-colored leaf plant.

**atuttû** n Green bird with red on head.

**atutuang** n Mosquito larva.

**atutuy** n A large bird.

**áuk** n Sound (of a language). *Yáyù ammu ra ta baddi yù*

*áyuk na águbobuk mi.* ? *Apiddu yù áyug na.* Explanation for length sounded on a letter. *Apiddu yù kebobugán na.* ?

**auto** n Automobile-type vehicle.

**-aw-** yaw, Demonstrative. This (here). *Anni ngil lâ yaw bisin.* How much this hunger! *Asinni yaw.* Who is this? *Yawe.* This (demonstrative topic pronoun). *Sawe.* This (demonstrative oblique pronoun). *Saw.* Here. ? ? *Manguá ta tuniawe.* Do like this. *Kuám lâ ta kuniawe.* Do like this. ? ? *Kunangaw lâ.* Just now. ? ? *So angem.* Where are you going? *So gián na kasapegu.* Where are the matches. *Siso nangápám.* Where did you get (them)? ? ? *Asaw ta battakak ku yù lutum.* Come here/bring it here so I can pop open your sore.

**-awâ** vt To give. v ? *Iyawá na gapay nikan na lubbè yayan baggâna.* ? *Emmu iyawâ kâ amû.* ? *Manakî gapáy ta aránnâ iyawâ.* She doesn't want to give it away (cat-bug). v ? *'Iyalawâ na ta tarabakuad da.* ? *'Iyalawâ na ngámin yù pagá néen.* ? *'Iyalawâ mu bì yù papél ku, tiya.* ?

v ? **Iniyawâ** ku gin (in). I gave you already. v ? Aru gema sawá mangiwâ ni Iping. Bananas. ps v ? Ta manguá ta mapia si Dzós mangiyawâ ta mapiá. Doing good, God gives good (?). v ? Dzos mabbalâ nikaw ta **niyawâmu** nikan. ? v ? Arákku **iniyawâ** sá. I didn't give it to him. **Iniyawâ** na yù mapia nga **neyawâ**. ? **Iniyawâ** ni Lus. ? ? Nu eggâ kanayunna yuwe mangiwâkangè kuna, kakkapan magakâ ta kaddâ. ? v ? Arammi **makéyawâ**. ? **Makéyawâ** ka. You can give. **Makéyawâ** kâ. I can give. v Given. v ? Massiki b'yyon týá á, arám mu lábbi **iyi-iyawâkin**. Even 20 cent., don't just give anymore. ? ? Asinni pangiyawâ tam sangaw to papel? Who will we give the (crepe) paper to? v ? Kanáyun a **ángiwatán** na ittam. The kind (of sardines) he always gives us. v ? Asinni niko **nangiyawâ**? Who gave it to you? v ? Náttamák ku nu asinni **nangiwatâk** ku. I forgot who I gave it to. Asinni yù **nangiwatám** mu? Who did you give it to? v ? **Ipappagiwâ** gatângam mu. You're giving what you bought to the same people.

**áwâ** áb`â, n Waist.

-awák vt To need. v ? **Awágân** na ira. He has need of them. n ? Kagian na ta awát ta **pagawágam** mu. He thinks you have no need. n ? Sango nu anni pakâwâk na? When do you need them (toothbrushes)? ? ? **Ma'wâk** mu si mánâng Lus. 'A ek ku agálán. "Ajjap pakâwagám tuke kâ Týá", kuk ku. ?

**awân** áwân (A), ? None, nothing. **Tanga ragunin awán**. He's been dead one year. **Awán ta innôna**. He has no mother. **Awán ta balibâlî**. It is nothing. (You're welcome). **Awanâ** ta butuk; awakka ta butuk. ? v ? **Na'wâwak** ku. I lost it. v ? **Méwâwat** ta àrayyu, arâd da ammu yù labbétan na mawâwan. Sailboat went far to sea. v ? **Mabì lâ** mawâwan yù battuk ku. Hungry so soon after eating. v Lost. **Nagâwâwa** ìra ta âggaw. Forgot what day it was. v ? **Mágawán** yù abbing garê. They've gone. v ? **Ariám** mu **aw'wanán**. Don't lose it. v ? **Inawâwan** na âbbing yù tagéty. ? v ? **Iyângem** sangaw yù buteliá nga **kâwanán** na uru. ? **Kâwanâ** na tolay. "Wilderness" (also kal'llammatán).

**awatawâtay** n Praying mantis.

**awayyá** ? Can, able to, should, responsibility, possible. *Iybûku nu mapia nga pameyán na binarayan awayya nikaw (na)*. I am asking you if this is a good container for wine. Anni lagud **awayâ**. ? **Awayyá** na nu umayâ ta iti? ? **Awayyá** na ngay nu dobamâ. ? **Awayyá** paga nga ipanabun. It should be enough to soap the clothes (once). v ? **Awayyán** na pakkât ta manù. Should I feed the chickens now? v **Away'nin** nôka tadde ragun. ? "She'll start school next year." ? ? **Pakâwayyá**. Used to describe the fiesta queen (rena) - what she is since she won. (Maraquita). Wan, eggâ **pakâwayyá** na baggi nga umay. ? **Umayakay** nu **pakâwayyá** na baggi nga umay. ? **Ajjay** yù kâwagám mi nga nasikan (**pakâwayyá**). ? ? Greater, more important, more authority.

-awwâ v To have a change in plans. v ? **Neyawwâ** yù pánò kagabí ta ajjam magurán. ? v ? **Awwatak** ku yù pánò (magginnâ). ?

-ay v To go to, to come. v ? **Umayá?** Sangâw na ummá. I will come tomorrow. Ajjam máno ka **umay** (táli na). There is someone to follow him, take his place as king. **Manaw** ka tanta **umay!** Get out of here and go

somewhere. v ? Yâyò gapuna ta mineyâ gabbá. That's the reason I came? v ? Arákku neyângay yù barawási ta arî nakangay garê yù meyanna. ? Dzinók munçin, niyangémin. You send (take?) it. Jinokmungin, niyangémin. You sent. ? **Siso nang-iyi-iyângayâd** da kuna. Where did they take him? v ? **Mangiyangay**. They should go. v ? Awâní makângé **nikayú**. ? v ? Aringâ **makângay**. ? v ? Ume iyângay ta daddâl. He's going to take it to the Chinese. v ? **Siso angayâmmo**? Where are you going? v ? **Sisaw pangiyangayad** da suwe lalaki. Where are they taking this man? Isó **pangeyangeyâdda** sa. ? v ? **Pângngayâk** ku saw. I'll have him come here. ? ? Miné ta baléra.' He went to their house. Miné ra. They went. ??? ? Arâda úme apán? ? Ume tamma nôka ira saw. Perhaps they will come here sometime. Ume nôka tamma so ira. ? Ume sikat tó. ? Arammi ammu inéna Uddoy. We don't know he went (or, where he went). **Siso:** iném kagabí. ? 'A so ine na? Where did she go? lyangém kanu saw. ? 'Ek ku mangâ. ? 'Ekin ànti. ? Arammi ammu inéna Uddoy. Where he went. Adja inéna. He has a place to go, he has to go somewhere. Minange ma ari ira nakkakatakol. ? Addè na yò angéra ta gayam. Ever since he went to play (he's been sick) or up until the time they went to play (he wasn't sick). **Gindângku** gangô sù angé tuké ta púnton. I bought (vegetables) when I went to the ferry.

**ay** ? Connective. Yù abukádu **ay** nalallâk. ?

**ayâ** 1 n Love. **Massigâ** yù **ayâ** sù urián ngam yù kaká (mattullâ). ?

2 n Beauty, loveliness. **Pakâya'yâ** na. Its beauty, loveliness.

3 adj ? **Máyâ**. It can be, it's O.K.

4 v To love. v ? **Náyâ** (iddukán). Cat loves to sit on lap.

**Máyâ** là máya; kin, nabukatánin (can) kitâyâ na majjigû,

máyâ majjigû. It can be used for that too. **Mangayáyâ**. ?

v To be happy. **Magayayâ** ta abbing. (Monkey) is happy with (likes the) child. **Magayayâ** ira tu uran. ? v To be happy with, pleased with something. **Ayayattam** mo y atawam ta kun **angayâmo** ta baggin. Love your wife as you love yourself (body). **Ayatâna** gapé nikâw. I love you too. **Ayatâna** ira. They are happy. v ? **Pangiayâ** ni Dzos. ?

v ? Nepallâ **ayâna** nikan. He loves me intensely. v ?

**Nakâpi** yù **pangayâ** na sù atâwa na. ? v ? **Sinangngâk** na (Erodo si Kuán) nga sigg-ayâ (ginustu). E. wanted to listen to K. v ? **Ayâyâku** (Kitayâ); kitayâna nikayu nakuan, mayâ nikayu. ?

5 v To want something, want to do something. **ikâyâ** mu. You want it. **Ikâyâ** na. He loves. Arák ku paga pinarubán nu **ikâyâ** na kumán. ?

6 v To change your mind (likes and dislikes)- when a child tires of one toy and goes after another. **Mattâ-ikî-ikaýâ** nga angngikatalâ ku. Likes another, or different.

v Very happy. v Nebruok yù danum nikâna manigî.

Arák ku lâ **ayâyâ** yuke buriok nayù danum nikâna manigî. Water spilled on table instead of glass.

**ayâ** -kâ (up-river Atta), v To love **Ikâ** yù anâ ku. ? **Ikâ** nangâ ni ammò. ? **Ikâ** mà. ?

**ayám** n Animal n ? **Inayám** na. He had it as a plaything since it was little (animal). **aya-ayám**. Animals - generic term to be used after first mention of a specific animal (pigs). v ? **Magayám** yù kabâyu ta abbing. "The horse and his boy."

**-áyaw** *n* Woman's dance - waving arms gently and moving hands in circles. *v* ? **mangáyaw** *yù babay*. ? *v* ? **Mangaya-áyaw** *kanu yù Doniá ta dakulâ ni Dong Kuán*. ? *v* ?

**Ayáwan** *na yù babay nu mattála yù laláki*. ? *v* ? **Massi-aya-áyaw** *kanu ira*. ? *n* ? **Ka-aya-áyaw** *kanu ngin nga magagatáwa*. ? *v* ? **Ara**, *alaláki kanu angáyaw na yù ira darámmagan*. ? *Assut!* *Ta angaya-áyaw na yaw anâ ku*. ?

**ayóng** *n* Monkey.

**ayúbu** *n* White-flowered plant - sees blow off like dandelion.

**-ayun** *v* To descend, soar. *v* ? **Nagaya-ayáyun**. Suspended. **Magayáyun** *yù mammánù*. ? **Magayáyun** *yù lepránu*. ? *v* ? **Pabbobbo da, inayáyud** *da yù nataki sù dapan na*. Making a hole in a roof - let down. *v* ? **Ayáyunan**. To lower.

**ayúyu** *n* Crayfish, a kind of shrimp-like, lobster-like found in nipa swamp. **Ayúyu, nagapuát ta katatán**. ? \*id DIC ATDI11.DI ATTA 14-JUN-87

**bá**? Boo!

**bá-ák** *n* Old rice (began to smell). **Baggâ nga dán**. ?

**-babang** *adj* Speechless, dumbstruck. *adj* ? **Nakábabang** *sù pakasingan na (nga iráw)*; *ari nakkarakarerá to naganássing*. Paralyzed, hesitant. **Nakababangá** *sù makástá nga sinnun*. ? *adj* ? **Nababang** *ira sù kawán na*. ?

**-bábáng (see -ággáng)**? Self-conscious, doubt, uncertainty, stage-fright, indecision. *Ibuná na yù atáwa na tapenu arán na kagian ta bábáng yù ayâ na kuna*. She gives spouse anything that is left so he will not doubt her love. *adj* ? **mabábáng ka mangiwâ**. You are too shy to give it (so you have someone else do it for you). *adj* ? **Mabbábáng**. Change your mind but do it anyway. (mabbabáwi - change your mind an not do it). **Mabbábáng - arán na ikákásu**. Undecided - didn't pay attention. **Mabbábáng** *nga makkagi ta gustu na nga kagian*. ? **Mabbábáng** *yù ure na yù gusta na nga kagian*. ? **Mabbábáng** *nga magubuk ta aru ta mejo mapasíráñ ta uro na*. ? **Mabbábáng - manakì umay - ume nakuan ngam manakì; mapatulì galâ umay; mapuersà galâ umay. Like he's afraid (because he's done wrong) but goes anyway. *Ansing was mabbábáng*. When she had trouble lifting the bucket to pur it in the water pot. *Ari ka mabbábáng nu napassíaggâ yù angngayâ mu Nikán*. ? *adj* ? **Binábábáng** *nga ákkikopun*. A doubtful friend (Judas was).**

**babay** *n* Female. *n* Type of rooster whose appearance is like a hen (sinábabay). ? ? *En na babayan*. Find a woman? ? *Gástuán nayù lalakián yù babayán*. *Ibodá na yù babayán*. Man's parents spend on the girl, he gives wedding for the girl.

**-babbâ** *v* To mash, step on. **Babbâ ka ta attung**. You mash (it) in mortar. *v* ? **Binabbâ na dupâ**. Mashed banana (then mixed with sugar and coconut). *Yù binabbâ*. Pounded deká to make into rice balls. *v* ? *Awat ta pakú*. **Binabbâbâ na nuáng**. No more wild fern stepped on and mashed by carabao. *v* ? **Ibabbâ mu** (*iguppè mu*). Said to girl dancing next to man: step on him. **Ibabbâ mu**. Step on it (spider). *v* ? **Napáppâ simù na (laman) ta kittò na yù patungkáp**. Crushed and broken crunched on dynamite. *Nattalamán nababbabbâ yù tulutuláng na*. Mashed up bones of mouth.

**-bábbákuâ** *v* Swinging, seesaw, back and forth motion, a swing moved by wind or hand (childrens toy). **Babbakuâ**

*yù kawayan, makkekeng*. Wind's blowing the bamboo, makes it sing. *v* ? **Mabbábbákuâ** *yù bángku*. Bench rocks.

**babbak (see mabbáyabbayábbâd)** *n* Bundle, bunch.

**Babbak**. A shock (of rice on stalk) (putù - one bundle).

*v* ? *ex Babbarám*. You tie it up. **Babbarán na**. ? *v* ?

**Mabábbâd si mám**. Rag tied around her head.

**-bábbál** *v* To paddle-wash. *Aggina lâ para bábbál*. (Kida)

will wash for us. *v* ? **'Abbábbalád** *da*. Wash basin.

*v Kapángibábbal na*. She just washed. *v* ? **Bindábbalák** *ku*. I washed the clothes. **Binábbál ku**. My washed clothes.

*v* ? **Makibabábbál**. ? *1 n* ? **Iddá bi sù ipabábbál ku**. Soap.

**bábbán** *1 n* A plant used in tying and weaving.

*2 v* ? **Namábbán**. Get babban reeds. *v* ? **Nagibábbán**. Get babban reeds.

**bábi** *n* Pig.

**bábilgám** *n* Bubblegum.

**-baborá** *v* To keep something, divide. *v* ? **Mangibaborá** *ta kuâ*. I keep back something for my own.

**bádal** *n* Thong sandal. *Ix badáng* *n* Bolo, knife. *Ajjat ta tuppák na baddáng*. He is at the point of death (about to be put to death) (by bolo). ? ? *So angem, t'ýá, nga mabadabadáng?* Where are you going with your bolo?

**baddì** *adj* Small, little, a few. **Baddì ta takkì**. It's little for my feet. *Inituddu si Innò nu baddì paga*. His mother taught him when he was still small. **Mabigabígarán addé baddiku**. Prone to cutting myself ever since I was small. ? ? **Nakabaddì ira**. ? *adj* A little at a time. *adj* ? **Kabaddì ni Ríku**. Same size as Rico. *Sù kabaddì na*. When I was little, childhood. *adj* Smallest. *adj* Very small. **Sissína yù babaddì**. The "sissi" is the tiny rice husk. *v* To get smaller. **Umabaddì**; *kuddán*; *kubbá*. To get smaller; ???; shrink. *Bumají yù danum na*. ? *v* ? **Baddikam** *mu yù putù*. Make bundle of rice smaller for sunning.

**baddola** *n* A spool or paper to wind thread on (nepuppután na illà).

**-baddù** *v* To spank. *v* ? **Nu badítam, ume ka saw bì, kummo**. *Molangà ta marakè nu attikitámmà*. When you spank, Come here, you say. I don't want to because it'll be bad if you hurt me. **Baddítam abbing malakaloko**. ? *v* ? **Biddùda na abbing**. They spanked the child. **Nu tana kuan mamaddù biddùda ka**. ? *v* ? **Asinni makka ùré ta pamaddù da ká Kuring**. Whose opinion was it that they should spank Kuring. *v* ? **Makkarabaddù**. Keeps spanking over and over. *v* ? **Magibadù**. Spanks many children (Arán nakayu kábbian.) doesn't pity you so keeps spanking. *v* ? **Nu sikan mamaddù, baddutattaka nu ari ka mangurug**. ? *1 n* Paddle for washing.

**baddul** *v* To pull out by roots, pluck up, to extract. *v* Pull out (tail feathers). **Magè mabaddul, mangéngéyu**. It's almost out (tooth), it wiggles. *v* ? **Madduddulà ta manû makaraddulakin**. ? *v* ? **Baddulan ni t'ýá yù kimâ na**. Pull all out.

**-bagá** *v* To swell.

**bagabbâ** *n* Tree with large brown fruit (to play with).

**-bagal** *v* The worried feeling when you hear of illness of relative, shock. *v* ? *v* ? **Nabagal** *na ittam ta kuruk ni...* ? *v* ? **Binagal** *nen*. ?

- bága** (see talipága - sparks) *n* Hot coals. **Bága na apí**? *v* ? Saripitákku ukíng nu **mabbágangin**. I lift charcoal on fire with tongs when the fire is down to red coals.
- bagéty** *n* High hill **Alinná bagetay**. ?
- baggâ** *n* Husked uncooked rice. *n* ? **Abbagatán**, ammíyán na **baggâ**. Place for rice, to put rice in (container). *n* ? **Kebaggatan na**. It's meaning. *n* ? **Nabaggâ**. Developed rice kernel (nakupí - undeveloped, empty). *n* ? **'Abbaggátán**. South.
- baggà** *n* Piglets. **Baggà na lamán - pinarakal ku á inilákù (nakatalluâ mi)**. ? *v* To give birth to piglets (lamán) (sù jimon).
- baggaw** *v* To rub to wash hands and face, to wash with soap. *v* ? **Aringá paga nabaggaw**. To wash with soap. *v* ? **Baggawám mu**. ? **Biggawák kuin**. I washed it. *v* ? **Irigúmu tape mabbagawán tapè mappatalián**. Bathe it to wash it off so it can be replaced. *v* ? **Awas si manang ta matangngak ta mabbagaw ta aru kámakamáttanna**. Giving many people things.
- baggi** *n* Body. *n* ? **Makakápi yù baggabaggi**. My whole body is weak. *n* ? **Mallabálábád, dakkal bággabaggína**. All swollen, whole body is enlarged. ? ? **Pannakabaggi naw si Inuriá**. She goes in your place. ? ? **Pinnakabaggi ni Kesu yù manguruk ira**. ?
- baggiu** *v* To storm (weather). **Buling a baggiu**. A “blind” storm - a very strong storm. (A person who is like a carabao - always “locking horns” about something - is like a strong (blind) storm. *v* ? **Mabbaggiú támma karayyú**. It is storming far away. **Nabbaggiu**. It is storming. *v* ? **Nabaggiu nga lugar**. A place that has been ravaged by a storm (nappasángin).
- bágí**. *n* Waterfall. **Pánna-pann^ ka kanúm**. Where the water falls.
- bagil** *v* To prop against for leverage or support. *v* ?
- bagítólay** *n* Young man. **Bagítólay yù bilál**. When the sun is low (morning). *n* ? **Pabbagitolay na bilák nu umay ira ta iskuelá á nattárde ngin; mepasá nga oras**. ?
- bagiu** *v* To turn rancid, sour (dekká) (ie bread, eggs). *v* ?
- bagóng** *n* Fermented, spoiled fish pickled in brine. **Mapaddy ira ta bagóng na - áddé ta malibbak yù jigu na**. From snails. ? **Bagóngam yù bángá á itallák mu ngin**. Put bagong with vegetables and put on fire. **Bagongám sù angáng**. Make bagong in the pot.
- bagu** *adj* New.
- bágu** *n* A kind of tree.
- baguybuy** *n* A kind of reed or grass like bamboo (gittá na bulu yù pun na).
- baile** *n* Lowlanders' dance. *v* ? **Mabbaile ira**. ?
- bák** *n* G-string worn by men.
- báka** *n* Cow.
- bakabákà** *n* Elderly woman. **Arannaw ammu paggatabán ni bákà María**. You don't know where María's harvest is.
- bákal** *n* War. **Dong kuán's bákal**. Winning over so many people is like us as people having to submit to stronger peoples and tribes (racial groups). Also, it's like our leaders are chosen by their prowess. *v* ? **Minákkibákál**. ? *v* ? *Ed da bakálán*. ?
- bákaw** *n* A kind of rice. **Mabbussil ta bákaw yù ugì**. Cracks open, (ugì - parrot-like bird).

- bákik** *n* Roof with center higher than all its sides. *n* A short four-sided roof. **Sinabákik yù balay -- ababá yù ulu, appâ yù tuku**. A short four-sided roof.
- bakká** *v* To tell bad news that suddenly happened. *v* ? **Nebakká - yù nakkagi yù dàmak**. ? *v* ? **Ibakká na - ajay yù makkagi**. ? *v* To tell news.
- bakká** *n* Glass??? ? ? *n* Pieces or dirt in the road. *n* Untimely, useless, inappropriate. *v* ? **Kabakká lâ umay nu nabalinin**. Came late and it was finished. **Kappaá na umay ta mabíkin yù bakasiód da**. (Teachers) anticipated their vacation and left early. *n* ? **Kabakkám sango magubobuk nu awánin**. You're late talking to him because he is gone.
- bakkâ** *n* Low tide, tide going out. ? ? **Mabbakkâ yù anum, ùmábaddi**. ?
- bakkana** ? Unless (I'm not afraid of the police bakkana I do something wrong). ? ? **Maburungá bakkana makúráng**. I'm worried lest it be short (money) (when we counted change).
- bákkè** *v* To blow off, fling aside throw off. -*án* ? **Inibákkè na paddák**. Blown off by wind. *v* ? **Nebákkè**. Ulà thrown off oneself.
- bakki** ? ? ? **Nebakkiad da sù jijing nayù awditorom**. ?
- bakkolilá** *n* A king of bird.
- bakkui** *n* Evacuation.
- baku** *n* Eggs that didn't hatch with the rest. **Nga illuk**. ?
- bakulaw** *n* Fish with red scales.
- bakunná** *n* Vaccination. *v* Vacinated.
- balá** *n* A barren woman.
- bálà** *n* Reward. **Bálà nayù tuttul na**. Reward of following. *n* ? **Dakal a ábbálà**. A severe sickness. *v* Reply. **Negirigirídá ta mattúra: labbè galà yù bálà na**. They joked, teased him in a letter; he'll return the same to you. **Bálà na yù túrâ; nitóli na yù bálà na**. ? *v* ? **Dzos mabbálà nikaw ta niyawámu nikán**. ? **Mabbálà kanú ta djinókmâ**. He is thanking your for sending me. **Kun na mabbálà kâ Dios - aggina yù mangiwâ sù bálà na**. ? **Mabbálà kuna ta kingnguá na ta mapiá yù anâ ku**. ? **Mabbálà sù ujjin ta inâ na sù patayán na**. Many thanks to the ujjin for saving her from her death. *v* ? **Arí kami makabalabálà nikaw to pinakák kami**. ? *v* ? **Balabalatam mu ta napiá yù angnguà ra nikaw nga narákay**. ? **Balabátatam mu si Dátu ta niyawâ na nga pamakapiá tam**. Everything good for us. **Balabálatan ner**. He punishes, he is punished. **Balatan na yù kingnguaá nayù ira tatolay sù kábulud da**. ? *v* ? **Aggina yù managenà lâ ta balabálà na kiwiliwâ**. He felt all the results of our sins. *v* ? **Ibálà ku kuna yù kingnguá na gangù nikán**. I repay him for what he just did to me. *v* ? **Pabbálà mu**. ? id DIC ATDI12.DI ATTA 14-JUN-87
- balábbâ** *v* To prepare garden field for planting by cutting weeds, to cut weeds. *v* ? **Mabbalábbâ - mappakarenú sù dabbun (yù awát ta mulá) pángè mu mapayyát ta mulá**. Prepare garden for planting. *v* ? **Pabalábbatákku tapè pammulánnaw**. ? *v* ? **Balabatákku ta mulánaw**. ? **Binalábatákku**. ? **Pak'yuwadda yù balabatán**. ?
- balábbán** *n* Timber supporting roof (side to side).
- balakábâ** *n* Skull, round bone. **Balakúbâ (na ulu) - katul na ulu**. ? **Balakábâ na ulu**. ?
- balakak** c.f. (See ilólag) *n* Spider.

- balángâk** *n* Green leafy water plant used for vegetable (Ipomoea aquatica) (Kangkong - Tagalog). **Balángâk, matíba aggík na labáng.** Current. *v* To gather balángak.
- balángku** *v* To fire on, shoot with bow and arrow. *v* ? **Balángkuám mu ta pána.** Shoot them (enemies-makkalluk).
- balangkuy** *n* Long, starchy root - cassava. *v* To dig cassava.
- balangúbâng** *n* Big bug with shiny wings, beetle.
- balaráng** *n* Iron. *Dua dalárik ng balaráng.* Rails.
- bálas** *n* Bullet.
- balátay** *n* Bridge.
- balatíbâ** *n* A king of bird. *v* ? **Balabalatíbâ.** (It's call).
- balátukek** *v* To fall, to roll over. *v* ? **Mabbabalal'tukek ta passikkakongan yù ipù na barâ na (nattábarange yù barâ na).** Curved. **Mabbabalalátukek - natottombá yù tolay.** ?
- balawáng** *n* Hip, upper thigh.
- balay** *n* House. *Atâ na.* Roof of house. **Balémi.** Our house. **Baléra.** Their house. **Baléna.** His house, her house, it's house. *n* ? **Magammung yù babálay.** Houses together (sitio?) 1 *v* To settle at bottom, as med., or soured milk, or in relation to liquid inside the earth. *v* ? **Makakábaláy irá.** They are parent-in-law (their children married each other). *v* ? **Makkábbalay kamí kâ Nora.** Nora and I live together. *n* ? **Kabbalé kamí.** We are mother of the wife and mother of the husband.
- balayáng** *n* Steel, other heavy metal.
- baláyáng** *n* A kind of rice.
- báldi** *n* Bucket.
- baldúser** *n* Bulldozer.
- bálè** *n* Trap for catching wild pig (lamán).
- balébá** *n* An edible weed growing in water.
- bales** *v* To touch a child, give him your blessing. *v* ? **Mabbales nira.** (Jesus blessed the children by touching them).
- balettuak** *v* To fall off head. *v* ? **Nabalettuagà.** Fell backwards off head.
- báli** *v* Value. *Awat ta báli(bali).* It is nothing. **Báli lâ.** You're welcome. *Awát ta balabáli nu awát ta nálâ na ta maserbi ta baggi mi.* ?
- baliguà** *n* Black bird.
- balíng** *n* Silver flute.
- balikâ (ipabalikás Ilo.)** *v* To enunciate, pronounce. *v* ? **Ari mabbalikás - magubóbug a áwát ta buku na (baby).** ? *v* ? **Mabbalikátan na yù úbo'buk.** ? ? **Ari makabaliká nu ûmal; arán na makánámmu paga.** ? *v* ? **Balikátam ta mapiá.** ? *v* ? **Arák ku ammu yù angngibalikatak ku kuna.** I don't know how the alirí goes, how to say it. *n* ? **Ikuâ pamálikatán na sù ubobugan na.** Hesitation when trying to find how to pronounce a word.
- balikókay** *n* Black snail.
- bálin** *v* To turn out, to turn into, end up as, to be finished or to finish. *v* ? **Agína mabálit ta agopô.** It will change into a mosquito. **Nabalínakin.** I have finished now. **Nabaliniy yò.** That's finished. **Nabalikkén.** Your are finished. *v* ? **Nabalabalinin yù kinapobare mi.** Our poverty was complete. *v* ? **Makkulè abbing; mabbaáli aggína matubbá.** As if he is the one getting the shot. **Mabbálit ta uran yù kunán.** Clouds turn into rain. **Tánga**

**putû mabbaálit ta tállu bâbbâk.** One bundle is made into 3 bunches (of rice). *v* ? **Balindâk ku bì.** I'll just finish it. *v* ? **Aggina kagianna, kuma gape kebalinánna.** (Words) sound the same, but have different meanings. ...yáyù yù kebalinán na. (Abraham's ) descendants to be many nations. **Narákè kebalinán na.** Carpenter didn't finish the work well. *n* ? **Tállu bâbb'k y pabbalinán na tânga putû.** Three smaller bunches are made of the one bundle (rice). *n* ? **Pabbalináb bì ira pakkákanan.** Let them just finish. ? ? **Mássiki nu ari kababálik kumán.** (You belch). ? **Nipamalid den yù ággaw na nga natay; keyarigán ta mári yù daddam ma.** (The ninth-day celebration).

**balingátu** *n* A fish trap. **Ipaggálò ta balingátu, lusígù.** (Agâ ta sirâ) fish catcher, a vine.

**balinggaása** *n* A kind of clam (snail?) (maggiás sù labbang).

**balinú** *n* Vegetable that grows under water. **Lappó na balinú.** A water lily.

**-balisóróng (see -balisukà - dive in water)** *v* To turn rice over to dry. *v* ? **Magibalisóróng táammay nu ibilak mu.** ? *v* ? **Balisóróngam mu** ? *v* ? **Ibalissorong na bì yù ammay.** ?

**-balisukà** *v* To dive in water. *v* ? **Mabbalisükà yù abbing.** ?

**baliták** *balitág,* *v* To turn over. *v* Turned round, backwards. *v* ? **Magibaliták ta ámmay.** ? *v* ? **Balitagak ku, marakkê makassâ.** I turn it over, it would be bad to burn it. **Balitagad da ta Tagáluk yù ubobuk na (Ingles).** Translate into Tagalog.

**balitataru** *n* Hard-shelled worm, 1,000 legged that curls up when touched.

**balittuk** *n* Gold coin. *n* ? **Kabalittugán (kapirakán).** Place of much gold.

**balitù** *n* Brass. **Kunna balitù.** ?

**-balitukek** *v* To turn up, turn over. *v* ? **Balitukerad da ngámin yù táddakal nga batu.** They turned up every large rock (looking for turtle).

**-ballâ** *v* To relinquish to another when going somewhere. *v* ? **Arák ku iballâ si Adolpo.** (I'll take him with me.).

**bállâ** *n* Strained abdominal muscles, hernia. *v* ?

**Mabbállatán, nattalamat ta doban.** Strained muscles from being sent (to carry heavy things), swelling if you lift alot.

**-ballák** *v* To untie, loosen *v* ? **Mabballák ta lubik.** ? *v* ? **Ballarám mu yù lubik.** ?

**balláng** *v* To stop. **Balláng! Balláng! Balláng!** (Telling the earthquake to stop). *v* ? **Mabballáng - mattukkâ.** ? **Ari kamí ngil lâ mabballáng ta tarabáku mi.** ? 1 *n* Tree and it's fruit (Káyu na anáw bungngá anáw). **Balláng na abbáú.** ?

**-ballâ (see kalimak)** *v* To cut grass where there is nothing planted. *v* ? **Mabballâ sù kaddâ.** (Plow) cuts thru grass. *v* ? **Ballatám mu.** ?

**bállaw** *n* Lap. 1 *v* To hold in lap. **Bállawat taka.** ?

**Ball'wâk ku lâ.** I hold close to myself (lap, breast, chest). **Masírik ta binallô.** They're intelligent because they sat on lap. *v* ? **Makiballaw irá.** They sit in your lap. **Nasírik ta makiballaw.** ?

**-ballay** *v* To divide, (land, profits) apportion, share. *v* ? *v* ? **Iballé na lâ ta baddì, (yù nangappù yá yù nakatubáng.)**

The winning king (who holds everything) divides or apportions some to the lesser king. v ? **Pabballáyad** da - *magadduá.* ? v ? **Pamalláyán** na. Leaves to divide meat on to give to different people.

**ballî** n A small bird, thick bill (first bird on earth, of Dong Kuán).

**balliák** v To convulse, convulsion. v ? **Mabballiák.** ? v ? *Pinabballiák.* ? v ? **Pabbaliáran.** ?

**ballù** n Balsa wood, small wood, young tree used for carrying pole. **Ballù nga bungá.** ?

**balluáng** n Almost Christmas (about two weeks before).  
Sangaw nu mabalig gatab baluáng na Paskua. ?

**bálса** n Ferry.

**balsí** n Cardinal.

-**balsik** v To chop with axe. v ? **Mabalsik.** ? v ? **Nabalsigin.** ? v ? *Ibalsigám* mà bì ta káyu ta aringakin makabalsik. ? v ? **Binalsigin.** ? v ? **Balisigan** - nu wátay (silátan - nu badáng). ?

**bálsimo** n Embalming fluid.

**bálu** n Widow, widower. **Bálu si Ammò.** Ammò is a widow.

**balubbuk** n a fish that stays near top of water & sleeps with head down, kun na atassi.

**bálud** báluk, v To be caught, choked (jail Ilo.) v ? **Mab'luk** yù payâ na dakal a mammáni. Large bird's wings are caught in the sticky nágká juice trap. v ? **Nabalabáluk.** Growing grain choked with thorns & hinder from growing, thoughts choked out by something. v ? **Ibalunén.** Put him in jail. v ? **Ballurám** mu. Handcuff yourself (with elastic). v ? **Makká-báluk** ira. Dogs roll over each other. n Prison, jail. n ? **Malawánin** ta pabaludán. "Bail" money to get out of jail.

**balúgu** (pilippig Ilo.) n Toasted rice, deká with sugar and coconut. Napia yen yù mappadday ni udzin yù balúgu. ? 1 v ? **Mamatúgungà** ta ammay. ?

**balumbay** n Chicken trap with loops of rattan.

-**balungngiâ** v To flap back, turn back. v ? **Balungngiátan** (pinalliák) na paddák yù jijjing páyung (atà pingngù). Turn inside out.

**baluntáriu** v Voluntary service of a good kind - good connotation. v ?

**baluntí** n Marble.

**balurím** n Bleeding-heart dove.

**bambàin** n Sleepy plant.

-**banán** v To sneeze. v ? **Mabanak** ka. You are sneezing. v ? *Mabbanán.* He sneezes. v ? *Kimiddán* y matakí *pabanánna.* Pinching pain (in abd.) when you sneeze.

**banatá** n Fish-type creature that lives in swamp, has fingers, shiny eyes, tail like fish - limittù matá na; makkassakassu - not edible.

-**bándá** v To carry on sling over chest to shoulder. v ? *Ibándá* yawe kuâ. ?

**bandéra** n Flag, flag material.

**bánga** n Cooking pot.

**bánga** n Stalk of the gábi plant.

**bangkéra** n Extended kitchen shelf.

**bangkéru** n Ferry. **Bangkéru** - áddakitan na tarák. ?

**bangking** v To play dice. v Throw coins in a katul, if both are heads or tails, the one who chose that wins.

**bángku** n Bench, chair.

-**bangngâ** v To cut up a slaughtered animal (lamán). v ?

*Nabbangngâ* kuna. ? v ? v ? **Binangngatád** den (pinarti na). ?

**bangué** n Bed of leaves (people, animals).

-**banguk** ps adj Fragrant. n ? n Perfume.

-**bangun** v To stand a cross up, raise, to stand up straight (person). v ? **Banguan** naw yù kurù. ?

**banibal** n Bird with long, red bill - na lamán. \*id DIC ATDI13.DI ATTA 14-JUN-87

**bannâ** bánâ, v Crisis of an illness, relapse. *Nu nakapí bannâ, matólé lâb bì.* ? *Gulpi na bannâ.* Crisis comes suddenly. v ? **Mabannâ** - nu matakì pangê ta makapí, makapí yù pulsu. ? **Nabannâkâ** ngaw. I was sick before. v ? v ? **Bannátat** ta ka nu iyawâ ku yù uru tapê matólay. ? **Bannatákku** - yù makapakapí. ? v ? *Nu masikan kabannâ na, magulpiyin, natayin.* ?

**bánnád** n Near the sea. **Bánnád** nga dabbun. A settlement near the sea.

**bannak** n "Asleep", as foot paralyzed. n ? **Mabannâ.** Awat ta pattagénatna. It is asleep. It has no feeling. n Numb, of the paralytic.

**bannák** n Tired. v ? *Arákku mépâ úlu ta nabannágâ.* My head won't grasp because I'm tired. v ? *Ayâ mi lâ nababbannabannák (-gán).* ? v ? **Magibüibannagà** bî nu mappunnawâ. I'll just rest a little when I'm tired (of pumping). v ? **Magibüibannák** kayu bì ta aggawô ta gabí tayù kalukáknaw; kabi kayú. You just rest today since it was night when you awoke, we pity you. v Be able to rest. v Weak, made tired from sickness. v ? *Ari* kayu lâ bannágan nga ume túrin ta kengá lâ yù kuártu nga ipappaleti. Don't bother going (to Sambales). v To rest. Yù **pagibannák.** To rest. *Iyawâ mu yù pagibannák mu sikmami.* (In prayer). v ? **Pagebannágán** ta baggi yù tsíá; makoru ta bannák. Rester of the body, tea, weariness.

**bánnán** v To wail, as when angry or mourning. **Bánnál** lâ bánnán. ? v ? **Nabbabánnán** - nepallâ yù kulè. Crying extremely.

-**bannáy** v To be consoled. v ? **Mabannáyan** itta. ?

*Mabannáyan* ìnak mu. ? **Mabannáyan** nónô mu, magayáyá gapay. ? v ? **Bannáyám** mi sikaw tapénu àri kuruk ikuá yù. ? v ? **Nabann'yánâ** ta manoli yù piá na gawagawáyak ku. ? (Singing feeling like underwater).

**banníbi** c.f. (See bállâ). n Spleen.

**bannígi** n A kind of bird.

**bannuî** n Fish hook. *Appán na bannuî.* Fish bait. n One who fishes with hook and line.

-**banû** v To curse your companion. v *Ibanabanù.* ?

**bapor** bakor, n Ship.

**barâ** n Back. **Barâ** na. His back.

**barábák** n New baby's belly band. **Barábák** na abbing. Twisted piece of cloth around baby's waist.

**baragâ** n Long mouth flute made of bulu bamboo.

-**barak** v To throw stones at. v ? *Maganássing* ira *babbarabarak* ta tarak. They're afraid to throw stones at bus.

**barakâ** c.f. (See arakâ). n Belt around waist.

-**baral** v Frozen to spot. v ?

**barambáng** *n* A short, edible water plant with ruffles, a fern veg. pink in color with serrated leaves, a climber.

*Barambáng, ngaiat ta labbáng ngila yù don. ?*

**báran** *n* Name of a large tree.

**barangáy** *n* Small boat, banca. *Paruwá na barangáy - ûlin na - ubà na.* Front end of boat. *n ? Awát ta barabarangay.* There's not even a boat.

**-barangóbóng** *n* “Buzz of bee”. *n ? Mabarangóbóng, gurù na àssukan. ?*

**baratobò** *n* “Adam's apple”, throat, gullet.

**barawási** *n* Dress, garment. *Barawási nga palulummin.*

Warm shirt. *Barawási nga parámmián.* For rainy season. *n ? Awat ta barbarawási, mapátu kânnó.* Doesn't have to dress because it's hot. *v ? Mabbarásingà bi.* I'll just dress first. *v ? Mapiá lâ nu magibarawási.* Take dress off (and slip on when it's hot). *v ? Aringà paga nakabarawási.* I am not yet dressed. *v ? Nagibi-ibarawási ira.* They were naked.

**-barená** *v* To bore a hole. *v Barenáda. ?*

**barerina** *n* Ballerina dress (wedding dress given to Innò at Allacapan) - had 2 skirts, ruffles.

**barerung** *barerong, n* Scissors bug, a 2 inch long bug with pinchers.

**baretá** *n* Bar, long iron bar for digging. *Tanga baretá.* One bar (of soap).

**bariá** *n* A kind of evergreen.

**baribbì** *n* Strawberry (mora).

**barígis** *n* Belt, bag for men.

**-barikkuâ** *v* To sit up, raise up suddenly from a lying down position (from a sitting position- magaratúkâ, lukkâ). *v ? Mattábarikkuâ.* He jumped up suddenly having been asleep.

**-barinannak** *n* ground shakes with the sound of thunder. *? Mabbarinaak yù dabbun. ?*

**baringáw** *n* Blowfly. *v ? Baringáway yine atte na bábi.* There are flies on that manure.

**baringì** *n* Topknot, comb (chicken). *Baringì - na tariss^.* Topknot of a bird.

**-baringún** *v* Rock to sleep. *v ? v ? Barabaringúnán na yù maraddam sù natay.* (Mánná-ánnay - sooth, comfort). *Binarabaringún na. ?*

**-baritá** *v* Disgust. *v ? Nakabaritá - kun na mamuruburion, kun na mapurupuri sù baggi, kun na makálikrák.* He doesn't like what he sees.

**barituák** *n* A tree.

**báriu** *n* Barrio. *v ?*

**barò** *n* Vine (lánù) with stickers (sissi).

**bárong** *n* A “throw-type” slingshot. *Piniyyán na ta bárong.* He put a slingshot stone between his eyes. *v ? Binárong na. ? v ?*

**-bárù** *v* Dare to stir someone, to do bad, encourage. Rabbits - scared. *Mabbárù - maganássing & maporay ta ikáttolle na.* (People or cat towards people). *v* Rabbits - scared. *v ? Barabarutad dá Bárù!* Bárù! Arám mu makuá! Go ahead, go ahead. Won't you do it? *Binarbárù da.* Encouraged to do something you're told.

**bárù** *n* Wire.

**barubu** *n* An edible fruit, like a large bean.

**barúká** *n* Evil spirit, demon. *Sillung na barúká yù nonò na.* ?

**barukkaw** *n* Gullet, throat. *Barukkaw (baratobò) na manù.* ?

**barunsi** *n* Brass ? *Awayyá na nga allímù yù barunsi.* (Offering) something brass, like a bullet.

**basabasí** *n* A plant with fragrant leaves (mabangog) used for medicine - juice is squeezed andd put on sores.

**bási** *n* Kind of wine (nipa) sugar cane? *Si Manong Piddring Tiene; paddayadda (luluadda) ta binaráyan, bási na tatá.* ? *Kulubung- agginád da ta bási na tatá; allutuád da ta bási/ binaráyáng. ?*

**basibâ** *n* Weave bamboos in and out to make a sturdy fence - the horizontal bamboos or other material. *v ? Mabbisbâ ta alitû. ?*

**-básik** *v* To pull leaves off palákkay of the coconut to make brooms. *v ? Mabbásit ta don na niuk. ? v ? Básiram mu.* ?

**basikaw** *n* A large lizard. *Nakkarák ta káyu yù basikaw.* A large lizard crawls up a tree. *Sebu na basikaw.* Much fat when the moon is big.

**basínak** *n* Tiny broken-up pieces of baggá.

**-basingil** *v* Food stuffed into mouth. ? Food stuffed into mouth. ex Kinilò na kanu yù binasingil ni ayong. Took out of mouth with finger.

**báskit** *n* Basket.

**bassá** *adj* Wet. *n ? Pabbabasanangâ.* He got me wet (in the water). *v ? Malanná yù asin - makkábabássá. ?*

**-bassi** *v* To break (wine skin, egg), “break out”. *v ? Arám mu mabassi yù daddam mu.* ? *v ? v ? Bassiam mu yù porem (battatam mu yù porem). ?*

**bassì** *n* Muscles on calf of leg. *Bassì ku. ?*

**-bássì** *v* To give off an odor (animal). *v ? Mabássì (mabuyù) ka.* (To cat) You Stink!

**-bassuel** *adj* Unbalanced, unevenly balanced. *v ?*

**-bassung** *v* To plunge, fall into, to drop into. *v ?*

*Mabbassung yù ilolak.* Bugs fell into soup. *v ? Nibassung (itabb'â).* Throw (bread) into water/soup. *v ? Ibassung mu ta inin-i.* ? *v ? Kabalin na mebassung, mappatalián má ta uru. ?*

**básta** ? Just as long as. *Mássiki matayà, básta negapu kâ Apu Kesu. ?*

**baston** *n* Paddle, club, sceptre, made of gold belonging to a patul in the bída. *Isiddà ku bastok ku.* Stick in ?

**básu** *n* Drinking glass.

**basuel** *n* Heavy end of an unbalanced load. *Ari basuel.* Balanced. *v* The heavy end of a load on head falls.

**basúrá (Tag)** *n* Garbage (in can).

**bátang** *n* A fallen tree, log, curved ? *Bátang lâ yù dálad da.* ? *Mallakay a bátang - káyu nga nabullung.* ? *Pinâ yù gaddduá na.* *Batang yù gadduá na.* *Bolo.* ? *Pinâ nu gabí.* *Bátang nu ággaw.* Dapan. ?

**batángan** *n* Floor support.

**batánggas ps** *n* A large type chicken, a kind of chicken that flies high.

**batárák** *n* A king of tree with edible stalk (ubbuk).

**-batay** *v* To stand on. *v ? Nabbatay ta káyu.* Raised up, stood on wood. *v* Step on it (spider). *v* Bottom rim of

- basket, scaffolding used in building, something to support one, stand on.
- batil** *n* Egg beater. *v* ? *Batilan na*. ? *Binatil na illuk*. ? *n* ? *'Abbatilán ta illuk*. ?
- batta** *v* To hurry, be hard at work. *v* ? *Battán na magisurusurà* (*apurán na yù luggà*). ? (needle sewing).
- battâ** *v* To hatch, break open. *v* ? *Ari paga magukù yù manô*. ? *v* ? *Mamattákiy yù manù ku*. My chicken is hatching some chicks. *v* ? *Sangaw nu battakan*. A saw to *battakak* *ku yù lutum*. Come here so I can break (pop) open your sore. *v* ? *Mabbattákà*. I break (pop) (the blister).
- battà** *v* To divide a rice bundle in parts (to dry in sun). *v* ?
- bátták** *n* Bamboo or wood platform (walk). *v* ?
- battál** *v* To flatten, to pound flat, stretch flat. *Bittál da*. Pounded out metal to make a knife. *v* ? *Nabattál ta bátu*. To pound flat with a rock. *Mabbattál ta pána*. ? *v* ? *Mabattabattál* (Cat) stretched out on floor flat (on a flat day). *v* ? *Battálan na y=u inawì ta batu*. ?
- báttál** *v* To leave something lying around carelessly. *v* ?
- battáng** *v* To remain. *v* ? *Mabatang ta baláy*. Stay at the house. *v* ? *Mappabattángà nikayu*. I'll leave you. *Nappabattáng*. A farewell (singing to those who will be left behind), whose who were left. *Mappabatáng*. She left you, goodbye.
- battay** *n* A bad omen. *Bittay* (*kuririán*) *Kinagi na yù dákè nayù tolay*. ? *v na;-an* ? *Nabattayán* (*makkuririán*). Its's a bad omen to go anywhere if the talattâ bird says "kuriri". If it says "sats" it's a good one. *Kagian na yù karákè nayù tolay nga angayán na*.
- battiriyá** *n* Flashlight battery.
- battù** *n* A large black bird - young is large as a chick.
- báttuâ** ? Unbalanced (knife across finger, things carried unevenly), bounce off springboard fashion (meat ball off plate when pounded). *v* ?
- battuál** *v* Seesaw movement of uneven boards when walked on. ?
- battuk** *v* Having had enough to eat, sated. *Mabì lá máwáwán yù battuk ku*. ? *v* ? *v* ? *Nabattuk garê*. ? *v* A heavy meal, special dinner. *n* ? *Kabattugán na*. A person eating his fill.
- battun** *v* To haul aboard. *v* ? *Battunad da si Lusi*. They hauled Lucy aboard ship.
- báttung** *v* To flip, (un-)twist, jumping. *v* ? *Nakkalibáttung* (*nakkassu*). Lamán jumps and flips when trying to escape hunters, the rattan flips and untwists when you let it go, when twisting it.
- batu** *n* Stone, rock *n* ? *Mabilag ta kabátuán*. Sunned the rice where there were stones. *v* ? *Bátâbátu*, *atanang na bagetay*. Rocky mountain, hill. *v* Sunk like a rock. *Netagebatu* (*Malattúrán*) (*luggà*) *yù abbing*. Sunk like a rock (drowned person). *v* ? *Naddul* (*nandul*) *yù aguk na*; *magábbatu* *yù aguk na* - *mag-a-aguk na batu* - *nabuyù*, *kun na aguk na nuáng*. ?
- batù** *v* To pout. *v* Child pouts if not given something right away, and will not speak, a person who hates another and is like he is sad and wants to leave him.

- bátu** *1 n* A demon (dimmunnio) lives in a ábuták tree, also Malabábi, ulu na wek. *Bátu* - *yù mangiwarâ sù támmaán*. "Man" (stone, beer bottle top).
- 2 v* The one who knocks off someone's "man" (stone) in game of "marbles" (stones) - (siliona). *v* ?
- bátuk** *v* To be the same. *n* ? *Arián na ira kabátuk* (*kagittá*). A tall and a short man aren't the same.
- batumbaání** *n* Magnet.
- báwi** *v* To change one's mind. *v* ? *Nabbáwi ira ta ange ra saw*. (On a narrow road). *v* ? *Nabbabawingà*. ? *v* To go back on your word or to have second thoughts about something done and do something about it (see likuk). *v* ? *MMakababawingà ta niywá nikaw*. ? *Ngam nakababawingà ta namítán*. But I changed my mind for this time. *v* ? *Ibabawi nikaw*. ? *Ibáwi yù liwâ ku, arák kil lá tuppálan*. ?
- báy** ? Exclamation of regret, pity (kákábbi, maraddam).
- bayâ** *n* Girdle of woman who has given birth.
- bayábà** *n* Guava.
- bâyábbâk** -bâyábbâd, adj Windy. *v* ? *Mabbâyabbayâbâd*. ?
- bayák** -bayág, ? A long time. ? *Nagisése nátay y abbíng ta nabayág nga nallawan*. Very difficult labor because it was a long time coming out. *Makkásinga itta nóka ngam mabayák bi*. ? ? ? *Nababbayák arák ku masingan yù agurajjing*. A long time since I've seen a dragonfly. ? ? *Nabayágà are makkaturuk*. I didn't go to sleep for a long time. *Nabayág a aringà makakaturuk*. ? ? ? *Nánaw kami ta nabayágín*. We left here a long time ago.
- báyák** *n* A kind of rice - small, sticky grains.
- báyák** *v* To lie down with arms stretched out "all laid out". *v* ? *Mabbabáyák nga mattatalengán*. Lying on back.
- bayon** *n* Sack (gunny). *Tanga bayon a aggì*. ? *v* ? Put up in sacks.
- bayoneta** *n* Sword, bayonet.
- báyu** *v* To pound with mortar and pestle. *v* ? *Awat ta initapakku ta bináyùkin*. I don't have any more ammay drying over fire because I've pounded it all. *v* ? *Ipabbáyumà bi*. Please pound for me. *v* ? *Ninonólákku garè ta déka yù bináyum*; *bayuwán*. ?
- bayuk** *n* Old (maid). *n* ? *Magingánay nga bayugán*; *yù bayugán* *nga magingánay*. An old maiden. *n* ? *Nabayugán* *nga magingánay*. ?
- bayuk** *n* A kind of bamboo with stickers, reed they make winnowers of. *Meputù ta ammay yù bayug*. The bamboo/reed is a tie for rice bundles.
- báyuk** *v* To crucify. *v* ? *Ari paga nebáyuk*. Hasn't yet died on the cross.
- bayyin** *n* Male papaya that has no fruit only blossoms. *Bayyin a kapáya*. ?
- bébay** *n* Sea, ocean.
- bébay** *v* To hang on line. *Nu bébay nakuan ay natay nakuan*. If it is hung up it will die. *v* ? *Aggibebayakku ta matulian na gamì*. To make a clothesline of for my to-be-starched clothes. *v* ? *Mapolu kayu sù binebayát tam tuke*. Go on ahead of me to where our clothes are hung (to get them in).
- bebbek** -bebbed, adj Talkative. *1 v* To slander (openly). c.f. (*Mallillibâ* - secret gossip). *v* ? *v* ?

**-begal** *n* Goiter. *v?*

**bekkel** *n* Upper thigh, buttocks.

**bengaw** *n* A kind of tree, a grass - kaddà nga uru na assisímal.

**bentá bántá**, *n* Window. *Neluká yù bántá*. Opened the window.

**bente** *n* Twenty (money).

**bérdi** *n* Green.

**bertù** *n* Lump, soft tumor. *Bertù na, niturunniâ na*. Behind ear.

**-bésin** *v* To hang. *v?* **Nabésin** *ta kaddáng*. Hanging by rope (monkey). *v?* *v?* *Sù pagatágnaw anna ibésin na tané sù tardawak (utta)*. ?

**-bestigár** *v* To investigate, to question. *v* Investigate a crime - ask what was done wrong. *v?*

**-bétukâ** *v* To rock child in rocker. *v* To shake or rock (the house). **Mabbébetukâ kâ ta silia, banku**. I am rocking in rocker chair.

**-beyok** *adj* Springy. *v?* **Mamebeyok**. As a bamboo bridge, or our rotten steps. **Mamebbeyok** *yù áddán ta binubukin*. Springy. *v?* **Mabbebbeyok**. Rocking in the trees (birds).

**bì** ? Just. *Ari lab bì*. Not just now (?). ?? **Ma`bì ka lâ, mabikâ lâ**. I'll just be a minute. *Nabi nakaddák*. Easily frightened (kitten by just a little thing). **Nabì lâ makaturuk**. Only slept a little while. *Nabanabì ira saw*. They're here only a little while. *v?* **Mabitán no ira**. You (tell) them to hurry. *v?* **Mabibì na mánaw ta mássing ta maratang na yu baggiu**. ? *Anni ta nabì'bì kayu nattoli?* How come you are back so soon? ?? *Adzdza labittan*. Just leave it here. *n?* *Awat ta kabitán*. There's no hurry. ?? *Ikayàku ta mamamabì*. I want it to be soon. *v?* **Inabì na mánaw**. ?? **Pabitan naw si Inuria**. Tell I. to hurry.

**biáki** *v* Trip, take-off, trucks going by. *Aru yù biáki na*. He has many flights (Wayne). *v?*

**bibbik** *1 v* To read. *v?* **Mabbibíkamì** *ta túrà*. We are reading the letter. *v?* *Arána ammú bibbíram* yáya librú. She doesn't know how to read the books. **Bobbibiran ni abbing yù yù kasí**. The child studies the wild chicken, with eye to catching it.

*2 n* Lips.

**bíbi** *n* Name of a young girl child.

**-bíbing** *v* Masturbate, play with genitals. *v?* **Mabbíbing** *si Bibi*. ? *v?* **Bibingan** *na yù puki na*. ?

**bídá** *n* Atta story - one type spoken in the daytime, another sung at night. *n?*

**bíddaru** (*Sp.*) Sinarmingán. *n* Glass.

**bidung** *n* Urinary bladder, of pig, used to put wine in.

**biérnis** *n* Friday.

**bigá** *n* Root like gábi, but not food - makes mouth itch and burn.

**bíga** *n* Bad word, exclamation of scolding. "Bíga lâ yù ággangnguá naw." (*Gammán na yù tádday ta ubobuk nga marákeè*). What you're doing is bad.

**bigád** bigák, *1 n* A cut (wound).

*2 v* To cut. *v?* **Mabigabigarán addé baddíku, bigak** ngámib baggí. Prone to cutting himself since he was little.

*Tarónakku tape ari mabigáran ta mekattap*. ? *Makkaták mo tapè ari mabigáran*. So you won't cut yourself. *ps v?* *Makabigák yù bidaru na*. Can cut sharp-glass. *v?*

**Kabigád** *na*. ? *v?* *Sù kabibigák ku ipem yù uru, ari iddagáy yù pabbagá na*. As soon as you are cut put on med., don't wait till it swells.

**bígging** *n* Long-beaked bird with turquoise on back.

**bikà** *adj* Side. *Mataki bikà ku sù ikák*. My side hurts from coughing, when I cough. *v?* **Mabikà** ngámít ta don. Put leaves on all sides.

**bikál** *n* Willow, vine-like plant that wild pigs eat (like bamboo only narrow like a vine. *n?*

**-biki** *v* To clean & remove bad parts of veg. before cooking. *v?* **Mabbikinà ta àtang; pakkarénuan na**. Clean them with water. *v?* **Bikiám mu yù atang. ?**

**-bikil** *v* To carry under arm. *v?* **'Abbikilam** *mu ta bikà mu*. ?

**-bikkà** *v* To cover up all holes (to prevent seeing in). *v?* **Mabbikkà**. Nose stopped up from cold. *v?* **Bikkibikkatan na. ?**

**biláda** *n* Graduation.

**biladór** buladór, *n* Kite.

**bilág** *1 n* Sun

*2 v* *v?* *v?* **Mamilágà** *yù duddù ku ta maluminà*. ? **Namilak** *kata ámmay*. I put the rice in the sun. *v?*

**Magibilagà ta maluminà**. ? *v?* **Mákkabilágà**. I stayed in the sun. *v?* **Ibilak** *mu bì ta lawán yù aggì*. Put the rice in the sun outside.

**-bilaw** *v* To stick out tongue at. ? **binilibilawád** *da si Kesu*. ? *v?*

**biláw** *n* Large round winnower for rice.

**bilin** *1 n* Message. *n* Messenger. **Abbilinát** (*jinok na*) *ta ubobuk*. Messenger.

*2 v?* **Mabbiliná** *bì nikaw*. I'll send a message by you.

**Mabbilinà** *nikaw ta áppalánsián*. I am ordering an ironing board from you. **Nabbilik** *kayu nummá*. Something about the radio. *v?* **Yáya bilinad da ta natoli si Ammó (Binu), ngam aringin natolingin** (to Allacapan). That was teir message that... **Bilinat** *taka bì ta kagiam sangaw ta ume saw ira*. I send a message by you. *v?* **Nu anni yù kagiam mu ibilim mu kuna**. ? **Mangâ nu ibilim mu**. She'll get it if you send her for it.

**bíllion** *n* 20 centavos. **Massiki bíllion** týá á, arám mu lábbì týi-iyawákin. Only 20 cent., you don't have to give me more.

**binára**. *n* Material (cloth) in bolt.

**binaráyáng** *n* Wine. *Léyaw nga binaráya'ng, nu ìttuttì da malláku*. ? *n?* **Pabinaráyan** mellóka. ?

**bingál** *v* To caulk a crack: put a piece of bamboo inside bolo handle before putting handle of bolo in so it will stick, to put piece of wood under floorboard to make it higher. *Payyán na ta bingal na*. ? *v?* **Bingalád** *da*. ?

**bingil** *n* Bone that protrudes on outside of foot (joint of fibula and foot).

**biní** *1 n* Corn, rice, okra. *Ipatà ku yù biní nga ammay*. ? **Pakatángammi ta biní**. We'll dry the bini. That's our bini; your bini.

*2 v* To plant (seed). I have finished planting in holes.

**biolín** *n* Violin.

**-birá** *v* Crooked, zigzag (walking). *v?* **Mabbiribirá**. Person turning around to go in a different direction, nu aru yù ángngayán na.

**birábit** *n* A small snail with pointed shell.

**-birannak** *v* To rumble, shake. *v* ? **Mabirannak**

(*mabiranannak*) *yù dabbun*. Earth shaking when a truck is coming, or during thunder.

**birây** *n* Boat (sailboat). *Láyák na birây; adja láyákna yù birây*. Sail.

**biring** *v* To go around in small circle, rotate, reverse. *v* ? *Olu nga pabiring na* (*sù bilak*). Starting point of earth's rotation around sun (maddápunin - end of rotation cycle). *v* ? **Ibing** *mu yù kalderu*. Turn pot around. *v* ? **Jibiribiradingad da yu nawák na isingan**. (Fish) circle around the light (and get caught).

**birurúku** *n* Snail (akokò).

**bisagia** *n* Hinge.

**bisikléta** *n* Bicycle.

**bisikùl** *n* Large snail.

**bisin** *adj* Hungry. *Anningillà yaw bisin*. ? ? ? **Mabisínat** (*mabisibisin*) *ta awat ta ikán*. ?

**bisítá** *v* To inspect. *v* ? **Ek ku sangaw bisítán**. (The dead body). *v* ? **Ed da binisítán**. ? *v* ? **Bisibisítád da**. Look real hard at, inspect. *v* ? **Pakabisítá ra**. ?

**bískuit** *n* Biscuit.

**bissing** *n* 25 centavos.

**bístá** *n* View (Ifugao plaques on wall).

**bísti** *n* Clothes. **Bísti na balay**. To beautify the house. *n* ? **Nabbisti ira**. All dressed up. *n* ? **Aru nga kálási na bistirá**. They have many kinds of clothes.

**bitál** *n* Vine with knots on it for counting days. **Bitál - ábbilángan ta ággaw**. The bilángan of the caller on spirits (mappayápu), the spirit gives the no. of days until a person's death. *v* ? **Ibitál na yù ággaw na pattoli na**. Counts the days until his return. *v* ? **Nabbitál ira**. ?

**bitsin** *n* Vetsin, monosodium glutamate - to flavour vegetables when cooking.

**bitsuelás** *n* Short beans (like Kentucky wonders).

**-bittal** *n* A bump, hives. *v* One bump. *v* Prickly feeling after having taken Nicotinic Acid (many "bumps").

**bittui** *n* Buttocks - upper outer quadrant, gluteus maximus muscle. **Bittui na uttá**. ?

**bittúrù** *v* Does not waken. **Bittúrù ka - ari mallukák**. When you try to waken, he won't wake.

**-bitu** *1 v* To make holes in ground for planting. *v* ? **Mabitu - ággabbù mi ta dabbun. ? *v* ? **Bituák ku yù dabbur. ? *v* ? **Binituák ku**. ? *v* ? **Inabbágak ku ta mappatà, nipabbitù**. ? *2 n* Dibble stick.****

**bituan** *n* Star.

**bitui** *n* Gluteus maximus muscle. **Bituí na uttá**. Thigh of a deer.

**bitüká** *n* Stomach (the organ), (human or animal), chickens crop, (gutù - the area of body around stomach).

**bò** *n* A small owl ( a bird, small like chick, (luddáng na gabi) that makes noise at night, sees at night but not in daytime).

**-bóbbò** *v* To make a hole, enterance. *v* ? *v* ? **Binobbotád da**. ? *v* ? **Pabbobbò da ay linibbù ira mallabbù**. ?

**-bobpong** *v* To beat on like a drum. *v* ? **Binobpong na ta kuik yù sán na abbing, á makkulè**. ? **Binobpong na yù kuik sawe sán na**. ?

**bobidá** *n* Ceiling.

**boda** *n* Wedding.

**bóla** *n* Ball. **Paltúna ta bóla**. Paddle. *v* ? *v* Playing ball. **-bolan** *v* To beat, bat. *v* ? **Mabolan na**. ? *v* ? **Bobolanin** (*palutan*). ? *v* Beating on another (fighting).

**bolsá** *n* Pocket. **Bolsá na**. His pocket.

**bombá** *n* Sprayer for insects. *n* ?

**bombiliá** *n* Flashlight bulb.

**Bontok** *prop n* A big person.

**-bonung** *v* To distribute. *v* ? **Pangibonung mi ta kanan**. Distribute food - Acts 6:1,2.

**borjon** *n* Accordion.

**-borobbò** *n* A rent, tear. *v* ? **Meborobbò - natlattù** (*nebubbù*)*nga aggì*. (Hole in rice sack).

**boruborán** *n* Long-haired dog (dakal duddù na).

**-bosung** *v* To make fun of wrong speech. *v* ?

**botas** *n* Boots.

**-botisar** *v* To baptize. *v* ? *v* ? **Botisarak ku ira**. ? **Botisarat taka**. ? *v* ? **Binotisár kuin**. ?

**-botus** *v* To vote. *v* ? **Mabbotus yù kátannangán**. ? *v* ? **Makkábotabotu ira**. Vie with each other (?). *n* Voting.

**-bówang** *v* Push out, swing. *v* Push person on the swing.

**-buá, abbuá** *n* Betel nut. *n* Abua grove. *v* To gather betel. **Baddì lâ mamuámi**. ? *v* ? **Namuángakin**. I have gathered betel. *n* ? **Makká abbuá**. Owner of betel grove. *v* ? **Ipámuakin**. I go to get betel. *v* ? **Inipamuakin**. I went to get betel.

**buáya** *n* Alligator, crocodile.

**-bubbù** *v* To pour. *v* ? **Siso nebubbután na yù dága**? Where did He pour out His blood? ?

**-bubbuk** *n* Very soft-cooked rice. *v* ? *v* ? *v* ? *v* ? **Bubbugak** *ku nga lutuan*. Cook with a lot of water (tapè malapà yù inapì). **Bubbugak** *ku yù kanam mu*. ?

**-bubbùn** *v* To make a canal for water. *v* ?

**bubbúngán** *n* Center part of roof.

**bubù** *n* Weevil, beetle. **Binubbù garê**. Eaten, inhabited by termite. **Bubbù na baggâ**. Rice weevil, beetle. **Bubbù na káyu**. Powder post beetle (insect book p.2).

**búbu** *n* A finely woven fish trap, for small fish (ipun). *v* To gather (ipun) with fishtrap. *v* To catch with trap.

‘**Amubuán** (yù búbu). Trap to catch ipun - where the trap is placed in the river.

**búbul** *n* A kind of large tree with red flowers. **Panikí, kumáy yù issi na bubúk**. ?

**bubul** *n* Flower of seaweed. **Bubbúl na balebá**. ?

**bubun** *n* A well.

**bubuttung** *n* An only child.

**-bueltá** *v* To come around again, to come back around other side. *v* ? **Mabí lâ ággaw mabueltá** (*mabbibirading*). ? *v* ? **Ibueltá na**. Back-handed motion of bolo when cutting down tree - on other side of tree.

**bugâ** *n* Foam. *n* ? *v* Bubbles, foam. **Mabbugubugâ yù simù na**. Foam at mouth (in convulsion).

**-búgá** *n* A supernatural act. *n* **Materializer**. *v* ? 'A nikáddagâ na lâ yù nebúgá. ? *v* Caused to be. **Inibúgá ni Apù**. *ApJu ta eggá yJu ammay*. Caused - to be. **Ibúgá ni Apù**. (Sent Himself in the person of His Son miraculously) (miraculously giving life, breathing in life).

**bugador** *n* Fisherman. **Bugador** - yù ira parataggúan; kabalun na nga massansoru. A group of fishermen.

**-bugaw** *v* To chase, to shout (person), to bark (dog), (yi àkkagi na nu pataláwan na). **Ginnám lâ sangaw yù bugò ta ek ku anupan yù sawe uttâ.** ? v ? **Mabbugaw** to nuang. Dog barks at cow. v ? **Bugawam** bì, pattaláwam bì (tapê mánañ). Shout at dog to chase him away. **Bugawan** na. She chases the pig (by shouting). **Bugawan** na yù ballì nu makkát ta ammay. Bird. *n* Small house for chasing birds from rice.

**-bugay** *v* To ruin. v ? **Talugáring nikán, kana'yun lâ nga ed da nakuan bugayan, tâttakan, ta gustu rangâ bâkâlan.** Ruin me - war with me. v Roof taken off. v ? **Binuge** na. ?

**bugì** *n* Tax.

**-bugì** *v* To betray, inform v ? **Ibugì** na. ? **Inibugì** na. ? v ? **Nangibugì** kuna (Judas). ?

**búgi** *n* Fish roe. **Bugi** na dalak. ? Payyád da paga ta búgi (bungbung). Pellets of dynamite like fish eggs.

**buísì** *n* Futile. **Buísì** - awát ta suerte. Didn't get what they went to get or buy. v ? **Maruísì ittam má sangaw.** ?

**-bukâ** *1* *v* To open. *v* Opened. *v* ? **Binukaták ku.** ? *v* It's open. *v* ? **Nagayáykà ta pabbukátám** (pinannawák) mu yù ágginnâ. ? *n* A opener.

**bukal** *1* *n* Round seed. *adj* Round, circular. **Abukal** yà baggi na. ?

*2* *v* To shape, to take on substance. *v* ? **Mabbukal** ta tolay. To take on substance in the shape of a person. *v* ?

**Pabbukalam** mu. Make a round loaf of it (shape it round). ? ? **Passibbukalam** mu (passibbullungam mu). ?

*3* *n* Explanation. **Ammum** yù ángngibukalák kuna? ? *n* Translator, interpreter.

*4* *v* To explain. *v* To translate, explain. **Ibukalám** mu yù ubobuk na. ? **Ibukalák** li yù mayán na. ?

**bukálú** *n* Small red-lined snail, tastes like bungangá. *lx* - búkán *v* Free-for-all (a bad word). *v* ? **makabúkan** nu mellaw; iyabúbuna ta atawa. The way a husband treats his wife when drunk. *n* Drunks come in to the house and molest, intrude, force people. *n* Free-for-all.

**bukè** *v* Push aside, grope through. *v* ? **Buketán** na yù gámì ira. Pushing back the clothes to go through closet.

**Buketán** na yù muskiterá. She raises up the mosquito net.

**-bukilák** *v* To open up. *v* ? **Ari mabbukilák matâ** (marigâ). My eyes don't open (stuck shut with sleep). **Ari mabbukilák** yù simù mu. Mouth not open.

**-bukkák** *v* To go after (the wild pig during a hunt). *v* ? **Yù minábbukkák** yù minárganù. Follow the dogs on the trail of the pig, and shoot at pig with arrow. *v* ? **Nabukkárak** ku ira. Startle off. *v* ? **Binukkák** - pinatálaw na ira sù nagaþunád da en na bukkáran ira. ?

**bukkaw** *n* Hawk (Sp.) (P. 158 - animal book, eats chickens, it's called "kulípák").

**bukkay** *n* The location of a former house. *v* House was destroyed, fell in.

**-bukkírát** *v* To pop when heated (corn kernels). *v* ? **Mabukkubukkírát** - mabbullák, yáyù keyarigán na. ?

**bukkù** *n* A sore on head.

**-bukkul** *n* Lump that rolls around under skin. *n* ?

**bukú** *1* *n* Word forms, sections. **Tallu bukúna** ta tádday kebalinárra. Three words, one meaning. **Arú garê bukúna.**

Many forms unfortunately. **Kunnasi** yù ággián na buku? What form/shape does it (earth) have? *n* ? **Ikuâ pangápán na ta pabukuán** nayù ubobuk na. Hesitation when trying to find the word to say.

*2* *n* Joint, knuckle.

**-bukuk** *adj* Greedy. *v* Wants everthing.

**bulán** *n* Moon. **Arakuammu anni y bulán** a nanawane. I don't know what month just passed (June). **Buláno** sawé nalutuák. (When) this month changes (or next month - Aug.). *v* Menstruate. *v* One month. ? ? **Y bulanané** na náaw mappattá. The month just past we planted.

**bulawán** *n* Gold.

**buli** *n* Lead, molten or solid. **Buli** - malapa ka balayyáng. ?

**bulibul** *n* Wages in rice. *v* ? **Mabbulibul;an** na ta duá. Got two bundles of rice for pay.

**-bulik** *v* To carry - 4 men at 4 corners. *v* ? **Nakkábulubuligán** (nappaperingán) na appâ nga laláki. ?

**buling** *n* Blind. ? ? *v* ? **Mapulingakkâ** nu nepáyak ta páddak. You're blinded when the wind blows.

**bullák** bullád, *v* To spread out, open up (as cat's tail when frightened or a flower). *v* ? **Mabbullák** yù apílukna nu makkayáb. Spreads feathers of head or tail. *v* ? **Inibullák** da yù barawási da ta dálán. They spread their garments in the way.

**bullaw** *n* Neck. **Ugâ na bulóna.** Windpipe. *n* ? **Aliwarang** na **bulottam.** Clavicle neck.

**bulláw** *n* A kind of rooster; red with white feet. *x* -bulliok *v* To spurt, all come out at once. *v* ? **Mágge mebullio** (maggolpi mari). (Catsup) almost all came at once.

**bullun** *n* Rainbow.

**bullung** *n* Round but not spherical, oblong. **Tanga** **bullúng.**

One coconut. **Tanga** **bullung** ta gaddúa na. One pill and a half. *adj* Round (file). **Sibullung** nu malumin. Makes small beads when cold (snow). *n* ? **Mallakay** a bátang - káyú nga **nabbullung.** Fallen tree. *v* To take on an oblong shape. *v* ? **Massibbullung** (mappasingan) ta tolay yù anáni pángè na awán. ?

**bultu** *n* Crucifix, R.C., idols of wood (sináddios).

**búlù** *n* Head, beginning of a river or stream (when still narrow). **Búlù** na dakal a danum. ? *adj* ? **Sibúlù**, mayán na, pána. Point of arrow. *n* Rice that hasn't come to a head yet.

**bulubugá** ? Absolutely, completely, entirely, never. **Ari bulubugá** mabbasá. Absolutely no wet place, a dry place. **Ari** **bulubugá** mamagá. A wet place. **Bulubugá.** None at all? (chickens left in house when they escaped). **'Arán** na sibák **bulubugá** yù kinagi ni Mánang. ? **'Awánin** ta tannatannuk bulubugá. ?

**búlu, dulù** *n* Bamboo. **Tana** **kuan** búlu ta kawáyan. ?

**-buluk** *v* To be tired from doing something a long time. *v* ? **Nabuluk** - nagginná yù motor na. Engine died.

**bulun** *n* Striped material, stripes going from top to bottom.

**Bulun** yù buri na. Its striped pattern. *adj* Striped material. *v* Make striped go from top to bottom.

**-bulun** *1* *n* Companion. *n* ? **Iddaggákku** y kabuük ku. I am waiting for my companion. **Kábuluk** ku (kabkabuluk ku). My companions.

2 v To accompany. v ? *Ekku bulunán* I am going with you. v Combine. v Combine?? v ? **Mebulun** sá (kuna). (A colt tied) with her. v ? **Makibuluná nikaw**. I'll get you to be my companion. v ? v ? *Danum Ibulun na sa?* Shall he take this with water? v ? *Dumá lápay yù pakikábulunán (sillungán) na.* He belongs in another (work) group.

**bulungan** n Banana with large seeds.

-**bulús** v To flow, gush. v ? *Nabayágín á ngam nátay*.

*Magikág ta dágá ay ngam yáya inipatena ta nabbúlus.* Sick a long time however is dead. Coughed but she died of a hemorrhage (from lungs).

**bumbung** n Dynamite.

**bunà** ? Remainder. *Binà na amô sù nangátang ta kóman*.

What he had left to buy the field with. *Bunà mi*. Left-overs of food. ? ? *Yáya lâ mabuná*. They only remained. 'Appâ *nabuná*. Four children are left. v ? *Mangibuná ta baggâ ta awánin ta kuâ*. Keeps back some to the rice for another time because I have no more. v ? *Ibuná na yù atáwa natapenu arán n kagian ta bâbáng y=u ayâ na kuna*. Gives spouse what is left of food so that spouse will not think mistakenly that she is withholding her love (doubt her love).

**bunang** n Small bolo.

**bungá** 1 n Fruit.

2 n A hard wood tree.

**bungangá** n Tiny snail (edible) from river.

**bungáw** n Testicles.

**bungu** 1 n Wrapped bundle. *Inám y bungun na sinun*. You

see the bundle of childrens clothes (tied with knot in top). n ? *Ipamungum mu*. Something to wrap your head in.

2 v To wrap. v ? *Laláki nga nabungun ta ulâ*. Man wrapped in blanket (story of wind and sun). v Wrapped. v ?

*Binungakkungin*. ? *Bungunámmo* ta papél tapé ari namaw y tabbúngna. ? ? *Bungunák ku*. I'll wrap it.

**buni** n "Double-skin" fungus disease. n ? *Taggitádde nga nabuni saw* (*taggitádde tole saw* nga *mabbuni*). Only a few here have buni.

**bunnà** n The rice that fell to ground. *Bunnà na ammay*. Gather rice (scoop together with hands or other). *Bunnà yù ammay nga napusik*. ? v ? O, *nabubunnà yù ammay, kengá lâ*. ?

**bunnakè** n Riddle. v ? *Mabbunnakè ka nikán*. ?

n *Bunnaketád da*. ? n A round, small, sour berry with seeds, size of a raisin.

**bunniák** v To christen, god-child (?). *Anâ ku ta bunniák*. ?

v ? *Mabbunniák yù abbing*. Change to Ilocano???

*Mabbunniák magalek ta maganâ sù abbing*. ? v ? *Yù pári yù mamabbunniák* - pakanan na ta asin; payyán na ta nágan na yù abbing. ? v ? *Bunniágák ku yine abbing*. ?

*Bunninágák kuin*. ? v ? *Inibinunniágad* da ta pippirinsipe. Wise men, shepherds.

**bunù** 1 n Outer husk of coconut (c.f. niuk) *Netabb[a yù ballaballe na nga bunù, á ta yáya inoluan na yù bakabákâ garè*. ?

2 adj Husk is taken off.

3 v ? **Mabbunù ka**. You cut off husk. **Mabbunukà**. I'm husing the coconut. v ? *Bunutám mu yù upâ na niuk*. Cut off the skin of the coconut.

-**bunù** v To draw (in a game). *Netabbà yù ballaballe na nga bunù, á ta yáya inoluan na bakabákâ garè*. ? v Draw a card (game of 99).

**bunúbun** n Seedling bed *Bunúbun ni Carmen* (papayas to be transplanted). ? *Inibunubyñ ni Carmen*. ? v ? *Kamatishaw sù pabbubbúmmi*. Your tomatoes when we making a seedling bed of them.

**bunugan** n Narrow, small rattan for clothesline handle (of basket) (uway nga babaddi).

**bunuk** n A small fish - big jowls, flat head, good-flavoured liver.

**burá** ? Settling in bottom of water standing.

-**burâ** v To break up in small pieces, to crumble. v ?

*Maburâ nu metupâ yù losâ*. The dish will break up if it falls over (onto floor). v ? *Ari `maburâkin*. Doesn't dissolve (blood clot). v Dissolve it (blood clot). v ? *Ilutan na, buratan na*. Rub (muscle) loosen up a tight muscle. *Buratan* (*kiwáran*) na yù dabbun. Cultivate around plant. *Burâtan mu yù amutu*. Throw to smash. v ? *Metupâ anna maburuburâ*. Was felled & broke into tiny pieces.

-**burà** v To rub to remove. v Remove kernels of (dry) corn from ear. The blood goes (into the plate) if you get it (from chicken's neck) by rubbing.

-**burak** v To seperate, break up as when spoiled. v ?

*Naburak - nattalamá* (yù babaddì). ? *Naburak - nalabbak - nassisinná yù pattak*. ?

**bural** 1 n Soft mud. v ? *Natural yù dálán*. Deep, boggy mud.

2 adj ? **Meburalakin; nataggâ unakna**. I'm all muddy, (but the) bottom is hard (beneath mud) (up to my knees).

**buráyù** n Bud of coconut. *Sikaw paga, buráyù, sinángitán nga putù*. (*alirì*). "Little girl" yearn. *Buráyù - pagginán na bungá na*. ?

-**búrdá** n Red, white, yellow, etc. stitching around tupù. v ?

**burì** n Design, colors, coloring, many-colored. *Burì na*.

Design of lappi. *Magannagannük ka burì*. Many different colors. v Striped (cat).

**buriddì** n Youngest child.

-**buriok** v To spill. v ? *Neburiok yù danum nikán nga manigì Arák ku lâ ayáyâ yuke buriok nayù danum nikán nga manigì*. Water spilled on table instead of into the glass.

-**burion** (*Ilo. masukaw*) v To agitate, to bother. v ?

*Maburuburionà, ajjam má sango yù aliuk ku ira*. ? v ?

*Mamuruburion*. (Man with evil spirit interrupted (bothered) the meeting).

-**buron** 1 n v Eraser.

2 v To erase. *Buronak ku*. I erase it.

**burú** 1 n Prickly, fuzz. *Burú na*. It's fuzz.

2 v Irritate. v ? **Maburú yù duddù na** (ta tabbi). The hair causes irritation to skin (large caterpillar). v Irritated. v ? *Naburuán ta kalabása*. Scratched.

-**burúk** v To be swept down river. v ? *Maddakál yì danum; Meburúk sù aginámalítû*. Flooded. *Meburúk ta allok*. ? v ? *Iburúk ta danum yù balè*. My house is swept away by water.

**burúng** v To worry. v ? **Maburunà ta dumakkal**. I'm worried it will enlarge. v ? v ? v ? *Arám mu ikaburúng si Carmen ta sigginonò yúrin*. ?

**buserè** *n* Soft stool, flaccid, unformed, as káluk (young coconut), overripe fruit.

**busí** *v* To spread out. *v* ? **Mabbusingín y mangí**. "Popcorn" (the way it spreads & puffs).

**busirà** *n* New unripe, immature fruit, undeveloped, as of citrus, guava, papaya (bayábà) (kapáya). **Busirâ na** ?

**bussagaw** bittagaw, *n* A kind of bird.

**bussì** *n* Pregnancy. *v* ? ? ?

**-büssil** *v* To crack open, to crack off husk of rice with fingers, hatching (eggs). *v* ? *v* ? *v* ? **Büssilam ta kuramangmu** ?

**-bussû** búsù, *n* Large abdomen, as in pregnancy, worms, or having eaten too much. *v* ? *v* ? **Pabbussútan na yù sán na**. (Frog). *v* ? **Pamabbussû na** ?

**bútal** *n* Immature fruit of the coconut, squash (kalabásá and kandol) or other vegetable not citrus (see businâ) cf. niuk. **Bútal na niuk**. ?

**butáli** *n* A boil.

**bútaw** *n* A kind of tree with a hard fruit used to make necklaces and also they cook them and extract the juices as medicene for delivering baby or for stomach ache.

**buteliá** *n* Bottle.

**butilion** *n* Gallon jar.

**buttá** *n* Food fallen on the floor when eating.

**buttong** *n* Carabao yoke.

**-buttu** *v* To spill. *v* ? **Nébutt yù uru**. ? *v* ? **Siso nangibuttuán naw ira káká na kasupegu**? Where discarded you them small box of matches. *v* ? **Ibuttu**. I spill it. **Ibuttom**. You spill it. *v* ? **Yù danum laguk et tam pangibuttuán (pangilappágán)**. Let's throw turtle in the water.

**-buttul** *v* To pile up in one place, to become many, something scattered. *v* ? **Nabuttul yù láta - magaru yù láta**. ? **Nabuttul**. All the clams have come out of shell and are in a pile. **Nabubuttul yù ilolak su daták**. Bugs piled up on floor. *v* Pile small branches up. *v* ? **Buttulam mu yù kaddà ta tuggiam**. Put the trash together in one pile. *v* ? **Binuttul ku yù ilolak**. ?

**-buttung** *v* To carry on shoulder. *v* ? **Buttungán na yù paláttuk ume magagalugù ta lamán**. ? **Binuttung na yù pána na**. ?

**butuk** *n* Bow. **Maddallâ ta butúg**. To draw the bow. *n* ? **Kábutugán** - butuk nga makapána. **Iparubâ ngè nga iyalugù mepána na**. (What you say if you borrow a bow).

**butúnì** *n* Button.

**búwì** *1 v* Ransom (in bidá) (Sr. Patul exchanged one of his many children for his own life- he mabbuwì to Kugánte one child so K. wouldn't eat him (sr P.). *v* ? **Nu mabbuwì ka, iyawâ mu yù kuártu ta yù iskarbiante (minággalawâ ta kuártu ta ili)**. ? *v* ? **Mangibuwì yù mangiyawâ ta kuártu**. ? *v* ? **Pabbúwitán si Namarò**. ? *v* ? **Yù inángâ na ipabbuwì na**. ? *v* ? **Ibúwì tam si Kesu; Aggina yù mebwì (ítáll tam)**. ? *v* ? **'Angngibuwítan yù magâ ta kuártu**. ?

*2 n* Place of paying taxes???

**buy** *n* Term of address for a young boy or a proper name.

**-buyâ** *v* To tell, tattle, report, reveal something hidden. *v* ?

**Arán na mabuyâ na jilá na**. He can't pronounce it (his tongue can't pronounce it). **Mappasiramâ nga mabbuyâ**. I'm ashamed to tell, beg for. *v* ? **Buyatan** - kagian. ?

**búyá** *1 v* Have a good time, to look at a play. *v* ? **Apakku yawé anê ta mabbúyo kami**. I will get this, yes?, so we can look at it.

*2 ps n* A show, celebration. *n* ? **Pabbúyá ta eskuela**. Game at school.

**búyák** *n* Flower or seed or blossom (of sikal grass). **Búyák na tagisi (lappo na)**. (Plant they make arrow's shafts from). *v* ? **Ari nabbúyák**. Rice hasn't got a flower/head on it yet.

**buybuy** *n* Soft (fluffy?) part of fringe of g-string; a broom that is soft; like the lappáw of tagisi - buyák (the flower). **Buybuy na bák - uge na**. ?

**buyú** *n* Foul smelling, bad odor. *n* ?

**-búyuk** *v* To separate chaff from grain. *v* To pour rice to let wind separate chaff from grain.

**buyun** *n* Bog, mire, thick mud (alaran yù lupè - with kaddà on top).

**da** *pron* They (third plural pronoun) (those spoken about - possessor). **Niddád da kami**. They gave us . **Idát ta ira**. I give them. **Awáp paga yù ira mattarabáku naw**. Your workers aren't yet here. **Ek ku bi ira abbágan**. I'll just go help them. **Arák ku ammu nu asinni nira yù kuruk**. Who of them is the right one.

**-dabbâ** *n* Landslide, bank of river that rises straight up. *n* Landslide. **Marabbâ sù kalsáda**. ?

**dábbilet** *v* Crouching, hugging close to base of tree. *v* ?

**dabbun** *n* Ground, earth. **Abukâl a dabbuno**. ? **Dubbuno - tangasinná nga dabbun'** An island, continent. *n* ? **Tanga rabbunán**. A country (Filipinas). **Dabbúnád da yù wek tapè dumakal yù danum**. Make a dam. *n* An evil spirit of earth. *n* Whole world. *n* ? **Ngámin nga páddabunán**. Whole world. *n* Whole world.

**dabbúrak** *v* Water bubbling as it goes into a hole in the ground. **Dabbúrak na dabbun**. ? *v* ? **Maddabbadabbúrak (malluluák)**. ?

**dábu** *n* Young gábi plant (veg.). **Inâ na yù dábu na**. ? *n* ?

**-dabuay** *n* Small crumbling dirt to plant in. *v* ? **Narabuay yù dabben - nalapà**. ?

**-dáddâ** *v* To (boat) come ashore suddenly without seeing shallows. *v* ? **Neráddâ (netáppi) ta kannagis si ábbing**. Solid ground.

**dáddál** *n* Chinese kapok tree.

**daddam** *1 adj* Lonely.

*2 v* Nostalgia for the past, sorrow, to remember events. **Nepittâ nikáw ta nonômu yù daddám**. Depressed in your thoughts by sorrow. *v* ? **Maraddáma?** si kópukku ta awán. I am sad; my friend is gone. **Maraddamà ta malukekâ, kunna kua ni anitú**. (Said on hearing Cl's flute). **Maraddamâ sá**. I am lonesome for her.

**Naraddamà**. I remembered. **Maraddamà kaâ innò**. I'm thinking longingly of my mother. **Maraddam mu yù maggássá saw**? Do you remember the gong-playing here? **Maraddam ku yù ngaw nesimu**. I remember the past events. *v* ? **Neraddamák ku**. I remember (what I left).

**Meraddamám mu** Remember. *v* ? **Patè na anâku ólu ay nepittâ yù daraddám ku**. At the death of my first child, was grieved by sorrow. *v* ? **Makkaraddaddam giát tam - Maraddam ta napia; nu áwánin ta**. ? *v* ? **Arák ku ammu yù daddaman na**. I don't know what he is remembering (when singing the adadè). **Daddamán na sikayu**. (Cat)

remembered you (and came back). *Asinni daddaman na?* Who is he sad for. v ? *Iraddam na ira*. She causes them to remember. v *Yáyù ikaraddam ku ta tátáddayà sù balé*. That's why I am sad because I am alone in my house. v ? *Iparaddam mu nu náttamám mi*. You remind us if we forget. v ? *Panaddamák ku ta Mexico*. A remembrance of Mexico. v ?

**-dáddán** v To come after, to follow one another. v To follow afar off. **Dumáddán**. Children follow us.

**Dumáddán si Alukkù nikán**. Alukkù followed me (came right after) (to the river). **Dumáddán ira, nu masirì yù dálan**. They follow one another walking. "Mapolu ka, ta dumáddán sangaw." v One after another - a stream of people. v ? **Dáddanák ku**. ? v ? **Jináddanák ku**. ?

**-dáddáng** v To dry up, dry off (from heat), to scorch, sear. v ? **Maráddáng ta yù pátu naápí**. Dried off by the heat of the fire. **Naráddáng sù bilák**. Heated in sun. v *Malunág méddáddáng ta apuy*. (Something about molten center of earth & earthquake). v ? **Dáddangan yù limám**. Warm your hand. **Dáddangak ku**. I hold over fire to singe. v ?

**dádì** dídì, burídì, n Younger baby brother or sister. *Gagángé na buridì*. It's natural (for a child to call one "mother" when buriddì). **Burídì da si Pura**. Their younger brother is Pura.

**-dádiston** n Jackstone (jacks) game. v ? **Maddádisto ira**. ?

**-dagâ** v To stop by. v ? **Aringà Maddagâ, apuraddungâ lâ**. I'm in a hurry. **Maddagâ kayu magâ ta gok**. ? **Maddagâ kami sangaw saw**. ? v ? **Lubbèka ta balem ta aringâ Makaragâ ta adjó yù angayaku**. I can't stay. v ? **Dagatatak** taka. I'll stop by for you. v ? **Iragâtaka taka ta balem ta umayà ta puntón, kunnâ**. ? **Iragâna ta balem, tape ari magalî, magalikâ ma**. Seperate.

**dága** 1 n A dagger (nassága nga dukkiál).

2 n Blood. n ? **Parágám mu yù manù tuke ta yáyin negapuánán nen nga takì mu**. ? **Parágám mu yù paránan**. A sacrifice for you sickness.

**dágâ** n Sand. n Sanddunes.

**dagami** n Lower part of stalk of rice (next to ground) (ákaw is the upper stalk on which the rice grains are). c.f. **ammay** ? ? **Magari lâ ta dagami (na ammay)**. ? n ? **Mangari (kuláng, pun na)**. (They were hired to remove the dagami for planting). n Place of the dagami part of the rice stalk.

**dagarágâ** v To do something immediately. **Dagarágâ inumak ku**. Take right away. **Dagarágâ mánnaámuák ku**. I knew it immediately. **Dagarágâ nga mine ira** (ensigda nga mine ira). ? **Dagarágâ nga kinagi ra kâ Kesu**. ? **Gustù nakuan ta mabamabì, dagarágâ kánnámuák ku**. ? **Dagarágâ nga kinagi ra kâ Kesu**. ? v ? **Ikáddagâ ku lâ yù uru** nga kinák ku nga iyángé ni mámángnga inipammapiá. I was amazed (surprised) at how the medicine M. gave me made me well. **Ikáddagâ mi lâ yù páno mi nga arám mi ammu nu anni nga ággaw, nu lunes, martes, etc**. ? **Ikáddagâ mabbagliu**. A sudden storm. **Ikáddagâ lâ yù urán**. Rain started suddenly in middle of day. **Ikáddagâ lâ yù ikalusso na**. (Judas) hatred came on him suddenly. v ? **Awát ta siddarágâ nga nálek ta inipappaleti mi**. ? **Nu siddarágâ imulá**. If they are planted (coconut sprouts) right away (they won't ruin).

**-dagarassírà** v Sound of water boiling in kettle. v ?

**Maddagarassírà - baddì nga urán (daragipù)**. ?

**-dagay** v To spin. v ?

**dagê** 1 v Stitch, sew. **Dagét na**. It's stitching. v ?

**Maddagéká**. I am sewing. v ? **Daradaraétek ku**. ? v ?

**Iparagè ku kâ Tinay**. I'll have Tinay sew it. Scrap for patching (to sew on).

2 n **Dán a ragê**. Ready-made. n Sewing. **Dagétakkù bî**. Just my sewing. **Balínakku bî yuwé dagétakku**. I am fininshing this sewing of mine.

**daggá** n Turtle. *Mappariká yù daggá kâ rabbì*. Turtle and rabbit race.

**daggáng** n Red. ? Reddened.

**-daggay** n Loose dirt. adj ? **Naraggay yù dabbun**. Loose dirt on side of mountain. **Naraggay - narabbâ nga puddul, batu sù puddul**. ?

**-daggun** v Getting ready to, about to, nearly, almost, started but not yet finished, (something) still on the way to (being done). v ? **Maddaggunà napannu**. ? **Maddaggun lá paga**. (Banana blossom isn't ripe yet - not contents) nearly ready. **Maddaggun pakaturugak ku yù abbing - (ari paga masingngâ ákkaturuk na)**. I've almost put the baby to sleep. v ? **Maddaggunim mánaw**. Getting ready to leave (still packing). **Pakómama adja pakkidawammi sikaw na maddaggun**. Excuse me, we have a request to make of you. v ? **Daggunád da pakappián yù rájo nga nararál**. They are getting the broken radio repaired (working on it but not finished).

**dagíkan** n Snails found in river.

**-dagim** v To mumble, talk so softly and unclearly that no one can hear. ? ? **Naddagaragimà**. I am mumbling to myself. **Arák ku maginná ta maddagaragim ira (makkátabarang)**. Conferring.

**-dagípà** v To shake coat (animal) (tail of skunk, lion's mane). ? ? **Mapparagípà yù ítu**. ? ? ?

**dagiwâ** n Pimples, acne.

**daguâ'** n Heron (white bird) (ipurupuraw), a white chicken.

**dáguk** n Total, sum. **Makkagi ta dáguk na yù bálud mu**. (Judge gives the sentence - no. of days in jail). **Dáguk na biláng**. Total count (of children in school).

**dagúkun** n Bird with long, sharp beak.

**dágum** n Needle.

**dagun** n Year. **Tánga ragút tagadduá**. A year and a half.

**Wan, kun na ragun**. Yes, like dry season (ans. to ques. Isn't it hot, and it's rainy season). **Awáp paga ta tanga ragun na**. ? **Ari nakaruán ragun**. Not more than one year. **Ajjanin dagum mi saw nga maggián**. We have been here a long time. ? ? v ? **Jinagaragun mepanonò yù keyanâ na**. Every year think of his birth.

**-dagus** v To rent. v Rented (house).

**dakál** adj Large, big. **Kunya ka dakkal na**. Like this in size.

**dakál anê nikáw si Antsing**. Nearly as big as me she is.

? Largest. So gián na karakalám mu? Where are your parents? Yaya **karakalán** nga ulák ta dabbunó. Those are the largest rats in the world. **Karakalan na kakayyuán (malakawan)**. Deep center of forest. Yù **Karakalán na**. (Get) the bigger ones (sticks). **Ajjak karakalán**. There are bigger ones (than this shrimp). **Aggina ngámin yù karakalán**. He is head of all. ? ? **Inâ da yù káddakalán**

- nga káyu.* Loggers got the large trees. *adv ? Naddakalán na.* He talks loudly, raises voice. *n Leader. Pannakarakal yù damal da.* Leader - kamotungán - exalt. ? ? *'Ammarakal ta kagi.* Loud speaker. *v ? Jiminakkalin.* He has gotten bigger (child). *v ? Jiminakaldk ku.* Place where I grew up.
- dakám** *n Harvesting implement. Away yù dakám ku. ?*
- dakay** *v To mate (chickens). ? ? Maddakè yù manù. ? ? ? Dakayan na yù manù. ? ? ?*
- dakay** *-dakè, n Inevitable, consequence. ? ? Marakay nu makkalay â napannâ sangaw. ? Marakè nu maggittaâ itta malaggabán. ? Marakè mattugi ka nu ume ta apì. ?*
- dákay** *dákê, adj Bad. Dáké na nu napannâ. ? Yáyù gapu na málá-álâ ngámin yù dákè na tolay. ? Ira rákè da. They speak evil of someone to someone else. ? ? Paráketan na kabulun na. ? ? Paraparákan na si Siyang nikán. She makes S. say bad things to me. ? ? Marakè y kansiommo. ?*
- dákì** *v To cross river. ? ? dumákì ka ta dammáng. ? ? ? Edda irákì sáw kaké na Unéng. They will come here on a raft, the grandfather of U. Irákì mà bì nu geea barangem. ? ? ? Makurak kayu ta balsa ta awa kayu ta dakkitan. ? ? Awát ta paddakitám mi. We have no means of crossing.*
- dakilò** *v To snitch, to steal. v ? Naddakilò ta inapi. Has rice on face.*
- dakkà** *-dukkà, v To adhere (stick). Ari dukkà yù plaster sù tabbi ni Sisu. ? Ipanikkâmu sa tape dukkâ sù papél. ? ? Maddakkâ. They are stuck together (banana twins). Maddrakkâ yù aru nga espérma. ? ? Mamarakkâ, lappi na dán parakkatám ta bagu, nu awát ta aán ari mabalín nu awát ta pamarakkatán. v It stuck. Ari dinikkà ta limam. ? ? ? ? ? Appár'kkât ta papél. Paste. ? ? Mangipè ta ukíng kunna parikkâ saw. Put - soot (on teeth) like here. ? ? Mamillú parakkatakkku pangéku sangaw mangipe ta latukda a dua latugín. ? ? Dappí na iparakkâ mu sa. ? n Pattern (for basket). n ? Karakkatán na yíne abbing si innò. Child holds to his mother, wont go to anyone else.*
- dakkà** *n White snails on Aparri seashore.*
- dakkî** *dukkî, v To come near, approach, bother.*
- Maganassingâ dukkî ta kusá.* I'm afraid to come near the cat (with kittens) (for fear she'll "akkuan" me). *Ari mattág yù makaliwâ nikán ta maganássing a dukkî.* The one who wronged me isn't hidden because she's afraid to come around. *Maganássing a dukkî yù itu ta kusá. ? Dukkî ka saw (nu eggâ yù tuggi sù barawási ta iriyák ku).* Come over here near me (so I can remove the worm on your dress). ? Go near each other (husband & wife). ? ? *Parakkitan na nanglin a kararuá.* When the Holy Spirit comes. *Parakkitan na ira.* He caused them to approach.
- dákkuaúng** *v Baby crawling like a frog. ? ?*
- dakkúmu** *v To fold arms. v ? ? ?*
- dákkuyâ** *v To take a step (baby) or anyone. ? ? ? ? Manákkuyâ, nu akkatan na yù takki na. ? ? ? Annákkuyâ na. ? ? ? One step.*
- dakulâ** *n Palm of hand. Magattâ ugâ na dakulâ, barâ na dakulâ. ?*
- dalágán** *v Confinement, to say by fire after giving birth, (head up, feet down, don't stay in the cold). v ?*

- Maddalaganâ ta naganâ. ? Ari maddalágan yù busá.* Cat doesn't suffer weakness, etc after giving birth as humans do.
- dalak** *n Mudfish.*
- dalán** *v To choke. v ?*
- dálan** *n Path, trail, way.*
- dalánâ** *n High tide, tide coming in. ? ? Maddalánâ yù bébay. ?*
- dalatun** *v To pile up into a stack, to curl up in a lump. v ? Maddalatun yù tú. ? Maddalatun yù iraw.* Coiled up high (a big snake). *Maddalatun na ammay.* Stack of rice in storage.
- daláyâ** *n Medium sized citrus fruit.*
- daláyyu** *n An evil spirit -(aláwa yù simù na, apuluk yù duddù na; nu magagalà, mawengâ yù simù na áddè talingá. Lamnán lâ anna yù akalyáyù lâ yù akanad da).*
- dalijík** *n Spine, backbone.*
- dálik** *adj Round, roundwash basin. ? Full moon. n Stove of clay.*
- dalimummun** *adj Round shape, either round and flat or tubular, cylindrical. ? ? Naddalimummun (kun na bulán).* (Butterfly) has a spotted, circular pattern on wings.
- dalínák** *n Level, flat land or water.*
- dalingárang (see -tulang)** *n Bright, brilliance. v To shine, reflected glory. ? ? Naddalingárang yù allák na abbò bilák. ? ? ? Dalingárangán na bilák yuke puddul.* Setting sun shines on the mountains, or rising sun lighting up the sky before it is seen.
- dalipátu** *n An evil spirit of sickness. Manglù. Hwì! Máno ka táng nga dalipátu, kun na.* The maganánítu says a word, then rubs the sick one.
- dallà** *n Bowstring, vine (uppik) when used on bow. Dallà na (yù) butuk. ? ? ? Maddallà kin ta butuk.* (The string you pull). ? ? Paddallà ta butug. To draw bow.
- dallà** *v To overdo. ? Excess. Nu merallà mu maggiát ta bilák á matakí ka sangaw. ? Nerallà!* (Ball went over mark) too far! *Nerallà nga ássing.* False god which causes horror. *Ipaganássing nga merallà (máppè nga áddayanwán nga ipaganássing nga ikállikrák).* The false god which is frightening which disgusts, revolts).
- dallárak** *n Strand, rail, track. Tallu dallárak na duddù mabbálit ta tanga lupik.* Braid. *v ? Dalláragam mu.* Put the dog on the scent of pig.
- dallaw** *-dallo, n Adultery. ? ? ? ? ? ? Makkarallaw yù laláki anna yù babuy.* Goes from one to another. *n Man. n ? Karallo na.* She had a child by an ujjin even though she had a husband. *n Woman.*
- dallì** *v To slip, slide. You slipped on something slippery.*
- dallù** *v Chant. Dallù - inárig na dasal na yù ákkimállâ da. ? v Chanting song. ? ? Maddarallù ittam.* (Many of us).
- damâ** *v To fight. ? ? Maddarammá sù kapaná na uran. ? Makkópun ittam, maddámâ ittam.* We are friends, and we fight. ? ? ? Fight each other, quarrel with each other. ? ? *Paddamád da.* The thing they fight over. *Jinamá nangâ ?*
- dámak** *dámag, n News from afar, hearsay. Dámag a siri.* False rumor. *Mapiá nga dámak.* Good news; the Gospel. ? Fame? *Narámak da yù nágan na.* They have received news of his name?

- damal** *n* Leader, director (Kasiribán, kamotungan). *Damal da.* ?
- damili** *v* To make clay pots. ? ? **Damiliad** *da* (*mamukkal tayù dabbun*). Make mudballs. *n* Potter.
- dámilik** *n* A kind of banana.
- dammà** *v* To retrieve when dropped, to get, to gather from ground that which fell. ? ? *v* ? **Mangóngok** *nu ájja dammatan na ta daták; néttammul nén* (*ajjanit ta simú na*). Biting on things when he picks something up off floor. *n* What he picked up. ? ?
- dámmà** *adj* Heavy. *Naggiáy yù dámmà na*. He still is guilty. ? ? **Marammà** *y lápis*. The pencil is heavy. “*Ari ka garè ume makipappittà saw giák ku ta marámmà ka.*” ? *v* ? “*A jinámmakà panò lâ?*” *kun na*. “*Apípià katagaluriám mu.*” “*kuruk panò?*” “*Liwá nu ta Dios.*” ? ? *Aláppo yù nonò yù nattagolu ken arámmà nu?* When you haven't yet asked for forgiveness? ? ? *Awat ta daddammà na*. He is not has heavy as he was (monkey). *n* Burden, weight.
- dammal** *adj* Dull, muffled tone (harsh?). **Dammal** *yù gássá, ari makakituk.* ? *adj* (Piano when wet).
- dammáng** *n* Across river, (on the other side). *n* ? *Nakkádammáng* *kami*. We live across the river from each other.
- dámin** *n* A small remainder of food (buttá, bunnà).
- damun** *n* Firstfruits. *Damun na, bagu bungá na.* ?
- dán** *adj* Old. *n* ? **Naddánà** *kin*. I'm an old person. *v* ? *Daranan naw magagannuá*. Your'e already packed. *v* ? *Nu mabalinin gannuá mu, dán na naparán, napránakin.* ? ? ? *Naparánák* *ka*. Beforehand. *n* ? **Karánán - dán na inumá**. Garden, grove of dupà, unâ, pineapple.
- danâ** *n* Field. *Marébu, nagapuat ta danâ.* ?
- dangán** *n* Hand span from tip of thumb to outstretched third finger. *Tanga rangát ta gadduá*. On had span and a half. ? ? **Dangának** *ku*.
- dangaw** -dango, *n* (Climbing plant's), to climb by tendrils. ? ? **Arango** *na* (*lugu na*). ? ? ? **napparrangaw** *nga kawáyan, pakkarabán na; ari mári yù pangá na*. Trellis of Bamboo; (of bamboo probably).
- dangì** *n* A kind of gok leaf that is fragrant.
- dangiòl** *v* To howl (dog). *v* ? **Magisî yù itu, aggina maddangiòl**. To whine, howl.
- danglá** *n* A kind of tree - soak wood in water - med. for cough, malaria; a hard wood tree from which bunang (bolo) handles are made.
- dángngan** *v* To catch up with someone on the trail, etc, like the man who carried the water pot (Mk 14:16) was still getting or going to get water when disciples arrived with him. *v* ? **Narángnganán** *nangà nga magiddá*. She caught me lying down (sick).
- dángngaw** *n* Bad-smelling flying insect. *v* ? **Jinángngaw**. ?
- danná** *v* To join, come together. *v* ? **Maranná - mattuppang**. Man & woman becoming interested in each other & joined in thought (napiá yù paddápun na ayâ mi' nattubud yù nonò mi).
- dannâ** *v* To fall. *v* ? **Marannâ** *ka!* You'll fall! **Narannâ** *yù angáng*. ? *n* ? **Napakká** *angáng sù karannâ na.* ?
- dánnám** *v* To pick up food off ground (dog, person), clean up everything. ? ? **Dánnaman** *na*. The dogs eat the

crumbs. **Dánnamad** *da nira*. Soldiers will clean up all the Attas. **Dánnamam** *bì*. Pick up the remainder please off the floor (of anything) (Mk. 7:28). ? ?

- danni** *adj* Near, close together. ? ? **Addanni** *garè agganák ku*. My births were close together. ? A person to come near. ? ? (Acts 10:9).
- danniál** *n* Fallen floor or house, broken ladder, fallen floor supports. ? ? **Naranniál** *yù daták ta gowang.* ? **Naranniál** - *matágâ yù batángan na*. Floor support.
- dánuk** *v* To report, inform, to tell on either good or bad. *v* ? **Niránuk** *da ta pulis*. They informed the police. *v* Revealed. **Meránuk** *yù liwâ*. Revealed. **Neránuk** *da kuna yù keggá na saw.* ? ? ? **nakeránuk** *ira sù naginná ra nga ubobuk.* ? *v* ? **Iránuk** *na nikayu yù kagian na ujjí ira*. He's telling you what he ujjin say. **Iránuk** *na sù nonò na gapay.* ? **Sirim yì iránuk**. False information. ? ? ? ? **Pakeránuk** *na nikán si*. ?When he heard by me??? *n* One who reports what he has seen (also magiránuk).

**danum** *n* Water. *Danum na Jordan*. Jordan river. *n* ? **Awát ta danadanum**. There wasn't any more water (in well). *v* ? **Sikán lâ mappananum**. I'll just put the water on (the rice).

- dapan** *n* Sleeping mat. *n* Place of many mats. *v* ? **Em mu Irapanán**. Put the mat down for someone to sleep on. *v* ? *Yâ lâ gustu na makirerepan*. She only wants to “go-to-bed” with him (instead of working all day). *Yâ lâ pangatáwa mi nu gabi*. Mattarabáku kami sù ággaw.
- dapán** *n* Sole of foot. *Mukà na dapan*. Ball of foot (not heel).
- dápil** *n* A press to squeeze out juice. *n* ? **'Addápilán** *ta unâ*. Press to squeeze sugar cane juice out (like a clothes wringer).

**dapíng** *n* Dirt, anything dirty. *Ari paga nónnúk y dapíng*. We haven't yet gathered together our dirty clothes. *n* Defiling thing. ? ? *n* Owner of...? ? ? **Makaraping** *yù liwâ*. ? *v* ? **Dapingán** *na liwâ yù baggim*. Sin is a defiler of the body.

- dappá** *v* To alight. *v* ? **Maddappá** *ta baggina*. ? **Maddappá sù mukâ**. Lit on his forehead.
- dappâ** *n* River approach, pier, dock, landing. *Dappâ - lakaram mu nga ume sù danum*. Like at Marta's place by river. *Dappâ - ádditungán na barangay*. Docking place.
- dappâ** *v* Side by side in relationship, in space and situation. *v* ? ? *v* ? **Maddarappâ** *ittam ka mallawan nu masirì yù puerta*. We bumped each other coming out (of the door). *v* ? **Paddappatan** *na*. Flying next to each other (butterflies). *v* ? **Pinaddappâ** *ku ira*. Atáwa na yù mawwagi (mamidduá mangatáwa). Two wives. ? ? *Ipatpattattam - napiá yù aggián, tapè napiá yù áddappâ da.* ? *n* ? **Karappâ** *ku*. My husband's other wife.

**-dáppâ** *n* “Leftovers.” *n* ? *“O, kuám (lâ) upâ dáddáppâ.”* “Yours will be the peelings I drop.”

**dáppâ** *n* Water left on trees that drips down after rain. ? ? **Maddáddáppâ** *yù urán, nu mabbaliy yù urán, bunubuná*.

- dappák** *v* To burn, house, rice straws. *v* ? **Nattagoluán nápúgáb, ákaw are narappaák**. Wash hair in burnt rice straw.

**-dappal** v Press, imprint, brand, bandage. v ? **Maddappal** *ta papel* (yù amidarakal). Thumbprint on paper. v ? **Irappal na**. He brands his carabao.

**-dappek** v Smashed flat. v ? **Marappek ta mapiá yù ítu**. (When crushed by truck). **Narappek ta napiá sù dabbun**. Well crushed on the ground.

**-dapperà** v To be blown flat. v Foam disintegrating, melting down. **Naddapperà yù api**. Fire is blown (in some direction) so it almost or entirely goes out. **Naddapperà ta dabbun yù angà; nattún sù dabbun**. Fog lays close to ground (in morning). ? ? **Apaddapperà ta apì**.

**dappí** v To crush, smash (as in a crash, or a banana). **Dappí na danum, tappáng na**. Flattened, molded by water, into bank that goes straight up. v ? **Narappí yù bátu; narammá kurugán yù bátu**. Heaviness in chest was like a heavy stone crushing it. **Marappék ta napiá na káyu**. Smashed. v ? **Makarappí ta káyu**. ? v ? **Dappitam mu ta narámmá tape ári méwarà**. ? v ? **Irappí mu yù dupà**. You were crushed by the banana tree. n One who helps another who has been caught under a fallen log. n The caught one fallen on.

**dappík** dappíg, adj Flat. n Flat file. **Maddappík yù garugâ**. Flat file. ? ? **Dappitamu**. ? ? v ? **Maddappigâ**. I flatten it.

**dáppuk** n A large tree. **Neruppú ku yù dáppuk**. ?

**-dappúl** v To make lime. v ? v ? **Manappúl, mappádde ta apuk pali na kaggú**. ? ? **Dappúlak ku**.

**dapúk** n A place to build a fire (agapúyán, ággínán na apí), a fire table.

**dápun** n Market meeting (even if there is no selling), gathering. n Market place. n Meeting place. n End of rotation cycle (of earth around sun). ? ? **Aggina yù nanápun**. ? v ? **Dapunáttaka sangaw; maddápun**. We'll meet, I'll meet you. v (Movement in the direction of the action). **Dumápun - nu masingan na yù lubbè, á umayay**. ? v ? **Ajjay yù karápun**. We are meeting a truck on the road. v ? **Irápun na nikán yù pána nu umayà ta bale ra**. His arrow hit me when I went to his house.

**daragay** n A top to spin.

**-daragipû**. v Sprinkling. ? ?

**darák** n A red coconut.

**-darál** adj Out of order, in disrepair. ? ? **Nalítù ta danum, nararál** Ruined (?) by water, unusuable (eggplant). **Mararál nonôna sù anâna y nátay**. Her thought disordered by child's death. ? ? **Makararál yù ákkiwagi na kâ Namarò**. ? ? **Daldáran na ítu yù kusá**. ? **Dalárad da**. They destroy. v ? **Págá na ngámin jinarál na**. He should pay for all he broke.

**dáram** n Night blindness. n ? **Mepanágâ nga maddáram**. Incurable nightblindness. ? ?

**darámmagan** n Morning star, a star.

**darárak** n An evil spirit. **Darárak - anáni nga ari masingan (danum yù gadduá na...)**. ? v ? **Jinarárak na - ajjab batu na**. ?

**darétiu** darétio, ? Directly, straight towards. **Nonólan, baywan - darétiu na bayuwán**. Thresh - pound. **Darétsio na yù metombá**. It's fall was straight.

**daridángan** n Partly ripe (bananas). **Daridángan - mággé malutu**. ?

**-darogà** v To cheat, to take advantage of. v ? **Maddarogà mikán, lokolokuad da nikán**. ? v To cheat, gyp someone in a sale.

**darowing** garowing, v Drawing. v ?

**dasal** v Pray. **Dallù, - inárig na dasal na yù ákkimállà da**. ? n Prayer by priest, pastor (one person), but can also be by several, tho' the thought had never occurred to Eme. **Nu maddasal kami ume ta Apu**. ?

**-dasár** v To be served, set out. v Set table. v ? **Medasár yù inapi** (arubáng na pakkákán). Rice is served (on the table).

**-dasí** adj Brittle, crisp, threadbare, state of being easily torn or broken up, tendon, fragile, has no substance (software). ? (Crisp, crunchy, easy to bite into - fried balangkuy). **Marasí yù gdlù na, magattâ ta ùrán**. ? ? Like raw cabbage - nanám na (?). ? ? ? **Makkarakarasíngà**. I'm munching on a cracker.

**dasigán** n Wild abbuá, betel nut, has small, black fruit when ripe.

**-dassí** v To fasten down, held down. v ? ? ? **Narassi ta kawáyan yù jijing**. ?

**-dassil** v To pinch (under door etc.). v ? **Narassil bulló na - nasirì ta ábbù**. ? v ? **Naddarassil yù ira tatolay**. Crowded. v ?

**datág** daták, n Floor. v ? **Datagán na**. He is fixing the floor of his house. ? ? **Nangiparaták ku**. What I lean on to write (clip board) for solidness.

**-datang** v To find, see someone, find a place. v ? **Arammi naratang**. We didn't see each other. v ? **Datangam mà!** Meet me! ? ? v ? **Allà na Dios ta en nawà jinatang**. ?

**dattál** duttál, v Take, take place, to transpire, happen to arrive at a certain place (destination & origin of trip unknown) (vs. labbè - arr. atdest). **Dattál nen yù pán**. The time has come to bake the bread. **Masikay yù dattál ku**. My sickness has returned worse than ever. ? ? **Irâtál mo y Dzosku nikaw ni Flor**. Take my regards to Flor.

**-dattu** v To be so hungry you can hardly eat. v ?

**dátu (see parò)** v To create, conceive of. v ? **Anní lagúd ta aré makatubág na uré ni Apí ta pinarò na nittám**. Certainly we cannot prevent the will of god because He created us. **Mállà ta pinarátu na**. Kind to those he created? v ? **Paratuanna yù narakay**. Conceive evil. v ? **Pinagaddátu na (ibu'guá na)**. Did miracles. v ? **Kitaranggas; naparátu yù nonò ta marákè; na narakay ta nonò**. Very angry (when drunk). v ? v ? **Jiminátu na**. He made the seeds sprout.

**dáwa** n Stalk of rice. **Agginán na bungngá na dáwa na ammay**. ?

**-dawal** v To sell out to the devil, hungry for bad things. v ? **Marawal - kanan na ítu yù attay**. ? **Marawal ta kuártu**. ?

**-dáwi** v To attract fish, catch. v ? **Napparáwi yù tolay - mappagaddu ta sirá**. Agálán na yù sirá nu ipe na yù appán. ? v ? **Dumáwi yù sirá**. ?

**dáya** n River, up-river. **Iniyángé na ga ta dáya, yù aliddáya mi (dáya ta baddi)**. (Up-river a little ways - as from our house to Upiámgs).

**dáyaw** n Honor, praise. ? ? **Makiráyaw ka**. Acknowledge the presence of each person when they arrive. n ? **Addayóra**. "Hosanna!" (then praise). v ? **Maddáyawà kâ innò**. ? v To show off, seek praise (can be in a good

- sense). v ? **Mattá-áddayaw** yù akkuád da kuna. ? adv ? **Nattá-áddayawán** si Kesu nira. He was mockingly praised by them. ? Causes me to be honored.
- Ipappeddaráyaw** na yù dkkákán. Bird honors me by eating in my presence. ? ? Haughty ("marakè yù kostombrem"). ? ? **Napiá yù karayáwán** na sù likuk anna arubáng na. He honored him to his face and in his absence.
- dékà** n Rice candy (made of rice, sugar coconut). *Punsiód di Uddoy, pakádda ta dékâ.* Party. ? ?
- dénú** n Oil. *Naddérénuan - ágginanán na dénu.* ? adj Oiled. ? ? *Denuám ulù.* ? ? ? **'Addenuám** mi ta ulu yù niuk. ?
- dénú** 1 n Clean. n ? **Asinni makkáp Pakarenu** saw? Who owns this cleaning agent? v To clean. v ? **Mapalà narenu putura ta masingadda nóka si Dzos.** ? v ? **Mappakkarénu ta sinnun.** (Ironing the clothes?). v ? **Mapakkarenuan na.** He will clean up (the earth). ? To anoint. v ?
- Ipappakarenu yù sabon ta naraping nga gámì.* ?
- Ipappakarenungà ta sinnum mi.* ? ? ? **'Appakarenuan na** ta gámì yù sabon. ?
- dépuák** v To juxtapose, be next to, beside. v ? **Naddépuak ittam.** Sitting beside each other. v ? **Maddarepuák.** To walk side by side. v ? **Paddirépuagam** yuwé bótelia. ? ?
- derè** v To drag on ground (clothes), (to be hung dragging), (nabesin - suspended above ground). v ? **Madderè ta dab bun yù talingá na.** Ears of animal drag on ground.
- despatiu** adv Slowly.
- di** plural Plural of si, ni. *Iyawámo bì yuwe kari Carmen.* You give that to Carmen and those with her.
- dimonio** n A demon.
- Dios prop** n God. ? ? **Sináddios** da - batu (yú ira maganítu aggíra payyán ta duddù sù batu. *Paddayad da tapagarigáda.* ?
- diós** v To greet. *Diós ta pugáb.* Afternoon greeting. *Diós ta ággaw/ággawo.* Daytime greeting. *Diós mabbála?* Thank you. ? ? **Maddios** - *Kunnasi ittam?* How are you?
- dipénsia** n Divergent, different, separated.
- dipuru** ? Consisting of.
- diríber** v To steer with steering wheel. ? ? **Maddiríber.** ?
- disisión** ? ? *Yáyò gapuna ta mineyá gabbá ta arubáng ni mestará ta ékku palappátan nu égga ta disisiónna nu ituddúnakami ta kapianámmi tape métuddükami gape sikamí nga darakál.* That's the reason I came face to face with teacher I am going to discuss for her to come to a decision whether she will teach us to better ourselves so we'll be educated also we adults.
- doble** v To repeat. ? Repetition of syllables - reduplication.
- dók** v To send (by a person or some other way). v ?
- Maddókmungin** tuke. You send it there. v ? ? ? *Nu dóbammu, ekka mamilák ta ámmay ta adjá awá ittám ta kánan.* ? ? ? **Irok ni Namarò nittam.** ? ? Purpose of His sending me is to preach. ? ? *Saw yù namaddobán na nikán.* Place he sent me. ? ? ? ? *Sangaw lâ na págak ipamaddok na nikán.* ? ? ? **Kerobát tam nga bilin ni Namarò.** What we have received. ? ? **Asinni yù pannakaddok mu?** Who had the authority to send you? v ? **Doban na.** He sent (him). v One or many sent. v ?
- Dzinók mu ngin, niyangémín.** You sent. **Mabbalà kano ta djinók mâ.** He's thanking you for sending me. *Jinok na*

- (*abibilinat ta ubobuk*). Messenger. n "Lord it over", bossy, very demanding.
- dompì** v To crash into something. v ? **Narompi** yù tarak ta káyu. Truck crashes into tree.
- dón** n Leaf. *Don na guenabá.* ? v ? **Maddón** ta ulì. Getting new leaves.
- donggalì** n Stickers on pineapple. *Donggalì* (yù) bungá na. ?
- don na unâ** n Shiny, long, thick, flat fish (sirá nga kun na don na unâ).
- dos** num Two (money).
- dóyyan** v To swing. v ? **Jinoyyak** ku. I put him in a hammock.
- dù** v To dig in the ground. v ? **Dukán na - kokkobán na yù dabbun.** (With bolo or wood).
- duá** num Two. **Duákamí.** We two. *Nabigarak kayu nga dua.* ? ? ? *Annián na panô yù naggaggiat ta naddudururá ittá.* Why does he suppose that only two of us stay together. ? Second. v ? *Ari paga nagaddúá ubobukmi na nálánaw.* You haven't yet gotten half our words (language). ? ? *Molang kayu magaliuk ta lalaki ta duddua kayu nga babbay.* ? **Duruá lâ.** Merely two only. ? ? **Namiddua** yù abbúnakku ni manang. I addressed her twice. ? I divided it in half, did you divide it in half? ? ? **Tánga-ragút ta gaddúá.** A year and a half. ? ? *Apangiyangéna agiddúá.* Upon bringing it, I halved it. ? ? *Aram kassatan ay tape mapia a pakakat ta kuna; durdurá ta duá ittá.* Don't burn it so it will be good to eat; two each for the two of us. ? ? *Yáyù yù ikaruá na.* That's its companion word. ? A person's "second" part or "other half" (soul). n Children of second cousins, cousins' children's children.
- dubá** n Neighboring. n All my neighbours. *Káddubá ittam ta balay.* ?
- dubbâ** v To push (one in teasing). ps v ? **Merubbâ mu gapay.** Pushes away also. v ? *'Anni kaw liwâ ku tape irubbá má.* What wrong have I done that you should push me. *Awánâ gema ta l'waliwâ tape irubbánangâ.* I haven't any bad that she should push me.
- dubbù** n Cluttered with weeds, vines, undergrowth, overgrown. n ? **Marrubbù na kaddâ, áru.** Cluttered ground. **Naddubù** yù dálán. Covered with growth the trail. v Full of trash (our gowang).
- dubu** v To give over to (evil), to sacrifice. ? ? v ? *"Wan, manoli ittam, anâ ku, ta napiá lâ yù manoli ánnè ta yù irubum yù baggim ta patayám mu."* ?
- duddak** adj Mushy. ? ? **Naruddak - nu nalutu ta napiá yù sirá.** Cooked so much it falls apart when stirred (kirikirugan) - bananas when overripe.
- duddù** n Hair, fur. *Si innò pá inâ na ta duddù.* Cat inherited mother's fur color.
- duddù** adv Repeatedly, daily, (sigida). ? ? **Marudduká (nga) magia** (torin) ta balay, umayá bì mapassiar. ?
- dudduák** v To urge, rush, force, make you hired hands work faster, insistent. v ? **Madduduák** yù nonò na umay - manakì. ? ? ? **Dudduduárán** na kami. Arà, arà! Hurry, hurry.
- dudduk** jujjuk???, v To pole at, to insert, poke something into. v ? **Maddudduk** si Tina ta putu. Cut down banana blossom with long sharp pole. ? ? ? **Duddugan** nayù ipù na yù ubà ku. Buáya sticks his tail in my bottom.

**-duddul** *v* To remove hair. *v* ? **Duddulád** *den*. Pulling out the feathers, hair. ? Hair come out naturally (from sickness, etc.).

**-duddun** *v* To move, slide over here or there. **Duddun** *kayu tán ta nasirikakin*. Crowd up there because I'm crowded. *v* ? **Dumudduná** *ta apí*. (So I can see). *v* ? **Mapparuddun** *ka*. Move back a little. *v* ? **Nu irudduk** *ku ta baddì á neruddun napiá*. If I just push it a little it will all career off (the table). *v* Come near, move over here.

**-dugay** *adj* Mushy, soft. *adj* ? **Narugay** *yù ikán*. Left-over ikán that's mushy & about to spoil.

**duggi** *n* Spines on fish. **Duggi** *na - sî na - tuláng na*. Spines down back and under side.

**-duggul** *adj* ? *adj* Sharpness of shin bone.

**duggút** *n* Snout. **Dunggút** *na babì*. ?

**-dukay** *n* Thread. *v* Thread of cloth. **Iddá bì sù jinukay**. ?

**-dukayáng** *v* To walk with toes pointing out. *v* ?

**-duki** *v* To root up (pig). ? ? **Dukian** *na bábí yù mulá*. ? **Jinuki** *na yù balangkuy*. ?

**duki** *n* Dorsal fins of fish.

**-dukkál** *v* To cut, poke at with long pole to remove banana blossom from stalk (makattu yù kuláng na á mapusik). *v* ? *v* Cuts coconuts (jujungan na yù niuk). *v* ? **Dukkurukkálan** *na*. Digging in ground with stick with a forceful motion (when mad).

**-dukkiâ** *v* To incise. *v* Operate by means of an incision. *v* (Shrimp) hide, dart under stones.

**dukkiál** *n* Short, narrow knife, plant with knife-like leaves. *v* Stab. **Dukkiálan** *na*. He stabs it.

**-dukkù** *adj* Brittle, dried-out wood. *n* (Jew's harp).

**-dukkul** *1 n* Pants full of BM.

*2 v* To be sticking out, standing out on the body. **Madukkul** - *kun na mabbagá; luttâ yù ugâ*. Veins stand out on arm.

**-dukù** *v* To court a girl at her house, of a man. *v* ?

**-dukul** *v* To sidle up to. *v* ? **Dukurukulan** *na*. Cat sidles up and nudges & rubs herself on our legs.

**dulang** *v* Gaze, stare, ponder, study. **Dúlang**, *yáya yù pamakapián na nonò*. Sustenance - mind. **Anníngilâ dullángmu?** Why are you staring so much, long? *v* ? **Manúlang** *yù abbing*. ? *v* ? *v* ? **Nakarulang** *nikaw*. ? *v* ? **Dulangán** *ka da*. ? *v* ? **Anni ipanúlang** *mu*? ? *v* Staring, looking. *v* ? **Akkaddúlangan** *na ngâ*. She is staring at me. *n* ? **Kaddulangán** *na lâ*. Stares at something. ? ?

**dulaw** *n* Oriole (yellow & black).

**-duli** *v* To be crooked, to lie crooked (while lying or sleeping). *v* Chairs crooked in room. *v* Moving around while asleep very much. *v* ? **Méruruli** *ka*; **madduli** *nga ággiddá, kiddanám mu sikami*. You are laying on our feet.

**-duliò** *n* Partially bald - no hair across top of head, on back of head. ? ?

**-duliok** *v* To stop by on your way somewhere. *v* ?

**Madduliogá** *ta bale naw*. ? **Madduliok** - *maddaretiu, ajlap paga ángngayán na*. But stops once has one stop.

**-dullá** *v* To roll tobacco to smoke. *v* ? *v* ? **Manullá** *ta tabáku*. ?

**-dulláb** -*dullák*, *adj* Glutton, eats too much, one who can't get his fill of worldly pleasures, greedy, an appetite for evil. ? ? **Naddulláb**. ? *adj* Gluttonous. **Narulláp** *yù lamán*

*sù niuk*. Craves/hungry for coconut. ? ? **Ipappartim** *pá yù aya-ayám ku*. 'A wan, ta **jinulláb** *ka*. ?

**-dulò** -*lurò*, *v* To enter. *v* ? **Tapenu ari maddulò** *saw*. So (water) doesn't come in (under door). 'A gapu ta *kun yù, naddulò si Hesu ta en na iningat, ta natay gemmá ngin*. ? **Ari ira naddulò** *saw*. (The people) didn't come inside our gate. **Ari pá naddulò** *saw túrâ mu*. ? **Maddulo** *gape nga nánaw*. ? **Nitubuk** *da nittam yù túrâ ni Merijen ngam ari pá naddulò*. They sent us Mary Jane's letter but it hasn't come yet. *v* ? **Iyabbù ku sangaw kuna nu nelurò mu galâ nga kukurugán**. I'll ask him by and by if he really did deliver it. *v* ? **Mangâ ka ta tugguk mu tapè makarulò** *tuke ta giád da*. Guide- get to. *v* ? **Ilurò mu saw**. Deliver it here. **Irlò na ta balay nu mangáttu ta narámmâ (ítárus na)**. ? **Ilurò na ta balay nu mangáttu ta narámmâ**. ? **Ilurò na ta balay yù tolay**. ? *v* ? **Paddulotam** *mu saw*. ? **Paddulotam** *mu bì ira*. Tell them to come up, welcome them!

**dúlse** *n* Candy.

**dulún** *n* A line drawn to separate each space planted in a field. ? ? **Nattagetan, adulún y tangana**. We are next to each other, with a space between.

**dulung** *n* Knee.

**-dúm** *v* To eat raw rice, to make toasted rice cakes (balígu). *v* To eat uncooked rice or balígu (toasted rice). **Maddúm** *ira*. ? *v* ? **Dúman** *na yù baggâ*. (Cat) eating raw rice. **Dúmanin**. They've finished making it.

**dumá** *adj* Different, different ones (kinds) of same class vs. (see magannuk). **Dumá** *ta baddì aggabobugda*. ? *v* ?

**Naddirúma**. They are different. **Naddirúma** *nga aggubóbug*. ? **Maddiruma** *yù nónò mi, sikami lâ merumuruma*. We have different thoughts, we disagree. **Maddiruma** *yù (pagá na)*. Different price. **Naddumá si yenám**. ? *v* ? **Mérumuruma** - *éggá nappâ, éggá nanginá*. ? *v* Different things, all things. *v* ? **Ammu mi yù naddumán na**. Wherein they are different (word meanings). *v* ? **Napakerumá** *nga kalási*. Many different pieces of information. ? ? **Arám mu paddurumán** *yù ákkimorem*. You don't make a difference. **Kinagi ni Pol** *yù paddarúmára*. He stated their differences. **Pinaddarúmán na. ?**

**-dumà** *v* To smash in little bits (smithereens). *v* ? **Narumà ku ù botéliá**. ? *v* Crushed (under wheels of truck). *v* ? **Nirumurumà** *ku kuna, napappakká ta babaddì*. ?

**duminítá** *n* Dynamite.

**-dummang** *n* Glutton, one who wants it all. *n* One who eats much but doesn't want to share.

**-dummi** *v* To fall on face. *ma-; i-* ? **Mággè ka merummi**. ?

**-dumpák** *v* To bump against. *v* ? **Dumpárák** *ku yù jíijing*. ?

**-dúnâ** *v* To rot. *v* ? **Marúná** *ta ugáng, mabì mapunu yù gámi*. ? *v* ? **Jinunâ** *nín*. ?

**-dúng** *v* To dock (ships). **Sù dúng da**. Arrival in boat. *v* ? *v* ? **Mine ira jiminung**. ?

**-dungaw** *v* To visit. *v* ? **Maddungaw**, *mattullun sù kábulum mu*. Pay a visit. *v* ? **Ari ira makkádungudungaw**. They don't visit each other. *v* ? **Dungawak** *ku ira*. I visit them.

**dungù** *n* Sour green orange.

**-dungun** *v* To put wood on fire, wood for the fire. *v* ?

**Merungum** *mu nu magapì ka*. ? *v* ? **Irungum** *yine káyu* (*awáp paga ta káyu na*). ?

**dunnû** *v* Come near to me. *Dunnû ka bì saw!* Come here! *v ? Ari jimininnû yù makapartídu.* Come to me those who attended the party.

**dupà** *n* Banana. ? ? *Anni karupà yan?* What kind of bananas are those? *n* Banana grove.

**-dupì** *v* To be crushed by something. *v* Crushed under a tree. *v ?*

**-duppáng** *n* Wood to put on fire. *n* Tinder (for starting fire), (see állugúk). *v* To start a fire. *v ? madduppáng ta apì. ? v ? Magappul* (*magappà*) *yù káyu nga iruppáng mu. ? v ? Duppangám mu ta aru tapè mabì lâ mábbatán.* ? *Jinuppangán na yù api tapè maggián sù aruk na api ta mattapán ta arugarè agupù (magunun).* ? *Jinuppangán na yù api. ? Iniruppáng na yù káyu sù api. ? v ? Anni iruppáng ni Lux?* What is Ruth burning (charcoal). *v ? Mangá ta káyu padduppáng mi. ?*

**duppil** *n* Arrow for pig tied to rope, spear.

**-duppu** *v* To fall, topple over. *v* (Tree) toppled. *v ? Sinuggím yù pangána yáya gapúna meruppù.* You burned the branch, that's why it fell (natomba). *v ? Iruppù tuke.* I topple it over there (tree), in that direction. *v ? Padduppuak ku tuke. ?*

**-dúray** *v* To drip, hang down (mucus, pus). *v ? Maddúray yù jiggung na abbing. ?*

**durián** *n* A native fruit.

**-duru** *v* To push on. *v ? Iruru mè.* Push it.

**-durù** *v* To clear the trees and weeds off field, to pick up wood not burned off field. *v ? v ? 'A nù mabalim matuggi, á durutam min.* 'A nu mabalim madurutan á kamelam má. ?

**-durúbung** *v* Spread out, scattered. *v ? Naddurúbung yù babálay mi.* Their barrios are scattered.

**durudúri** *n* Pot with smaller neck than the angáng. *n ? Addurudúri - kun na angáng ngam ajat duà talingá na.* Like handles, but not naburuburì - ancient Chinese decorated glaze pottery.

**-duruk** *v* To lie beside. *v ? Madduruk* (*maddaradakkì*). Go near each other. *v ? Durugán ni Rudi.* Something Rudi sleeps with. *Pine mi ngin yù apì mi sù lallátám mi.* *Jinuruk mi yù apì. ?*

**durun** *n* Big grasshoper.

**-dúsán** *v* To correct, make to do right. *Dúsám mu - baddútan. ? ps v ? Paddúsán na. ? n ?*

**-dusar** *v* To serve, wait on table. *v ?*

**dusáriu** *n* Beads. *Dusáriu nga nagattâ.* Like your love is broken and gone. *Kun na tubbà na dusáriu.* Straight to the point, "you've hit the nail on the head."

**-dusì** *v* Beginning to bud (flowers). *v ?*

**-duyâ** *v* To lose footing, slip. *v ? Méruyâ ka. ?*

**duyuk** *n* Half of coconut shell used for scoop. *Tanga ruyuk. ?*

**-è** *pron* Object emphasis particle. *Agálám mu saw ta ajiak kajjiak kungè kuna.* I - it - to-him. *Agálámè.* Call you him. *Innákè.* Let me see it. *Usitám makè bì ta ajian narubbukiy yù ulù.* Cut my hair please because my head is "grown up" (like weeds). *Apákè yù akkamel bì.* Let me please have the rake.

**'Eba** *prop n* Eve.

**eggá dem** There is. *'Egga là sangáw.* We'll just have some by and by. ? ? *Ili na ngaw ta Keggá na paga nga matolay.* (David's) town formerly while he was still alive.

**ensigídá** ? Right away. *Kallabám mu ensigídá yì butelya.* Cover the bottle right away. *Pakánnámmu ren, ensigídá nga mine ira.* (Shepherds).

**entero** *adj* All.

**-erádu** *n* Accident, careless. *v ? Naerádungà tayù limâ nga nagappul ku. ? v ? Nagerádu yuke tolay. ?*

**erbá** *n* Herb.

**erbà** *n* A kind of plant.

**-ergo** *v* To tell a story. *v ? Maki-ergo - magubobuk ta kabulun na, magistoriá. ?*

**esu es** *dem* That's it. 'A *esu es!* That's it!

**etso** *v* Made. *Esto nga barawási.* Ready-made.

**ey** *n* Familiar term of address between those in same age. *Nakkiddárà ey!* I was startled, brother! *Ják ka ey!* Hey!

**ga** ? Now, then. *Awág ga. ? Aringà ga mang`â ta atang.* Then I won't get vegetables now?

**-gà** *adj* Tight, taut, fast, deep, steadfast. *v ? Ari negâ.* (Wire). *Negâ yù panakì na ta malliwâ. ? Negâ yù pamegapu na ámmagure na.* Established (?) His kingdom (Mk 14:25). *v ? Masigà yù ayâ na nga makikopun.* *v ? Mekatalâ ku yù bzggi nikaw ta makasigà ?* *v* Tighten spring. *v ? Mangigakà tapè masikanâ.* I'll pull on a tree so I'll become strong. *v ? Masigà yù nonò na nga mangâ ta barawási. ? Masigà ayâ na nga magatáwa. ? v ?* *Napasigaggâ* *nga wagi - yù nega ka kopun onu wagi.* Close relationship, friendship. *Napasigaggâ yù daddam. ?* *Napasiggagga* *yù akkimállâ mu.* Effective. *Ari ka mabbábâng nu napasigaggâ yù ángngayâ mu nikán. ?* *Napasigaggâ - awát ta pangulian, kuruk nga angngayâ. ?* *v ? Nepasigaggâ yù bilin na, ume sù angayán na, awát ta dakaréké. ? v ? Pattarátu - nakapasigaggatâda. ? v ?* *Igaták ku ta mapia.* I'll make it real tight. *Igaták ku; arakku mári ta négâ.* I tighten it; I can't remove it because it's tight. *Igatam mu.* Fasten it tight (rope). *Máwák naw nga igatan naw yù nonò naw tapè ari kayu malliwâ. ?* *Máwák naw nga igaggak naw yù baggi naw tapè ari kayu malliwâ. ? v ? Isigâ da yù guberniente.* Make the goverment firm. *v ? Yù papel yù ipagigâ nayù nattaratuan.* Ratifier of the covenant (engagement). *v ?* *Umirâ yù ákkimállâ mu ta kágággaw. ? v ? Mabi lâ mallukkók yù kégatán na.* Lossens. *adj* Tightness. *n Wrench.*

**gábâ** *n* Log, tree, floating downriver, or standing upright. *v* Tree or bamboo torn up by flood.

**gabba** ? Here & now. *Yáyò gapuna ta mineyâ gabba ta arubâng ni mestará.* That's the reason I came face to face with teacher. *Innam lâ gabba yù tolay nga arámâ giginnán nga naganâ nikaw. ? Arám mu nikán pangiginnâ gabba. ?*

**-gabbâ** -gubbâ, *v* To attend. *Gubbâ na ìra ta ággawó. ? v ? Pagabbatan na - pagiskuelán na. ?*

**-gabbak** *n* Stripes, going from side to side, crossways. *v ? Maggabbak.* (Med.) sticks in throat. *Magabbak yù burì na. ? v ? Pagabbatán na.* He was turned around in his sense of direction.

**-gabbay** *v* To carry a load on back. *Gibbê ta abbing tukéwa.* I carried the child way there. *v ? v ? Gabiammu*

*yuwéngáy*. Carry this too. *v* ? **Gabbayák** *ku*. I carry a load on my back. *v* ? **Gubgubbayam** *mo*. ?

-gábbil *n* Sores, cuts at corners of mouth (like a gayáng, which has white markings at corners of mouth). *v* ?

**gabbin** *n* Plain, flat land.

**gabbuâ** *v* To pounce on, come suddenly upon. **Gabbuâ na lâ yù mapátu na**. ? **Gabbuâ na lâ yù makkulikuk nga ari gemmá malummin**. ? *v* ? **Nu gabbuátan na kusá yù pingngù, takkutan ni Elpidiu yù limá na**. Pulls. *v* ? **Inigabbuâ ku lâ nitán yù sikuâ ku**. (Take a chance on something out of your control).

**gabí** *n* Night. **Sangaw na umma na gabi**. ? **Magê mátay tangnga (na) gabi**. He nearly died in the middle of the night. *n* Yesterday. **Kagabí ta ággaw**. Yesterday during the day. *n* Dark already. *v* ? **Magabí kami lâ sangaw**. We'll be "benighted." *v* ? **Magabíngâ sangaw**. Leave before daybreak - (pallabága) before daybreak. *v* ? They crow at night (every night).

**gábi** *n* White starchy root with large edible leaves.

**gabubú** *n* Lower chest, ribs.

-gaddâ -giddâ, *n* Worm-eaten, diseased leaves caused by worm. **Giddâ na ítu**. Dog ate all the rice out of ábaggátán (rice container). *v* ? **Maggaddâ, awánin ta don**. Overstep an obstacle. *v* ? **Gaddákan na arábâ yù don na masetá**. ? **Gaddátan na mannánu**. (Bananas), eaten, picked by birds.

-gaddang -giddang, *v* To go someplace the straightest, shortest way. **Giddang na yù nonò na Namarò ni Dabid**. David went straight to God's way of thinking about it (eating the shewbread on the Sabbath). *v* ? **Maggaddangâ ta aranni - malepunán, maleku yù arayyu**. Surrounds.

**gaddátu** *n* A kind of fat cooking banana.

**gádday** *n* Second-in-command, with powers of the highest in command; vice-major, student of the priesthood; apprentice. **Gádday ta patul**. Vice-major. **Gádday ta kotunán**. Second. **Gádday**. One that dumáddán after another if she doesn't know the olu nga ubobuk - like Cl. and I - if one doesn't know the meaning of the word she asks the other. **Sangaw nu gádde nga ággaw**. Next day.

-gaddè *v* Go upstream. *v* ? *n* ? **'Aggaddekán na kesipagán na**. (When bolo runs into rattan instead of chopping log it is laying on top of). **Ta Aparri yù ággaddekán na**. ?

-gaddù -guddù, *v* To attract, come near, be attracted towards (someone). **Ari ka guddù tá Ansing**. Ansing, don't go there (where there are drunks). **Gaddù ka bì saw, Alpidio**. Move up here forward (the front of the wagon) (towards me). **Gaddù!** Help! (Ans. I'll come and protect (iyígù) you!) **Guddù ngámin kaparák ku**. ? *v* ? **Ajay yù gaddútan na nga nellaw**. There is someone to go (to control) the drunk person. **Gaddükám mà bì ta ajjap papatáyán nangà**. ? **Gaddútan na - gustu na umay nu ginrán na yù kituk na**. ? **Gaddükad da yù matakì**. Come as to help but can't really (nangáriputtung). **Gaddúkan na yù sirá yù appán**. Bait. *v* ? **Mappagaddù - magágál ta anítu - mappayápu**. ? **Mappagaddù ta sirá - agálán nayù sirá nu ipe na**. ?

**gagánay** adj Natural. **Gagánay na pinarô**. We're made that way; it's natural to life (that those who do not work do not eat). **Agira yù gagángay a ek ku apas sangaw**. They

are the ones I was mainly going to eat. *n* Plot (Gospel of John). *v* ? **Igagane na**. Plot to kill.

**gagáyám** *n* Plaything, toy.

-gagek *v* Curse someone, to desire to see someone killed.

*v* ? **Maggagek - maddiríábulu ka. ? *v* ? **Magigagek (marákè yù ubobuk na). ? *v* ? **Minángngigagek ta kábulun na. ? *v* ? **Gagegan naka**. ? *v* ? **Anni igagek mu nikán?** ?******

-gaggà 1 *v* To chop up fish. *v* Cutting in sawing motion.

2 *n* Mottled color (as of snake). *n* ? **Gaggatán yù naggaggaggà**. Stripped burì snake. *n* ? **Gappagappulam ta sírá**. ?

3 *v* To shudder. *mag-*; *ali-* Terrified feeling before going on ferris wheel. **Magaliggà ta mássam**. Shuddering from the sourness, shiver when swallowing unpleasant med.

**Magaligagga kà**. I shudder from something repulsive, from fear.

-gaggâk *v* To hold in, hold close to, hold onto, control. *v* ? *ex Arán na Megaggak yù nonò na kabbulun na nga marákay*. ? *v* ? **Umay yù mangigaggak sù nonò da**. Something comes up to keep them (from coming to work). *v* ? **Gaggaggâk na lâ**. ? *v* ? **Igaggak na aya-ayám na ira**. He manages his animals. **Igaggâk na lâ**. ? *v* ? **Nepittâ - igaggak na lâ; igaggaggâk**. Grieved, depressed, confused, distressed.

-gággák *v gl* To pull down. *v* ? **Gággaran na yù uwway**. Pull down rattan from where it hangs in forest.

-gaggal *v* To saw. *v* ? **Maggaggálâ**. I am sawing. *v* ?

**Gággalam mu**. Saw it. **Gaggalam yù manù (nu papatáyam)**. ? *v* ? **Paggaggal ta bungóna y dulú**. The bamboo saws the testicle (when castrating). *n* Short saw.

-gaggú *v* To distinguish (one person from another). *v* ? **Ammúna toléyin ngám aránnna pagá ammú maggaggú**. He knows people but doesn't yet know (?).

-gák *v* To gather wild honey. *v* ? **Naggák - mangâ ta issi na álik, asükán**. ? *v* ? **Gáran na**. ?

**gaká** *n* Descendants. *n* Ancestor, the previous generations. **Naggaká - giriámán**. Fathers. *n* ? **Naggakagaká na**. His many descendants. **Umaru kami ta naggakagaká kami**. ? *n* Many children. *n* This generation. **Gakagaká nga maporián**. The next generation. *n* ? **Ginakâ**. My children. **Ginaká na kayu**. You are the descendants. **Ginaká - aru**. Offspring.

**gákaw** *n* Chest.

**gákì** *n* Raft.

**gakká** *n* Small clams. *n* ? **Aggápád da ta gakká**. Trap for catching small clams.

-gakkâ *v* Bind, tie up. *v* ? *v* ? **Igakkâ min**. Tie, bind it up (bamboo drain pipe).

-gakki *v* To split, to make a rent or hole in ground (by rain or earthquake) creviced. *v* ? **Naggakki yù dabbún ta yù líníg**. ? **Naggakki nga dabbun**. ? **Maggakki - kun na illuk nu malíutu ta napiá**. (Breaks), also potato or papaya splits when roasted. *v* ? **Yayù nipaggakki na**. That is what caused the crevice.

-gákkò *v* To bend, buckle, expand (paper, roof with heat). *v* ? *v* ? **Maggákkò yù atâ**. ?

**galâ** ? The same again, from then on. **Magé galâ naggittâ**.

They are nearly the same. **Agginà galâ**. Identical, the same. **Umátannáng galâ sanqaw**. (Papaya) will get taller.

- Asaw bì galâ yù asin.** Please pass the salt once again (I forgot to salt cabbage before). **Neguppê galángin.** It got stepped on.
- galà** *v* To laugh. **Ari gemmá sikayu yù galà da.** ? *v* ?  
**Maggálâ si bébi nu tagénà.** Smiles when dreaming. *v* To laugh. *v* ? *v* Cause to laugh. **Mappagalâ ku irá.** I made them laugh (?). **Mappagalâ.** He is being funny. *v* ?  
**Gumalâ ittam.** ? **Ari gumalâ?** Is he smiling? *v* ? **Si Ikoy igalâ da.** They are laughing at Ikoy. *v* Will cause to laugh. **Ipappagalâ ta ka.** I will make you laugh.  
**Ipappagalâmu ta adjo makulé.** You make her laugh because she cries. **Ipappagalâmi ira.** (Cats) make us laugh. **Ipappagalâ ta duá yù istoriá.** ? **Ipappagalâ da yù kagiak ku.** They laugh at what I said. *v* ? **Gálagâlatán na.** (Baby smiling in sleep). *n* A joke, a riddle joke.
- galdâ** *v* To spill on. *v* ? **Negaldâ sù barawási na negapu sù yogurt yù nekuá sawe.** Food spilled on dress.
- gallála** *v* To pant (dog). ? **Maggalála pa ta bilák ngáy yù ítu.** Dog is panting from the sun.
- gallu** *v* To play (piano). **Gallu na.** It's sound when played. **Gallu na alittúgaw.** Sound, noise of the thunder. *n* It's tone, sound. ? ? *v* ? **Naggallu yù gássá, masikan yù akkagi na.** ?
- gálù** *n* A tie. *v* ? **Maggallú gemá yù rádu sù kawánnaw.** Secure the radio during your absence. *v* To tie. **Makírakurássâ nu megalù.** Chicken cackle when tied. *v* ? **Asinni nangigálù kâ Negará.** Who tied up Negra? *v* ? **Ipaggálò ta balingátu, lusígù.** To tie a fish trap, vine.
- galuggut** *n* Shin.
- galyéra** (*Sp.*) gallera *n* Cockfight. **Galyéra ekkami ta.** ?
- gamang** *n* Branches (cut).
- gamélu** *n* An edible fruit.
- gámî** *n* (Old) garment, cloth. *n* Many clothes.
- gámík** *v* To yank, jerk, to pull, to catch on a wire, to gather clothes so quickly that you tear them. *v* ? *v* ?  
**Gamirannangâ pá.** So she is pulling my clothing! **'Anni panô kuananáw nikán ta gamirannangâ, arô!** ? *v* ?
- gammá** -gimmá, *v* To correct, remonstrate with a child. **Gimmá na.** He told him to stop. **Gimmâ.** My saying, já! (be quiet). *v* ? **Ari ka pá ngin magammagammá!** You won't be told what to do! *v* ? **Gammán na.** She corrects (children), stops them from fighting. **Minággammá; gammán na ira.** ?
- gammì** *v* To bite pups (dog - mother). *v* ? **Gammitan na ira.** Dog bites her pups.
- gammia** *v* To be early, after daylight. *v* ? **Magammiá kamisangaw.** ? *v* ? **Maggammiángâ sangaw - (nánawágín).** ? - um- ? **Gummiángâ** (*magalimmarámák*). I wake up in middle of night.
- gampiol** *n* A gulp, mouthful. *n* ? **Tangagampiolán na.** One mouthful, gulp, and it's all gone.
- gamû** *n* Root.
- gamún** A measure of rice bundles, one gamun = 6 putù (bundles). **Duá gamún.** ?
- ganánsiá** *n* Gain, profit (in business).
- ganay** *n* Mats, baskets. *v* Weave walls of bamboo (bulu). *v* ? *v* ? **Ganayad da.** ?
- gandar** *v gl* To run, start a motor. *v* ? **Arimagandar jimanetor.** The generator doesn't run. *v* ? *v* ?

- Pangandaran na yù lepránu, pakayágan nen.** ? *v* ? **Ed da pagandárán.** They are going to start (washing machine).
- gangâ** *adv* Recently. **Atáwa na gangù yù mine saw.** The husband of the one who came here before. **Pinakámmi gangô ta dupâ.** We fed it a banana a while ago. Yesterday afternoon.
- gangággán** *n* Fertilizer.
- gangal** *v* To fight (dogs), fighting, angry. *v* ? **Maggangal yù ira ítu.** ? *v* ? **Gandalad da.** ? **Ginangal da, kinagâ na ngay.** ?
- gangângâ** *v* To open mouth wide. *v* ? **Maggangângâ yù simù mu nu magubobuk ka ta mapiâ.** ? **Maggangângâ ka.** Open your mouth. **Maggangângâ ira ta sirá (kusílli).** Seagull.
- gangngâ** *v* To suffer a blow, shock, knock out, unconscious. *v* Faint. **Maggangngâ ta pána - magolpi matay.** ? **Nagangngâ - nu natayin á nagangngâ.** ? *Nu palasitam mu ta kuryine yù bungo na abbing, á magangngâ mu yù bungo na taronám.* Hit with fingers. *v* ? **Megangngâ yù kurukuk sù káyu.** Bird flew away, so arrow hit tree instead. *v* ? **Makkágangngâ;** **kun na mabannak yù utâ, awát ta pannagenâ.** ? *v* ? **Arák ku Mapagangngâ ta ulù yù ubobuk - kun na (mepatattam).** ? *v* ? **Gangngátan na ta pána yù lamán.** ? **Gangngátan na.** Knocked out. *v* ? **Gagangngátan na laláki yù bungo na.** What shocks a man is.
- ganipâ** *v* To break trees underfoot. *v* ? **Maganipâ, nu káyu, ta nataggâ yù kakattu na (sarô - kaddâ only).** *v* ? **Magginnán yù ganipâ na.** ?
- ganittak** *n* Pecking, staccato sound. ? ? **Maganaganittak yù makanilyâ, ittak, ittak, tak, tak.** Peck, peck of typewriter.
- gánnù** *v* To yank on something. *v* ? **Gánnutan.** Yank, pull on dress to rip it.
- gannuâ** *v* To gather things together for a trip, to pack, get ready. **Gunnuâ ken.** ? *v* ? **Magagannuâ kamingín.** ? **Nagagannuâ iren.** ? *v* ? **Giminnuâ iren nga nánaw.** They got ready to go to town (shepherds to see Jesus).
- gannuk** *v* Mixed, diversified, many different, different (kinds of) classes. **Apak ku, ngam eggâ gannud ta yù ipangâ ku** (*kun na eggâ kebalinán na; kun na passurbián na yù pangâ na; kun na aggina yù mamakáppi ta ngámin a gannagannud nga maggiás sù unak na bale na*). ? *v* ? *v* ? **Magannagannuk** gâ yù kaláse na kuam ira. ? **Magannagannuk** ka burî. Many colored. **Magannagannuk** yù kaláse nga ayám. ? **Magannagannuk** a ubobug na tolây. ? *v* ? ? One kind. **Annung na, tangagannuk.** One of, one kind.
- gansíliu** *v* Crocheting, knitting.
- gantíliá** *n* A gantilla, part of a ganta, 1/6, 1/8, or 1/2 (baddi ka saluk).
- ganul** *n* Sore, hard bottoms from sitting. *n* ?
- gópâ** *n* Line of a baby's palm that goes from one side to the other (magabbak).
- gapáy** ? Also, in addition, then "it follows as a result of". **Inallò gapay; allawam gapay.** I caught them; you catch them then. **Edda là gapé apán.** ?
- gappâ** *n* Basket for salt, chickens, etc.
- gappà** *v* To look, dress alike. *v* Wearing the same dresses. **Naggappâ ta mammang.** Looking the same. **Naggagappâ**

*ira ta mawawági.* Look alike because sisters. **Naggappà**  
*ira nga mawawági.* The sisters look alike. v ?

**Makakágappà.** They all look alike (resemble each other).

**-gappà** v To cut, cut off, to cut the price. v ? **Magappà galâ**  
*nu mangá ta kawáyan.* ? **Magappâka ta baddang.** Cut off  
 with bolo. v ? **Magappatánin.** It is cut off. *Tapé*  
*magappatan* yù nonò na nga maráke. (Put in jail). v ?  
**Gippatán na ira ta pore na ta ánnagaluri na.** ? **Gippatan**  
*na.* ? v ? **Náppakin pagán na.** Cheaper. v ? **Pagappatam**  
*yù pagá na.* ? **Pagappatam** yù láku na. ? n ?

**gappong** n Sleeve cut a shoulder.

**gappúl** gippúl, v To chop off. *Gippúl na ipúna.* She  
 chopped off its tail. **Gappúl** yù limana (kua là yù tolay).  
 Amputated hand. v ? **Maggappul** yù tolay. ? **Magappul** yù  
*káyu nga iruppáng mu.* ? v ? **Gappulámmu** ipúna. Cut off  
 its tail. **Ginappúlna.** Cut off, as sleeve of dress.  
**Gappulám mu.** What you removed it from (head).  
**Gappulak ku nga yù mapangarián.** What I cut off (him).  
 n ? **'Agappúlkü.** My tool for chopping.

**gappung** adj State of being cut-off, short. **gappung** ipù na.  
 Short-tailed, cut-off tail.

**gapu** v Reason, origin, to come from, beginning. *Anni y*  
*gapú na?* What is the reason? *Anni ta gapu ta makkiddo*  
*nikán?* ? *Nattolingà (ta kun na gapu.* (I didn't get to do  
 what I wanted to; aborted trip). v ? **Nagapu** sù danum.  
 They come from the water (germs). *Tumappâ ta balay nu*  
*magapu ta arayyu.* Stay over at the house if coming from  
 afar. v ? *Nu ari paga na megapu,* maggullákakin. If not yet  
 begun, I'm going to strip now. v ? *Asinni naggapuán na*  
*yà ipagayáyâ mu?* Who made you happy? **Nagapuámmu.**  
 Where did you come from? **Nagapuán na si lunig.** What's  
 the origin of the earthquake. v ? **Nangirok** si Patul Erodo  
*ta ume maggápu kâ Kuán á inibáluk na megapu kâ Erodiá*? v ? **Pígirián na yù naggapuán na.** He cheats his  
 parents. v To realte history of family. v To start, to  
 begin. v ? **Dalipátu - Lubbè ta baggim** nga awát ta  
**gapagapu.** Evil spirit of sickness - returns for no reason  
 (without your calling it probably). **Gapagapu na maganâ**  
 (palutárák). First born. v ? **Gapuán na amidarakal.** ?  
**Mabattáng yù gapuán na takki ta lüpè.** ? v ? **Inigapu** na  
 paga sù kabaddi na yù takì na? Did his sickness start  
 while he was still small? *anni yù igapu na?* Ans. Yù  
 tangaragun ni Inggu, ammò ni Bernan. Why (are they  
 dancing) one year after death of I., father of B. v ?  
**Pagapù ta daya.** "When I come back from up-river."  
 v **Pinegapuanán.** He began things. v ?

**Yayawpammegapu** matakì, pangikuak ku. At the  
 beginning - ? **Yù pammégapu** na. The beginning of (his  
 sickness). v ? **Pammegapuanán** na lâ nga matakì yù  
*kanam mu nga magannagannuk* nga bungngubungngá na  
 káyu. What started the sickness - magure lâ pajiigu na,  
 malángan. v ? **Pepegapuáná** mà ta arát taka sangaw  
*inibbatán áddè pakkulè mu.* You started it (egged me  
 on)(tickling under arm). "If don't grab her under the arm  
 she won't do it to me either." v ? **Ari paga nammegapu**  
*sittam a kumán.* We haven't yet started to eat. v ?  
**Kapágapungà lâ.** I just came from (there). v ? **Apágapu**  
*lâ ta illuk.* (Lizard) just came out of egg (hatched). n ?  
**ámmégapuán na.** The beginning (of his trying to stand).

**-gápù** v To hold, grasp. v ? **Mapurupurusísi yù maggapû.**

The one you caught kept getting away. *Abaganangâ na*  
*kusá ta magápù ta ilólkak.* The cat is helping me catch a  
 bug. **Maggapu** itta nira. We (two) will catch them. v ?

**Emmi gapután.** We will go and catch. **Ginápù na.** ?

**Ginapagápù sù kortína.** ? ex **Ginaputak** ku ta sira. ?

**Ginápù ta balay;** innô, innô! kunna. ? **Gaputáyanna.** He  
 takes you. v Figure for grabbing in legal terms.

**garà** n Gear, things, "junk". *Iriám mu yuke garà sù daták.* ?

**-garà** n Cat's purr. v ? **Magaragarâ** gemma aginángâ na  
 kusâ. ?

**-garáddul** v To come, pull apart, undone (weaving). n ?

**Naggaragaráddul** (mapisil). Clothing pulled apart when  
 playing.

**-garágák** n Split skin when you don't bathe well. ? ?

**Maggarágák** yù asitay. ? **Maggarágák** yù tolay nu ari  
 majigù. ?

**-garággâ** n Gurgling sound. v ? **Maggaragarággâ** yù  
 ággagálâ da. Laughing that sounds like you have gurgling  
 in throat.

**garáke** (Tag.) opisíná n Airplane hangar, sawmill office.

**-garal** v To pluck off grain from stalk. ? **Garalan** na. ?

**garam** n Pig weed - blue flowers (babbatam mu yù don na  
 - uru na bigák).

**garangka** n A large still - dakal nga pugon - áppaddayán  
 na ta binaráyáng.

**garapón** n A jar.

**-garáppiò** n Voice changes. ? ? **Maggaráppiò**  
 (kapabagitole na). ?

**-gararang** v gl (Dog) growling and ready to bite. v Growl  
 playfully **Maggararang** ta tólay, mappóré nikán. ?  
**Maggararang** nangà pâ. Barking at me - it'll bite me!

**garasib** n Scissors. v ? **Maggaras'b** ta papél. She is cutting  
 the paper. v Iyawâku nikáw yuwè **paggarasì** mu ta  
 sinúñ. I'll give this to you in order that you can cut the  
 cloth. n Scissors bug.

**-garáttis** v To give away free. v ? **Igaráttis** da nikaw. ? n A  
 slave.

**-garatükâ** adv Unexpectedly, get from a sitting position  
 but not a lying down one. v ? **Nagaratükâ** lá ka mánav.  
 ? v ? **Igaratükâ** na yù balay - iwarâ na. ? **Igaratükâ.**  
 Stood up unexpectedly and dumped off the person on his  
 back.

**gáráw** baráw, n People who live in the forest, not listed in  
 town, like kasí, never come out to civilization. n People  
 who live near Marák.

**gardén** n Garden.

**garê** ? Unfortunately. *Nakáttu na sinayág garê.* It broke from  
 the rust unfortunately (needle). *Anni má garê.* Why? (I  
 unfortunately am asking). *Animma ga ta pisák na abbing.*  
 What else but urine of a child. *Nabbale gá yù tuggì.*  
 Worms are building their nest.

**garek** n Side of a mountain, slope. **Garek** na puddul.  
 (Where pigs were grazing).

**garì** n Spot, speckle. n Spotted, speckled (dog). n Fine  
 stripes like a cat. **Magaragari.** The mountains layered in  
 background, look like stripes. **Nagaragari** yù duddù. All  
 uneven, chopped up haircut when scissors are dull.

**garoggóng** n Nut tree, fruit red and grows on trunk.

**garter** *n* Elastic.

-**garù** *v* To answer quickly, eagerly, almost crying. *v* ?

**Maggarù** - *golpi makkarerá*. ? *v* ? **Inigarù** *na nga kinagi*. Child answered quickly almost crying. *v* ? **Siggarutan**. He grabs something given him.

**garúgák** *n* A file for metal.

-**garunu** -*girunu*, *v* To warm oneself. *v* ? **Makótun** *sù sákku yù asítù maggarunu*. Puppy gets on top of my stomach to get warm. *v* ? **Maggarinungà** *ta apì*. ? *v* ? **Mine nepaggarinu**. ? **Nepaggarinu**. (Eduru) warmed himself with others who were warming themselves. *v* ? **Paggírunuáttam** *yù káyu*. ? *v* ?

**gás** *n* Kerosene. *v* ? **Magágás** *yù baggâ*; *mattalattà yù aguk na yù láta*. (Doesn't put the gas bottle in the rice can because it penetrates.

**gasibbúlù** *n* Rice that hasn't come to head (dáwa) yet.

**Gasílâ** *n* People who occupied the Philippines before the Spanish (not Chinese) - Malayo-Polynesians? c.f. (*See Katipúnán*).

**gássá** *n* Brass "gong", "high pitch"? *n* ? *n* ? **Pakagássam** *nu alliúk*. ?

-**gassì** *v* To flick off, to fall out (of lap), to throw out (suddenly), to get rid of in a hurry, swish out, swat off. *ps v* ? **Nagassi** *si týá ta maganássing*. She ducked, jumped out of way. *v* ? **Maggassagassi** *yù tabá*. Fat spatters out from fire. **Maggassagassi** *yù apí nu isú mu - napássì*. ? *v* Slid, flew off plate (newássi). **Negassi** *yù lápis ku*. ? *v* ? **Igassi** *ku tukewâ*. (Pick off leech and throw as if afraid of it).

**gastalagu** *n* Ring for finger (sákkaláng).

**gástu** *n* What is spent (money), (water). **Gastu** *mi*. What we spent. **Baddì lâ gástu tam nga danum ta baddì ittam gemmá gapay**. ?

**gátà** *n* Breast.

-**gaták** -*gatáb*, *v* To harvest. *Sangaw nu mabalig gatáb baluáng*. ? *v* ? *v* ? *n* ? **Dakam**, *yù pagatak*. To harvest with. *v* ? **Gatábad** *da ta àmmay*. ? *n* ? **Aránnaw ammú paggatabán ni bákò María**. You don't know where M's harvesting is. **Aláwa pagatabáddá**. Their harvest field is wide. *n* Harvest field.

**gatang** *v* To start, light a fire. *Pinaggilláyuk - nótun yù gatang na*. Blaze. *v* ? **Malamótan**, *manakí maggatáng*. (Matches) got damp, don't want to strike. Anáni - **maggatang** *yù matá na*. ? *v* ? **Maggatangin**. It's started (the fire). *v* ? **EKKU pagatanán** *yù isingán ta adjá padjibbakín*. I'm going to light the lamp because it's getting dark. *n* Striking edge of match box.

-**gátáng** *v* To buy (stem). *v* ? **Gumátángá**? I will buy. *v* ? **Gumatagátáng**. Buying (& selling in temple), buyer of many things. *v* ? **Nangátang** *kami ta kóman*. We bought a field. **Buná na ammô sù nangátang ta kóman**. What he had left to buy a field with. *v* ? **Minággatáng** *sikaw*. Buys one thing all the time. **Asinni yù naggátangám mu?** Who did you buy it from? *v* ? **Makagátáng** *ka*. You can buy (involuntary). *v* ? **Gatángadda** *udjín*. ? **Gatángan** *naw manù ku*. Buy my chicken. *v* ? **Sù paggatáng** *naw anna ibésinna tané sù taráwak*. ? **Anni nga oras yù paggátang mu ngaw**? ? *v* ? **Awát ta pagatángkku**. I have nothing to buy with. *v* ? **Molang ku iyawâ yù kuártu nu yáyu pangigátangán** *naw yù binaráyáng*. ?

**gátas** *n* Commerical milk.

-**gattâ** *v* To sever (cord, tie), snap (rope). *v* ? **Marasí yù gáluna**, **magattâ ta urán**. ? **Magattâ ugâ na dakulâ**. Veins of palm of hand. **Ari mapunípù tolay**, **ari magattâ**. No end to the people coming and going. **Dusáriu nga nagattâ**. Like your love is broken & gone. *v* ? **Magagattâ** *yù inángâ nu máge mánawin*. Last stages before death, when life is almost severed.

**gattà** *n* Breast milk. **Pangikuákkku ta gattâ sangaw na págak**. Something to put milk in. **Arák ku paga kiminát ta gattâ áddè ta keggán na nonò ku**. I haven't drunk milk for as long as I can remember.

**gatták** *1* *n* Lower part of town, before you enter town. *2* *v* To disembark from boat, alight, get out of boat. *v* ? **Gimitták**? *v* ? **Inigatták** *da yu tagemmatu*. They discharged the anchors.

-**gatták** *v* To soak, bleach (clothes). *v* ? **Maggattágà ta dekâ**. I soak the rice. *v* ? **Magattában** *ta danum*. ? **Magattábáy** *yù amutu sù danum na asin*, *á yá yù malogon mapakkâ*. Soaks into pot - the salty water. **Nagattábák ket ta urán**. ? **Mattábay** *yù gámì ta sabon*. ? *v* ? **Gattábák ku**. I soak (my foot). **Gattábád da**. Bleach clothes.

*v* Soaked. **Megattáp** *ta urán*. ? *v* ? **Igatták** *mu ta sabon yù gámì*. ? **Igatták** *na lâ danum nga na'pátu tapè megatták*. ?

**gattáng** *n* A tear, cut, sliced place. **Baddì nga gattáng**. Tear, cut in thin place in shoes. **Gattáng**. The place where bolo cut through.

**gatù** *num* Hundred. **Tallù gatù ta limá pulú**. Three hundred and fifty. **'Appá ta gatù**. ? *v* ?

**gatù** *n* Debt. **Amon kâ Tasion mappagà si Pulinu ta gatúna**. ? **Ekku magi gatù ta baggâ**. ? *v* ? **Magagatukâ nikaw bì**. ? *v* ? **Gatukak** *ku lábbì yù káruán*. I'll owe you for the rest. *v* ? **Pagatukan** *nawâ*. (It) will make me owe you. **Pagatukan** *mâ*. You give me a debt. *v* ? **Ipagatù** *ku yù káruán (rice)*. ?

**gawâ** *n* An evil spirit. **Mepasá nga gawâ**. A "late" spirit.

**Iyammù da yù gawâ**. They invoke the spirit. **Mári yù gawâ mi**. (When you mattagolu - have someone sprinkle burnt ákaw mixed with leaf of bengaw, water & blood of chicken (this is the tagolu) on you, and let the chicken that has had its neck cut run away, to take the person's sin with it (scapegoat).

-**gawâ** *v* To reach. *v* ? **Aranna magawâ**. She can't reach it (she's too short). **Magawâku na bolá**. ? **Magawâ mu yù nagán na wagim**. ? *v* ? **Nangawâ simùna**. Reaches with it's mouth (bird). *v* ? **Makinemagawâ ka kâ Apú**. (As though god were far off). *v* ? **Inigawâ yù dakulâ**. My palm is what I reach with. *v* ? **Gawatak** *ku tukéwâ, inipé ta útun*. ? *n* Hunger time (thunderstorms of August), when you are always reaching out for food.

**gawáyán** *n* Health, well-being. *n* ? **Kunnasi gawagawayám mu**. How is your health?

-**gawettang** *v* To pick up by one arm, wing (to take up ladder). *v* ? **Gawettangam** *mu*. ? **Ginawettang** *na*. ?

-**gawwing** *v* To carry by handles at side. *v* ? **Gawwingán na yù baskít**. ? *v* ? **Mangappâ ta binaráyan yù típù paggawingánna**. ? **Paggawingámmi** *nga duá*; *paperingammi* *nga duá*. We will both carry it.

**-gayak** *v* To shake. *v* ? **Gayagayagak** *ku tapenu mapannâ yù maggián ta utun.* Shake tree to make fall what is in its top. *v* ? **Nagayagayak** *yù káyu.* The tree was shaken.

**gáyám** *n* Play, party. *v* ? **Matutubbâ kayu nga tallu tapenu mapiá yù pagáyám** *naw.* The three of you take turns so your playing will be good.

**gayáng** *n* Crow, raven, black bird says “wák, wák”, (guák, guák) eats dead things. **Gayáng ngísì.** Black crow. **Mabbáli ta gayáng yù makkikkì.** Stingy person.

**-gayyu** ? Far away. ? ? **Népuppi, ari makárattyu.** ? ? ? (*Kunyuwe*) *kárayyu (na) nikan.* As far away from me as that. ? ? **Irarayyu na ta baddì.** Remove it a little from the fire so it won't be burned. ? ? **Ari kurug áarayyu.** It's not really far. *n* ?

**-gê** ? Almost, nearly. *v* ? **Maggê makárrna.** (Something about what a small monkey eats). **Maggê sikubamákkku.** You almost “watered, sprinkled” me (got me wet). **Maggê tangngá na gabíngin.** It's almost midnight. **Naggê matengín ta narigâ matakâ.** She almost died because she was so sick. **Naggê y natay (nagisese natay).** Nearly died! **Maggê gabíngin sù panomi saw.** It was almost dark when we left here. **Mági matay.** Almost died.

**-geggè** *v* To rip up. *v* ? **Geggetak ku.** ? *v* ? **Geggegekin mapisipisil.** ? *v* ? **Gineggè na tolay.** ?

**gémma** ? Of course, naturally, “on earth”. **Magaragarâ gémma aginángà na kusà.** Cat's purr. **Ngattagemma ta arán naw gaputan.** Why on earth didn't you grab him (arrest him), John 7:45.

**gérrá** *n* War. *v* At war. Suldálo, sù agigéra irá. At war.

**gián** *n* Place, location. *Si ítu ngámin gián na liwâ.* It was all the dog's fault. *v* To put, place for, location of. *v* ? **Sapín, magiá sù undâk a kén.** Pants. **Nagia ira ngin na manunnurnuk.** They were left to swim. **Maggiánâ ta ujjin.** Work for. ? ? **Annián na panô yù naggaggián ta nadudduruá itta.** Why does he suppose that only two of us stay together? (how will just two of us survive?). ? ? **Sisaw naggigiánám mu?** Where have you been? *Yù Minággíás saw.* The one who stays here. *Yù minaggiás saw.* The one that stays, belongs here. *n* ? **Ari ira makapaggián sù áppatulád da.** They can't stay in their country. *v* Live with (makkabalay). *n* Residence.

**Paggiam** *mi.* Our residence. *Y punna na yaw paginán na meyárrna.* Tuber (of camote). **Paginan** *na apug.* Container for lime. **Paginak** *ku na uddin iyange nangâ nakuan.* ?

**Paginanna** *yù akaw.* Something to put the stalks in. *Appakappiakkku; pagginanna, aginanna.* ? *n* ? **Awat ta pagianán.** (Camera is empty). **Paggianád da.** ?

**Pinaggiád da.** ? **Annián na paggián na panô (yù) áttotole mi.** Annián na ággíám mi panô? **Ek ku magalek ta ipattole mi.** Siso panô ek ku pagaleran? ? **Pagginán = bale na yù ággínán na.** ? **Kunnasi paggián na?** Why are you taking this can? ? ? **Aginárrna nu gabí.** His place at night (monkey's). **Makusúkusú túrána nu adja maraké áaggiárrna.** Incorrectly written, when you put down a word wrongly. **Yáyù inâ na ta ággíán na yù yáma na.** He inherited those characteristics from his father. **Kunnasi ággíán nangò nga ari ittam makapánaw?** Mánaw ittam lâ nummá. ? **Dumá ággíán na.** Everything is changed around in room - from the wind blowing things around. ? ? **Anni awayyá na ta kunnio gemmá ágga-ággíán na tolay.** ? ? ? **Sogian nangapán.** Where did (you) get (them).

**gibbál** *n* Drum, made of hide. *n* Low note beat of gassá (?), drum.

**-gibì** *n* Eye twitch. *n* ? **Mangibigibì yù matâ.** ?

**-giddá** ? Simultaneous, at the same time. ? ? **Negiddáy yù danum sù uru.** ? **Negiddá yù kuk na ta pallawán na (áddè keyanâ na).** ? **Negiddá ta pallawán na yù (kukù na).** ? ? ? **Makina na negiddán.** Recording. *v* ? **Tanga giddán yù inimulâ, á makkurítal yù káruán, nattalubu yù káruán.** ? ? **Pagigiddá ira limibbè.** ? *ps v* ? **Pagigiddám mi ta aru nga Attá tolay túrin.** Her picture was taken with all the people there. **Pagigiddanan na.** ? **Paggiddanam mu tallanan.** Take at same time. **Paggiddanak ku ira.** (Tablets). *n* Record.

**-giddam** *v* To close eyes. *v* ?

**-giggi** *v* A back and forth slicing, brushing motion. *v* ?

**Maggiggikâ.** I will brush it. **Maggiggikâ ta bângâ.** ? *v* ?

**Negiggikakin nipákkku.** I brushed by teeth. *v* ? **Giggitakku yuwé taróng.** I am slicing this eggplant. **Ekku bì gigítan.** I'll go cut up the veg. **Giggitam yù atang.** ? **Giggítâd da yù bângâ tapè mári yù uking.** ? **Giggítám.** Brush them.

**Ginigâna.** She sliced it. *v* ? **Mewassíku nikán yù agigíku; giggitákkku yù atâng.** ?

**gíkan** *n* Head pad for carrying loads. *adj* ? **Nattaggíkan yù alípâna.** Curled, twisted. ? ?

**-gikkâng** *v* To raise up, to get up (from lying to sitting pos. or sitting to standing), - if sick and to get up after being down a long time; person throwing head and arms out suddenly in sleep, like delirious. *v* ? **Gumikângâ.** I'll stand up. *v* ? **Gimikkângâ ta maggolpi sù gabi.** I sat up suddenly when ill last night. **Giminikkângâ nu maggiddá á gumikkâng, iluták na yù dágangay tapè ari mâtay.** ?

**gilá** *n* Clove of garlic. **Tanga gilâ.** One clove.

**gilâ** *n* Arrowhead for lamán with many barbs & rope. **Gilâ - aru yù sibâ na; ajjâ kaddang na.** ? **Paddâ na gilâ.** Arrowhead.

**-gililíl** *v* To rub clothes between hands to wash. *v* ?

**-gilíng** *v* To grind. *v* ? **Naggilíng tape nu babaddì.** ? *n* ? **Ginilíngin.** It's already ground (corn). *n* Grinder.

**-gilláyuk** *n* A blazing fire. *v* ? **Nagilláyuk yù api.** Bonfire. **Ari paga maggilláyuk.** “Not yet turned on big”. ? ? **Pinaggilláyuk - nótun yù gatang na.** ?

**-gimmúlák** *v* To open eyes. *v* ? **Maggimmúlák ka.** ? *v* ? **Gimmúlaram mu yù matám.** ?

**-gináttâ** *n* Noise of metal bending back & forth with the heat (roof). *n* ?

**gingngal** *n* A penetrating, nerve-wracking pain. **Gingngal - yù ágguyungán na laláki.** ? **Gingngal na ngysan.** When you get seed in a hole between teeth. *n* ? **Gingngalan na yù bungo na -áppopoyung da.** ?

**-ginnâ** *v* To hear, respond. **Talingarárrna, ginna na nu eggá makkitúk.** She is listening to hear if it has a sound. **Ikuamè yine wâ ta ginna tam.** ? **Ginnamè.** Listen to me. **Ginnamu ta mapia.** ? *v* The heard thing. **Maggággay ira nu maginnára y alitígaw.** They yell when they hear the thunder. *v* **Naginnanaw sabus-sabus-sabus, takki na nuang su danum. ? *v* ? **Mangiginná saw yíne manakkî ayáyú ara maginná.** ? **Ari garé Mangiginná ta mapia.** Obey. *v* ? **Maggiginnan naw.** ? *v* ? **Arána nakakaginna ta kagiánnaw.** He doesn't (want to) hear what you said (disobedient?). *v* ? **Arán na giginnán.** (Body illness didn't**

respond to treatment). *Sù ginnán ni Senor Patul yù kagian na gagáyám ni K.* What K's plaything said was just as Senior Patul had heard. *Awáp pá tá ginnán na.* Not well yet. *Anni yù gininnám gangù?* What did you hear?

**Gininná** na yù ubobuk ku. ? v ? *Paginnátákkku nu malukagâ.* So I'll hear him (monkey) when I awake. v ? *Kungíyané là paga (ta) pakaginnárá.* Immediately when they hear it (they yell). v ? *Mabbukâ yù ágginnâ.* Open my ears (to hear His word). v ? *Makástá yù ágginnák ku.* I enjoy listening to it (story). *Nanawák ágginnák ku.* I can hear clearly (after ears had been stopped up when in plane). v ? *Akáginnán na - kun na ari maginángà ta mapiá.* Listening so intently that he doesn't breathe. n The one who heard.

**-ginnà** v To pause in the way, in your tracks. v ? *Nu ajja yù kérupunam mu nga tolay maginnà kayu magubobuk sù tangngá na dálán.* ? **Maginnâ** kayu bì ta ajo **ginnákkku.** ? **Maginnákin** yù ayong. The monkey is stopped. v ? *Paginnatak ku yù raddio.* Turn off radio. *Paginnatak ku ta kélukagakku nu malukágâ.* I'll be quiet (the monkey by spanking him since he woke us up). *Sikán paginnatán na.* I was the stopping-place of the bug. I stopped the bug.

**ginokán** n Deshelled clam-like snails in bottle. *Ginokán - awanin ta katúlna.* No coconut mixed in.

**-gippal** v To stop up. v ? **Nagippál** na darum, nasera. ? *Nagippál yù ikak ta bullaw.* ? **Nagippal** nga darum, àri makalawán nu méddalán. ? *Nagippal ta bulló ni mánáng, maddalán.* Stop up throat with fingers so she chokes.

**-girasasay** v To stretch. v ? **Maggirasasay.** ?

**-gíraw** n Spectator, have a good time, entertainment, a show, celebration. v To view. *Maggíró kami ta síné.* To view a movie.

**-girì** v To cut a thin line with scissors, pencil. v ? *Negirigirâ da ta matturâ; labbè galâ yù bálâna.* Tear the paper & pencil, he'll return his joke. v ? **Giritam** mu. Cut bread.

**giri (sobará)** n Left over cloth.

**-girò** v Sip, slurp up food (liq.). v ? **Magirigirò** yù sán. Stomach rumbles (with gas or liquid).

**-giru** v To wash clothes by rubbing between hands. v ? **Maggirigirungâ.** ?

**gisántes** n Chinese peas.

**-gisár** v To fry. v ? **Gisard** da ta poriku. ? v ? **Ipaggisár** da ta atang yù denu na niuk. ? *Poriku yù ipaggisár da.* ?

**-gittá** ? The same. Yù **gittá** na baggâ. The stuff like rice. n ? *Nagittá irá.* They are the same. *Naggittá galâ túráda.* Their writing is the same. *Magè galâ naggittá.* They are nearly the same. ma-; rdp 1st syll ? *Magigitta yù kaláwana sawé.* ? n Duplicate. *Kagittána galâ.* They are the same. *Ajjak kagittá mi túrin?* Are there people like us there? *Awát ta kagittá naw.* There are none here like you. v ? *Igittá ra yù tarabáku naw ta tarabáku mi nga Pilipino.* They compare your work to ours. (They think we don't work). v ? *Igittám bì.* *Igittâ kuna.* I compare it. *Igittám ta kun na baggim yù baggi na.* Do the same to her as you would to yourself. Think of her as you would of yourself.

**gittára** n Guitar.

**-gittíng** n Scalloped design (clothes, lamp). n ?

*Naggítigítíng yù kamísón.* Slip. n ? *Paggítigítíngâ yuwe bullóna.* Scallop the neck (of the dress). n ? *Gitigítíng na.* ?

**gó** n Leaf used in chew.

**-goggaw** v To wash clothes in up and down motion. v ?

*Igoggom.* Wash clothes with soap, up and down.

**goggong** n Leper. n ? *Ikuyod da yù maggoggong.* They take the lepers to the island of Cuyon.

**gólpí** n A sudden brief illness culminating in death or an illness causing a crisis. c.f. *Nasibbaron - die of unnatural cause, as a wound.* v Choked while hemorrhaging from nose and mouth (lung). *Gimikángâ ta maggolpí ta gabí.* I sat up because I was hemorrhaging last night. *Nalawáñ; naggólpi (si) dága.* Came out hemorrhaged blood. *Nu matakì ta masikan naggólpi nammatau, gólpí là nga appaté na.* ? *Naggólpi nga nataki.* ? *Naggolpí nga nasikan.* All at once, suddenly, all the strength went out of him.

**gomá** n Rubber.

**góñ** v To climb hill. *Gon ni àbbing ta kannak.* ? v ? v ?

*Gumónâ ta mallumínâ;* ume sù kannák na dabbún; nanaw ta dunúm, ume ta dabbún ta malumínay makabilak. I'll dry off because I'm cold. *Gumo íttám.* We'll go uphill (to Jerusalem). v ? *Kapángigon* na. When he first comes out of the water (to gut the fish). v ? *Inigon* na. He brought her up (lifted) out of the water.

**gorà** n An edible mushroom like kudiddì or kúlâ.

**gripo** n Faucet.

**guánsu** gánsu, n Goose.

**-guárdia** v To guard (dog). v ? **Maguárdia nikayu.** ? *Guardiána sikayu.* ?

**-gubâ** v To grab. v Seize land. *Nagubá mu yù kusa.* ? v ? ex *Gubátám* ta kusa ta itálona yi sira. ? *Ginubâmu.* ? *Gubátám yù sira ta simùna.* Grab the cat because she (cat) ran away with the fish. v ? *Gubatan* na yù táddy. ? v ? *Pagubatad* da yù kusá. ?

**-gubbiâ** v Forcibly torn downwards, torn up/yanked. v ?

*Negubbiâ yù tambâ (jijjing na danum).* ? **Negubbiâ.**

Having holes like a tooth out (natappulin) (nagababbû), stretched out in middle & broken by child. v ?

*Nangubbiâ ta yine ira.* To force thumbs down and apart (from rest of fingers). v ? *Igubbiâ na nuáng yù alitù.*

Carabao knocks over a dam in water. v ? **Igubbiâ-an.** An angry person who will go even though he is gammán-ed (told not to).

**gubiernu** n Governor, head of country.

**gubu** n Inside, interior of house. *Gubu na bale naw.* ? n Grainery.

**gudáng** n Honeycomb, wax. *Gudáng - bale na.* ? n ? *Aggudáng na paga.* Also its honeycomb.

**-gudduk** v Hair falling out (naturally). v ? **Magudduk** duddù ku. ?

**guenabá** guebáno, n Guabano fruit.

**-guengguá** adj Spoiled. ?

**-guggù** v Rub sharpening stone on bolo to sharpen. v ? *Iguggù ku ta badáng.* Sharpen bolo by rubbing sharpening stone on bolo.

**gugguak** n A kind of bird, with big eyes like an owl & ears like a cat.

**-guggun** v Pull. v ? *Maguggúnà ta bángku*. I'm pulling the bench. *Nagugguk kin*. I pulled it (bed). I got it pulled (thank you). v ? *Gugúnad da yuwé laláki*. They are carrying this man. *Guggúnán na nuáng y karítón*. The carabao draws the cart. *Guggunan na itu ta máguk yaw yù sardínas ta ulu na*. Dog will pull (her hair) because he smells the sardine in it.

**-gugù** v To rub soap on. v ? *Arán na awágan igugù*. You don't need to rub soap (detergent) on (like bar soap).

**gugupaw** n Owl.

**-guk** n Breakfast. n ? n ? *Ipagguk ku yaw*. (Rice). *Ari kami makatô ta ipagguk mi; gustu lá yù ipagguk mi yaw*. ? n ? **gukák** n Bottom, under, down. v To move down in sound sleep without knowing it. *Mappagukábin*. It's coming down (plane landing). v ? *Awát ta Pappagukáran na*. Not enough material in hem to lengthen it.

**-gukayáng** n Crooked teeth of a comb. n ?

**-gukuk** v To measure (lineal). v To measure material. *Magukúk yù karakal nga baggi tape ammúm yù baggim nga barawasi ónu kabadditán*. ? v Measured. *Maggukúk ta dab bun*. ? v To measure material. *Gukurán na yù dab bun*. ? *Karkulówákku là karakkalna nu arannaw ginukúk*. I just guess the size (or length) if you did not measure it. v Surveyor. *Minággukúk ta dab bun*. Surveyor. n Dress pattern. n Thermometer. 'Aggukurát ta pátu. Thermometer. n Pattern for something made of cloth.

**-gúkun** v Hired to stay at a lowlander's house to work in field and share the harvested rice. v ?

**gullâ** v To cut rattan lengthwise in strips (2 to 6 pieces), to split open, cut in middle the long way, in half lengthwise, motion is towards or across front of one. *Babadding yù gullâ na, yáyú inituddu na nikán*. Weave of basket (lappi). *Gullâ na kawáyan*. ? v ? *Maggullákâ ta úway*. ? *Nu ari pagana megapu, maggullákakin*. If not yet begun, I am going to strip now. *Nagullákin yù úway*. ? v ? v ? *Gullátam ta baddì yù kawáyan*. Strip off a little. *Gullátam ta dakal yù kawáyan*. ? v Opened. *Paggullâ na láng*. Heavens were opened.

**-gilliáp** v Heated, inflamed. v *gullugilliáp yù nonò - kunné sù api nga maggatang (mapátu yù nonò sù kabulun) (maporay)*. ?

**gulling** n Bird with bald red head, woodpecker, med. large bird, black body & tail, narrow near body, has most interesting call - wide range of 3 or 4 deep, throaty, mellow tones.

**gulóng** n Lacking sense, contents (awát ta méyan na). *Gulóng kun na tólay nu áwát ta ùtâ na*. Brains. *Gulóng nu bagóng, nu aru jigu na, baddì méyan na*. ?

**gulúrán** n Shin. *Netótó yuwe gulurákkku*. I hit my shin.

**-gumà** n Broken, small pieces (of charcoal). ? ? *Adja Nagumugummà ta lappi*. ? v ? *Gumatam mu*. Mix it. v ? *Igumugumà ku kuna (yù pakkirugam - ikirikiruk ku)*. I knead it.

**gumámay** gumámém???, n Child's toy. *Gumámay gagayam na abbing*. ?

**gummà** n Mellow low sound of large gassa, big bamboo.

*Gummâ; puppuppû*. Low, mellow. v ? 'A sikán naggummakà gapay. *Si Tikokin minágassá*. ? v ? *Gunmaták ku*. Beat the gassa.

**-gunáp** v To wash (rice). v ? *Gunabákkku ta baggà*. ?

**-gungar** v To grow new leaves renewal, recovery. v Plant grew new leaves as result of fertilizer. v ? *Kagabí lá paggungár (paggikkáng ku) ku*. I just began to feel better & sit up yesterday.

**-gúngay** v Abandon, to separate (husband & wife) etc. v Divided, but not hen joined in war. *Magúngay ira; magúngé itten*. ? v ? *Igunay na*. Abandon. *Igúngay nangà nayù atáwâ*. ? n Divorce.

**-gunguk** v To snore. n ? 'Aggunguk na. ?

**gunù** n Bark-like flaps that peel off coconut fronds; used in making shoes cf. niuk.

**guppè** v To step on, trample. v ? *Sinaláman na nuang yù atáng; guguppê nuáng yù atáng*. Carabao destroyed the veg. v ? v ? *Neguppê galángin*. It got stepped on. *Neguppê mu*. Your footprint. v ? *Iddupê na nuáng yù gumáng*. Carabao steps on the branches. v ? *Ginube si Antsing*. ?

**-gúrâ** v To intend to, do something intentionally. v ? *Nararál -nu ari nigúrâ, nu ari nanonò yù tolay*. ? v ? *Arák ku inigúrâ*. I didn't intend to.

**gurábbung** n An animal like a squirrel, eats bananas, leaves (skunk?). n ? *Nagaragari*??? Striped like a cat.

**guramemay** n Fringe, ruffles.

**gurapong** v Cut off at joint.

**-guray** n The will to do something. ? ? *Pine na lá yù gurugure na ta labbè saw (Siniuppál na lá kagian na)*. ?

**gurik** n An itchy skin disease with white patches, scabies.

**guringak** n A small bird - parrot.

**-guru** v To crowd around someone, to all rush at something-like food. v ? *Maguguru ira*. They are crowding around me to see picture. *Nagguguru ira umay mallawán*. ? *Magguguru ira magubobug*. One talking at once. v ? *Ginuru na, mapiá ta nálâ nen*. (Saved from drowning). *Guruam mu yù matakì*. ? *Guruam mu ta danum yù malaggabán*. ?

**gurù** n Noise, hum, purr, rumble. *Gurù na lepráno*. Sound of plane when flying. n ? *Magúru y alitígaw*. Rumble of thunder. n ? *Magurágurù inángána*. Cat's purr. n ? *Ginurúkinagána manô yù ítu*. Dog growled and bit the chicken. v ? *Iripâ na yù gumurù*. He looked over to what was making the noise. v ? *Gumurugurù bebay*. ?

**-gusapel** v To be possessed with an evil spirit. v ? *Naggusapel yù nonò na*. ? *Naggusapel ta baroká*. ?

**gusing** n Hairlip.

**gustu** v To desire. *Gustu mi kapé*. We like coffee. *Anni y gustu*? What do you want? *Mappúnnawâ magitubang, gustu nakuan nmappasiar*. I'm tired of sitting & I want to go visiting. *Gustu ra lá ta aggira yù mapiá*. They want to be the best (Pharisees). v ? *Arannagustunin*. She doesn't want it. v ? *Kinagustu na (C.) wanted him*. ? v ? *Pinagustuak ku*. I (scratched) enough (to satisfy it). v ?

**-guták** v To pull arms of child when beating him. v ? *Ginutuguták na yù anâ na ta biddù na*. ? *Ginutuguták na nu papporayán na*. ?

**-gutel** n Tired from carrying (rice). v ? *Mapagutel ta aggì - nattalmán ta mangáttu ta aggì*. ?

**gutû** n Stomach - not the organ (which is bituúká) but the area of body around stomach.

**-guwáng** v To howl - dogs when mating. v ?

**-guyu** v To move (oneself). v To move (oneself).

**g'wang** *n* Under the house.

**ibakkárâ** *n* Name of “bad” people who are hairy, “are monkeys”.

**-ibbâ** *v* To let go, loose of. *v* ? **Nebatákku**. I let go of the bolo. **Nebatánna** yù táddyay. Lost hold with one hand. **Nebbatánis si innò na**. ? *v* ? **Aranna ibatán**. ? **Ibbatámmu** yù sira&a. You let go my fish. *v* **Ibbata'makin**, ànâ ku. ? ? **Pagibbâ na àbbing kâ iná na**. ? ? ? **Nononopan na yù pángi-ibbâ na**. ? **Nononopan na yù ibbatán na** nga napiá nga ubobuk. To think things over after being scolded. *n oa in-*; *tabâ Inibatabâ*. (Shelf for books, veges?).

**-ibbálk** *adj* Firm, strong, new. *adj* ? **Kannak na danum, nebbák**. Solid-ground, solid, firm. **Nebbák nu mariğâ magattâ; nebbák paga**. (Snap). **Nebbák ta mapiá yù Kebbagán na**. ? ? **Narasi ngin nu ari nebbágın** (úway). ? *adj* ? **Mejo nagibbák yù balay**. Steady, solid, sturdy. ? ? **Kebbagán na úway**. ?

**ibbúnq** *n* The chick in nest (bird). *n* ? **Magibbúnq**. She will hatch chicks.

**-ibi** *v* To take care of child, bring him up. *v* ? **Aggina nga nagibi nikán** (pinagataganatán). ?

**ibú** *n* Hair on rice kernel on stalk, red rice has it, white doesn't. *Awát ta ibú na* (waguág a ammay). ?

**-iddá** *v* To lie down. *v* ? **Magiddá ka**. You lie down. *v* ? **Magamagiddá' ek ku magiddá**. ? *v* ? **Nagiddán**. He is lying down. *v* ? **Nameddán**. Where they laid Him. (Nangipayyán). *v* ? **Ipeddák ku lâ**. (I have no doyyán), I just lay him (baby) down. *v* ? **Pineddá na**. He laid Him. *v* Bed or mat. **Ajjap paggiddák ku** (*nu kustu yù balay*). I have a place to lie down (if house is big enough. *n* Place to lie down.

**iddá** *v* To give. **Iddâ bì sù kuám**. Give me (some of) yours.

**Iddámmâ**. ? *v* ? **Nappaturnúg nu ari meddán**. ? *v* ?

**Iddákê ta ipangâku ta papélkü**. ? **Iddámmi gapé sikayu**.

We'll give you (some) also. *v* ? **Jinák na yù likburu na**. He willed the book to his ancestor. *n oa na*; - áñ Inheritance.

**iddâ** *v* To up and do something suddenly, do without thinking. **Iddâ na lâ matay**. ? **Iddâ na lâ kagian**. He just up and said it. **Iddâ ku lâ apan**. I'll just get any one (flash card) without thinking. **Iddâ bì ta uru**. Please give me medicine. **Arán na iddán**. ? **Iddâ da lâ matay**. Died from no apparent sickness.

**-iddak** *v* To wait for. *v* ? **Maddagá kami sangaw saw**. We'll stop by here by and by. *v* ? **Maddagak ku si innô**. I'm waiting for mother. *v* ? **Matakì nu makiddedadak**. ? *v* ? **Dagámâ bì**. You wait for me a minute. *v* ? **Iddagammâ bì**. Wait for me! **Iddagákku yù kabulúkkü**. I am waiting for my companion (I am the one being waited for?). *v* ? **Ipeddak nawà**. Have (them) wait for me. *v* **Mánúsán na - keddagán na**. (He waits for her, to marry her).

**iddalapádák** *v* To roast lightly, to warm, heat.

**Iddalapádák na - ari kuruk nesuppá - irarayyu na ta baddi**. Remove a little from fire so it won't be burned.

**-iddanammá** *1 v* To expect, to have one's heart set on getting; to not leave until getting something; to have to get something because you need it. *v* ? **Yù iddanammák ku** nga barawásí á linonák ku. I had to forego the dress I needed to get. **Iddanammak ku ta dumakal**. I grow big. **Siko gemmá yì iddanammám mi** nga iyawâ ta uru. **Magure**

lâ iyawâ mi sangaw nikayu. ? **Nu eggâ yù en naw apan, iddanamán** nga pakkatole naw. ? **Awát ta Iddanammán na** nga napiá nga áaggián na noka. ? **Nu maggiánâ kâ abbò ku, arák ku iddanammán ta makángay nikayu**. If I stay with her, I couldn't expect to come with you (again). **Awát ta iddanáma**. There's no hope (?). Work is useless. *v* ? **Neddanamán naw** nga maniyígü. Expected savior. *v* ? **Magiddanámangà lápay**. ? **Magiddi-iddanáma** lâ ta makálâ ngam awág ga. ?

*2 v* To expect to do something.

*3 v* To marry another when he promised to marry you.

*4 v* Didn't come when he said he would.

**iddarum** *v* To arrest, accuse, to tell on, to cause to be arrested (tell police the offense of someone so they will be arrested). *v* ? **Niddarum ni Kusè si tiyu Abbangi**. ? *v* ? **Idda da lâ Makeddaraddirum** nga awát ta liwâ na. They just up and said things about him, because he had done no wrong. *v* ? **Pangiddarum da Kuna sù ubobuk** nga kun yù **iddarum** da nga ubobuk. ?

**-iddù** *v* To care for. *v* ? **Sikayu magiddú nikami**. ? *v* ?

**Neddükâ ta kuâ á náwáwán lállagut**. ? *v* ? **Iddukán** (náyâ). (Cat) loves to sit in lap. **Arám kagiat ta marákè nonò ku nikaw, iddukat taka ta áddè**. Don't think that my thoughts of you are bad. **Iddupak ku yù kukuâ á náw'wán lállagut; ari manganni lággapay yù kukuâ nu awát ta mangâ**. ? *v* ? **Ay nape gapí ta aggiddéddukku** kì kulúa. That's the reason, that I'm caretaker of my things. **Aggiddúkkku ta kukuâ; iddukákkku**. ?

**igák** *n* Coconut shredder. *n* ? **Magigák ta niuk**. ? *v* ? **Igáram yù niuk**, á paggalam yù negák, yù naggínán na tabbuk na, yáyù kúmák. ?

**ígaw** *n* Winnower (made of bábbán).

**igelsiá** *n* Church.

**iggá** ? Ouch!

**iggung** *n* Nose. *n* To talk through nose. **Makkalameggung ka sù sipun - kun na napannu ta inángâ yù iggung**. (But not really air).

**-igû** *v* To sip a liquid. *v* ? **Magigû ta jigu**. ? *v* Swishing, slurping sound of water going down drain (like sustain na lakalákay yù jigu). *v* ?

**-ígù** *v* To save, rescue, protect, from enemies, put up a guard to watch and fight when necessary, a visible help. *c.f. labiá - be saved*. *v* Protector. **Mangiyígù nittam**. He saved us. *v* ? **Minángiyígù**. ? *v* ? *v* ?

**-igup** *v* Dry rice by burning it over fire (if no sun) so they can pound it. *v* ? **Inigubán**. ? **igubád da** nga ammay. ? *v* ? **Negubániy yù ammay**. ? *v* ? **Mangigup ta apí**. ?

**igupán** *n* Coconut shell dish. **Igupáy yuwé**. ? *n* ? **Awás sangaw ta pagigupanán** (pattariwán). No plates to eat off by and by.

**-íjî** *v* To grimace in pain. *v* ? **Maníjî ta takì na**. (When he stumps his toe).

**-ijjil** *v* To fall on top of, crush. *v* ? **Ijjilán na yù abbing**. (Tree) fell on top of child.

**ikâ** *n* Volley ball net.

**ikak** *n* Cough. **Mataki bikâku sù ikak**. My side hurt when I cough, from coughing.

**íkî** *n* Aunt. **Tkî ku, wagi na amò nga babay**. ?

**ikkâ** *v* Ikkâ ku yù ipalappâ yawe takì ku. I want to tell Him about my sickness (but I'm ashamed).

- ikkà** *n* Eggs of bug, when just layed - 1/4 cm. long, thin.
- ikkaw** *v* Borrow. *Tkkawán bì manang yù kuana.* He hides pin and doesn't want to give it up. *v ? Mangikkaw nikān.* ? *v ? Minangikkaw.* ? *v ? Pangikkawan ni innò na si Amboy ippekko na yù bayoneta kâ Eustace.* ? *v ? Pékkawattaka là ngam itóli galà sangaw.* ?
- ikum** *v* Shut hand tight, hold in fist. *v ? v ? v ? Jikuman.* ???
- ilâ** *n* Knife (paring). *Ilâ ku yù ággupâku.* My knife is my parer.
- ilà** *n* Gnat.
- ilák** *n* Slug that lives at base of banana plant - used for bait for fish.
- iléla** *v* To sing to child. *v* To sing to child. *Magiléla ta abbing.* ? *v ? 'Ilélan na yù abbing.* ? *v ? 'Aggiléla na ta abbing.* ?
- ili** *n* Town. *n* City (the people of). *n* Town-mates. *Katangngeliák ku.* My townmates. *Kátangelianád da.* Another town.
- ilílì** *n* A mushroom. *Ilílì - paginadda ta pukúl.* A mound of dirt.
- illà** *n* Thread. *Ngisî nga illà.* Black thread. *Nagattâ yù illà.* ?
- illà** *v* To gasp, catch breathe when crying hard, whoop of whooping cough. *v ?*
- illaw** *n* Drunk, intoxicated. *Napilio (naporay) ta sigida illaw yáya ari natoli si ammokin.* ? *ps n ? Mellóka.* You are intoxicated. *n ? Pellawan na yù kabbulun na.* He gets his companion drunk. *n ? Ilímak da yù pagilellaw ra.* They hide their drinking. *n ? Pagayáyatán na yù kellaw.* His drunk state makes him "happy."
- illuk** *illug, n* Egg. *n ? Mallakaláku ira ta gulay, dupà, illi-illug.* Even eggs. *v ? Egga manû pagillurán?* (Are there hens) that are laying now? *Totôbadda yù káyu ta pagillurádda.* Pecking the wood to make a nest (bird) (place to lay eggs).
- ilólak** *n* Insect, bug. *c.f. balakád*
- ilongán** *n* Naked, without clothes. *yù ira tolay nga ilongan, yù awá ira ta barawási.* ? *Ilongán nga tolay.* ? *n ? Magilongán - nu talákkurugan na irián yù barawási na.* ? *Nu talákkurugan na nga irián yù barawási á magilongán.* ? *v ? Nagili-ilongán nga nattálaw.* The man fled without any clothes on (Mk 14:52).
- ilû** *n* Little boy.
- ilù** *v* Rub, massage (with oil into the skin). *v ? Mangiyilù.* ? *v ? Minángngilù ta maganâ.* ? *v ? Maki-ilukà.* I'm going to get massaged. *v* Asaw lagut ta **ilutat** taka. *v ? Iyilù mu ngámin ta baggim.* ? *v ? Inilù na.* ? *v ? Ilutak ku yù sandwich.* I press down gently on sandwich. *v ? Ek ku mapelù túrin.* (Apipia apad da, kun na dabbun, ngámid duddù...). (What witchdoctor does). *v ? Iddagám mi yù pangilù na.* (They were going to have the baby rubbed, treated). *n ?*
- ilù** *n* Long potato.
- iluk** *v* To desire, have a passion for, want. *v* Wants all the good for himself. *v* Loves a woman. *v* They love each other. *v ? v ? Kelugán na kanan na.* He likes to eat the bones of a bird. *Kelugád da yù kusá mi.* They want our cat. *n* Engagement, courtship.

- ilupí** *v* To lose skin. *v* Made a new skin. *Nagilupián na.* It changed its skin. *Yayù nagilupí; matagapittán na mári yù ipâ na.* (Not like people). *v ? Ilupi na iraw.* Shed skin of snake. *v ? Apaggilupi na kulibbábbáng.* Soft stage of moth, before shell becomes hard.
- imammà** *n* A kind of grass.
- imbúdu** *n* Funnel.
- imiák** *v* To be wide awake. *v ?*
- immang** *v* To make quiet. *v ? v ? Inimmangán na.* ?
- immún** *v* To be watchful. *v ? Immúnan na.* ?
- immunaw** *c.f. -imiák* *v* To wbe wide awake, alert after waking up. *v ? v* Wide awake. *v ? Pagimmunawan na danum.* Made wide awake by the water. *Maggammuâ ta danum á pagimmunawan na ka, nári ngín yù kalulukák.* Splash water on face to wake you up - just awakening.
- impiádos** *n* Good people who died and are changed into angels.
- importá** *adj* Important. *Ajja angayám mu nga importá?* ?
- imugúk** *v* To be alert for trouble, watch out for danger. *v ? Magimugúk ka.* ? *v ? Imugurám mu yù lakaram mu tapè ari ka metábbuk ta marákay.* ? *Imuguran na ngámin nga ángayán na tapè ari mesisimu ta marákè.* ? *Imuguran mu yù angnga-ángngayám mu.* ?
- iná** *yená, n* Mother. *n* Mother and child. *n* One family. *Duá nga pasísínán.* Two families (tanga pamiliá). *n* Instead, in place of my mother. *n* Plural.
- inanán** *n* Placenta.
- inángà** *n* Breath. *Kunasí inángà mo?* How is your life? *Mannanayon inángâ.* Eternal life. *Aláwa yù inángà saw.* (Bagabag) lots of fresh air. *n ? Ari makénangâ.* Not able to breathe. *n* Life. *n ? Pagini-inángà ku.* (I trust Him for) my life - state of living. *v ? Maginángà ta dakal.* Take a deep breath.
- inángnguk** *inángngot, inangut, n* Door (bamboo & nipa), shutter. *Makkirì yù inángnguk - makkagi yù táwa.* Creaks.
- inattâ** *n* Creaky, rotten & old inside. *n ? Maginattâ ta magê nakattù, ageke na addán.* Railing.
- inawì** *n* Arrow point (one point only - large). *Pána na lamaán, ipé ra yù jitá sù inawì.* (To kill it as point isn't big enough). *c.f. Duppil, tubuyan, gilâ. Sibâ (siwâ) na inawi.* Head of arrow.
- ingal** *n* Supernatural, invincible. *v ? Ajjay yù mengal naganâ.* (Mary) (Ime).
- ingial** *n* Mark made by something tightly tied. *v ? Nengingial yù kadang na.* ?
- Inglés** *v* English (language).
- inì** *n* Centre spine of coconut palm leaf, used for making brooms. *c.f. palákkay Inì nga ákkurek.* Broom made of coconut leaf (frond).
- inì** *adj* Warm, heated. *Inì na danum.* Warm water. *v ? v ? Mangini ta danum.* ? *v ? 'Initam mu ta baddì lá.* ? *n* Cooker for water. *Lalággán - ángngininitán ta danum.* Cooker for water.
- inipis** *n* Playing cards.
- innô** *n* Mother.
- insíma** *adj* Above, on top of (?), added to. ? ? *Naginsíma na.* ?
- intíbián** *n* Amphibian (car).

- inum** *v* To drink. *v* ? **Ari ku nenum.** I didn't drink any (water). *v v* ? **Inumam mi.** ? **Inumákkku yuwé.** I will drink these? ? ? **Makkúrágà amminum.** In a hurry to drink. *n* Place from which to drink. **Agginumán na manò.** What the chickens drink from. *n* One who waters animals. **Minámmamenum.** ?
- ipà** *v* To grasp. *v* ? **Arákku mépà ulu ta nabbannágà.** ?
- ipik** *v* To stack up neatly. *v* ? **Mepik yù kuártu.** ? *v* ? **Inipik - yù nonnuk nga gok.** Piled up on top of each other to sell (leaves).
- ippì adj** Thin. *v* ? **Meppì yù bidaru.** Glass is thin (that's why it breaks). *v* ? **Battálan na yù pátâ tapenu magippì yù pátâ.** Pound with rock.
- ipù** *n* Tail.
- ipun** *n* Tiny fish about 1/2 inch long.
- ipúru** *n* A variety of rice. **Baggâ na ipúru.** ?
- iráw** *n* Snake.
- irérang** *v* To stretch (when waking up). *v* ? **Magirérangâ.** I'm stretching. *v* ? **Pagirérangan** nga. He stretches while sitting on my lap.
- irimítá** *n* A place or gathering for religious worship, a Catholic station of the Cross. **Irimítá nga ákkukultuán.** ? *Yù kultu nga irimítá.* ?
- irípâ** *v* To see in the distance, a ways away.
- isî** *v* To whine (dog). *v* ? **Magisî yù itu, aggina maddangiôl.** Whines. **Magisîsî sù yápu na.** Begging, whining after his master. *v* To whimper with delight (child). *v* ? **Isítán nagnâ yù ítu.** ? *n* ? **'Aggísî sù yápu na.** ?
- isilángâ** *n* Transparent. *v* To see through glass or thin cloth. *v* ? **Ari mesilángâ, kitakânnák.** Very thick.
- isingá** *n* A seed, rice or meat in hole in tooth. **Natukil yù isingá sù pun na ngípan.** ? *n* ? **Ma-isingá - ume sù abbû na.** (Strawberry seed) got in hole in tooth. *v* ? **Nesingán sù kárne yù abbing.** ? **Nesingán ta ngípan na yù inapi.** Rice stuck on cat's tooth.
- iskribente** *n* Secretary.
- iskoltá** *n* Stock, store, showcase. **Dakal yù iskoltá na.** ?
- iskudíliá** *n* China cup.
- iskuelá** *n* School. **Pigiá yù para ískuelá na.** How many (clothes) does she have for school?
- ismákel** *n* Thongs.
- isnáp** *n* Snap.
- ispeku** *n* Mirror.
- ispérma** *n* Candle or floor wax.
- ispíling** *v* Spelling. *v* ? **Magispiling.** ?
- ispisiál** *n* Special, very good.
- ispitál** *n* Hospital.
- issay** ? Almost. ? ? **Magisése nátay y abbing ta nabayág nga nallawan ta narigâ garê.** ? **Nagisáyà natay.** ? **Nagisaya là matay.** ? **Kasiséna; nasísay natay.** ? **Nagisesay na nakattâ yù takkina; neputapù garê.** Got away when tied? (chicken). **Nagisasse narappì.** Nearly crushed. *v* ? **Nagissayán na kinagâ nátu si mánang.** ? **Magissessem si týá, aro!** You almost hit auntie, oh!
- issi** *n* Sugar, honey. **Panikí, kumáy ta issi na bubúk.** ?
- istória** *n* Story, (history), to tell about something. *v* ? **Mag-iistoria** *ira nu anni yù kingngikingnguá ra. ? **Magistoriá kayu.** You are recounting the day's*

- happenings. *v* ? **Inistoriám mi yù mine kami nakigaták.** ? **Inistoriám mi yù sinsinarabáku mi.** ?
- isû** *v* To carry a load on pole between two men. *v* ? **Magisû ira ta masétá.** ? *v v* ? **Isúwat ta pingû anê.** Will he carry the nipa shingles one stick between 2 shoulders.
- itaw** *n* The water for washing dishes. *v* ? *v* ? **Initaw naguguatán ta tariaw.** The water you have washed dishes in.
- itê** *n* One (when counting only). **Itè, dawè, kusapu, pundu, paraddà.** One, two, three, four, five (counting in play).
- itta** *v* To beat on tamp, pack down solid (?), (said of the plastic table cover - doesn't let water thru. *v* To pack down solid (earth). **Magittâ ta dabbún.** ? **Magittâ ta asíkar.** ? *v* ? **Inittâ na urán, nipaggakki na.** Made a crevice in ground. *v* ? **Itakkan na urán nu masikan.** ? *v* ? **Nitattâ da nga umayâ lâ umay** (*káwagán na nga kurugán*). They put pressure on, insisted.
- ittâ pitta**, *v* To get into (box or basket), to put into firmly. *v* ? **Nappittâ yù kitáw.** ? **Mappittâ ittam ta barangay.** We get into boat. **Nappittâ nallúgán ta tarak.** Get into t. **Napittarâ yù tarak.** The bus is really full. **Nappittâ yù abbing sù ánnágak.** The child put his foot into the well - scoop. *v* ? **Pate na anâ ku olu ay nepittâ yù daraddam ku.** ? **Nepittâ nikaw ta nonò mu yù daddam.** Resided in your thoughts. **Nepittâ - igaggak na lâ, igaggaggak na lâ.** ? *v* Plan to. **Ipittâ (ipem).** Put (John's head on a platter). **Ipittâ da ta nonò da nu anni maggián sù nonò da kâ Kuánsu onu pagiskuelád da onu ari.** ?
- ittária** *n* Hectare. **Dabbiún, maribu ittária.** (His) land, (is) 1,000 hectares.
- ítu** *n* Dog. *n* Puppy. *v* To call a dog.
- já!** jiá! ps ?, Hey! Look what you're doing taht you shouldn't! **Já ka ey!** ? **Jiá kayu.** You say jiá to someone making a fuss or noise.
- Jablu** *prop n* Satan, a swear word. **Jáblu - aggina yù nakáman a jigâ.** He is the one who gets us into trouble, "father of"?
- jajjak** *v* To poke, jab with pointed object in successive motions. *v* ? **Majajjagâ ta kárne.** ? *v* ? **Jajjagan na.** ?
- jákit** *n* Long sleeved jacket or sweater.
- jes** *n* Ten centavos.
- jesbák** *n* Jukebox.
- jibbâ** *adj* Dark, overcast. *v* ? **Maribbâ, maguras sangaw na gabí.** Sky is overcast. **Maribbâ - nalulam a pugák.** A dark afternoon. **Memutungam mu yù tolay nga naribbâ yù mammang na ta ajjay yù marákè ta ulu na.** You can tell that someone with a dark face has bad thoughts. *v* ? *v* Not quite dark, you can see your pálák. **Eku pagatangán yù isingán ta adja padjibbakín.** I'm going to light the lamp because it's already getting dark.
- jibing** *v* To come alongside, near. *v* ? **Dumibing.** (Fish) come alongside boat (and are caught). *v* ? **Najjibing yù pagginád da.** Next-door neighbors (in Manila).
- jibu** *numeral* One thousand. **Wallu ribu.** ? **Siám a ribu.** ? *n* ? **Maribuù ittária.** 1,000 hectares. *n* ? **Jiniribu - kátannangán na ábbilángan.** ?
- jigâ** *adv* Difficult. **Nalagumakku yù jigâ ku.** ? ? ? **Marigâ a malógón.** It's easy and then it's hard (to pump). **Marigâ yù mappaliwâ ta àri néyawâ yù mataki na.** Blame - sickness isn't given by anyone. **Majjinigâ si Ansing**

*kunangane.* To be in difficulty, have a difficult time because sick. ? ? *Ari ka mabbannák ta marigirígâ ka galâ sangaw.* Don't you get tired because you will have difficulty by and by. *Marigirígâ y palutádda.* Very hard (something about the people at Allacapan). ? Difficulty. ? ? *Bungádjigâ yayû mabigarákku kúna.* ?

**jiggung** *n* Thick mucus from nose. *Balay, jiggung mu!* A house, my foot!

**jigu** *n* Juice, gravy, as of coconut. *Pinayyánna ta jigu.* She put gravy on it.

**-jigù** *v* To bathe, baptize. *v ? Ekkù maddigù.* I am going to bathe. *Maddigukâ ta nalubbâ.* ? *Kitayà madjiggù, mayà madjiggù.* He likes to take a bath. *Majjiguká nikaw.* I'll wash you. ??? ? *Manigù nikaw si innò.* Mother will wash you. *Maddigukâ ta nalubbâ ? v ? Maddigutádda si ayóng.* They are bathing the monkey. *v ? v ? Digutám mu.* ? *dinigù mo.* You bathed it. *Digukád da ta danum.* ? *v Wash it off. Irigûmu tape mabbagawán tapè mappatalián.* Bathe it to wash it off so it can be replaced. *v ? v ? Ipadjiggù na ammô.* What father washes with. *v ? Aram sangaw umerigirígû.* ? *n* Bathroom.

**-jijil** *v* To lick. *v ? Makkájjijil ira.* Cats licking each other. *v ? Manijjilak ku.* Lick lips after eating (cat, person).

**jijing** *n* Wall. *Baláng a diddíng.* ? *v ? Maridijíng gapáy yù gowwang.* ? *v ? Jidjingádda tapè ari matturù.* *Nattalattukán na urán.* ? *v ? Jinijijingáda da tapè ari masapuretán.* ? *Jinijjingáda da.* ?

**-jikì** *v* To close. *v ? Nerikikin.* It's closed.

**jikkù** *n* Bad.

**jilá** *n* Tongue. *Massiwál y dilâ ta makakatúrugakín.* My tongue gets away from me because I'm sleepy. *Nappangá yù jilá na.* Says one thing to one person and another to another person. *Nakajirrlá; pallawán na yù jilá na.* ?

**jimanetor** *n* Generator.

**jimigi** *n* Left (direction). *v ? Mapparamigi.* (Bus) will go to the left.

**jímón** dzimón, *n* Den of wild pig, a “bed” of weeds, etc. in which a pig gives birth. *v ? v ? Jinamón na lamán.* ?

**jímük** *v* To dish food onto plate from serving dish, dish rice from pot to serving dish. c.f. *Pagon.* *Jimük ni Antsing ipem ta tariaw jígú pinayam ta jígú aran nemakán.* Ansing's leftover food (gravy) she put gravy on it - didn't eat it. *v ? Majjimuk si innò na.* Mother dishes a helping of food on child's plate. ? ? *Jinimük.* Plate of leftover rice. *Jimugám mu yù abbing.* ? *Jimugám mu yù tariaw.* ? *Jimugám mu yù igupám.* Coconut shell dish.

**-jinnà** *n* Thoroughly cooked (rice), water boiled off. *v ? Ari paga najjinnà.* ? *Ari paga nakjinnakin.* ? *v ? Pajjinnatam mu.* ?

**-jinney** *v* To be naturally of a sad countenance, not a jovial person. *v ? v ? Majjijinne ka.* ?

**-jipâ** *n* Unobstructed view. *v* To see afar off. *v ? Majipâ ngin.* Rising moon (has a halo). *Majípâ.* Moonrise (it's like you can see far) *v ? Meripâ lâ.* See far because there's nothing in the way (opposite is makallâ - dar, obstructed). *v ? v ? Irípâ mu.* ? *v ? v ? Pakeripâ na kâ Kesu.* ?

**jipling** *n* Multiple birth, twinned. *n ? Naganâ kanuta ájjiping, kud da ay.* ?

**jippâ** *n* Dew, on grass leaves.

**jirì** *n* Weave of hat. *Babaddì jirì na taddung.* The weave of the hat is small.

**-jiribing** *adj* Neighboring. *v ? Maddiribing ta baláy, dakkal na balay.* ? *Makasta majjiribing, nu addani lâ.* Near. *Ngillâ maddiribing.* ?

**jitâ** *n* Venom. *Jitá na ira'w.* ? *Maritá nu matukkaw yù jitá na íraw.* It is poisoned. *Ume yù lágak na jitá sù ngámin a baggi.* Toxins, poisons.

**jitâ** *1 n* South, east, down-river.  
*2 n* A place name.

**jitul** *n* A root used for dye. *Jitul - mayán na kun na léyya, ákkulór.* ?

**jiwanán** *n* Right (direction). *v ? Mappariwanán.* (Bus) will go to the right.

**-jiwì** *n* Malocclusion, sprung, doesn't meet or fit properly, crooked (beak of chicken). *v ?*

**ka** *pron* You sing. (topic). *Arí ka mabasá.* Don't you get wet.

**kâ** *prep* With, to. *Nattagé kami kâ Undu.* We (Undu and I) are in adjacent fields. So angemi kâ ni manang Túna. We came here with T. *Ipórum kâ týam.* You get it treated by auntie. *Iyaw~amo bì yuwe kari Carmen.* You give that to Carmen and those with her. *Iyawáku ngamin nga mangi kâ Carmen.* I give all the corn to Carmen. *Mapparika yù dagga kâ rabbii.* Turtle and the rabbit race. *Ayáayá ni Antsing kâ manang A love C.* Ayáayá gape ni manang kâ Antsing. C loves A. *Kukâ mi kâ Ansing.* ? *Sikami duá kári Kuring kári Uling kári Appet.* ? *Papoluak ku si Lus kâ Carmen.* I send Lus ahead to go to Carmen.

**-kâ** *v* To shove something underneath. *v ? Ikâmu yù úlù.* You shove something under my head.

**kába** *adj* Length. *Ginukuk na kusá yù kába na yù bángku.* Cat is stretched out the whole width of the chair. *n ? ? Nakába lâ yaw nga istoriá (dakal, aláwa).* ? *Nakába nga bodá yaw, anâ ku.* ? *Bodá kanu yaw nga makába.* ?

**-kábák** *v* To have experience of, what happens to you. *v ? Mekábarán tam (metábburán).* ?

**-kabákap** *n* A flight, trip. *v ? Makkabákap - yù sigida malakák yù ira leppranu.* ? *v ? Siso yù pakkabákapán na lepparánu?* ?

**kaban** *n* Cavan (25 gantas) (4-5 gal. kerosene tins).

**kabáng** *n* Spotted.

**kabatíti** *n* Cabatiti, a squash-like vegetable.

**kábaw** *adj* Senile, forgetful. *v ?*

**kabáyu** *n* Horse.

**-kabbâ** -kubbá, *v* To shrink (cloth). *v ? Ari paga napakabbâ.* Not yet shrunk. *v* Shrink.

**-kabbâ** *v* To beat (heart), quivering of some spot. *v ?*

*Akkabbakabbâ; a yù putù.* ? *Masikan yù ákkabbakabbâ na.* ? *v ?*

**kabbal** *adj* Thin. *v ? Makabbalâ nu nalallallám y mapátu na dantím; sanna lubbâ inumákkku.* ? ? *Kunyù lâ Kalodiá.* *Makkabbakabbal tolay.* How are you? ? ? *Ari makustú kananna yáyù ipakkabbálna.* He didn't get enough to eat, that's why he's thin.

**kabbang** *v* To scratch. *v ? Makkabbang ka.* ? *Makatal kabbangna.* ?

**kábbi** *adj* Pitiful. *Kábbi kayú.* (I) pity you, you are to be pitied. *Kábbi bannák ku.* How tired I am! *Kábbi lâ y=u ayâ na kagabí (ikáyâ na kuruk).* Nora really like (the

- blouse). v ? **Kaábbi** là irá. They are to be pitied. v ? Arán nakayu **kábbian**. (So he keeps spanking you).
- kabbû** ? Completely finished. v ? Napakiddanáñ, nakabbù. To be at the tail end, to go and find none. v ? **Mékabbúkin**, nébalinin ngámin. ? v **Nikabbu mu, nu adden.** ? v ? **Ikabukin**. I take the last of (shrimp).
- kabbuk** v To bend over. v ? **Makkabbugà** nga mabbábbál.
- kabiâ** v To pocket something, to tuck in. v ? **Ikabiâ** na yù tupù na - ipe na yù tupù na (sù) baraká na. ?
- kabiâ** -tabiâ, v To preserve, restrain, hold in, put a belt on. v ? **Initabâ da l&a yù inángâ da sù ássing da.** (It's like the bák and whatever is hanging on it, holds your life/breath together when you're afraid). v ? **Nikabiâ**. Put a tupù on belt (arikawà); put bolo in belt.
- kabibi** n A person who carries a bundle of cloth on her head to sell, roving salesperson. v ? **Makabibi** - yù malláku ta gámi. ?
- kabibí** n Deep water snail (like a kaggu oyster?).
- kabil** v To put leg over another when lying (cat). v ? **Kinabil na.** ?
- kabírá** n Spouse of brother/sister-in-law (attawak - what they call each other). **Kabírá** = atáwa na káyung. ? v ? **Makkabirâ** kami duá kâ mánang Aligay. Aligay and I are kabírá.
- kábù** n Full moon (Ab), no moon (Mar).
- kabubbù** n Sibling. v ? Anâ na **kinabubbù** (kánakák ku). ?
- káda adj** Each. **Káda umayâ makkawè, mekawè na (ali'pâ).** ?
- kaddâ** -kiddâ???, 1 v To leave the path, turn out of the way, disobey. **Kiddâ** na yù ure na - magalì ta yù ure na (God's). ? **Kiddâ** na - ari na kinuruk. ? v ? **Nakkaddâ** ta dálán. ? v ? **Kináddâ** mu yù katunungán. You disobeyed the law (right way). v ? **Mangaddâ** - ari makimoray ta darakal da. Go off on a tangent (he put hands together but one went off in another direction).
- 2 n Rebel. **Kaddátan** na yù ubobuk ku. ? adv Suddenly, surprised.
- kaddà** n Weeds, grass, trash, something to be discarded. **Nabbubbunanna** ta **kaddâ**, arakku mález. ? Aru **kaddà**, kakáddapán; y aru **kaddâ** na. Place of weeds. n ? Nu bakasion ay **nakaddâ** iskuelá. Pararenuád da sangaw nu áttatallung. ?
- kaddák** v To startle, surprise. v oa na-? **Nakkaddák** ittám nira. They startled us. **Makkaddagkâ** kunna. ? **Nakkiddárâ** nikaw. I am scared by you. **Nakkiddárâ** ey. (The door banging) startled me. v ? **Makaddák** kami kuna nu makkagi. We are aroused like that when he makes noise (monkey). v ? **Ikáddagâ** mi lá yù pánomí nga arám mi ànnu nu ànni nga ággaw, nu Lunes, Martes, etc. We find we suddenly have to leave. **Ikáddagâ** ku lá yù uru nga kinák ku nga iyánge ni mánang ng inipammapiâ. I was amazed, (surprised) at how the mediciene M. gave me made me well. ? ? **Sikáddagâ** (siddaron) lá pate na. Died suddenly, without warning. n ? **Masingngâ ákkaturuk** ku á nakaddágâ sù api. ? v ? **Kaddágân** na lummak. Fish dives suddenly into the water.
- kaddang** n Tether, rope etc. used for tying. Nebésin ta **kaddâng**. He was hanging by rope. Cónsu **kaddâng**.

- (Found chicken) with its rope (on it's leg). **Naluppù yù kaddángna**. Pulled out. v ? **Nakaddangán** yù bábi. ?
- kaddù** v Cut up meat in small pieces (not fish - gaggatang). v ? **Makkaddukà** ta lamán. ? v ? v ? **Mangaddù**; **kaddukad** da -yátáng da. Offer first rice after harvest. v ? **Kaddakaddukam** mu ta badáng. ? **Kaddakaddukan** na tañé babaddì. ? ? ? **Ipáno** na yù tangakaddù nga kárne. He went off with a piece of meat (dog).
- kaddúk** v To pound someone with fist to awaken. v ? v ?
- kagâ** 1 n Heron (white), pelican (tápaddu bullo na). 2 v Bite. v ? **Kaddà** na itu tape aranna **nakagatan** na itu. A weed for dogs (to eat) so they won't bite, be bit. v ? **Mangagâ** na tangálán. He holds it in his teeth. **Abbariyungan mangagâ**. ? v ? v ? **Arian natittam kagatan** (na agupû). They don't bite us (lit. it - the mosquito, as a group). **Kagatán** na kâ. It bites you.
- kagámay** n Centipede.
- kagang** n Tree flying lizard. (Sp.) P183 animal book.
- kágaw** n Germ (miscoscopic).
- Kagayán** prop n Ibanag people, language. **Umayâ** ta malángas sù Kagay' irá. I'm going to work for the Ibanags.
- kaggáng** n Scab (on a sore). **Kagáng** na. ? **Makannâk** y **kagangna**. ? v ?
- kaggè** 1 v To wipe child clean after school. v ? **Makkaggè ka** ta abbing. ? v ? **Kaggetám** mu yù abbing. ? 2 n (Paper).
- kaggu** n Large clam.
- kagi** 1 n Sound, noise. n ? **Makkikióng, akkagina**. Growl of a dog tied up. n ? **Negagángay** yù ákkagián. Natural, customary way of saying. n The one told to. **Asinni ákkagián** da nikán? Who are they going to tell about me? v Play it (piano). **Pakagiam** mungè yù gaýám mu; aggina **pakagiam** mu. Cause you plaything to speak, make it speak. v Phonograph.
- 2 v To tell, say. v ? **Kelukagákku** là **makkagi**. He awakes me crying (monkey). v ? **Ekku kagian** kuna. I'll go and tell (him) that (what you said). **Naburubuíngay** kanu, **kagiánnna** ta matayin. He's worried, he says, he thinks he is dying. Aggina kagiánnna, duma gape kebalinanna. (Words) sound the same, but have different meanings. Arianna pága **kagián**. He doesn't talk yet (baby). v ? **Kagiámmu** nikaán. You tell me. Arakuammo y **kagiámmo**. ? Anni **kagiámmo** ukíng. What did you say about charcoal? **Kagiámmu** lâ ari kurug. You didn't tell the truth (you told a lie). Arianna **kinagi** nikayu. He didn't tell you. **Kinagina** nira. He said to them. ? **Kagiákku** ta anani; **kagiáttan** ta anáningâ; **kagiá** aggina ta anáni. I thought it was a ghost; did you think I was a ghost? **Kagiákku** ta aráno kakánan. I thought you didn't (like to) eat it. **Sikan kagiádda**. They meant me (called me instead of you). v ? **Makagikinna**. It will make a noise. v ? Tádde lá yù nakkagiád da. They told it to only one person. **Nakkakagián**. Speak bad things. v ? **Addé** na láyín **nakkagiákku** ta yayó! Yî ámmukin. Thats all I have to tell because thats all I know. v ? **Nakagikin** nikaw. You have been told. v ? Ammu na ngámin yù **kakagiam** mu. All that you tell him he will know. v ? **Pakagiam** mungè yù gagáyám mu; aggina **pakagiam** mu. Cause you plaything to speak; make it speak. v ? **Si Nangilin** nga

*Ikararuá yù parakagi. ? Si Patul Dabid yù parakagi ni Nangilin nga Ikararuá. ? ? Adjda kadziakku lâ. That's what I would say (see adddzian (addian)). Eku kadzgián. I'll go tell him that.*

**-kagumán** *v* To do by force, force oneself, decide, determine. *v* ? *Abernu nakagumán na ira nga manguruk. ? v ? Yáyù kagumánan (ipuersá) na irián. ? Kagumánan na innan.* He really wants to see (Jesus) (Zaccheus). *Kagumának ku lâ.* I make myself work (even though I don't feel well). *Mássiki matakí, kagumánan na lâ, ta annián na.* Even though (Majja) is sick, she forces herself/ is determined, because what can she do? *v* ? *Makkalikagúmán (karagatán, importá).* ?

**kajjing** *n* Goat.

**kaká** *n* Older sibling.

**káka** *n* Small box. *Siso nangibuttan naw ira káka na kasupegu?* Where did you discard those boxes of matches?

**kákay** *n* Grandfather. *Kaké.* My grandfather.

**-kákkâ** *1 v* To try on for size, taste, to experience, experiment with. *v* ? *Nu mangikákkâ.* (Explanation: like if one tries on something). *Mangikákkâ nu kustu na. ? v ? Ikákkâ na gangô.* She held it up to measure size a while ago. *Ikákkâ na yù barawási. ? Ikákkâ na ya napiá nu ari baddì ta baggi na anna napiá anninganán na ta tabbì na. ? v ? Nikákkâ na ta barawási na (nu nikuánin).* Tried on for fit. *v* ? *Iddáké kuna ta Kákkapák ku.* Taste. *Kákkaát tam yù bagu nga kalagán.* We will try/taste the new rice. *Nu eggá kanáyun na yawe mangiwâ kangè kuna; kákkapán (ku) magákà ta kaddà. ?*  
*2 v* (Hen) hovers over chicks. *v* ? *Kákkatán na yù píyà na, tapè ari ira malummin.*  
*3 n* Scientist. *"Mangákkákâ ka pá, arám kurugan yù ubobuk ku."* - *kun na kákapaán na lâ ngam arán na kurugan.* ?

**-kákkám** *1 n* A mess.

*2 v* ? *Makkákkám ta inumá; mappakarenú ira ta pammulán* To clear debris off a field - gather with arms. *v* ? *Mekákkamán na massiki nu isáppâ mu.* He messes up (papaer) even though you put them up. *v* To mess up something. *v* ? *Ipakákkám na nakákkua anna kákákkamád da yù káyu nga natuggi.* ? *v* ? *Pakakákkám da, mallárgá ira apad da yù táddád da.* ?  
*3 v* To stack dirty dishes to wash. *v* ? *Nakakákkám ta tariaw.* Finished washing dishes.

**kakon** *n* Wooden box.

**kalabaássi** *n* Kind of weed with mabuyuk donna.

**kalabásá** *n* Squash.

**kalagán** *n* A kind of rice grown in inumá (dry field).

*Kalagán - duma t amme ta da'â - akómanán kaingan.* Farm.

**kalagáw** *n* Cricket (sounds like pisak na kabáyu) "dogs".

**kalamí** *n* (A bad woman) thinks she can do something better than another. *Kalamí yù abbing.* Child trying to outdo another child in its antics. *n* ? *Makalamí yù bakabákâ.* (The one who threw the coconut shell into the water).

**kalamonsí** Karamánsil, *n* Calamensi citrus fruit.

**-kalamù** *v* To grasp with tips of fingers. *v* ? *Nakalamuták ku.* I grasped plates with tips of fingers only (so they slipped off).

**kalàn** *n* A clay stove (dalikán).

**kalapantéru** *n* Carpenter.

**-kalarang** *n* Web-footed. *v* ?

**kalásid** Kalásik, *v* To jump from one place to another, contagious, to "catch" fire (Coleman). *v* ? *Makkalasid ta don na káyu.* |tr Jumps around on the leaves (bug). *Makkalásik itta.* Move. *v* ? *Iyalásik ku.* I pass it on to someone.

**kalási (gannuk)** ? Kind, kinds. *Aru kálási na bistirá.* They have many kinds of clothes.

**kalasúgan** *n* Bamboo trough carrying water from well. *Pattuppángakku y kalasúgan tapè nu mapia.* I'll put together a trough for water.

**kalátak** *n* Shield. *Para kalátak na baggi tam si Kesu.* He shields us from evil. *v* ? *Ikalátak na yù baggi na (lippárán na).* ?

**kalatúngán** *n* Mushrooms that grow by bananas (o-ong na dupà).

**kálaw** *n* Large bird (clock of the mountains), white tail, red head.

**-kalay** *v* To climb up (tree). *v* ?

**kálbu** *n* Bald only on top, hair on fringe. *v* ? *v Bald.*

**kaldéru** *n* Cooking pot. ? ? *Naláttukin kalderomi, dánin.* Broken.

**kalenà** *n* A vegetable, has no thorns (kalítì - has thorns).

**kalendá** *n* Calender.

**kali** *n* Culvert for water. *Nepetung sù kali.* Fell in the water in culvert.

**-kalimak** *v* To weed a planted field or garden. *v* ? *Awat ta ámmay.* *Makkalimá ta kóman.* ? *Makkalimak - pakarenuan na yù atang nga darakalin.* ? *v* Place where they have weeded. *v* ? *Pakkalimág si Ammó ta taróng (kóman).* ?

**kalimummúk** *v* To gargle, rinse out mouth.  
*n* Mouthwash.

**Kalingá** *prop n* Isneg group. *Kalingá ira.* The Kalingas.

**kalítì** *n* A vegetable with thorns (kalenà has not thorns).

**kallà** *adj* Dark. *adj* ? *Makallakâ.* My vision is darkened (blurred?). *Mabì makkallà sù púgak.* It got dark quick today.

**-kállâ** *adv* Suddenly, without warning. ? ? *Makkállâ lâ mánaw.* ? ? ? *Ikállâ lâ lubbè, nu ari lâ narámak.* ?

**kallak** *v* To cover (with a lid). *v* ? *Makallabánin tákkuk.* Cover sins.

**kallang** *n* Support, house post, table leg.

**-kalli** *v* To scream, shriek. *v* ? *Ikalli na yù aggubobuk na.* He screamed his speech.

**-kalliauw** *v* To avoid by hitting wide of the mark or walking in a wide circle around something (because afraid). *v* ? ?

**kallik** kallit, *n* Dimple.

**-kallù** *v* To cut in strips. *v* ? *Makkallù ta pána na kawáyan (like mattotaw).* ? *v* ? *Kinallù mi.* ?

**kalluâ** *n* Pot holder made of rattan (for hanging from roof).

**kallúbáng (purtù)** *n* A kind of rice.

**-kallui** *v* To miss someone (fail to meet). *v* ? **Makkallui**.

Fence made so it doesn't meet, to keep carabao but not people out. **Makkallui** *kami*. ? *v* ? **Nakakallui** *kami*. We missed each other. *v* ? **Kinallui** *mi*. ?

**-kallung** *n* Covering. *v* ? **Makkallungá** *ta dupá*. I'll get a banana leaf for a umbrella.

**-kálmá** *v* To let up, become better (illness). *v* ? **Makkálma** *mejo mattukká yù takí na*. ?

**kalmonging** *n* Relative, companion. *n* ? **Kákkalamonging** *da*. (Monkeys ate) their own kind (other monkeys).

**-kalò** *n* Awful, terrible, strong. *n* ? **Mangakakalò** *yù takí na*. Becomes worse - ari manguruk.

**kalopit** *n* A tree bearing fruit.

**-kalorik** *v* Swaying with bus motion when sleeping. *v* ? *'Akkalorik* *na*. ? *v* ?

**-kalosik** *v* Strong desire, compulsion, desire to accompany. *v* ? **Makkalosik** *yù abbing*. Child crying after mother when she leaves, wants to go with her.

**kalsáda** *n* Street, road. *v* ? **Pinakkalsádamu**. ?

**kalsak** *n* A kind of bird.

**káluk** *n* Young coconut, having soft meat cf. niuk.

**-kalukkù** *n* Bald, state of having no hair or feathers, shaved head, butch haircut (kalbu is bald only on top, hair on fringe). *v* ?

**kalukkuk** *v* To cover. **Kalukkub** *na*. ? *v* ? **Káyu** *nga kalukkubán* *ta bulawán*. (Baston). **Kalukkubám** *mu*, *tíyá*. Cover it with paper (book).

**kalummagá**. *n* Country, “tádday nga pugu” like Philippines.

**kamà** *1 n* Fist. *adj* One fistful.

*2 v* To make a fist. *v* Make a fist. **Kunnasi** állabbúm *mu sù kinam=a ku*? What do you guess I have in my fist.

*Labbúnam* *mu yù kinamà ku*. Guess what is in my fist.

*Anni yù urem sù kinamà ku*? What do you want to be in my hand? *Anni yù nonò mu sù kinamà ku*? What do you think is in my hand? *Kun na kinamà yù káddakal na bittal na*. Fist - size - bump.

**kámák** kúmák, *n* The crumbly coconut meat left over after squeezing the juice from it. First scrape it out (makkikkik) with shell cf. niuk. **Kámák** *yù paggaguán ta tabbuk*. ?

**-kamákam** *v* Put finishing touches on, finish? *v* ? *Ajjan lappi ngam arák ku garè nekamákam*. ?

**kamálík** *n* Shelter (as hangar for plane etc.), like a barn, no floor, shelter for workmen to rest (ággihi-ibannangán na mattarabáku). **Kamálík** *na*, *manaron ta ammay'* Large, long house. ? ? **Sinákkamálík** *yù balè*. My house has a long two-sided roof.

**kamáti** Kamátis, *n* Tomato.

**-kamél** *1 n* Rake. *n* Rake for clearing the ground.

*2 v* To rake. *v* ? *'A nu mabalim madurutan á kamélam* *má*. Clear weeds.

**kamisítá**. *n* Half slip, T-shirt.

**kámisón** *n* Underslip.

**-kammá** *v* To touch something, someone with flat of hand to feel where it hurst etc. *v* ? **Kammán** *na*. ?

**-kammâ** *v* To hold in hand. *v* ? *Yù bukkaw yù makkammâ*.

The hawk picks up (chicken) in its talons. *v* ?

**Nangammákin**. (Baby knows how to) eat with hand

(fingers). **Nu mangamma**, *tanga támmlulán*. When he holds it in his hand, one handful of rice. *v* ? **Kammátan** *na limâ*. He is holding my hand. *v* ? *Awás si mámáng ta matángngák ta mabbaggaw ta aru kammakammátan* (*iyawâ*) *na*. She has not time to wash because of handing out so many things to people. *v* ? **Ari nakatangammátan**, *gadduá na tanga kammátan*. Half a handful.

**-kammal** -kimmel, *v* To fish with bow and arrow, wading in water, to be able to scoop (malimâ) out water with hand and grab fish, to fish by gathering with hands while standing in water. *v* ? **Nakkammal** *ta atasì*. Small mudfish. *v* ? **Kimmalán**. ?

**-kammerán** *n* Rich, permanent -( ba nág person - aru kukuá na anna dabbun na), can't move or run unmoveable, (ari maguyu), an impenetrable fastness. *Ari makakagerán; Gowang na kammaránán*. Riddle: Bayuk (Bamboo with thorns).

**-kammù** -kimmù, *v* Lips go shut tight, wings (like butterfly) close together. **Kimmù** *na yù simù na tapè ari magubogub*. ? *v* ? **Makkammù** *yù bibik*. When sucking out snail from shell (?). *v* ? **Makkammakammù** - ágguyu *na*. ? *v* ? **Kinammù** *na yù simù na*. Shut mouth tight.

**kammúsi** *n* Comote.

**-kámò** *v* Open and close hand. *v* ? *n* ? *'Akkámò* *na*. Close-open hand of baby.

**kampilán** *n* A vegetable like a large thick bean.

**-kán** *1 n* Food *n* Viand. **Ikák** *ku yù sirá*. ? *Awánà* *ta ikán*. ? *2 n* Food/rice.

*3 n* Taste, flavor. *Awat* *ta kakanán*; *kunasi kakanán* *na*.

There is no taste, how does it taste? *Kagiákku* *ta aránnó kakánan*. I thought that you don't (like to) eat it. *Magá-inuppi* *yù kakanán* *na*. It tastes like mold.

*4 n* Sweets, like candy and cookies. **Kákkanan** *na yù dulse*. ? *Máyá* *nikán kállanan* *na* (*nikan*). What is he eating fruit. *Ari nikaw máyá kákkanan* *na*. You don't like his bread. *n* ? *'Akákanám* *mi*. Our food.

*5 v* To eat (fish, candy, rice etc). *v* Food, you eat it. **Nu mabbalinakin a nakán á mekawekin**. ? **Mak;am** *mu yù sirá*. ? **Makkát** *ta natay*. Ne eats dead things (vulture). *Magé* **Makánnna**. (Something about what a small monkey eats). **Makakánakit** *ta sirá*. ? *v* ? **Aran nemakán**. What she didn't eat. *v* ? **Makanin**, *nga mabattúg*. ? **Nakkákat** *ta bigâ*. Kind of góbi (that makes mouth itch). **Kánan** *na yù inapí*. ? *v* ? **Manaki mangikát** *ta lamán* (sabatista). ? *v* ? **Ajjay yù magikák** *kuna*; *ajjak* *kuna yù magikán*. ?

**Magikánà** *sù ikák ku*. ? *v* ? **Nu mabbalin a kinám** *mu*, *em mu nga ikawé ta katul*. ? **Kanad** *da ta dálán*. They eat it on the trail. *Iyawâ* *mu bì yù kanan* *na yawe lentè*. ? *v* ? **Kinán** *na yù bubbû*. She ate the bulkbulk. *Awáñir*, *kinan nangín*. It's gone, she ate it. **Kindíiy** *yù sira*. ? **Kiminák** *kami ta balémí*. We have eaten at our house. *Mine*

*kininas si Alpret*. He went to eat. *v* ? **Kákkanan** *na yù dulse*. ? **Kaká l-a kakán**. Always eating (chicken). *v* ? *Ari paga sikami nakakakán*. ? *v* ? **Anni yù ikanan naw**? *Yù sirá ikanam* *mi*. ?

*6 v* To feed. *v* ? **Punisód di Uddoy**, **pakád** *da ta dekâ*. Dance. *v* ? **Pakanam** *mu ira*. ? **Pakanak** *ku yawe abbing ta sira*. ? **Pakanam** *mo yù manò*. You feed the chickens. *v* ? *Aráku pagá pinakán*. I haven't yet fed him. **Pinakám** *mi gangú ta dupá*. We fed it a banana a while ago. *Arám* *kassatán ay tapè mapia a pakakát ta kuná*. Don't burn it

so it will be good to eat. v ? 'Addè lâ ta yù (sì) **pakkákák** ku á natakì gutù ku, **pakakát** ta sirá. ? v Iyugámi yù **pakakanan**. We wash what we ate in. v ? Nabilinakín **nappakát** ta manô. I'm finished feeding the chickens. v ? **Mamakán**. ? v ? **Mappakánà**. I'm feeding (the chickens). **Napakánin** yù manù. Chickens have been fed. v ? **Mappappakanà** ta nuang. I'm taking the carabao out to graze (he eats as I'm riding him along). *Et tam bì makkukkul, arán na oras paga na ákkákán.* ? Oras na ákkákaniy yaw ari ittam magali. ? v ? **Ipakán** mu yù kanad da sì ira asítu. ? **Ipakád** da nikán yù ikál ku. ? v ? **Ipamakád** da ta ítu. What they feed the dog. v ? **Ipappakad** da ta kunyaw. (Coconut). **Ipappakák** ku ta manô. What I feed the chickens. v ? **Inipappakán** ni manang ta manô. She fed ti to the chicken. ? **Inipamakák** ku. Made him eat it. v ? **Napagarubáng kumán**. Eating together, at same time. **Kumá** ira ta dálán. They eat the trail. **Masiki kumanà** ta purpuránu. Even anything I eat (is anything contra to the medicine). **Kumánà** ta sirá. ? Anni má ittam a **kumá** ittam ta tolay nu baddì ittam. It's like a baby eats his mother when he nurses her.

**-kanâ** v To be involved in unwillingly. v ? **Nélagumán** na ta jigâ na, **nékanakanákay**. ? Mátayakin ta mabì ta aringá **mékanakanâ** ta jigá? (yù manakì ta marigigâ). I'll die soon and not be involved in a difficult life. v ? v ? **Mangikanakanâ** ira. Two of them involve another in the fighting, stealing, or something bad. v ? **Ikanâ** na yù ira kábulun. He included his companions (in what he said). v To be involved, caught in a fight because you're with those who fight.

**kanággán** n Forest (kakayyuán).

**kanál** n Canal for water (bubbúnán - to make a canal).

**kandádu** n Lock.

**kandelà** n Candle.

**kandidáta** v To campaign for election (isinek na yù pammayor na kagian na).

**kandol** n A long light green squash, white inside.

**-kanenay** adj Listless, apathy. v ? **Pakkanakanene** na - kun na matakì - awát ta sikan na. ?

**kaniáw** n Taboo. **Marákê** ta **kani;o** mi yù mattarabáku ta liggu. Yù **kanió** mi mattarabáku ta liggu. Nu ~umé ka mangumá ta liggu, marákê, nu mablin yù mísa lâ. If you sneeze on the way to the field, ari mabbalin ùmay, ipappannà bì pangê mu mánaw. 'Awák kami ta kaniaw ta pobaré kami garê. Nasikay yù **kanió** na Kalingá. ? Kun na mallabbu ira nu akkuad da nu kaniáw. Mark 7:2. Awát ta kanan nga kanniawán. Mark 7:19. **Kaniaw** mi ta kilâ yù ispeku. Can't put mirrors or glass near windows during lightning as the glare is bad for you. **Kanió** ra yù. It's taboo to comb your hair after child dies and before the burial as everyone will die (what the spirit told them at the time).

**-kanidul** v To topple with a thud. v ? **Makanakanidul**. Giant toppled (also tree when falling).

**-kanikkik** v To twitch (muscles of face, eyes, etc), shimmering of heat/light waves, shivering from being tickled.

**kanion** n Canon, big guns of plane.

**-kanná** v To hit the mark. v ? **Nu mamána**, nu àrán na **nakanná** â ugatan na. (Miss mark). **Makannâ**. I hit it. v ?

**Kannám** yù lamán. ? v ? **Nakannám** pá yù nonò ku (egga ta pensar ku). Right on! You got it right. v ? v ? v ? v ? **Nekanná** kami ta **pakkákán** naw. We caught you eating (negiddán - simultaneous). **Najjiwì - ari nekanná** sì lugar na ággínán na. Crooked beak (chicken).

**kannák** 1 n Solid ground of river bed, bank. **Gon ni àbbing ta kannák**, neráddâ ta kannagis si àbbing. Going up hill - to solid ground - stuck - solid ground. **Ume sù kannák na dabbun**, nu maluimin y danum (gumánà). Solid ground (to dry off).

2 adj Thick (anything - cloth, book etc.). **Mine ta kannák**. He went into the forest. adj ? **Makannág**. Ari mattáppu? paddád. It is thick. It doesn't let the wind through.

**Makannág a libru**. The book is thick. **Nakannák** nga kolor. A dark color.

**kannáway** n Crane, flamingo.

**-kannì** adj Prickly (as wool sweater - like many thorns, needles). v ? **Makkannì** ta kàyu. Bukbuk eats/bores wood. v ? **Makannakannì** (kun na makkagâ) ? v ? **Kannitan**. Gnaw on bone or seed (people), (cat) chewing on you.

**-kannireng** adj Jingle, sound of metal on metal, china on metal or wood, etc. adj ?

**kansión** n Song (sung). **Angapánaw to kansión**. ? v ?

**Makkansion** ira; makkanta ira. ?

**kantarídás** n A plant they feed women (or men) to make them crazy (ajja uru na - there is an antidote).

**kantína** n Store.

**kanu** ? He says (indirect quote). **Magaddê kanu** na ummá ta già'ddi innô. She says she will go as far as her mother's reach in the A.M.

**kápà** n Cotton.

**kápal** n Undeveloped bees (larvae) the flavor of honey of the asükán. **Kápal** na asükán. ? Mejo mássam yù kápal na. (Of the pulù tree) what seperates from the issi (?).

**kapasang lay** n Chinese kapok tree. Káyu nga dáddál. ?

**kapatás** n Leader of a road work crew.

**kapáyà** n Papaya.

**kapè** n Coffee.

**-kapi** adj Weak, soft (noise). adj ? **Nakapi** yù pangayâ na su atáwa na. ? adj ? **Makápakapi** nga angnganguára ta kabulúdda. Quarreling with companions.

**kapíllia** n Chapel, church.

**kapitán** n Barrio captain (carries no gun, but like pulis, gáddyay suù mayor), marries couples. **Mine ira nappermá sù gián ni kapitán**. (Justice of the Peace). n ? **'Aggapután** (ákkiyígután). ?

**Kapon** pron n Japanese.

**kapoti** n Raincoat.

**-kappâ** v To cook nipa to make wine. v ? **Mangappâ** ta binaráyan yù túpù paggawingánna. ? v ? v ? **Kappatán** na yù katatán. ?

**-kappâ** kuppâ, v To reduce, shrink the size of. v ? **Nakkappâ** yù takkì nu nabagâ. Swelling going down. v ? ? Yáyù yù **pakappatan** na yù bullo na yù úru kuppâ na úru yù bullo na úru yù bullo na.??? (With goiter).

**káppâ** n Dust. **Káppû** na balay. ?

**-káppak** v To be satisfied, filled up (also filled up with pleasures). v ? **Aringâ** paga **nakáppak** kiminát ta inapí. I

- don't want to die yet - dekorasion nga ubobuk. v ? **Nakáppagakin**, mattukkakin. I'm finished doing wrong. I won't do it anymore - I've received the payment of my wrong doing, and that's enough. v ? **Mappakáppak** kayu áddì ta pakesimmu naw ta jigâ naw. Go ahead and do bad until trouble comes to you.
- kappáy** n Crawling crab grass that chickens eat.
- káppê v To kick. v ? **Ikáppê na**. ? v ? **Nikáppê na**. ?
- kappí v To repair, to put away safe. v Make a tape or record. v ? v ? **Sangaw nu anni kapakáppi na**? When will someone fix (well)? v ? **Appakappiákku**; pagginanna, aginanna. ? v ? **Pamungánakku ta kuartu t pakappiákku**. ? n Place to put things.
- kappil v To fold up cloth. Arák ku ammu kappil. ? v ? num Only one fold. **Táttangakappil** sangaw mfa yù abbák na. Only one fold (in sheet) then do it on the other side. x kappióng n Soft spot between pelvic bone and ribs on side.
- kápù v Fish for ipun (tiny fish) or lasì (shrimp). v ? **Makkápù ka**. ? v ? **Káputam mu**. ? n ? **'Akkápù** (tabukul) - ággâ ta ipun. (Cloth on bamboo ring, making a scoop).
- kapun v To castrate (capon). v ? **Kapunádda**, mári bungána. ?
- karâ v To feel, touch, palpate. v ? **Karápak** ku ulum nu mapátu. ? v Let me feel, touch you. **Karápakè** yù aijo mataki. Let me feel where there is pain. v ? **Karakarápan** na. Feeling about for.
- karabáng** n Top of post where house rafters rest on it. **Karabáng** na káyu/kallang. Top of a post where house (singi) rafters rest on it.
- karabbíkak** n Spider crab (like akkappi) (maggiás sù tatá) nipa swamp.
- karabúyu** n Large-shelled clam they make dolls of.
- karagà v Longing, to desire, want, try, test. v ? **Mapalliák** yù **Makkaragâ** ta ngámin a áddè na piá. ? v ? **Karagatak** ku yù tabbì mu. I like (the feel of) your skin. **Karagatam** mu tapê gustum apan. ? **Karagatad** da ginnán. They want to hear (the tape). **Karagatát** taka wagian. ? **Karagaták** ku nakuas siko nga innan. I long to see you. **Karagatán** nga tumuttul. Really wants to follow.
- karak v To climb on all fours by hugging the thing climbed, crawling close to post or tree, slither as a snake. v Cuddly, to snuggle up to a post, to someone, a lizard hugging a wall. **Makkarak** - amunê. ? **Nakkarak** kuna na taggam. ? **Nakkarak** ta káyu yù basikaw. (Large lizard). v ? **Nakkakárak** ta káyu, nu jimikkâ ta nabayák, nu ari magali láb bì, makkaléyin! ? **Makkakárak** - manikkâ ta mapià. ?
- karakkakan v Stick close to head (hair). v ? **Mekarakkakan** - dukkà, maggápù. Short hair that sticks close to hair.
- karakkâ** n A bird you can't see.
- karánsu** n A plant (masetá).
- kararâ** v Small bird with brown back and red-brown breast (named after its call).
- karárâ v To feel for, rub hand lightly over, caress, soothe by rubbing, grope, search by feeling. v ? **Makkárâ** yù laláki nga matapáng nonò na. En na karáratan yù babay. ? v Grope in darkness. v ? **Karáratak** ku nu matakî. ? v ?

- Karakaráratam** mu aleran. To search by feeling (in the dark).
- kararáyan** n A kind of rice like kalagán.
- karari** n A hoop, to roll.
- karáríng adj Excited, strong fear. adj ? **Nakkaráríng** yù kusá. ?
- karasay** n A hanging basket, made of uway (rattan) like a baskit.
- karasokò adj Sound of hardened, dried leaves, etc. adj ? **Makarasokò** ta bilág - kun na nataggâ mapátu. (Like brown wrapping paper). **Makarasokò** yù tabdâku nu mabilagán. Crunching sound of dried tobacco leaves.
- karatukù** n Pigeon.
- káray v To crawl, climb, creep on ground, crawling feeling. v ? **Makkáre** yù lallátan. It itches between the spaces of the fingers or toes. v River of some width, (as the Pamplona).
- karburu** n Carbide lamp. Tuluad da ta **karburu** yù lasi. ?
- kardínas** n Sardines.
- karebu v To slide, roll, roll. v **Karebuam** mu. Roll (ball) on floor. n ? **Pakkarebuad** da. One to roll for them (the stone).
- karek v To bat around on floor. v ? **Makkarakareban**. Cat bats rock on floor. v ? **Karakareban** na yù batu sù daták. ?
- karek** n Water's edge. **Karek** na danum yù dabbâ. River bank.
- karéra v To run. v ? **Makkaréra** ka. ? v ? **Makakaturógâ** là, aram bì makarekaréra. ? v ? **Makarerám** yúrin. ? v ? **Makakaréra** ka. ? v ? **Mangarérangâ**. ? v ? **Pangaréra** na. ? v ? 'Addè lâ sù **pakakaréra** na. ? n ? **Kitálistú akarérâ** na. He runs fast.
- karetá** n Some kind of a cart for carrying things.
- kárga** v To hold, to get cargo, carry cargo. Anni **kárgá** na yane karton? What did it have in it? v ? **Nakárgá** ngámin. It took (holds) it all. Yawe yù angáng nga **makárgá** ta annam a láta. ? v ? Anni **kinárgám** sawe karton? ? v ? Anni inikárgám kuna? What did you have in it? v ? Kunnasi **angngikargám** ta gás. How did you get the gas here (who brought it)?
- kari v To promise. v ? **Inikarakari** na - itabbatabbá na. ?
- kariák v To call someone by yelling over a distance, (cl.) chatter with surprise, birds and people. v ? **Makkariák** si Dulay (makkalli). ? v ? **Kinariágan** nangâ. She called me.
- karinnâ** n Measles or chicken pox. **Karinnâ** - kunnna basinak ta áru. It's like small rice because there are many spots. v ?
- Karistiánu** prop n "Christian", lowlander. prop n ? **Makkristiánu** yù balay tapenu ari kami matakatak; á yáya maggittára, maggássá, kumát ta dekâ. ?
- karitol n Characteristic noise, sound. v ? **Makkaritol**. (Hair when combing it).
- kariton** n Carabao cart.
- karkarayu** n Small plant.
- karkuláw v To estimate, guess. v ? **Karkuláwâkku** là karakkalna nu arannaw ginukuk. I just guess the size (or length) when not measured.
- kárne** n Meat.

**-karosu** *v* To slide off, to run off. *Karosu y urán*. Rain runs off the plastic. *v ? Makkarosu yù takki na, ari makégápù yù takki ngin* (méruya -makátay) (*mapalakàd*). ? *Makkarosu nu ajjay yù makkalay á maparanâ*. To slide down (post).

**karsél** *n* Jail. *v ? v ? Nikarsél da, yáyù pakakokò (pakkokò na)*. Putting him in jail was his punishment for stealing. *n* Prison.

**karton** *n* Cardboard box.

**-karû** -karukù, *v* To scrape off fuzz, file off hair from coconut. *v ? Makkarû - mappadday ta igupán*. (Coconut shell dish). *v ? Karúták ku*. Scrape, peel from veg. *Karúták ku kukù*. File my nails; file, scrape metal arrowhead with a piece of metal to make it smooth; shave off, scrape wood of bow to make it look nice.

**-káru** *n* A condemnation, a debt. *n* Condemned. *n* Condemned. *Pagikaruád da yù gáni da. ? Pagikáruan na Kues*. Judge makes you pay, punishes you. *n ? Pangikáruán na yù pate na*. Paid with his death. *Pagikáruán na yú liwâ na sù inángà na. ? Pagikáruán na sù liwâ na yù inángà na. ? v ? Makkárú yù liwâ na noka nu matay (kun na mappágá)*. To die in your sin debt. *v ? Magikárú - mappágá ta gatù na (-mappágá ta liwâ na)*. ? *Magikárú yù barawási. ? Si Isus magikárú ta liwâ tam*. Pays for. *Magikárú ka ta límá ragun. ? n ? Mangikárú yù laláki nga malliwâ*. Payee - debtor. *v ? Makekárú ta liwâ na. ? Nakekárú ngin ta pinalawád den*. Finished punishment because they let him out. *v ? Ikárú na*. What you pay for (debt). *Ikárú na yù livâ na sù pate na. ? Ikárú (mappágá) na yù mamapátat si pinapáte na*. Of the killer is his killing that he has done.

**-karukkuk** *n* Sound of something being shaken thoroughly as truck going over stone. *v ?*

**-karukù** *v* To scrape coconut to make dish. *v ? Makkaruaku ta igupán*. ?

**-karuttum** *n* Crunching sound of chewing rice. *v* (Rabbits chewing rice).

**kasádu** *n* Young woman or man who has been married.

**kásák** *n* Pressure lantern (Coleman).

**kasapégu** *n* Matches. *v ? Mangasapégungà, pagatangak ku yù isingan*. I strike a match to light the lamp. *v ? Kasapéguak ku yù isingan*. I strike a match for the lamp.

**kasar** *n* Church wedding. *v ?*

**kasáu** *1 n* Long bean.

*2 n* Dried meat. *n ? Kasásuták ku. ? Kinásásù naw*. ?

**kasì** *n* A wild chicken, rooster.

**kásì** *n* Spurs, claws of chicken, sharp spur on back of chicken foot. *Initubbátña kásì na manu?* The claws of the chicken punctured. *Kásì ta talon*. Wild chicken. *n* Clumsy (person knocking things over), like a chicken that has a spur on foot. *Nakkásì - sukukù*. (Pheasant) has a sticker on head. *v* Clawed. *Kinásì na*. It clawed. ? *Kásitan na mano si Bani*. The chicken clawed Bani.

**kasílyas** *n* "Bathroom".

**kasiróla** *n* Pot, like our 3 cornered pans.

**-kassâ** *v* To run off oiled surface. *Kussâ*. Water runs off oiled walls.

**-kassà** *v* To burn (food, etc.). *v ? Balittagakku, marakké makassà*. I turn it over, it's inevitable to burn it. *v ?*

**Magâ-kassà** *yù netallák mu. ? v ? Arám kassatán ay tapé mapia a pakakat ta kuná; tape mapia akakát ta kuná; kuruduruá ta kuá ittâ*. Don't burn it so it will be good to eat.

**-kassù** *v* To jump. *Kun ne ta kabáyu yù kassu na. ? v ?*

*Kinassù yù kammayan; kissù yù kammayan*. I jumped over and between the rice in the field. *v* When I jumped. *Arák ku máddè yù pakkassuwák ku*. ?

**kástá** *v* It is pretty, nice. *v ? Makástá yù ágginnák ku*. I enjoy listening to it (story).

**-kastigu** *v* Punishment of child by parent. *v ? Kastiguam (ituddum) mu ta ubobuk*. ?

**-kásu** *v* To heed, to pay attention to. *v ? Arán na ikákásu*. He didn't notice, pay attention. *v ? Aranna ikásakásu y ubobugna nu aranna giginnan*. Didn't disobey. *Ikásukásu - ari maginna, ari mangurug. ? Ikásakásu yù ággubobuk na*. ?

**katal** *n* Itch. *Katal ulû*. My head itches. *v ? Makatal*

*kabbang na. ? v ? Makatalán yù matá ra: ajjay yù nepay ra nga makatal (yù kapáya - makatal ta matá)*. ? *v ? Kun na makatakatal yù nonò sù kukkul na*. He is very happy in his playing.

**-katalà** *v* To trust. *v ? Ikatalâ taka*. I trust you. *Ikatalâ ku nikáw. ? Ikatalâ taka ta siko dakal. ? v ? Aggina yù mekatalà ta ngámin a tolay*. Trusted, trustworthy. *Mékatalà ku yi baggi nikaw ta makasigà. ? n* Faithful. *'Angikatalatán ta ngámin a pinarò na*. ?

**katám** *n* A wood plane.

**-katáng** *1 n* Dried up. *v ? Nakkatáng irá*. (Bugs from the heat of the lamp). *Makatáng ta masarô, masarô yù kaddâ makatáng*. Dry leaves crackle when stepped on. *Nakatáng na dón na. ? Nakatáng*. Paper came unpasted because dry & brittle. *Nakatáng*. Mature fruit of coconut. *v ? Nakattángin, kubbâ meyánnna*. Dried (corn), shrunken. *n ? Pakatángam mi ta bini; katángak ku yaw ta bini*. Corn for planting. *2 adj Brownish, dried color.*

**katangáray** ? Even, even though. *Katangáray ta aru kayu*. ? *Katangáray (mássiki) naw nga duruá*. ?

**kataw** *n* A bird house (tagisì - they make the of here, kawáyan elsewhere).

**-kátay** *adj* Slippery. ? ?

**Katipúnán** *prop n* Spanish occupation people (see Gasilâ).

**-katò** *v* To be sufficient, to reach, be enough. *v ? Nu baddí ari makattô y isingán ta gabí*. ? *Ari paga nakattô*. The tiles aren't enough to reach to top of well. *Ari kayu makatô*. Won't reach.

**kátol** *v* To call. *v ? Makkatól ta árayyu. ? Makkatól sù masikan; ássikanan na. ? v ? Makatol kami ngámin*. ? *v ? Nakkarera si ábbing makakatakatal. Katol lâ katol kuán na*. ? *Mine na nakakatakatal*. ? *v ? Katolam mu si Ansing ? Katolam mà*. ? *v ? Anni Ikátol yín*. What do you call that?

**katrí** *n* A bed.

**-kattak** *v* To cut into, to slice (bolo) into tree. *Kittag da ta badáng*. ? *v* Chop into. *Makkattak - kun na balingatu*. ?

*Makkattak mo tapé ari mabigarán*. ? *v ? Makkattakattak lâ iddi-iddâ*. Slice at without thinking. *v ? Tarónakku tape ari mabigaran ta mekattab (kattab)*. ? *v ? Mangattak ka ta tolay sù badáng*. ? *v ? Masinná (masippâ) nga golpi nu*

- kattabam** *mu. ? v ? Kattakattabat taka )nu maporay) - tolay, mássiki balay. ?*
- kattal** 1 *v* To chop down a tree, to slash with bolo, (slash one's finger). *v ? Makkattal* yù makattal. I'll chop it so it's chopped. **Makkattal** ta káyu nga nakatáng - gappulan yù nakatáng. ? *v ? Iddâ na lá kattakattalan.* ? *v ? ex Kitikittal* yù uwáy. ? *v ? Kattalákkku* ta káyu tape nu matomba. ?  
2 *n* Tool for chopping.
- kattál** *v* To spear at. *v ? Makkattál* ta buáya. Spear a crocodile. *v ? Kattakattálad* da. Spear a crocodile.
- kattáng** *v* To cut ends (stems) off anáw leaves. *v ? kattô* kittò, *v* To crunch on, chew on, crack up bones. Napáppâ simì na (lamán) ta **kittò** na yù patungkáp; nattalamán nabbabbà yù tulutuláng na. Crushed & broken - dynamite - mashed up - bones of mouth. *v ? Makkattô* ta tuláng yù ítu. ? *v ? Kattópan* na ítu. ? *Kattókanna* yù tulárg. ? *v ? Kitikittô* na ítu. ? *n ? Nu maginná* ra yù ákkattò na labbúnad da ta pána. When they hear the crunching they pierce it with arrow.
- kattu** *v* To break. **Kittu ni Rudi.** Broken by Rudi. *v ? Nakáttu* na sinayág garé. (Rust). **Nakattu** yù dágum. ? Nagisesay na **nakattú** yù takkina. (Chicken). *v ? Nakkattakattú.* (Ladder). *v ? Nataggâ* yù **Kakattu** na. (Of trees breaking (ganipâ) underfoot of carabao). *v ? Kittum* yù lapišku. You break my pencil. *v ? Kattuámnu.* You break it.
- káttu** *v* To carry (a load) on head. *Enna akkatán yù Káttu na (kuttúnán).* Lift load (to her head). *v ? Arakku makáttu* yù átâng ta arayyu. Carry the load on head. *Nu arám mu makkáttu* ta limám, tutínám mu yù káttum. ? *v ? Pangána lá káttán* dammâ nagadduá, **nakattuânná.** ? **Káttuám mu.** Carry it on your back. *v ? Pakkáttuan.* ? *v ? Pinakkáttu* na ta karton. ?
- káttù** *v* To expel flatus. *v ? Makáttù* - mepulù sù atte na nu maparapariddù. (Goose pimples).
- káttuay** *v* To work on separate jobs, to go seperate ways. *v ? Makkáttuay* - masinná kayu mattarabáku. (2 work on one job and 2 on other job). *v ? Makkáttuay* kayu mattarabáku. ? *v ?*
- kátukáyù** *n* A perosn with same name as yours. O, ajjay yù Kátukáyù? (*nu masingam mu yù kángágam mu*). ? Ajjawà, kátukáyù. I'm here, you who have the same name as I. n ?
- katul** *n* Shell, as of coconut, head (skull), clam. **Katul** na niuk. Coconut shell. 'Akkilò nga **katul** na niuk. Scoop of shell of coconut.
- katurì ps n** Tree with small black berry.
- katuruk** -katurug, *v* To sleep. *v ? Makaturugakín.* I am sleeping. *v Massiwál* yù dilá ta **makakaturukakín.** Tongue is thick because I'm sleepy. Méddio malumín a **Makakaturugakín.** ? **Makakaturugà** là, aram bì makarekaréra. ? *v ? Pakaturugakku* yù ayóng ta adjo makulê. ? 1 adj Sleepy. 'Akakkaturug a ággaw. A sleepy day. *Masingngà ákkaturuk* ku á nakaddágà sù apí. Sleep soundly.
- káw** *n* A call over a distance.
- kawang** *v* To bend in. *v ? Pakawang* na yù takki na. (Cat) turns/folds her paws in/up. *v ? Pakkawangan* na yù

tádday takki na. The bird bent his foot up & hid it in feathers.

**káwár** káwák, *n* Chain for dog. *n ? Pakáwár* na itu. ? *n ?*

(The thigh of the deer).

**kawáyan** 1 *n* Bamboo, (one type).

2 *v* To cut bamboo.

**kawê** 1 *n* Excrement. *Pulus a danum yi kawê* na paga. He's still having diarrhea. *n* Diarrhea. *n ? Akkawétan ni kitáw. ?*

2 *v ? Ari ngin sangaw makawê.* Barrel won't get rusty because you painted it. Káda umayà **makawè.** ? *v ?*

**Mekawê** na (alípà). ? *v* (Expels worms). *v ? v ?*

**Pakkawéttam** y abbíng tukè ta kakáyuan. "Take the child to the bathroom". *v ? Ikawè* mu yù makagi nikaw, mallawán ta ubà mu (*nu taddánán na*). An Atta saying when a parent is scolding and advising).

**kaweing** kawing, Kaweway, *n* Shutter made of nipa strung up, frameless (has alukkáring na - a loop for hanging).

**káwì** *n* Hook. *n ? Nakkáwì* yù ággâ sirá, ajtag gape sibâ na. Hooked - catcher of fish - barb.

**-kawíkaw** *v* To coil rope. *v ? v ? v ? Kawíkkawam* mu. Roll (wire) up. ?

**-káwil** *v* To walk pigeon-toed. *v ?*

**kayáb** kayák, *v* To fly. *v oa ma- ? v ? Iso nakkayabán na?* Where did it fly to? *v ? Pinakayámo* garé. You let it fly away unfortunately. *v ? Pinakayákkku* ta inaku yù akayakna. ? Ngatta ta pinakayákkku. That's why I let it loose. *v ? Pakayabay* yù bulador ta ìtun. ?

**-kayág** adj Bowlegged. *n ? n ?*

**kayangá ps n** Hybiscus.

**kayu** pron You (second plural pronoun (topic)). *Iddát ta kayu.* I give you pl. "E kayu saw." "Awák kayu!" How come you're not coming (like I told you; you're not here. pron Emphasis topic form. pron Oblique form.

**káyu** *n* Wood. *Ekku mangá* yu ta káyu. Get wood. ? ?

**Mattarikáyu** - magâ ta kallang. (With axe or bolo).

*v* Went to get wood or put wood on fire. *v* Forest.

**káyung** *n* Brother/sister-in-law, term of address for sister-in-law. **Káyung** ni Sísu kâ Uddoy si Títò, ira kâ mánung Sísu (or **Káyung** ni Sísu kâ Uddoy si Títò). Sisu and Siddoy's brother-in-law is Tito (because Kida is their cousin). *Ngilinan* na yù nágan na **káyung** na. You address you asipák (sister-in-law) as "káyung". *n ? Makkáyung* kami gape kâ mánung Sísu. I (Siddoy) and Sisu are brothers-in-law. **Makkáyung** di Uddoy kâ mánang Aligay. Siddoy and Aligay are brother and sister-in-law.

**-keká** *v* To arrest, accuse. *v ?*

**kekékkéng** *n* Bell. *v ? Makkekékkéng* yù kawáyan. The bamboo rings.

**-keludeng** adj Limp, when sleeping, toast when soggy. *v ?*

**-kelungay** adj Limp. ? ?

**ken** *n* Skirt.

**kengá** *n* Lost, gone, unusable (if one doesn't get the use they intended to from it), wasted, "too bad". **Kengá** lâ (Bird's leg the dog got, but bird got away). **Kengá** lâ ipangapangâ. (Only got .50 worth because it was expensive). *Páppâ* ta **kengá**. Eat it so it won't be wasted. **Kengá** lâ bannák ku kuna. What a waste of my strength

carrying her all that way! Páppâ ta kengá. Drink it so it won't be wasted.

**-kering** *v* To hold, take by hand. *v* ? **Makkekering** *ira á nesawwâ ira sù kálaramán náari ira nakagaon*. Held hands going up, missed footing, couldn't get up bank.  
*v* (magabeg - upriver Atta)., ? *v* ? **Keringan** *na*. Take by arm to lead away (an unspecified no. of people). *v* ? **Kinering mi si Ansing**. ? Asinni yin kinering naw? Whose hand are you holding?

**-kibbak** *1 n* Terror.

*2 v* Terrified, tremble inside & fright. *v* ? **Makkibbagà, kun na makaddák**. ? **Makkibbak** *ka, kun na maganássing* (ànni yù ikássing mu? Yù ikássing ku yúri apí' ûmarayyu ka lâ ta apí). ? **Makkibbak** *yù unak mu*. ? **Makkibbak** *yù nónô na*. ? *v* ? `**Anni yù ipakkibbak** *mu*.

**-kibì** *v* To wink, have one eye closed. **Kibì** *yù matâ na*. Something wrong with eye. *v* ? **Mangibikibì - magguyuguyu iddi-iddâ - makkimmâ yù tádday nga matâ na**. ? *v* ? **Pakkibitak** *ku* (*yù*) *matâ*.

**-kiddan** *n* The place of the foot while lying down, at the foot. *v* ? **Napakiddanána, nakabbù**. To go and find none, be at tail end. *v* ? 'Aja takkim tuké **Kiddanán** *na sikami*. Your feet are laying over our feet. **Kiddanam** *mu sikami, méruruli ka; madduli nga âggidda* (*nu dappitan na yù takki na*). (Lying crooked). 'Aja sù **Kiddanám** *mu nga ininpê* (*sù gián na takki na*). ? **Piné** *ta kiddanán*. ? *Inipém* *yù uru ta iluán na*. (At his head). 'Inipém *yù uru ta àbbák na bikâ mu*. (On the other side of him). **Napisil** *pá yù kiddanán na barawási*. (Bottom, hem).

**-kiddaw** -kiddo, *v* To beg, request. *v* ? *v* Requested. **Anni kiddawámmu**. ? *v* ? *v* ? **Pakómámâ adjá pakkiddawammi** *sikaw na maddaggun makatírok*. Excuse me, we have a request to make of you before you sleep. *n* ? **Ammu na ákkiddo** *ta kanan na*.

**-kidduk** -kiddud, *v* To bend a joint, to curl up (small animal, cat, person) when asleep. *v* ? **Nakikidduk**. (Cat) curled up (asleep). **Makkidduk** *lâ nu ababbá*. ? **Makiddud**. Bent finger. *v* ? **Nu makidduram, maddága**. Finger bleeds when bent.

**-kigak** *v* To put foot on food to hold it down (cat). *v* ? **Kigaran** *na*. Person behind steps on the one ahead (guppè na). *v* ? **Pangigarán** *na*.

**kigák** *n* Back of heel (Achilles tendon).

**kigánte** *n* Giant.

**kígaw** kígo, *n* Young of sheep, goat, horse, carabao, cow. **Kigo** *na*.

**-kikkì** *adj* Selfish, tightwad. *adj* ? **Nakikkì - napúgik ta kuártu na**.

**-kikkik** -kikkid, *v* To scrape out (coconut out of shell) (with katul nakaggu), shell, clam, (something other than igák). *v* ? **Makkikkik** *ta niuk*. ? *v* ? **Kikkiram** *mu gape yaw*. ? **Kikkiram** *yù mayán*. ? *v* ? **Páli** *yù pakkikkik*.

**-kikkiong** *v* To whine (dog). *v* ? **Makkikkiong, akkagina**. Growl (whine) of dog tied up. **Makikiong** *ta mabisin*. (Dog).

**kilâ** *n* Lightning, silvery, shiny. *v* Shiny (black on teeth). **Nakilâ** (*also nasilang, nasiling*). Shines.

**kilá** *n* The young of a deer. **Kilá, anâ na uttâ**.

**-kilak** *v* To tickle, grab under arm. *v* ? **Kikilagak** *ku yù akikili na*. ? *v* ? **Kinikilag** *ku si Rudi*.

**-kiláw** *v* To eat raw. *v* ? **Ari Makkiláw** *ta mangî ta luppákka sámmu*. Don't eat raw corn because it will make gas on your stomach. *v* ? **Kilawan** *na*.

**-kiling** *v* "Cling", "dingaling", ding. *v* ?

**killabán** *n* Old cooked rice. **Killabán, dan na inapi**.

**killu** *adj* Crooked. *v* It wobbles.

**-kilò** *v* To scoop, small coconut-shell scoop, passuelu (cf. duyük). *n* ? **Akkilô** *na*; **ákkilô** *nga katíl na nitík*.

**kimâ** *1 n* Eyelashes, the way the rays of sunshine come down from the clouds (like eyelashes). **Baddulán si týa kimâ na**. She's pulling her eyelashes out.

*2 v* To blink. *v* To blink eyes. *v* ? **Pakkimmâ** *mu á aja iren*. In the winking of an eye.

**kimang** *v* To pinch. *v* ? *v* ? *v* ? *v* ? **Kinangnaka** *kabulúmmu*. Your companion is pinching you.

**kimi** *n* Water bug, cockroach (see alukâ).

**-kimmâ** *v* To close eyes. *v* ? **Makkimmâ** *yù abbíng*. Child closes eyes. *v* Close eyes. *v* ? **Mallakkimmâ**. She closes her eyes.

**-kimol** *n* Mixed vegetable dish. *n* ? **Makikimol** *ira*. (Different from makikiruk). *v* ?

**kimono** *n* Blouse.

**-kingking** *v* To hop on one foot. *v* ?

**kingkoy** *n* Puppets.

**kiniénte** tiniente, *n* (Lieutenant) leader, head. *n* ? **Mammimítig ta Makikiniénte, minisípíó Puttúl**.

**-kinnuk** *v* To quiver, twitch (muscles when tired, etc.). *v* ? **Ari makinnikinnuk**.

? *v* ? **Kinnikinnuráb baggabaggi**. ? **Kinnikinnurán - magguyuguyu yù ugâ**. Quivering in muscles.

**-kípuál** *v* To be distributed through the body. *v* ? **Makkípuál** (*mewarâ*).

**-kirán** *adj* Flaw in glass, cloth, wrinkled. *v* ? **Makkiran** (*nu ari malnís*). ? *v* ? **Ikiram** *mu*. Scrape off rust.

**-kiráttù** *v* To take off in a hurry when spanked. *v* Jumped (when I gave him a shot). **Makkiráttù mangarera ta kunyane**. (Carabao when beaten). *v* ? **Nakkirikiráttù**. Cat turned head in surprise toward fan whenever fan turned so it blew on on her. *v* ? **Ikiráttù nangâ**. He made me jump (from fright). ? **Inikiráttù nayù nuáng yù tolay**. Carabao makes a person jump, when riding it. *v* ? **Pakkiráttukam** *mu*.

**kiray** kirâ, *n* Eyebrows.

**-kirì** *v* To creak. **Kiri, kiri, kiri**. Creak, creak! *v* ? **Makkirì** *yù inángnguk - makkagi yù táwa*.

**-kiris** *v* To strike (match). *v* ? *v* ? **Kirisán** *na*. Box with striking edge (gagatangán).

**-kiru** *v* To scrape off hair from pig. *v* ? *v* ? **Kiruán - irián** *na yù duddù na lamán*.

**kirúk** *v* To mix. **Tabbóng na atáng kirúk na**. ? **Kirúgna kapáya**. Mixed with papaya. *v* ? **Igumugumâ ku kuna - ikirikiruk** *ku*. ? *v* ? **Yù pakkirugan**. ? *v* ? **Kirugádda ta dánum, kanan na babí**. (Rice husk). **Kirugámmo ta kuid**; **kirugámmo ta inapí**. Mix it with ladle, mix rice with it.

**-kisâ** *adj* Uneven - wide in one place, narrow in another. *adj* ? **Makkisikisâ**. Uneven stripping of rattan.

**kitán** *v* To shave. *v* ? **Kikitáku** *ta umíng ta nákâtâl*. ? **Kikitáku** *yawe umíngku*.

**kitip** *n* Bedbug (lives in cracks in floor).

**kitù** *n* Small bananas on end of stalk. *Kitù na dupâ. ? Kitù yù ari sù abága na.* (Fat ones).

**kitúk** kitúg, *n* Noise, sound. *n ? Talingaránnna ginnana nu eggá makkitík.* She is listening to hear if it has a sound. *n ? Mappagad, ari makakitíg. ? n ? v Told, gave information, said to another. v ?*

**kitúl** *n* Deaf. *adj ? Makkátikitúl ka.* You're deaf.

**kíwà** *n* Eel.

**-kiwák** *v* To cultivate, break up ground. *v ? Kiwáran (buratan) na yù dabbun tapè malapà.* Cultivate around plant.

**-kokkok** *v* To dig. *v ? Makkokko bà. ? v ? Kokkobák ku yù mayán.* I'll dig up the contents (roots of balangkuy). *? Inikokkok na ta karagátan.* (Moses ) buried him in the sand.

**-kokò** *1 v* To steal, take without asking. *v ? Nakokotán ira ta kuártu. ?*

*2 n* Thieves.

**kóla** *n* Paste.

**-kolaw** *v* Production of sour wine - the last part of the wine-making process. *v ?*

**-kómá** *v* To ask forgiveness and then request something. *v ? Makomáttaka.* I forgive you. *v ? Mepakomá (mekagi) nikaw yù angngayák ku.* Inform, repent, request, permitted. *v ? makikomá ngá nikaw.* I forgive you. *v ? Pakomá taka, ta mamakomá pay yù namarátu á nánnò lâ nikán nga pinarátu. ? v ? Makkapakomá itta. ?* Maképakomá yù ira tatolay. They will ask forgiveness. *v ? Makipamamakomángà nikaw. ? v ? Ikomá nikaw nu palibusám mà (kagiak ku) (iyangu). Permit, favor. v Ikomán na yù panámmi na.* She aks forgiveness for touching him. *v Excuse me. Pakómam mi.* Excuse us. *Pakomám mà.* Forgive me. *Pakóma naw bì sikami.* Excuse us. *v ? Asinni yù pakipakomán na?* Who does she ask forgiveness of? (trust as Savior).

**kompaniá** *n* Company (co.).

**kompletu** *adj* Wholehearted, agreeable to. *Nu kompletu yù nonò mu nga mamakarenu nikán. ?*

**konán (Ab.)** *n* A single person by choice. *Konán olu nga tolay. ?*

**konsikál** *n* Councilor. *Ix konsináriø* *n* Colporteur - distributor of paper. *n* Dictionary.

**konsinsiliu** *n* Men's undershorts.

**kónsu** ? With its. *Kónsu kaddáng.* (Found chicken) with its rope (on its leg). *Ammu na pamalakák yù konsu makíná mallakák.* He knows how to run a vehicle that drives.

**kontodo** ? All, as well as. *-Sikamí nga darakál kontodo nga makka ta abbíng.* We adults - all- (who have) children.

**kontrá** *adj* Contrary, against. *Kontrá na kuruk.* (Small of carabao to Cl.).

**-kopiá** *v* To copy over, to make it look neat. *v ? Nakkopián (pápparigán na). ?*

**-koppâ** *adj* Pale. *adj ? Nakoppâ (napulupulássâ).* ?

**kopun** *n* Friend. *n ? Makkópun ittam, maddamá ittam.*

We're friends and we fight. *v ? Pakkopunát takayu.* Making friends with you.

**korbáta** *n* Man's tie. *Korbáta na barawási. ?*

**kordon** *n* Tie of bag, or elastic of panties.

**koriénte** *n* Temperature, heat (of sun), stove. *Koriénte na.*

It's temperature, heat.

**-kormá** *n* Piece of broken off tooth. *n ?*

**korté** *v* To cut cloth with scissors. *v ? Makkorté ta barawasi, maggarasik. ?*

**kortína** *n* Curtain.

**kosineru** *n* Chef, cook.

**kostombâre** *n* Custom.

**ku ta, pron** I (first sing. pronoun) (possessor). *Ipattúrâku.*

My pencil. *Iddát ta ira.* I give them. *Iddákè kuna.* I give it to him. *Innákè.* Let me see it. *Iddák kungè yù abbing ta yù lápis. ? Iddák kuè.* I give it. *Iyawâ ku nikaw.* I give you.

**kuá** *n* Thing, etc., do. *'Ajja nakuak kuâ.* If they say something is so, it is so (damatu). *Pukúl yù lim na kuá lâ yù tolay.* Amputated hand, what a person has. *v ?*

*Natakítán ta aru nga makkuá kuna.* Suffer by many doing things to Him. *v ? Mékuá sù daták - apánê ta daták yù barâ nu mattaléngánâ.* It is next to the floor, back is next to floor, when I am lying on my back. *Yù barâ na lâ nekuá tâne.* (Only his back hit the cement). *v ?*

*Nekuángin, netarangin.* It's done, it's hung. *v ? Mapatukâ nakuan nu arayyu.* I'd be tired of sitting so long on a ship if it's far. I wanted to leave. *Iyawâ ku nakuan nu*

*magalegâ.* That's what I want to do is give you some if/ when I find some. *v ? Aggina ngámin makákkua.* (Heir).

*Yù makkákuá yáya yápu na.* The owner is his master. *Si Kurusipin yáyù makkákuá sù gag'yám.* K. is the one who owns the toy. *Yápu na yù makkákuá sù gag'yám.* His master is the one who owns the toy. *Iyabbu mu lâ kurug a makkákuá.* Ask the real owner (of the store). *v ?*

*Manguá ta kunyúwé.* Do like this (motion). *Ari manguá; napélo ta toláy.* It isn't vicious, bold. *Manguá nikán. ? Ari manguá ta toláy ariann.* He isn't man's enemy (zebra). *Ari ira Manguángin.* (The Kalinga toward Atta). *v ? Arák ku ammu nangikuák ku kuna.* I don't know where I put it (what I did with it). *Siso nangikuád da túrin?* What are they doing here? *v ? Arán na ammu yù mapamakkuá na.* He doen't know what he's doing (drunk person). *v ? v ?*

*Kuám lâ ta kínyuwé.* Do like this (motion). *Kuámmu ta kustú.* Correct me if not right. *Kuakku nira.* They are mine. *v ? Anni kinguá na.* What happened, what's the matter (when cut). *Kinnguára yù kunyen; kzinok na si Jesus.* They (went and) did that (as) Jesus sent (Matt 21:6). *Anni panô kinguána ta adjo matakí. ? v ? Yine kuámane.* That of yours. *v ? Aram akkuán kallang na pultri; aram mewarawarâ.* Don't bother the posts; don't scatter them. *Ariammu akkuay y kabulummo nga tolay.* (Quarrel). *Anni akkuám kuna?* What are you doing to him? *Anni akkuán naw tân?* What are you doing here? *Arákki akkuán sangaw!* I won't do it anymore! *v ? v ?*

*'Angngua ri Iso?* What has Iso etc. had done? *v ? Makapakapí nga angnganguára ta kabuludda.* Quarrelling with companions. *v ? Aggangnguá na - kostombre - gagángay nga angnguám.* (Mostly bad, but can refer to good) (he cuts his hand so he'll be reminded not to follow his old faithless custom). *v ? Angnguám ta ubobuk " ".* Say this word " " (to informant). *Anningilà yù*

*angnganguám.* What on earth are you doing, (what are you doing so much?). *v ? Ikuamè yinewâ ta ginnatam. ?*

*Pamiyákku ta Ikuá á iyawâ bî.* ? *Ikuâ pamálikatán na sù ubobugan na.* ? *Ikuâ pangápán na ta pabukuán nayù*

*ubobuk na. ? v ? Ikuákku sangaw ta kunyán.* I'll do like this (stir). ? **Ipukuâ** (*ipalútú ni Inggrâ*). Make one do something. v ? **Ipakapakuá** *ra lâ. ? v ? Pappakuám* mi saw. On our way back here (from town). ? Another. v ? *Anni yù pangikuák kuna?* What will I put this in? (suitcase). *Awánin ta pangikuán ta danum.* No place to put water. v ? *Yayaw pammegapu matakì, pangikuakku.* At the beginning of my illness, I did such & such? *Sawó pangikuanna?* Where did he put it? v ? *'Anni paô kuananaw nikán, arô?* What is she doing to me? v ? *Lawitákku kukuâ.* I watch over my things. *Awat ta kukua ta adjá ginagiámmura.* (About their cheating us) for they have studied (are educated). Do this so as not to see a ghost, an offering - twisted hair.

**kuádrádu** *n* Square (measurements of room or house).

**kuarentá** *n* Forty (money).

**kuarto** *n* A room.

**kuárto** *n* Four (money).

**kuártu** *n* Money.

**kúbay** *n* Vegetable.

**kubbâ** *n* Wrinkled skin of age. *Kubbâ mayán na - ùmábaddi; kimibbâ mayán na.* (Corn).

**-kubbì** *n* The welling of wood when wet. v ? *Nakubbì - marigâ melitù yù puertá ta urán.* Door stuck from the rain.

**kubù** *n* Room.

**kuddan** *n* Dwarfed growth - people, shrink (kubbâ, umábaddi).

**kudidì** *n* Mushrooms that grow on wood.

**kuébi** *n* Thursday.

**kuelio** *n* Collar.

**-kuentá** *v* To figure (with numbers). v ? *Arák ku paga ammu makkuentá.* I don't know how arithmetic yet.

**kuerdás** *n* Strings of an instrument.

**kues** *n* Judge. *Na[anunnù yù kues; ammu na ngámin.* ?

**kuggay** *n* A kind of rice.

**-kugì** *v* To circumcise. v ? v ? *Kinugì da kuna - giritad da ta kunyawe, lallátan.* Cut skin off. n One who circumcises.

**kuík** *kuíd,* *n* Wooden spoon or spatula (pákul - kuik nga nepadday ta katul). n ? *Ipanguik ta inapì.* ?

**kujjâ** *adj* Dim, dull (not shiny), dark. v Small light made by a narrow stick; when a man lacks something and is angry. *Makujjâ anningan na.* Frown.

**-kukkû** *v* To get sprinkled, covered with dirt. v ?

*Nekkukkû ta dabbun yù barà na ítu.* Dog's back got covered with dirt while playing in dirt.

**kukkul** *v* To play. v ? *Makkukkul kayu tán!* ? v ? *Kukkulani kitaw y pingù.* ? v ? *Kitakukkul irá.* They are very playful.

**kuku** *n* Finger nail or toe nail.

**-kukù** *1* *v* To fold wings, paws (cat). v ?

2 *v* To set (hen). v ? *Ari paga mabattâ, mangukù yù man&o.* Hatched. v ? *Kukután na yù illuk na.* ?

**-kúkuì** *v* To squeal (pig) (person), wheezing sound as from asthma. v ? *Makkukui yù bábi.* ?

**-kukurâ** *v* To fold wings in (chicken - manù). v ?

**kúlâ** *n* Mushrooms that grow on trees. *Kúlâ nga mattubbu sù káyu.* ?

**kulaápù** *n* Fascia (connective tissue).

**kulágì** *n* Phlegm *Kulágì, nu ari iluták, makótaka, manikkâ.*

You vomit. *Makótangâ sù kulágikú, manakkî mári malakkî.*

I vomit my phlegm it doesn't want to come.

**kulagong** *n* Fruit of a tree children play with.

**kulalánì** *n* Parakeet.

**kulalim** *n* A large tree with a delicious fruit.

**kulang** *kulù, adj* Curly. *Négiddá yù kulù na âddê kényannâ.*

Born with curly hair.

**kuláng** *n* Trunk incl. center of frond of coconut palm.

*Kuláng na niuk.* Main vein of coconut tree.

**kulápù** *n* Skin on rice kernel, inner banana skin, outer layer of tongue they peeled off the martinis bird so he could talk!, ilupi na - like skin of snake, skin inside egg shell.

**kulár** *n* Corale for carabao.

**-kuláray** *n* Stringy, saliva or juice of okra. v ?

*Makkulukuláray - makakawe ka magutá - atte kun na piggâ na niuk.* ?

**kuláw** *n* White breast, black back, curved-down beak cockatoo, large head & eyes, lots of feathers. (Sp.) (Pg 19, Animal Book).

**kulê** *v* Crying. v ? *Maraddâmà ta makulekâ.* (On hearing the flute). v ? *Kinikulekak ku.* My crying (was bemoaning the chickens dying).

**kulégara** *n* Pelagra.

**kulibbábbáng** *n* Moth. *Apággilupí na kulibbággáng.* Soft stage of moth before shell hardens.

**kulikuk** *n* Fever. n ? *Makkulikuk yù abbing.* ?

**kulípák** *n* A kind of bird.

**kulór** *n* Color. *Marébu, nagapuat ta danà makasta nu majójbus ta kulór.* ? v ? v ? *Kolorám mu.* You dye it. v ? *Majójbus - minangulór ta gámì.* ? v Colored.

**kultu** *v* To join a cult, sect, religious group. *Yù kultu nga irimítá.* ? v Come to a Gospel meeting, Sunday Bible study. *Et tam ta kapillia makikultu.* ? v ? *Irimítá nga ákkukultuán.* tr ? v ? *Anni ákkikultuám mu?* Ans. Si Apu Kesu. ?

**kulù** *1* *n* Curl. *Kulù na abbíng.* Curl of child. *Kulù na duddâ mu.* Curl of your hair. *Négiddá yù kulù na âddê kényanâ na.* He was born with curly hair. *Mappakulang - dán na kulù.* (Permanent).

*2* *n* A seaweed smelling like iodine.

**kulubung** *n* Container with wood top and metal base used with cooking nipa to make wine (allutuád da ta bási, allutuád da ta binaráyáng).

**-kuluk** *v* Covered, (wrapped up in a ball) in blanket. v ? *Nakulubáy yù kusa.* ? ? v ? *Pakkuluk ta lappi.* Cat under basket.

**kulukugiaw** *n* Bird with long tail & orange head and wings, builds nest underground.

**-kulung** *v* To shake (bottle, child, tree to drop fruit), jiggle. v ? *Maté ira nu makulakulung.* They will die if jiggled (worms in jar). v To shake milk.

**kulungán** *n* Poles used to thresh rice trough for feeding pigs (ákkákanán na bábi).

**kumári** *n* Relationship between god-parent and mother of god-child. v ? *Makkumári - kun na mawagi sikán kâ innò na abbing.* ? v ? *Kumárim sangaw yú yená na.* ?

**-kumí** 1 *v* To take care of (child).

2 *To heal up (cut).* *v* ? **Maddaggunin Makkumí** yù bigák. ?  
*v* ? **Kumitán na** yù abbing. ? *v* ?

**-kummak** *v* To bend over, to bow head. *v* Something about child being sick and spitting blood. *Matakí gákò nu makkummagà.* ? *v* Bent over.

**kumpli-ányo** *n* Birthday.

**-kumsted** *n* Homestead. *v* To have a homestead.

**kun** kúnna, *v* Like, he said, like this. *Yù támmul na kúnna kumán.* He scoops it with his hand, that's the way he eats. *Ammô kúnna.* I don't know that (song). *Awát ta manóli kúnná.* There won't be any change (money) to return. *Kun yù là (ané) tiya.* Goodbye, auntie, ye? *Kun nel là kuna (aggina galâ).* Like it. *Maraddam ku yù kun na mine ngo túrin.* I thought it was like he went there before (Dick Gieser to our place). *'Ekku kadziák kúnna.* I'll go tell him that. *v* ? *Addè ta pakannammo kúnen.* Until you know it like that (reading cards). *v* ? *v* ? *Kinguára yù kunnian (kunyen).* They (went and) did that. *v* ? *Kunnasi ken?* Ans. *O, kunyù là.* (Then goes on to tell sickness).

**kuna** sa, *pron* He, she, it. *Ari mári y daním sâ.* The water doesn't come out of there? (paperwt.). *Arákkü iniwâ sa.* I didn't give it to him.

**-kuná** *v* To be bored - tired of sitting or lying & want a change & can only think of your tiredness (refers to bodily feeling). *v* ?

**kunam** *n* Cloud.

**-kunánù** *adj* Tough. *v* ? **Nakunánù** yù karne. Meat is tough to chew (if uncooked, or aru ugâ na), bananas tough & rubbery (ripened too fast).

**kundimán** *n* Red cloth, used to make g-strings, and for shamans.

**kuneku** *n* Rabbit.

**kunnasí** ? How. *Kunnasí gawagawayammu?* How is your health? *Kunnasí atotólem?* How is your life? *Kunnasí angikargam ta gas?* How did your get the gas here? *v* ? *Ume kami so noka nu kunnasingà.* We'll come here again when we think of it, feel like it.

**kunnay** *kunne,* *v* Likened to. *Kunne sù.* ? *Ajjak kunnayà ta maguyung.* ? *Arig a baggi-* *kunnayà gape nakuan nikayu nga árig na baggi.* ?

**kunnining** *n* A variety of rice - red. *Baggâ na kunnining.* ?

**kúno** *n* Machine for pounding rice.

**kupak** *v* To chop up, break up, sound of bolo slicing into a tree, (sound of) chop!, crack! *Kupak,* párigán na si ammò na. Child chops at stick with bolo like his father does. *Kupak,* maganipà ira. (Carabaos) break trees underfoot.

**kupí** *kupà???, n* Undeveloped, empty kernels. *Awat ta bagg'na, kupí.* (Ammay - destroyed by flood).

**-kupil** *v* To crumble up, smash, cloth, can, box (carton). *v* ? *v* Wrinkled dress. *Kupukupilam yù papel.* Crumble paper up. *v* ?

**-kuppák** *n* Soft centre of fruit. *v* (Cake is) tender like cooked comote, soft, chewable consistency.

**kuppí** *n* Dry skin on edge of a sore, dandruff. *Mapiá yù nilangan na ta mári yù kuppí na.* Scrape off hair in fire - like mold on skin of lamán.

**-kuppí** *v* Smashed together. *v* Top of can smashed together, rose bud still closed. *v* ? **Kinuppí na - jippí na** yù láta. Flattened out.

**-kurâ** *n* Partly blind, can't see at noon. *v* ? **Makkurâ matá na.** ?

**kúrák** *v* To hurry. *v* ? **Makkúrágà amminum.** In a hurry to drink for thirst. *Makúrák kayù ta balsa ta awa kayuta dakkitan.* A means to cross river. *v* ? *Iyángnge naw ta ikúrák naw ira ta lige ra móanaw.* Bring him right away before they leave. *Ikúrák da nga ituluk da sù ospítal.* ? *v* ? *Kúrágák ku.* I hurry. *Kúrákán;* makkúrák ira. They are hurried (see abátán).

**kuramang** *n* Digit, finger, toe.

**-kúráng** *adj* Short, lacking. *v* ? **Nakuráng paga.** Not enough unway yet. *Pinalúku ta kunuwe itu nakúráng ta daták.* Paddle like this dog. *v* **Makurakuráng** nonóna. Head "goes round with strang thoughts" (when maguyung).

**kurapí** *n* Purse-making material (reed) (like patágá)- (yù paddayád da ta pitáka). *num* ? **Tangakurapí tuláng,** pinarò ni Apù. Ngipan. ?

**-kurásì** *v* To scratch out, scatter. *v* ? **Ikurukurásì - iwarâ na** yù baggâ. Child scratches rice out of basket with fingers.

**-kurássak** -kurássag, *v* To struggle, to struggle to get away. *v* ? **Makkurassak si Kuaning.** (Because blanket was too small). **Makkurassak si Alpidio.** (Trying to get away from mother). *v* ? **Makúrakurássag nu megallo?** ?

**-kurè** *v* To restrain a crowd, push them away from someone. *v* ? *Ari mekurè yù tolay.* The people come back or more come when they are pushed away from around someone, won't be restrained.

**-kurek** -kugeg, 1 *n* Broom.

2 *v* To sweep. *v* ? **Makkuged ira ta kanad da.** (Chickens scratching for food).

**kuri** *n* Shrew (long-nosed mouse).

**kuriâ** *n* Cricket.

**-kuriák** -kuriáb, *v* To scratch, claw. *v* ? **Magikuriák yiné kusá.** That cat scratches. *v* **Malogon ta kuriában,** lominúm. Easy to scratch. *Ari ka garè umáráni (kuna) yù abbing sù kusá tapè arán na akkuáy yù kuriában.* Get in the way of its scratching. *Kuriábád da ira yù gáta na yenára.* They (the claws) scratch the breasts of their mother.

**kuribabbâ** *adj* Wrinkled (like an old woman's face). *v* ? *v* ? **Nakurukuribbâ.** It is wrinkled.

**kuribang** *n* Sweet fruit of a tree, red, like a sarguelas, has soft (nakuppaák) insides (mayán).

**kuribaw** *n* Jew's harp, made of bamboo, some have flat metal vibrator taken from umbrella - 8in. It's function is to rest, dispel sadness.

**kuribù** *n* Large basket made of a softer bamboo than kawáyán - in Bagabag, also Pamplona made of kawáyán as ággínán na asin.

**-kuridaddan** *adj* Wrinkled, shrivelled. *v* ? **Makkuridaddan yù tabbì na paringil.** ? **Makkuridaddan yù gámì nu ari malñís.** (Shrinks).

**-kuríkul** 1 *n* Feather duster for ear.

2 *v* To tickle. *v* ? *v* ? **Kuríkulád da sù duddù na (manù) yù talingá na.** (To stop itching ears) they tickle the ear with a feather.

**-kurippáppák** *v* To be dead. *v* ? **Makkurukuippáppák.**

Dead - nangari inángà na.

**kuriri** *n* A rippling sound, as whinny of horse, call of talattâ (bird) when angry, it is a bad omen (battay). *v* ? **Makkuririán - nabattayán - kagian na yù karákè nayù tolay nga ángayán na.** Bad omen to go somewhere when bird says "kuriri", but when it says "sats" its a good one. *v* To whinny (horse). *v* ? **Kuririán - bittay - kinagi na yù dákè nayù tolay.** ?

**kuritâ** *n* Octopus.

**-kurítal** *adj* Dwarfed, stunted growth. *adj* ? **Makkurítal yù nemulà ta tuggì.** Worms. **Nakkurítal - ari nakarakal.** Couldn't grow. *Tanga giddán yù inimulâ, á makkurítal yù kárúan, nattalubu yù kárúan.* ?

**kuritang** kureng, *n* Tube zither, made of bamboo, now sometimes use metal strings; 2 1/2-3 inches, has 8 strings; played to call a spirit. A man and woman play together on 2 instruments. No singing accompanies it, but if it is not to call a spirit, either or both men & women may dance, usually 1 or 2 at a time.

**kuroná** *n* Crown of fiesta queen. **Kuroná na rená.** ?

**-kúrsu** *n* Watery diarrhea. ? ?

**kurù** *n* Crucifix, cross (of Christ). *Yù kuri, á panákkilalán ta keggà na matay.* ?

**kuruk** *1 n* Truth. *Kagiammu lâ ari kurug.* You didn't tell the truth. *n* Proof. *n* Proof, means of recognising. *2 v* Believe, obey. *v* ? *Ari ira mangukuruk ta makagi nikán.* ? *v* ? *Tanakuay yù ammakuruk da (sabatista), manakì mangikát ta lamán.* ? *v* ? *'Aggaw na namamakuruk.* Day of salvation (believing). *v* ? *Arána kinurúg ubóbug ni Dzos.* He didn't obey the word of God. *v* ? *Aradda kurugan.* They don't believe. **Kurugán na.** ? *v* ? *Naginnanolay taſé kárámmuát tam ta kakurugan na ta kuruk ta si Dios.* ? *v* ? *Arán na talákkurugan yù urán (mamasamási).* Slow starting to rain, only sprinkling, raining a little, not really raining. *Arád da talákkurgad da mabbibik (mattámmák).* They don't really read very much, lazy, backward. *Talákkugurak ka nga gappulan.* I didn't believe I would do it. *v* ? *Arák ku sinalákkuruk; arák ku inirantá; nasiggek ku yù bigák.* I didn't do it deliberately. *v* ? *Yù limâ lállagut yù nagappul nga arák ku sinalákkuruk (disgrasia; nagerádu).* Pretend to think I would really do it. She obeyed.

**kurukuk** *n* (Small) bamboo bow & arrow. *Mine ira nattalattâ ta kurukuk lâ.* Went fishing.

**kúrukúray** kúrukúrey, *n* The Japanese language.

**-kurumà** *v* To rake up with fingers. *v* ? **Makkurmà.** Rake fish up with fingers from dry water bed (makkammal).

**-kurumento'** *n* Census. *v* ?

**kurung** *n* Cage for a chicken (ágikuá ta manù - kun na lappi nga darakal).

**-kurusè** *v* To scribble. *v* ? **Ikurukurusè na.** Scribbled writing that has no buku na.

**kusá** kitáw???, *n* Cat

**-kusák** *v* Jump up out of water and back in (fish). *v* ?

**Makkusák ira.** ? *v* ? **Gikusagán ira - maggyu yù ira sirá sù danum (napáttu).** ? **Gikusagán yù dalak.** ?

**kúsák** *n* A common variety of rice.

**-kúsák** *adj* Overheated, very hot. *adj* ? **Makúsák ta bilák.** ?

**kusarero** *n* Postmaster. **Kusarero - minállutu, anna paránan na ngámin nga máwák ta lamesa.** ?

**-kusi** *n* Something to do with, occupy (hands). *n* ? *Nu awát ta Kusukusian na limâ á makkaturugà.* If I don't have something to do with my hands I go to sleep.

**-kusì** *v* To make someone pay attention to you by touching them forcefully with fingers. ? ? **Kusitat taka.** ? **Kusitat daka na abbing.** ? *v* ?

**kusì** *n* Pinchers (of shrimp).

**kusibù** kusabô, *n* Big lizard (slightly bigger than house lizard, cats eat it).

**kusili** *n* Swan, a sea gull, flamingo. (Sp.) Pg 133 Animal book. **Kusili, magia nù lábbâng.** (Water).

**kusim** *n* A plant, kind of rattan used for making the top rim of baskets (lappi). **Ubbuk na kusim.** ?

**kusiwà** *n* Dance, play back & forth like hands playing piano. *v* ? **Makkusiwà yù takki na.** Bird's feet dancing back & forth in cage.

**kus'may** *n* A worm (kágaw) that thrives on dirt in feet, nails.

**-kussik** *v* To pull off skin from sore or blister. *v* ? **Makkussigà ta lutu.** *v* ? **Kussiram bì.** ?

**kustu** *v* To be enough, sufficient, right. **'Ajja pagiddák ku nu kustu yù balay.** I have a place to lie down if the house is big enough. **Kustu (ta pángngà) na baggì.** (Dress). **'Arán na kustu ngin.** (Bucket isn't big enough). **Kuám mu ta kustu.** Correct me if not right. **Mangiyawâ ta ari kustu ngá kanan - manabatábák.** ? *v* ? **'Ari makustu kanan na, yáyù ipakkabbal na.** ?

**-kusú** *v* Mixed-up understanding when more then one or two try to teach us. *v* ? **Makusúkusú tûrâna nu adjia marakê agiánnna.** Incorrectly written, when you put down a wrong word. *v* ? **Ikukukusú yù duddù ku.** Hair all messed up & unruly. *v* ? **Kusukusuam mu ta dakulâ yù don na.** Rub the leaves around in your hand.

**-kutáng** *v* To rip. *v* ? *v* ? **Kutángak ku yù appil ku.** ? *v* ? **Kutukutángan.** Ripped by dog. *v* ? **Ngattá ta kinutukutáng mu?** ?

**-kutok** *n* An ulcer, crater made from an old sore, or vaccination that didn't heal quickly or smallpox (lagá). *v* ?

**kutsára** sikuára, *1 n* Spoon. **Duá sikuára lâ kanak ku.** 2 spoonfuls of rice eaten and I've had enough as I'm sick. *2 v* To use a spoon.

**kutták** *v* Kicking movement of fetus in abd., kick forcefully against, as when angry you poke your foot at someone. *v* ? *v* ? **Ikutták na, ikappé na.** ? *v* ? **Nikutták na, nikappé na.** ? *v* ? **Inikutták na yawe kaká na.** Kicked away - thumb.

**-kuttú** *v* To do something quickly, a very short nap (cat-nap). *v* ? **Ikukuttú na lâ makaturuk, kun na ari makaturuk.** ? **Ikukuttú mu tallanan.** Take one big, quick swallow of water (to take pills with). **Ikukuttú nu gustu na mabi mabalín yù tarabáku.** ? *v* ? **Inikukuttú na binalin yù lampasián.** She quickly finished. **Inikukuttú nayù innò na nga nagubobuk.** The mother quickly spoke. **Inikukuttú ku nga naggullâ ta bulu.** ?

**kutù** *v* To gather balángak (kángkong).

**kutù** *n* Head lice. *Litá na kutú.* Eggs. *v ? Magikutú ira. ? v ? Ikutuán na yù duddù na.* Bird getting lice out of its feathers.

**-kutuk** *v* To be shaken inside. *v ? Makutukutuk yù unak na ta tarak. ? v Kutukutugam mu.* ?

**lâ** ? Only. *Maddaggun lâ paga.* It's only nearly (ripe) yet. *Nittattà da nga umayâ lâ umay.* (*Káwagán na nga kurugán*). ? *Lâ!* Just come! (Reply to 'Why did he tell me to come?') *Matay lâ matay.* Always dying.

**labâ** *adj* Cross-eyed, eyes go in different direction than the thing looked at. ? ?

**lábák** *n* Strand. *Tanga lábák paga nga duddù, nipalasing.* I don't even want to give you one strand of hair, throw it back (away) at you.

**labákas** *n* Razor. *v* To shave whiskers. *v* Shave it.

**labanderá** *n* One who washes clothes.

**-labbâ** *v* To mash/pound to bits. *v* To pound/mash.

*Malabbâ* *kami ta dupâ (balangkuy).* We pound cooked banana in mortar.

**-lábbâ -libbâ, n** Name without title, say a name without respect. *v ? v ? Labbátan na. ? Arám mi labbátan yù nágan na dakal.* We don't disrespect mother by not using her title.

**-labbak** *adj* Spoiled. *Mattalamán malabbak.* What a dead body does.

**-labbál**, *v* To swell (body). *v ? v* Swelling of beriberi. *Mallabálâbâd, dakka yù bággabaggína tanga liguan nataki; makkat ta mattam (nu) maddágâ.* One week sick; ate the sor thing while menstruating and died.

**labbang** *n* (Backwater) swamp, inlet, lake. *Kusíli, magia sù lâbbâng.* Swan. *Labbang - pangá na danúm.* A branch of water (still, backwater swamp). *Balángak, matubu aggik na labáng.* Kangkong - current.

**labbê** *v* To return, arrive at home. *Káni labbêda, yù ume saw ira kabulúmmo.* Your friends who are coming. *Pánom, anni aggáw nga lubbêmu.* Your trip. *Lubbékâ ta liggù. ? Iyawána gapay nikán sangawgape nu lubbè, yayan baggána na ubobugakku. ? Lubbékakin ta balé.* I am returning to my house. *v* (Cat) kept coming back. *v ? Mappadday si Kuan na illabbè.* Juan will make it when he comes. *Illabbé no so ira nikán.* Bring them here to me. *Illabbêmu saw.* Return it here. *v ? Aradda ammu yù labbetánná.* When it'll arrive. *Libbetán na.* Rented (house) (also sippitán, naddagusán - Ilo.). *Ari kami makálî ngira na limibbè. ? Awáp paga ta limibbè.* None has arrived yet (pictures). *v ? Kélabbè nikami ka gabi.* Arrival. *n ? Ittuttù na yù állabbé na ta balé ra. ?*

**lábbì** ? Please just now. *Paguráyam mu lábbì.* Never mind just now. *Ari lábbì.* Not just now. *Ajjal lábbì tán.* Just leave it there.

**-labbiâ** *v* To cut up betel nut. *v ? Pallabbiâ ku ta abbuá (pangari sù upâ).* (A knife/bolo) to cut up betel nut (atang - paggiggi - paggullâ).

**-labbu** *v* To review, recreate, be changed into, upheaval, volcano boil over. *v ? Malabbu yù dab bun ta olu olu ággaw molíngin. ? Nalabbu - malbáliy yù ira tolay ta batu (at malabábi) yù tolay (marábbâ yù batu).* (White) stone, landside. *Malabbu yù dabbuno.* Upheaval. *Mallabbu yù dab bun.* Flood. *v ? Labbuán na - nabbálit ta batu. ?*

**-labbu** *v* To boil over. *v ? v* Air from nose bubbled out through the water.

**-labbû** *v* To go out through a (narrow) opening. *v ? v ? v ? Mallabbalabbû lâ sù narubbù.* Conceal (in hole) - bushy place. *v ? Sikuâ nilabbalabbû na sù kallâ. ? v ? Limibbû ira. ? v* Put through a hole. *Pallabbutád da. ? v ? Atâ nga pangilabbutád da sù natakì.* Hole in the roof to let sick man through. *n ?*

**-labbuák** *n* Prostitute, illegitimate. *Labbuák na yù anâ na.* She makes the child illegitimate. *v ? Malabbuák; ituttù na lâ yù tarabáku. ?*

**labbuáng** *v* To arrive on the premises (but not yet entered the house). *Labbuáng da, á inagálák ku. ?*

**-labbuk** *v* To multiply, become magically many. *v ? Ari ira máppù yù ira mallabbuk.* A mengal has many followers (kakapáran).

**-labbún** *v* To pierce (wild pig). *v ? Mallabbún ta lamán. ? v ? Nu maginná ra yù ákkattò na labbúnad da ta pána.* When you hear the crunching noise they pierce with arrow.

**-labbún va libbun** *c.f. abbun* *n* Prophet. *v* To foretell, "guess". *Libbun na.* She guessed it. *v ? Nalabbúkin.* I guessed. *Nalabbúnin. ? v ? Mappapálabbun - ammù, ngam arán na ammu.* They say. *v ? v ? Labbúnam mu yù kinamà ku.* Guess what is in my fist. *Labbúnam yù ngágan na. ? v ? Kunnasi állabbúm mu sù kinamà ku.* What do you guess I have in my fist?

**labéntadór** *n* Firecracker.

**-lábi** *v* To overflow. *v ? Nalalábi y danum, aranna málâ yù baldi aranna kustungin.* The water ran over, the bucket doesn't hold it all. *Nallábi ta napiá, arán na ngámim málâ, mappappannâ yù danum na. ?*

**labígî** *n* A kind of rice. *Labígî nga ámmay, alisti, apat ta bulan.* (Matures) in 3 months.

**labunugán** *n* Arms.

**-labuták** *v* To foam at the mouth. *v ?*

**-labutù** *v* To raise up (blister, bump). *v ? Mallabutù bittal na yù limâ.* Its bump blistered.

**-laddâ** *v* To topple over (from dizziness). *v ?*

**-laddâ -lallâ, v** To twist to remove bark/skin. *v ? Meladdâ yù kusim.* Rattan. *v ? Mangiladdâ. ? v ?*

**-láddá adj** Tight, tough, smooth, (ironed), establish. *v ? Ipangámâ yù palántia tape maladdá ta mabayag ari mapisil.* You get me an iron. *Maláddâ, lanù na uppíg.* Tough - vine. *v ? Palláddádá da yù.* Establish (mangáppipiá - improve, increase). *Pinarubád da nga palláddán yù ánnunung da ta baggi ra. ? v ? Pinakaláddá na.* Strenghten (their message when preached).

**-laddák** *v* To take by surprise. *v ? Maladdárán na gabì yù kígaw. ? Maladdárán yù bilák sù urán. ? Naladdárán ta patay.* Death overtook him. *v ? Liddárád da sikayu (ituttù yù nonò).* (Japanese) surprised us starting war, hid their thoughts. *Laddárád da, malladdák. ?*

**-laddáng -luddáng, v** To remember seeing, awareness.

*Mapiá nu matolay áddè ta luddáng.* (The little alé removed from its mother when they ate her). *Luddáng nu gabi (magimmulák).* Birds, like to bò, that can see at night. *v ? Arán na neladdangán tû yáma na.* He doesn't remember seeing his father. *v ? Limiddáng yù asítu.* The puppies have their eyes open.

**-laddáng** adj Dried, withered. adj Flowers. *Nu natukák ay maladdáng*. Cut bananas (malelay).

**-laddúì** v To scoop out in a chunk. v ? *Ladduikan mu ta kutsára coconut meat* (*nu pírmi irám mu yù niuk*). All at once remove.

**ladduk** n Untruth. *Ladduk mu!* You're fibbing! *Ladduk sirim!* ?

**lagá n** Smallpox (it makes a crater- makkutok).

**-lagà** v To weave mats. v ? *Mallagà ta dapan.* ? v ? ex *Yù allagà.* ?

**lágak** n Toxin, burning action of a poison as it goes through body. *Ume yù lágak na jitá sù ngámin a baggi.* ? n ? *Tuná - malágak* nga iráw. A very poisonous worm-size “snake.” *Lappu - nalágag a sirá* (Duki na - fins sharp & poisonous).

**lagay** lage, ? Before. *Lagay na paga neyágub* (keyágub). Before she conceived. *Lage na urán - nu ipappánnâ bì yù urán.* ? *Et tamin ta lage na gabí*. Let's go before it's dark. *Kumák ka bì lage mánaw.* ? *Sù lage na tangngá na ággaw paga*. Before noon yet (when they left). *En naw apay yù baggâ ta lage na urán*. Before (between) the rain. *Magibann'k ka bì lagem sangaw kumán.* ? *Iyángnge naw ta ikúrák naw ira ta lage ra mánaw*. Bring him right away before they leave.

**-laggà** v To go under, sink. *Siák - nu luggà ka â yáyù, massígà ta sirá*. Fish spear when youfish under water you use it. *Apurán na luggà*. (Needle when sewing). *Luggakà ta sirá.* ? *Luggakà bì ta unak.* *Limiggà.* ? v ? *Kusílli, mallaggá ka sù danúm*. Sea gull. *Mallaggà - yù mangá ta sirá.* ? v ? *Si Kuán yù mappalaggà.* ? v ? n ? *Minállaggà ta sirá*. Underwater fisherman. *Laggatad da ta bébay, luggà ira ta ùnak*. Fish under the sea. v ? *Palaggatat takayu*. I baptize you (mabotisár). *Palaggatat taayu tapè mári yù liwâ nen.* ? *Palaggatan yù takkim*. Immerse.

**lággâ n** A standing dead tree.

**-laggak** -lappap, v To drown. v ? *Malaggabán ta dága*. Drowning in his blood. `Umé *mallaggak* ta danum. Commit suicide by drowning.

**lággapay** ? Anymore, as well, besides, now just. *Báka na gemmá lággapay*. They're his cows, of course, as well (as the bananas they eat). *Anni akkuán nayù atáwa mi ira tán?* *Mappasiar lággape ira - ari ka mangabúbu*. Just visiting. *Matttuttuttl ira lággapay*. Children trailing girl. *Nakkáperaperang ira ta ubobuk lággapay*. Implies not listening to the other when arguing and not being convinced. (Acts 28.29) *Umayà lággapay*. I'll go anyway (nevertheless).

**laguk** v To wipe, wash, clean off. n ? *Alluguk na*. Washcloth or rag to wipe baby's face.

**lágum** 1 n Interior. *Lágum tuké unák.* ?

2 v To take one in for a meal. *Ilágum mu bì*. You just feed him a meal. v ? *Gián na nilágum mu*. Place you fed him.

3 v To be within one, to experience, be permanent. v ?

*Nélágumak* ku yù jigáku. ? *Nélágumà sù karigâ na.* ?

*Nélágumà ta marigirigâ.* ? *Nélágumà ta jígorigâ.* ?

*Nélagumán* na jigâ na, nékannakannákay; (mátabakin ta mabi ta aringâ mékannakannâ ta (yù manakî ta marigirigâ jigâ). Wants to die rather than have a difficult life. v ?

**Ilágum** ku yù ari mabbulán. The same as last month. I have no menstruation, only headache and dizziness.

**lagút** ? In fact. *Mano kami lagút, manang.* ? anni *lágud*.

Certainly (?). *Anni lagud* awayà. What is agreeable. *Anní lagúd ta aré makatubágang ta uré ni Apú ta namarátu nittám*. Certainly we cannot prevent the will of God because He created us all.

**-lajjâ** v To flip up - light end of (board). v (Board) flipped up on one end (when child fell off it into water). *Kagiak ku ta ari malajjâ* (meyali). I thought the ladder wouldn't move (and I fell).

**lajjik** v To find a way out. v ? *Ari Makaladjik*. (Monkey).

**-lakak** v To lie on face, prone. v ? v ? *Nalakabán na*. He crawled on it. v Stumble. *Mapalakagà*. I stumble. v ? *Napalakabà ta káyu*. I tripped over a tree branch. v ? *Méruyâ napalakabán na*. Slippery. v ? *Gillaldákabán daggá*. Kuku. (Riddle).

**lakalakay** ? Elderly man???. ? oa ka-; -án ? ? ?

**lakatán** n A kind of banana.

**-lakay** adj Huge, big, grand. v ?

**lákay** adj Elderly man.

**laki** n A sea animal with whiskers and split tail, edible cuttlefish (like a small octopus).

**-lakkâ** v To move, leave a place, to get up to leave, get up from a sitting position. *Lukkâ ken* (*nu máno ken*). ? *Lukkâ ken!* - alistu nga mánaw. ? v Able to get up. v ? *Limikkâ yi tangelián*. (Giminnuâ) moved the whole household. v ? *Marigâ állakkâ ku*. It's hard for me to move (out of my chair).

**-lakkâ** v To duck head to avoid a blow, stoop over to walk under something, walk bending over. v ? v ?

**-lakkan** v To roll up. v ? *Melakkan yù ulà nu makkaturugà.* ? v ? *Lakkanam mu yù dapan.* ? *Lakkanam mu yù pantalon mu.* ?

**lakkat** lakkak, n Bend (of elbow, back of knee), inside.

*Lakkat na takki.* ?

**-lákkaw** v To look outside (of house, window, airplane. v ? *Lákkawám mè si Alpidio*. Look out he window and see what alpidio is doing. *Lákkawán na si Amboy*. He stares at Amboy. v ? *Malákkawám mu yúrig gukák*. Look down to the ground from inside plane. *Malákkawám mu yúrig dabbun*. Look down to the ground from inside plane.

**-lakki** v To come off, peel off, as scab from sore, nails from board, and board from floor, mucus from throat, dirt from side of road by bulldozer. v (Rust). *Ari ku paga nalakkì*. I haven't taken cake out of pan yet. v ? *Lakkitak ku yù puyà*. I scape off the mud. *Lakkitak ku ta pinták ku ulian*. Uliak ku pintán. ?

**-lákkiák** v To flap inside out. v ? *Nelákkiák yù pingngù.* ? v ? *Palakkiát* - abbák na kunam - si Apù Gabínu - irilángì. En evil spirit.

**-lakku** v Lie on stomach with feet tucked under (cat). v Curl up in a ball. *Mallakku ngin.* ? *Mallakku* - yù lamán magiddá. ?

**-lakkuák** v To remove in one piece. v Skin coming off hand (from bolo rubbing). *Mággè malakkuák yù mayán na*. (Of coconut with clam shell). v ? *Lakkuágan na* (lakkitan na). Bulldozer scraping up dirt on side of road.

**-laku** n Wild pig lying down. v ? *Mallaku* - magiddà. ?

**láku** *v* To sell. *v* Selling (and buying in the temple). *Awat ta iláku ni doktór yuwé.* Does the doctor sell this (medicine). *v ? Allakuán na ta gássá. ?*

**-lákuâ** *v* To leave house at night, before daybreak, to go somewhere. *v ? Malákuâ ka ume ta kakayyuán. ?*

**-lalá** *n* Broken tip of rice stalk. *n* Tip if rice stalk bent over & broken so it has no grain.

**lalággán** *n* Large, round-bottomed frying skillet (they build a fire in one and held a drowning person over it to revive him). *Napalakap nga lalággán (sillisási) giád da. ? Lalággán - ángngininitán ta danum.* A pot of balayyáng like a pariu to cook water in to remove hair from pig (babí); or also to cook issi (honey).

**-lalák** *v* To walk *v ? Mallakâk sù bángkumi. ? Mallakágâ.* I am walking. *Mallakárittám ngámin.* We all walk. *v ? v ? Makálakálakák ta gabi. ? v ? Sawé nallakarák ku ta gabi.* This is where I walked last night. *Nallakabán na.* He crawled on it. *v ? Palakarán na liris (?).* For it to run on (track for train). *Palakaram yù nonò mu ta mapiá.* Your thoughts come readily, or you think of what you have to do, are responsible. *v ? Allakad na.* His walking. *n* Water container (bamboo). *adj* Ambition, no slovenly. *Awátá ámmalapalakák na ta nonò na. ? v ? Arák ku ammu yù ángngilakák ku kuna. ? v ? Arák ku ammu yù ángngibalikatak ku kuna.* I don't know how the alirì runs, goes.

**laláki** *1 n* Male. *v ? Gástuán nayù lalakián yù babayán.* *Ibodá na yù babayán.* Man spends on the girl's parents, he gives wedding for the girl's side. *v* Commit adultery (man or woman).

**2 adj** Nice, beautiful. *adj* Nice, beautiful. *adj ? Mapalaláki - mappangas (Ilo.) na yù karakal na.* Showing his muscles. *adj ? Ipappalaláli naw.* You think you're beautiful! (Boasting).

**-lalang** *adj* Confused, bewildered, to be frustrated in the attempt to do something, perplexed, confounded, as man couldn't shoot laman because it didn't come where he expected it to on the path. *adj ? Nakalalang ira. ?*

**lálay** *n* Tune, melody. *Lále na. ?*

**-lallà** *v* To remove bark/skin of rattan by twisting (kusim). *v ? v ?*

**-lállâ c.f. tallâ - alternating sun & rain; -tubbâ - people taking turns.** *1 ? Alternating days, "every other day". 2 v* To elapse, to skip (a day), to space. *v ? Mallálâ ira.* (Hens don't lay but every other day). *Malállâ ka magilluk yù manù. ? Mallállâ yù manù mangilluk. ? v ? Lallátán na ta tangággaw.* Every other day (one day elapses in between). *Makkare yù lallátán.* Crawling-itch in spaces between fingers, toes. *Lallátán na barúl. ? Ajjas si Apu ta lállátam mi.* The Lord was in our midst.

**-lállam** *adj* Tasteless. *adj* Mild. *Yù abukadu ay nallák. ? Malállám yù simù ku; ikayâ ku mássam, molang ta inapì. ? Médio malallágín, awáy yù ammâna.* Little taste (when corn is old). *adj ? Makabbalâ nu nalallallam y mapatu na danúm; sanna lubbâ inumákkku. ?*

**-lallan** *v* To roll up mat sleeves. *Lallanan nu ággaw. ? v ? Nilallán yane kortin.* Push curtain over (in roll, bunch from window - Bagabag).

**lálláng** *v* To eat side by side, to eat together. *v* Two cats eating side by side out of same dish. *v* More than 2

animals or people eating side by side out of same dish. *Malalálláng nu magarubáng ittam kumán. ? v* One sitting in front of many. *Mepalálláng - magararubáng, mepararubáng.* Eating together. *v ? Mallalallalláng ora kumán.* Everybody sitting down eating.

**lálung** *n* Rooster.

**lamán** *n* Wild pig.

**lamésa** *n* Table.

**-lammà** *n* A quiet, deserted place. *v* To vanish, disappear. *v ? v ? v* Disappeared.

**-lámmâ** *adj* Damp-dry. *adj* Damp-dry. *adj ? Arám mu kuruk pamagá(m); pamalámmatám mu.* Don't let it get dry, just damp (to iron).

**-lammak** -lummak, *v* To sink. *Lammak na bilák. ? v ?*

*Mallummak magê lummak. ? v ? Lummagiy yù bilák. ? Limimmagiy yù bulán. ? v ? Nilimmagin yù bilák. ? n ? Allamarán na bilák.* Sunset.

**-lammang** *v* To keep secret. *Nu ipem sawe, limmang da (nga) inâ.* Take it without your seeing. *v ? v ?* Jesus left without telling anyone, to go to the mountain to pray.

*Lammangan na apan (kokotan na).* Keep his getting it secret. *v ? Nilammang na appu. ? v ? Ilammang ku lâ kagiak kâ Ansing. ?*

**lammû** *n* Dew, fog. *Nu mappanà yù djippâ na kakayuwán, lammû.* When moisture settles in forest, it's foggy.

*Ikássing mu ta lammUu.* Afraid to put it in the wet. *n ?*

*Mékássing ta kalammútán.* Fragile - damp climate - (autoharp warping). *n ? Mallammû támma magikag.* Perhaps because it's misty he will cough. *v ?*

*Malammútan, manakíkin maggatang.* (Matches) got damp, don't want to strike.

**lampá** *n* Carbide lamp (karburu). *Tuluad da ta lampá yù lasì. ?*

**lampásu** *n* Coconut shell floor skate. *n ? Mallampásungâ. ?*

**lampong** *n* Long-haired. *Lampong nga tolay. ? n ?*

**lamúyù** *adj* Soft (as wool) and small. *Lamúyù na.* Softness, wooliness. *adj ?*

**lamúyuk** *n* Buttocks, lower part - soft part.

**lánay** *adj* Orderly, slow. *adj ? Malánay nga nonò.* Nice thoughts. *Malánay nga tarabáku. ?*

**-lángâ** *n* A fish trap. *n ?*

**-langak** *v* To boil a long time. *v ? v ? Langagan tapê málâ ta mapiá yù tabbuk na ápápè.* Or wax from honeycomb. *Langagam mu ta ápí. ?*

**-langan** *v* To burn and scrape off hair in fire. *v ? Malangak kami ta lamán. ? v ? v ? Mapiá yù nilangan na ta mári yù kuppi na.* Like mold on skin. *v ? Langanan, isuppá ra ta ápí. ? v ? Apí nga pallanganán na kâ ayong.* A fire to burn hair off the monkey.

**-lángan** *n* Manual labor. *v* Work. *Siso angayam ta malángá? Umayà ta malángas sù Kagayá ira.* Where are you going to work? I'm going to work for the Ibanags. *Mallángánà ta malángan. ? v ? Talatálaw ikalángan ta ikám mu.* What a way for it to workout, your chicken you were going to eat running away! *Sigida tarabáku ikalángan na. ? Anni ikalángám mu?* What are you doing?

**lángaw** alángaw, *n* A fly. *Lángaw na nuáng*. Large, greenish-brown fly that stings. *n ? Marakè lâ nu alángawà*. I'll make the flies come on me (if I spill milk on my dress).

**langgústi** *n* Burlap rice sack. *Tanga langgústi yù inâ mi nga dekâ, tanga baskit paga*. We got one sack of dekâ candy plus one basket of it (for singing at Christmas).

**lángì** *n* Sky. *n ? Irilángi - si Apú Gabínu - palakkiát - abbák na kunam*. Evil spirit dwelling in the sky.

**langkápi** *n* Couch (in bídá), davenport.

**langngá** *n* Long, flat, sticky, yellow grain, tastes like coconut, used to make dekâ.

**langngà** *n* A fish trap, the fence leading into a fish trap (nilángâ).

**langngák** *v ? v ? Limingngák yù aguk na ta balay*. ?

**-lanná** *v* To add (addition). *Lannâ na naginsímana*. On top of, added to. *v ? Lannalannâ na*. ? *v ? Mallannâ ira*. ? *v ? v ? Arán na linnapán*. ? *Linnapád da*. They added. *v ? Ilannapám mu (mapangarian - subtract)*. Add. *Ilannapám mu sù sobara yù barawási ni Uddoy*. ? *v* Put together.

**-lanná** *v* To give off moisture. *v ? Malalanná yù asin - makkábabásá*. Makes things wet.

**lannâ** *n* Large eyes (of hippopotamus).

**-lannap** *v* To soak into, to be waterlogged. *v ? Malannap yù simientu*. Water coming in under cement and soaking into it. *Malannap yù dabbun*. Water coming under the ??? and soaking into it.

**lannáw** *adj* Cool. *Nu máddê ta pattak ku yù lannaw na*. ? *adj ? v* To cool. *Apepek ta malanawan y baggin*. Fan to cool the body. *v ? Mappalannáwà*. Cool myself off. *v* To cool something.

**-lánsi** *n* Fishy smell. *n ? Malánsi yù aguk*. ?

**lánsiá** *n* Launch, boat.

**lánû** *n* Vine. *Maláddâ, lánû na uppig*. Tough.

**la-oyá** *v* To sauté. *v ? Nila-oyá na - sinelâ ta baddî, á piniyyoú na ta danum*. ?

**lápák** *n* Oar. *Lápák ta barangay*. ? *v ? Malápágà*. I am rowing (paddle in front).

**lápi** *n* Shoulder blade.

**lapis** *n* Pencil.

**-lappâ** *v* To expose, reveal. *v ? Mallappâ, nu arán na áttáguán, malógón alérán*. Exposed if they aren't hidden well. *Mallappâ magginnán*. Easy to hear because loud. *v ? ex Limippâ yù liwâ na*. Sin was revealed. *v ? Marakè nu mapalappâ yù liwa da*. ? *v ? Addê na lâ yúrin na palappátakku ta yáyò lây*. That's all I have to tell you because that is all there is to. ....ta ékku *palappátan nu égga ta disisiónna nu*. I am going to discuss. She will teach us to better ourselves. id DIC ATDI36.DI ATTA  
17-AUG-87

**lappâ** *v* To hide eyes, keep secret, conceal, to patch, cover over. *Lappâ na matâ na*. Hiding eyes. *v ? v ? Mallalappâ kami, makukukul kami*. Hide and seek - blindfolded. *v ? v ? Lappatan na yù abbù na katul tapenu ari matturu*. Patches it up.

**-láppâ** *adj* Eager, enthusiasm, industrious. *Mekuá yù bisim mu sù láppâ mu*. Your hunger is done away (submerged) with in your hard work (enthusiasm). ? ? *Maláppâ - malégón idóbán nu aja ângayán, ari mattalakák*. ?

*Maláppâ ta tarabáku na, mattulù sù kabulun na*. (Little Red Hen). ? ? *Mallálláppâ kayu*. Get busy (& carry those sticks away).

**-lappák** -luppák, *v* To swell, rise, bloat (gas in stomach, rumbling of stomach). *Ari makkilaw ta mangî ta lappákka sámmu*. Don't eat raw corn because it will make gas on your stomach. *v ? v ? Ari paga Limippágín*. Not yet swelled up. *Nalinayin (nu limippágín)*. Swelled up (rice). *n Yeast (akábúsù) Akálappák kankanin*. ?

**-lappák** *v* To lose, throw away, to drop. *Labbè na lappág na ta dabbun ta marámmâ*. When he arrives he drops wood for the fire on the ground because it's heavy. *v ? Nalappágâ ta káyu*. ? *v* To "lose something." *Nelappák ta káyu*. It fell on me. *Nelappág yù kitaw*. Cat fell. *v ? Yù Kues mangilappák ta ubobuk na*. Gives a sentence. *v* Throw away trash.

**lappák** lippák, *v* To slap. *Lippák taka sangáw à*. ? *v ? v ? Lappágattaka si Uneng*. I'll slap Uneng.

**-lappang** *adj* Calm. *v ? Malappáng a ággaw*. Mild (not windy) day. *Malappang yù paddák*. ? *Malappang yù danum, ari mapaddák ta danum*. ? *Umayâ sango nu malappang*. I'll go by & by when the wind isn't blowing & there's no waves.

**lappáw** *n* Flower, blossom. *v* To flower. *Búbuk, mallappáw na káyu*. The tree is flowering (red).

**-lappè** *v* To droop, hang down, hard of hearing. *v ? Mallappè ira sù urán*. Roses flopped/drooped over in rain. *Mallappè yù tágguk na*. Horns of carabao, ears of dog. *v ? Palappetan na yù talingá na*. ?

**lappi** *n* Basket. *v* Making a basket. *v ?*

**-lappì** *adj* Soft, saggy. *adj ? Melappì Bamboo that clothesbag is hanging on is sagging from being narukkù*.

**lapping** lamping, *n* Diaper, cloth.

**-lappiò** *v* To bend easily, sag. *v ? Malappiò sangaw*. Chair will break in from weight of man. *v ? Malappalappiò yì lappi*. ?

**lappu** *n* A fish with poisonous (nalágag a sirâ) fins.

**lappuyán** *n* Balloon. *v* Blow up the balloon. *Ix lapuk v To tease, joke. v* Playing, teasing. *Mallapuk ira*. ? *v ?*

*Mallalapug*. (Children) fighting with sticks, teasing.

*Mallalapuk ittam ta magagala ittam*. We teasing because we're laughing. *Mallalápu yù tolay ta ubobuk lâ*. People tease with words only. *v ? Malussó ka nira nu ~ari ka mapénam ta makilápu*. ? *v ? Lapugam mi sikaw*. ? *v* Joking. *v ? Jikkù yù ákkilapuk na*. Cat doesn't play fair.

**larâ** *n* Pool of water (wek, labbang). *Ajjo danum ta larâ*. *Nonò ku massiwarâ*. Represents dispersed water, no gathered together as in a duyuk.

**lárà** *n* Hard, white part left of the coconut after cooking out the oil. *Lárà na niug*. ?

**larak** *n* Bed of dead leaves fallen in river (where shrimp hide).

**-láray** *adj* Brittle, cracked, no substance to it, as soft mud, thread that is narasi. *adj ? Naláray - narasi*. *tr ? v ? Gagángay na kaláre na*. Thread became weak and button came off.

**-largá** *v* To recess, let out, finish work.

**largabístá** *n* Telescope. *Largabístá ánnigarán ta arayyu*. ?

**-lasâ** *v* To cut off. *v* To cut off. Arán na **mallasâ** yù takì na; pagiddak na lâ ta kagattâ na inángâ na. Cutting off (kári, káwan). *v* ?

**-lásang** *n* Torn off hinges (door by wind). *v* ? **Nilásang** na. ?

**lásaw** *n* Bow, ribbon (hair).

**lasî** *n* Shrimp.

**-lasik** *v* Floorboards close together as they rub. *v* ? **Ipugik da** nga tullung ira ta **mallasirán** ira sù takitad da. They forbid the lepers to enter because their sickness rubs against them. *v* ? *v* (Listen close to ground when hunting a pig).

**-lásin** *v* To stand out, be different from. *v* ? **Melásin** yù ubobuk na. Her voice is recognizable, stands out from others'.

**-lasip** *v* To listen near the ground (when hunting). *v* ?

**lassáng** lussáng, *v* To rise (sun) east. Nu nakástá yù bisti na, kun na **lissáng** na bilák. Manoli pá ta kun na yù abbing. If a person is up and dressed after an illness he looks as bright as the rising sun (in comparison to his appearance when ill). His vigor returns to that of a child. *v* ? Ari pá kuruk **limissáng** yù bilák. Sun hasn't risen yet. *v* ? **Lalassangán** na bilák. ? *n* ? **Allassangán** na bilák. Sunrise. *n* ? **Apálassáng** bilák. ?

**lassi** *n* Dandruff.

**lassî** *n* A kind of tree.

**-lassì** *v* To squash, to pop open (bug when smashed). *v* ? **Mallasi** ira; mappusì ta dága. (Something about the kutú feeding on the blood). Nu itajì mu yù kutu mallassi. ? *v* ? **Lassitad** da. ? *n* ? **Minállassì** ta bábi. One who removes testicles of pigs.

**-lassik** *n* To pull off skin from blister, pinch. *v* ? **Nalassik**. Pinched fingers in umbrella. *v* ? **Nilassik** na. ? *v* ? **Lassirám** bi. ?

**-lastá** *v* To pay for wrong done, guilty. *v* ? **Mallastá** sikaw, sikaw yù kukurugán nga nakaliwâ. ? Ume ira **malastá** ta liwâ da. (By spending time in jail). Aggina yù **nalastá** ta liwâ tam. (Jesus).

**lástiku** *n* Rubber band.

**lasuná** *n* Onions (small).

**látá** *n* Tin can. Arám mi láta. That's not our can. *n* ? **Diláta** nga karne. Canned meat. *v* ? Arám mi ammu nu asinni makálláta. ?

**lataw** *n* A kind of bee.

**lattâ** luttâ, *n* Lungs. *v* To float. *v* ? *v* ? **Luttákin** yù ammay ta bebay. Floated down to the sea.

**-lattâ** *v* Simple (not deep) to understand. *v* ? **Nalattâ** y ubobiág. ? **Malattâ** malógón nga aggáleran. ?

**lattà** *n* Name of a poison plant.

**-latták** *v* To smash (one's hand). *v* ? **Nalatták**. Finger smashed under pestle. **Nallatták**??? Snap, smash (mousetrap). *v* ? **Nelattagku** y limâ. Smashed my hand (with hammer). Natakì y limâ ta **nelattag**. ? *v* ? **Lattagák** ku ta malapâ nu nataggâ (santor). Pound, smash. **Lattágan** na yù limâ na. ?

**-lattálay** *n* To bash in. *v* ? **Nalattále** yawe kuna. His face got bashed in with a stick that flew up when planting.

**-láttò** *n* Bones that crack when you walk. *n* Shoulder bones snap/crack. *v* ? **Nalláttò** yù dulung na yù maganâ,

**nallalátto** yù paporán na. ? *n* ? **Palláttò** na dulung ni innò á nagginnâ. I hear mother's knees cracking.

**-lattù** *v* To become bigger, wider, to open up the brim, overflow, as eyes opened wide, water overflowing banks, container of water up to brim. **Luggà ta gukáb nu eggá lattù** na. Sinks - leak. **Lattù** na. Chipped. *v* ? **Nalattù** na yù upâ na balangkoy. She chipped off the skin of the b. (it keeps better if skin is intact). *v* ? **Nattalattukán** na urán yù atâ; marasi yù atâ sù urán. ? Jijingád da tapé ari matturu; **nattalattukán** na urán. ? *v* ? **Naláttukin** kaldéromi, dárñin. ? *v* ? Cut hole in coconut shell with point of bolo to get water out. **Limittukin**, newarakín. Used, broken, finished. *n* ? **Palattukanna** matana. Cat's eyes big as saucers. **Palattukan** na yù matá na. Wide-eyed.

**-láttu** *v* To remove skin of uppik vine. *v* ? *v* ? **Naláttuán** na. What (skin) has been removed from the uppik vine.

**lattuák** *v* To conceal your return, to come out of concealment. `Awát ta makánámmu ta **lattuák** na ta balay. Ittuttù na yù állabbé na ta balé ra. ? Tólay nga mattuttù ta **lattuák** ta balay. ? *v* ? **Maluttuák** yù bilág ta lalassangán. East. *v* oa na;-áñ? Apíluk yù mangituttù kuna yù anáni na; nallawás sù **nattuttukán** na - nu árán naka masingan. ? *v* ? **Limittuák** ira ta balay. ? Maguré lá **lattuarán** na. Wherever he goes secretly. **Limittuák** ??? The girl came out of the house when father said "Come meet these folks". *v* ? **Luttágín**, ingua na ari masingan yù anani. Do this so as not to see a ghost. **Ari pagá luttágín** nu mamégapu yù gabí. It's not yet the end of the month when the moon rises out the beginning of the night. **Pagittarákó** na manù á **limittuágín**. When the moon rises at the rooster's last crow then the month is ending. *v* ? **Iluttuágam** bi yù ákkamel. Bring out the rake. *v* ? **Ipapalattuák** ku. I have someone bring it out here. 1 *v* To change (month). *v* ? **Buláno sawé** **naluttuák**, luttuák sangaw ma. (When) this month changes (or next month).

**-lattúk** *v* To sink to the bottom. *v* ? **Malattúrána** ta mapungngak yù tolay. ?

**latuâ** *n* Spring of water. *n* ? **Mangilatuâ** ta libbak. Cloudy.

**latuk** latód, adj Layer, thickness. Tallu **latód** ta makannág. ? Mamillú parakkatak ku pangéku sangaw mangipe ta **latukda** a dua latugin. ? *n* ? **Nalatúk** ira. The one over the other. **Nalatúk** ira makaturuk. (Cats) piled up on each other sleeping. **Nallatúk** ira sù ballò. ? **Mallatuk** ira duá. Plates that fit together when stacked. *v* ? **Nalalatug** a magubobuk. Two talking at once. *v* ? **Makkálatuk** yù durun. Grasshopper. *v* ? Jijingad da tapé; ari matturu; **latalatugan** nu magurán. ? *v* ? **Palalaturam** mu. Put layers of wood on.

**láwà** *n* Space between joints of fingers, arms.

**lawán** *n* Outside. *v* ? Nagisése nátay y abbíng ta nabayág nga **nallawán**. Very difficult labor because it was a long time coming out. **Mallawák** kayù, panawánnaw. ?

**Mallawánakin** ta mapátu. ? *v* ? **Nataláwan** da yù papel da, nánawád da. They left their papers on the ferry and swam ashore. *v* ? **Mappalawánà**. I go out to make room for all. *v* ? **Malawánin** ta pabaludán. "Bail" money to get out of jail. *v* ? *v* ? Si innò yù **nallawanák** ku. ...Where I come out from. *v* ? **Lalawanán** - puérta (itulungan). Go out door. *v* ? **Palawanámmu** dzilam. ? **Pinalawánna** dzilána. He stuck his tongue out. **Nesígut** ta **pallawa'nna**

yù duddúna; gagangay. Had straight hair when born.  
 n Exit. v ? *Kunnasi panò állawád da?* ? v *Allalawán di Satanás; mappapalawán.* ? v Sending out demons.  
*Kunnasi áppalawád da nga oras, nu ummá onu págák?*  
 What time did they leave... Departure of the Japanese.  
 He steals. id DIC ATDI37.DI ATTA 17-AUG-87

**lawí** n Tail feather. *Lawína nga apaddú.* Long tailed-feather.

**-lawì** v Doesn't want. v ? *malawì* mánaw. Doesn't want to go. *Mallawì sù tádday bale na ta napiá aggíán na, attarabakuád da.* ? v ? *Ikalawì na nga mabattáng sù bale na yù tarabakuan, yù nakástá nga búyá na, yù aru nga iyángay.* The reason he doesn't want to stay at the house is his work, his pleasures, taking things places.

**-lawì** v To care for, watch over. v ? *Si Diós mallawì nittám.* God watches over us. v ? ...*Ngam nakababawingâ ta namítán ta ya eggá là gulâ lawiták ku kukuâ ta ilí na bárrio nga.* ...But I changed my mind for this time because I had to watch over my things in Girámay.

**layá** leyá, n Ginger.

**-layâ** 1 v To proclaim, preach. v ? *Pinangilayalayâ na ira (ipakuà).* He had them preach. v ?  
 2 v To brandish (bolo, etc.). v ? v ? v ? *Ilálayâ na.* Brandish bolo but no cutting.

**laysénsia** arasensiá, n License, for selling things. *Awat ta laysénsia.* ?

**layyák** n Sail. *Layyák na bíray.* ? ? ? *Appè layyalayyák.* Ari gemmá mallakák. Riddle; Dupa.

**-lebiá** v v ? *Melebiá ira, nakalillì ta patay.* ? *Nekírák (mu) taaggik á nelebiá ittamin ta paytay.* If you get to the river bank quickly you save yourself from drowning. v ? (Judge) sets them free (acquits them).

**-lebuán** v To go around. v ? *Nalebalebuán na yù mammánù.* Bird flew around house.

**legrá** n Line, as of poem, verse. *Appâ ta legrá na.* The alirì has 4 lines. n ?

**-lekku** v To go around, in a large circle. v Travel around in a circle around house. *Mallekku kayu.* Form a circle by holding hands.

**-lelay** c.f. *maladdáng* v To wilt. v ?

**-lembáv** v To toss, to turn over, roll over (boat), side to side motion of boat. v ? *Tagáppâ tapè ari malembá.* Outriggers.

**leng** n Dried-up anáw leaf ready to fall off tree.

**-lenggi** v To tip to side, boat, plane. v ? *Malenggi yù barangay/lepránu (kun na masikkik).* ?

**lente** n Flashlight, a light. v ? *Paglentente kami.* We will be enlightened.

**leparánu** n Airplane.

**lepuán** n Neighbourhood. *Márabbâ lepuánna.* All around are landslides. *Sigídda makakawê, kawê na lepuán.* Molten liquid inside earth (causing earthquake). n ? *Nalepuanan na ittam ta danum.* We have water all around us. *Malepunán - maleku yù arayyu.* Surroundings.

**letarátu** ds retrato n Photograph. *Leterátu pay yù manù.* Get the chicken on it too.

**letarisidád** ilektrik, n Electricity.

**-letung** v To surround someone, crowd around to see, hear, as the president. v ? *Niletung da ira.* ? *Niletung da yù ira mappastor ta karneru.* ?

**-léyaw** adj Wild, outlawed. *Léyaw nga binaráyáng, nu ittuttù da malláku.* ? *Léyaw nga kusá.* Wild cat. *Léyaw nga ítu.* Wild dog. v ? *Malléléyaw nga toláy (massimaron nga toláy).* ?

**-liák** v To turn inside out, to repent, turn away, to be made impervious to evil (?), the other side of. *Liák na yù ábbák na alitû.* Other side of fence. *Yù liák na talingá na.* Other side of ear, head back of ear. *Liák na.* (Iron) other side (of sheet). v ? *Mapaliák yù barawási ni Ansíng (mappagaláda maguyung ka).* ? *Mapaliák ta marákay, awat ta marákè.* ? *Napaliák.* Dress inside out. v ? - *Mamaliák ta nakáwan.* He saves the lost. v ? *Paliáram mà ta marákè ta áwánà ta magginná ta marákè.* (yù makkaragâ ta ngámin na áddé na piá). ? *Paliáran na yù nawáwan.* The lost he causes to be saved. v ? *Meliát ta liwâ.* Sin removed, forgiven (Eme). v ? *Meliágín ta narákay (ari mekanná ta marákay, ari metábburát ta marákay).* v Inside out. *Nattatáliák.* (Cat) inside out (sleeping on back). v ? *Iliák na balay - lílik na.* ?

**-libang** v To be hidden behind something, withdraw. v ? *Nalibangán yù ábbábalák ku tuke káyu.* ? v Hanging behind wall. v ? *Nattalibang sù pun na dupà.* Hiding behind post. n A shield (kalaták).

**-libbák** n Cloudy liquid. n ? *Malibbak ta mapiá.* Really high (river) is brown colored. *Malibbak nu dakkál danum.* ? *Mapadday ira ta bagóng na - áddé ta malibbak yù jigu na.* (From snails). n ? *Kalilibbak na danum - apággapu yù toláy ta danum (kun na nalibbak).* ?

**-libbì** v To stick out lower lip. v Stick out lower lip, kun na napporay.

**-libbong** n Sunken cheeks (of age), eyes (when sick). n ? **libre** libri, libiri, adj Free, no payment. *Libri yù kaliwatán na.* Free of his wrongdoing (he has paid for it). *Libri yù uru.* ? v ? *Libare na ta báruk.* ? *Libirì.* I free (someone).

**libru** n Book, books.

**-liddâ** n A hard look of anger (eyes get big). n A plaintive look, as a poor person, looking up supplicatingly or weakly. n ? *Mamatiddâ - kun na nataggâ yù anningan na.* ? n ? *Paliddakán naka kapore na.* ?

**liddak** n Snail with pointed shell.

**-ligâ** v To let up (rain). v ? v ? *Nalligákín yù urán.* It has let up. v ? *Iddagán na yù palligâ na.* ? v ? *Palligátammo bì, masikan uran, mabasáka sangaw.* Let it let up a little.

**-lígák** v To get fat when nearing the bloom of youth/ puberty, the beauty of young womanhood. v ? *mammaligák yù baggi na.* Filled out when older (not child anymore). v ? *Pammaligáran na bì yù bábi.* Fatten it to return to owner.

**-ligáy** v Head swaying in sleep. v ?

**lígay** n Rubber truck tire, wheels, feet? *Awat ta lígena a yù kariton.* ? v ? *Líligayan na.* Rolls across floor like it has wheels (aliring).

**liggú** prop n Sunday. *Aggaw na liggu illabèda saw.* ? n ? *Tangaligguán.* One week.

**-lígi** v Turn head to side. v ?

**-ligù** v To twist-pinch skin with fingers (teacher in school). v ?

**ligulár** *v* *Ligulár* yù medio mapatu ta baddì; là napátu. ?

Mate lubbâna ta baddì. ? Mepángnga ka ubobugán = *kun na ligular* nga ubobugán. Fitting. *Ligulár* nga binaráyáng. A little wine (?) medium quality.

**-líkaw** *adj* Twisted like a rope. *adj* ? *v* ? *Nalikilikáw* yù lubik na nuáng. ? *Nalikilikáw* kunna lubik yù alípà. Twisted like a rope worms.

**-likkà** ? Space between. ? ? *Likkilikkà* na dupà. Centipede (kagamay) is between the bananas on the stalk.

**-likkik** *v* To dodge, ball, or anything. *v* ? *v* *Ilikkik* ku. ?

**-likkik** *n* Afternoon. *n* ? *Mallikik* yù bilák. ?

**likkóng** *n* Valley, rut. *Angà, magia sù likkóngna*. Fog - valley (of the mts).

**-likku** *v* To dislocate a joint. *v* ? *Malidu* - matálli yù buku na kuramang. Turn you ankle. *v* ? *Nétálì* sù nattuppangan na. ? *v* ? *Lidduam* mu. ? *v* ?

**likuk** *adj* In back of, behind. *Dayadayáwan* na ta *likuk* na, tapè napià yù kobobugán na ta kabbulun na. ? *Ajjap* pá so *likuk* na lamesá! ? ? ? *Nattálíkuk* yù limá na, singgalán na yù káyu. Arms in back of him, holding onto stick. ? ? *Massílikuk* ira mawwagi. *Talingá*. A pair back to back. ? ? *Likurám* mu yù liwiliwá mu. Repent. ?

**lilituk** *n* Seeds (fruit) of anáw.

**-lillì** c.f. **-ali**, **-tallì** *v* To move to make way for. *v* ? *Mellilli*. It's out of the way. *v* One making way. *v* ? *Nu ari ka makapalillì, ari melímak*. If you don't cause it to be removed to another place, it won't be hidden. *v* ? *Ilillì* mu bì. Please move so I can get by.

**lillibá** *v* To gossip (done in secret), say things behind another's back than to his face. *v* ? *Mallillibá* ta kabulun na. Say something different to a person's face than when he is not present. *v* Speak evil when he has no companion. *v* ? *Lillibatak* ku ira. *Kagiad* da ta lillibatak ku ira. They think I am saying things behind their back because I talk English which they don't know. *Lillibatan* na (*Judas*). ? *Lillibatan* *ngin*. A hypocrite changes his speech after you leave.

**-lillik** *v* To roll out, rub, press out. *v* ? *Mallilligà* ta pan. I will roll out the bread. *Mallillik* yù nuáng sù kawáyan. Rubs against bamboo pole hard (making it possibly fall). *Mallillik* ta *daping*. Rub the dirt out (of cloth). *v* Rub, massage. *Lillirám* yù agupù. You roll (mosquito) between fingers. *Lilliram* yù *daping*. ? *n* ? *'Allilik*. Roller, rolling pin.

**lil'n** *n* gl Beeswax. Bee.

**-limâ** *v* Scooping out water (& leaving fish high & dry) (clean water out of well). *v* ? *Mallimâ* ta atassi dalag. ? *v* ? *Nilímâ* nen. He has cleaned the water out of the well. *v* ? *Ilimâ* na. ? *v* ? *Limatán* na. ? *n* Scoop made of don na taraw & a stick.

**limâ** imá, *n* Hand. *Aggina* yù limá naw. She (*Maring*) is your 'right hand man'. *Ipakering* ku kâ wagì yù tádday *imá* na. ?

**límá** num Five. *n* 5 times. *n* ? *Makkálíma* yù pabbalinán na. (Cut in 5 pieces).

**-límak** *v* To keep mum, keep secret, not tell. *v* ? *Ilímak* tam, arát tam kagian. The bad. *v* ? *Arán* na límagan, á kagian na. He doesn't keep still, he tells it. *Ari límaran* ta amrum ta mabibik. ? *v* ? *Pappalímarán* na yù akkuán na. Acts as though his situation is good; hides his evil doing.

**-límang** *v* To hide, keep secret (bad connotation). *v* ?

*Ilímang* na yù papatáyan na. ? *Ilímang* yù apan na. ?

**-límì** *v* To make ripples, waves in water. *v* ? *Mattammuák* ira dalak, *malímì*, maguyu yù danum. Rise to surface.

**-limpio** *v* To be clean and "shining" and really nice. *v* ? *Malimpio* *ngin*. ? *Malimpio* yù nonò. Clean thoughts, heart. *Nalimpio* *ngin* yù gerrà tam saw giat tam. ?

**-limù** *v* To give, donate, benevolent giving. *v* ? *Arán* na *mélímù* ta tádday, àjja siníal ku nikaw. ? *n* Donator. *v* ? *Makilímù* (yù buling ta ríku). Blind man begs of the rich man. *v* Donate. *v* ? *Ilimù* na lâ. He just gives it (no payment). *Ilimù* da yù arukay sù kusa ta aránná ammu magalek. They give shrimp to the cat. *v* ? *Limutám* mà. You are giving it to me without pay. *n* Begger.

**línáw** *n* Deep part of river just beside bank.

**-línay** *v* To swell up (rice when steamed). *v* ? *Iyumum* yù inapí tapé *malínay, nalinayin* (*nu limippágín*). ?

**-lingí** *v* To tilt head to one side. *v* ? *v* ? *Aringá makalingi, ari makaguyu* yù *bullô*. ? *Aringá makalingi, ari makaguyu* yù tangngak ku. ?

**-lingún** *v* To distract, cause to forget, to assuage grief by going away or being with other people. *v* ? *Melingúm* mu yù tarabakuam. ? *v* ? *Ilingilinguk* ku lâ. I just try to forget pain. *Ilingilinguk* ku yù daddam ku, umayá sù karuán na (*nu ulila*, or if bro. died) ta arayyu nga gián tólay. ? *Ilingilingún* na yù abbing (*ipasapassíá mu tapé melingún* yù abbing). Attend to something else in order to forget purpose. *v* ? *Lingilingúnán* naka. He distracts you.

**-linis** *v* Smooth, clean. *adj* Clean. *v* ? *Pakalinisák* ku yù gámì ta sabon. ? *v* ? *Kitálinis* pà yù tabbì mu. ?

**-lipay** *v* To turn head to one side. *v* ? *Lipayam* mu ta *likuk* mu. Behind. *v* ? *Malipé* ta innan na nu asinni. ? *v* ? *Ari makalípay*. Can't move head (has a stiff neck).

**lípay** *n* Knee cap, round object, tree that has round flat nut. *Lípay* na dulung. ?

**lippák** *n* Shelter, shade. *Lippák* a danum. Apron.

*v* Heaviness in chest (with TB). *v* ? *Malíppárán*. We are in shelter of mountain and shaded from sun. *Ari*

*Nalíppárán*. ? *v* ? *Ari nelippák*. House is not behind rose bushes. *v* ? *lippárak* ku. I'll make a shelter for him (fence so he won't fall down stairs). *Lippárá???* A cloudy day (no sun for taking pictures).

**-lippáwà** *v* To be lonesome. *v* ?

**lirâ** *n* Circular pot stand. *Siká* ittâ lirâ. ?

**-lirà** *adj* Eyes half shut with sleep, sleepy-looking. ? Sleepy-looking - aran na negaggak yù baggi na. ? ? *Makalirà matâ* - arák ku matagenâ yù katuruk ku. ?

**-lirák** *adj* Repulsive. *adj* Repulsive to handle (bathing the old lady). *Mallirák* ittam kuna (attay). ? *Málirágà* sù attay. ? *adj* ? *adj* ? *adj* ? *Mapalirák* nangà. He disgusts me. *adj* A disgusting thing. *adj* A disgusting thing. *adj* Disgusting thing. *adj* ? *Makannanássing* nga *mangalirák*. ? *adj* (The owl) repulses you, makes you repulsed. *adj* ? *Paliragan* naka. Makes you vomit it's so repulsive, he disgusts you. *adj* ? *Ikállíkrák*. My disgust. *Máppè* nga áddayawán nga ipaganássing nga ikállirák. A false god which causes horror, is frightening and disgusts, revolts.

- lirì** *v* To smash, squash. *v* ? **Melirì** -(nabbáli ta damping). When you smash it, it's like dirt in your hand. **Nelirì** yù limâ. My finger got smashed.
- liris** *n* Train tract (?), rail.
- liróng** *n* Sunken eyes, when sick or aged. ? ? **Néliróng matám na.** ?
- lirós** *n* Clock or watch.
- lirum** *n* Shelter Ajay yù kunam, **lirum** na sù puddul. ? *n* ? **Ilirúmku** tape ari mabassá. ? *n* ? **Nallirumán** ira. Overshadowed. *n* ? **Niliruman** na ira nayù kunam. ? *n* ? **Nilirumán** na kunam yù puddul. ? *n* ? **Palirumámmu**. Put in the shade, shelter. **Pinalirúmkun.** ?
- lisik** *n* Bark of a tree used to make g-strings. **Lisik** - upâ na káyu - áppable ra sù gerrá ta bák na lakalákay. ?
- listá** *v* To make a list. *v* ? *v* ? *v* ? *v* ? **Ilístâ**. I list them. *v* ? **'Appalistá** ra tuke ta ággawo. ?
- listáórán** *n* Restaurant.
- litá** *n* Eggs (lice). **Litá** na kutù. Head lice.
- litak** *n* Crackling sound of aluminum roof in the heat. *n* ? **Lilitak** yù kagi na atâ. ?
- litáng** *v* To break (bones). *v* ? **Malitáng** - makkattakattu. ? **Nalitáng???** (Parachute jumpers if they fall).
- litáw** *adj* Clear (liquid, day). *adj* ? **Nalitáw** sù ummá. ? Ari nalibbak nu **nalitáw**. ? **Nalitáw** yu ággaw. ?
- lítro** *n* Liter.
- littà** *n* Tree from which poison for arrows is made (cooked to make it poison). **Littà** - metallák ta banga na pakká. Cooked in a piece of broken pot.
- littang** litang, *n* Deafening sound/noise. *n* ? **Malittang** à yu talinga tam. (On airplane). *n* ? **Makalittang** kayu. ? **Makalittang** yù talingám ari makaginná, kun na mabburuburung yù ágginnám mu, mattottotto yù martilio sù láta.' (Juke box noise) hurts ears. **Makalítang** yù kagi na. (Horse's whinny).
- littúkak** *v* To kneel. *v* ? *v* Kept kneeling. *v* oa i-; pa-; -an ? **Ipalittukak** ku. ? *v* ? **Pappalittukagák** ku. ?
- litû** *v* To shut. **Litû** mu. You shut it. *v* ? *v* It's closed. *v* Make a shutter, fence. *n* Shutter, fence.
- lítù** *v* To be flooded. *v* ? **Nalítù** ta danum, narardál yù tarong. (Eggplant). **Nalítù** ta danúm yù balátay. Bridge was flooded with water.
- liwâ** *n* Mistake, incorrect, a wrong, a sin. 'Anni kaw liwâ ku tape irubbâmâ. What wrong have I done that you should push me. **Liwâmi** ta yi Dzos. We do God wrong (by having more gods than Him). **Makkagi** ta liwâ - palappatak ku yù liwâ. Judge? *n* ? Awána gema ta l'wiliwâ tape irubbângâ. Of course I haven't done any bad that she should push me. **Liwalíw`na** kabulummo. Wrong against neighbor. *v* ? Negâ yù panakì na ta **malliwâ**. ? **Igaggak** naw yù nonò naw tapè ari kayu **malliwâ**. ? **Igaggak** naw yù baggi naw tapè ari kayu **malliwâ**. ? *v* ? *Nu magaliwâka* ume ta abaludan. Jail. *v* ? *Nu mabalinin* yù misa **makaliwâka** ta Jiós. If you've been to mass (or when mass is over), you can sin against God. *v* ? **Makkáliluwâ** - "Sikaw yù **nakaliwâ** na liwâ, kun na katotolay ira. ? *v* ? **Marigâ** yù **mappaliwâ** ta ari néyawâ matakì na; aggina lápay yù makálék ta matakì na. Sickness isn't given by someone (like a wound). *v* ? Arán na niyawâ yù matakì. You didn't give him his illness (so

there's no reason for them to blame you). *v* ? **Kun na paliwatád** da sikán nu àrád da masingan. Like - they blame me if they don't see him (before he dies).

**Paliwatat** ta ka. ? *n* ? **Kaliwatán** ku. ?

- lógô** *v* To fail, unsucessful, undependable (the way the pump slips when handle is pushed, doesn't when pulled), says one thing and does another. *v* ? **Mangilógó** ka bóm̄ba. ? **Mangilógó** ni Russia yù presidente, àrán na kinagi yù nónô na. ? *v* ? **Mangiltílögô**, marigâ a malogón. ? *v* ? **Ilögô** na yù danum. ? *v* ? **Ilogologò** na yù pagalek na ta umù. (Chicken changes mind about looking for nest and looks for food).

- lógók** *n* Abrasion, (scrape, wound). *v* ? **Malógorán** ta kayu yù gulírakku. Bruised by the wood. **Malógorán** ta kawayan na binattak. Bruised by the bamboo on walk.

- lógón** *adj* Easy, not expensive. *adj* ? **Marigâ a malogón**. Easy and then hard (pump when broken). **Parubákkku** nu **nangina onu malogón**. Bargain. *n* ? **Aleram** yù **kalogonan** na. The natural way of saying it.

- lokú** *v* To make fun of, deride, "funny business", goofy, queer. *v* ? *v* ? **Makaloko** da kami lâ. They call us. *v* ? *v* ? **Lokolokuad** da nikán, maddarogâ nikán. Take advantage of me. ? ? **Tájjíán** na- **aggilokuán** na si Namaro, **niloku** na. ? ? ? **Mássiki** nu arák ku ammu, arád dangâ **gilokuán**. ?

- lominúm** *n* Aluminum.

- lomo** *n* Kidneys.

- lón** *v* To pass up. *v* ? **Nilónak** ku lagut lâ, àrám (gangù) iyawâ (ajja kéngá lá) kéngá na ta àrán na nikán ìniwâ. I'll just pass it by - don't give it to me. **Manakì** yù anâ na ngam yù ammô na máyâ, **nilónan** na yù anâ na. The child forgoes. **Nilonák** ku yù kitakástá nga gómi. I passed the pretty ?, it was expensive. *v* ? **Linónakku** ta iddanamman na ammòku. I don't measure up to what my father expects of me. **Linónam** mu nikán, ajja nitabbâ mu nga iyawâ mu. You pass me up, you threw out what you would have given me. Yu iddanamák ku nga barawási á **linonák** ku. ?

- losá** *n* China plate, bowl. **Tanga losa** nga jigu. One dish of gravy.

- losi** *v* To loosen, come loose. *v* ?

- luád** *v* To greet, bless. *v* ? "Dios ta ággawo. **Mappaluád** da." "Kun ne gape, anâ ku, **alluárak** ka na Dios." I greet you. I greet you, too. **Nappalluád** yù ira duá. The two greeted him. ...Nga awát ta meluray nga **mappalluárak** ku (merumá), (makirayaráyw, paddiosán). ? *v* ? Yù tolay nga maggiás sù balay, aggina yù **pappalluárán**; yù ume, aggina yù maddios. (Knock, knock). *n* ? **Nagginnákis** si ngarál na yù ngo **alluárán** na Dios, yù atáwa nga mine nakakatakatol. ? **Sikaw** gapay, anâ ku, **alluárak** ka na Dios ku. ?

- luák** *adj* Boiling. *adj* Boiling. **Maluág** na danúm. Boiling water. **Malluágín**. Its boiling already. *adj* ? *v* ? **Paluágam** mu. Boil it.

- lubbâ** *adj* Cool. **Makabbalâ** nu nalallallám y mapátu na danúm; sanna **lubbâ** inumâkku. ? **Mate** **lubbëna** ta baddî, ligulár. Coolness, chill taken off (water). *adj* ? **Malubbâ** bì. ? **Nalubbâ** datakmi; karubámmi. Our floor is cold; we'll (sleep) close together.

- lubbán** *n* Grapefruit-like tree & fruit.

- lubbán** adj Spongy. *adj ? adj* Spongy (tissue of lung).
- lubbáng** v To be released from jail. *v ? Napalubbáng ta báluk.* Get out of jail and be able to visit. *v ? Palubbángan na si Barabas.* He let Barabas out of jail.
- lubbesin** v To hang, swing by hands. *v ?*
- lubi** n Corn mixed with coconut. *n ? n oa ni- ?*
- lubik** lubid, *n* Braided, twisted rope. *Nalikilikáw kunna lubik yù alípà.* Twisted, curled like rope - worms. *v* Make rope by twisting. *Uppig, nalubíd.* A vine.
- lubitak** *n* Bite makes marks, welts, pricked the skin, made hole in, scratched ? *n ? Nallulubitak yù kinagâ na águpû.* ? *n ? Nalububitak yù kinagâ na.* It's bite makes welts. *Ix-lubús* v To allow, permit. *v ? Mabbabalábâlâ kami, Apû, ta pinalubúsám mu yù nonò nayù maggián nikami (nittam).* Allowed us to makiwan. *Pinalubúsán na - pinaguráyán nen yù páno na.* ?
- luddak** v To sink in mud. *v ? Naluddak yù tarák.* ? *v ? Néluddak yù sapáyú ku.* ? *v ? Néluddagán na.* ? *Néluddarán na.* ? *v ? Iluddak sù bullaw.* ?
- luddè** c.f. *luppi* v To despise, to call someone ignorant. *v ? v ? v ?*
- lúgán** v To ride. *v ? Mallugát ta trák.* ? *Mallúgán na biray.* ? *v ? Nalugánát ta danum.* Shipping water. *v ? Pallugánák ku.* What I'll ride in. *v ? Aru yù pallugulugánám mi nga kalesá.* *Nallúgák kami paga ta awutu.* ?
- lugár** *n* Place, country. *Apad da yù lugar na nattála.* They get the money, pay for dancing. *Iyawâ da ta lugar na nattála.* ? *Lugar na pesù.* A peso's worth. *Lugar na nárnâ mà lâ ta lokolokomà lâ.* It's like you are making me your "rug" because you're making a fool of me. *v ? Mappatalugáring nikán.* Especially. *v ? Mepatalugáring nikán nga ajja atáwâ.* ?
- luggù** v To crawl, go under. *v ? v ? Luggutam mu nu átannáng.* ? *Duá kilotam mu, tádday luggutam mu.* Barawási. Riddle; Put head in dress when putting it on.
- lugguk** v To wash with cloth. *v ? Malluggágà ta dapíng.* ? *v ? Luggurám mu.* Rub thin skin off with stone. *n* Wash cloth.
- luggurù** v To rub, scrape. *v ? Luggurutám mu ta dágâ yù kalderu.* ?
- lugì** *n* Chicken droppings. *n ? Makakalakalugì ka.* Your stool is like that of a chicken.
- lúgu** *n* New leaves of plant (edible). *Lúgu na atang (áttâ).* ?
- luguk** v To stoke fire with wood. *v ? Iluguk mu.* ?
- lujjà** v To slip on something slippery. *v ? Nakalujjà (merallì) yù takkim.* ?
- lúk** v To smoke out bees from tree with fire. *v ? Mallúk ira ta asíkán.* ? *v ? Líbad da yù asíkán.* ?
- lukâ** v To open. *v ? Ilukâ mu, Pidio.* Open (the door), Pidio. *v ? Nelukâ yù bínta.* Window is opened.
- lukak** *n* Grisle which is the lip of the snail.
- lukák** v To wake up. *v ? Paginnatakku nu malukagâ.* I'll hush him up when I awake (?). *Makaddagakin a malukagakin.* He makes me wake up (arouses me?). *v ? Arák ku nélukagás si máñang nu máñawâ.* ? *Awát ta melukagán.* Ancestors didn't have enough to eat. *v ? Lukagan na ngâ.* ? *Lukagámmu.* Wake him up. *v ? Magbílibannák kayu bì ta aggawó ta gabí tayù*

- kalukáknav.** You rest today because you woke up while it was still night. *v ? Kelukagákku là makkagi.* ?
- lukay** adj Slack, loose. *adj ? Malukay (kun na alo long) yù kuerdás na.* Instrument's strings are out of tune.
- lukik** *n* Inside of lower eyelid - pale when anemic.
- lukkibâ** *n* Eyelid (covering of eye).
- lukkip** *n* Flat covering of snail. *Lukkip - állakák na sù dabbun (balikokay, bisukul).* ?
- lukkók** v To loosen. *v ? Mabì lá mallukkók yù kégatán na.* (On the well pump). *Mabì lá mallukkók yù angngigatán na.* Tightness. *Malukkok yù ikak na, malogon mallawán.* Cough is easy not tight. *Nalukkok - alo long (aru kuruk negâ).* Loose-fitting socket, joint.
- lukkúk** v To flake, peel off. *v ? Lukkúrád da yù tabbì.* Soaps (Tide) take skin off.
- lukù** v To roll up. *v* Leaves roll up when eaten by worms. *v ? Lukutak ku.* Roll up ears.
- lukuk** v To loosen, to come away from shell easily. *v* As coconut easily removed from shell. *Melukuk - mag golpi mári yù mayán na niuk.* ?
- lukuk** *n* Spastic paralysis. *n ? Mallukugà - malapà yù tulutuláng.* Since birth muscles are limp but can walk, but walking is "different".
- lúlam** adj Overcast, dark. *adj ? Maribbá - nalúlam a pugák.* ? *Malúlam yù bílák sù kunam garè.* The sun went behind a cloud. *v ? Ara, Apu, palúlamam mu bì ta baddì ta mapátu kuruk.* ?
- lulluk** adj Aggressive, enemy. ? *Malulluk - malussaw.* ? *v ? Makalululluk - ikayá na nga aggina yù mangappù.* ? *v ? IKalulluk naka gemmâ - mapassil.* Wants all the land.
- lulu** *n* Saliva, sputum, slobber. *Lulu na asítay.* ? *v ? Masikkákka ta lulúm.* You are clearing your throat (mouth).
- lulu** v To approach, walking slowly, tentatively, looking to see if it's all right, to stalk. *v ? Mallulu ta mammánù.* (Sneaking to shoot arrow at bird). *v ? Mallululu yù abbing.* The child stalked the wild chicken (wanting to catch it). *Malululu yù tolay.* ? *v ? Luluan nangâ.* Cat is (gazing) at me, stalking me.
- luluâ** v To tear (eyes). *v ? v ? Makalulua ka maningen.* ? *v ? Nilulluán na yù jilá na.* Put the moisture from his body (eye or tongue) on his tongue.
- lumána** *n* A tree with sweet edible stalk (ubbuk).
- lumbuy** *n* A kind of bean, sweet when cooked.
- lummin** adj Cool, cold. *adj ? Mappariddukâ ta malumminâ.* My hair (on arm) stands up because I'm cold. *adj ? Barawási nga palulummin.* A warm shirt. *adj ? Kitálumminâ ta danúm.* ?
- lummún** *n* Dove, pigeon.
- lumù** *n* Slimy light green seaweed - food of lowlanders, mould, lichen, moss (that grows on turtle's back).
- lunák** v To melt. *v ? v ? Malulunág yù nonò ku nakuan.* (Listening to tape makes him "tender").
- lunar** *n* Wart, mole (red).
- lúnés** lúni, *prop n* Monday.
- lungay** adj Limp, loose-jointed. *adj* Loose-jointed, soft, limp, like a dead person. *adj ?*

- lungngák** *v* To evaporate, become flat, stale (?). *v* ?  
*Tapenu ari lungngák yù águk na.* (Put a lid on) so odor won't leave.
- lungngaw** *v* To stick head out, only head showing out from behind, to peer out. *v* As of birds, snakes poking head out, people, out of windows. *v* ? *Pinalungngo na yù ulu na ta abbák na káyu.* ? *v* ?
- lungun** *n* Coffin of live bamboo that will sprout, tied with rattan.
- lúnig** *n* Earthquake.
- lúnù** ? ? ? *Nallúmù nga nawaw.* Go slowly so as not to distract.
- lúnúnu** *v* To fight by poking stick at another. *v* ?  
*Lúnúnuad da.* ?
- lupé** *n* Mud. *Innam mu ume ta lupé.* Look to see he doesn't go in the mud.
- lupí** *1 n* Striped-back lizard. (*Sp.*) (Pg. 184 Animal book).  
*2 n* Name of basket weave with white stripe through it.
- lupí** *n* Hem of clothing. *v* Make a hem. *Ilupí.* I make a hem. *Ilupím.* You make a hem.
- lupik** *n* Braided hair. *Tallu dallárak na duddù mabbálit ta tanga lupik.* ? ?
- lupistik** *n* Lipstick.
- luppák** *adj* Bloated.
- luppâ ps** *v* To blister, from burn or friction. *v* ? *malluppâ yù dakulâ ku.* I got a blister on my palm (with bolo).
- lúppì c.f. luddè** *v* To ridicule, to call someone ignorant. *v* ?  
*Ta sikamí ay eggá kami lâ ta illúppidakami lâ ngamin na asínni ngay Ilúku.* Because we, we only, they - us who but Ilos., or, all of the Ilos.? *v* ? *Tape ari illupalupì.* Illiterate ?, cheated.
- luppiù** *v* To pull out knot, loop, to unfasten pillow out of case. *v* ? *Naluppiù yù kaddang na.* Of boat. *Gálutam mu tapè ari maluppiù.* ? *v* Draw a bolo from sheath (alák). *Lupputak ku bì yawe barawásì ta napatuánà nga naggapu ta ili.* Pull of dress.
- lupuk** *v* To faint, weakness, collapse. *v* Tired, like a rag, no bones. *v* Fainting. *Mallupulupuk ta bisin na.* ?  
*Malupulupuk;* Santo angkel a baggi. What they thought "left" when she fainted. *v* ? *Pallupugan nayù bisin.* Weak.
- lurâ** *v* To be bored, tired. *v* ? *Malurâ ki makukuúl.* I am tired of playing with cat with uway. *Mallurâ tammangin.* Perhaps they are full (bored).
- lurang** *n* A wallow. *n* ? *'Allurangán na nuáng.* Carabao wallow.
- luray** *adj* Different (merumá). *adj* ?
- lúray** *n* Stringy juice like okra. *n* ? *Mallúray yù tabbuk na.* ?
- lurì** *v* To starch. *v* ? *Pallurítán yù palanggána.* ? *n* For starching.
- lurò c.f. dulò** *v* To fulfill, accomplish, go through with. *v* ?  
*Palurotad da (tuppálad da).* They obey (kurugan).  
*Palurotan na alúnay nga ubobuk yù ari nelurò nayù mangipuersà.* ?
- lurù** *n* A share (of meat, string). *Lurù.* Chunk of meat given to neighbors "just to taste" - arám mu pagapagán. *n* ?  
*Lurutan na (tubbatan).* ?

- lusè** *v* To smash, squash down. *v* ? *Nalusulusè.* Mat squashed down into carton during trip.
- lusígù** *n* A vine.
- lusík** *n* Abrasion, braise, scrape skin off. *n* A blister.
- lussaw** *v* To hate, to be against someone. *v* ? *Malussaw ira kâ Kesu.* They hate Him. *Malussò kuna.* ? *Mallussawà ta ubogud da.* ? *v* ? *Lussawan na.* ? *v* ? *Anni ikalussom nikán.* Why do you hate me. *Ikalusso ra nga kagian ta Negaritos.* "Negrito" is a hateful word, a word said in hate. *Ikalusso na Kapoy yù ujjin.* The Japanese hated the ujjin. 'O, *ikalussò yine!* (When you see a maguyung person) Oh, I'm against him! *Ikalussaw ra si Kesu.* ?
- lussi** *v* To burn, scald oneself with anything hot, water, pot, etc. *v* ? *v* ? *Anni yù nakalussi nikaw?* What burned you?
- luták** *v* To spit. *v* ? *Malutábâ bî.* I will spit. *v* ? *Nélutabám mu yù maseta.* ? *v* ? *Nu ari iluták, makótaka.* Saliva. *Iluták mu.* ? *v* ?
- luttù** *n* A kind of potato - very slippery (before cooking).
- luttuk** *v* To erupt, explode, as volcano, gun, or canned goods that have swelled with organisms. *v* ? *Limittuk.* Popped corn.
- lutu** *adj* Cooked, ripe. *adj* ? *Náta, ari malutú.* Green, not ripe. *Malútú y attángku* (see manattangá) / ? *v* To cook vegetables. *Tattágán ta lutókkku; bubugákkku lutókkku.* Chop it so I can cook it; I said, I cook it. *v* ? *Nakalútungakín ta gabingin ta kumá ittéen.* I've cooked and it's night so let's eat. *v* Cook it. *v* ? *Arád da keddagát ta kalutu na.* They don't wait for it to be well-done. *v* ? *Arád da keddagát ta pallutu na.* ? *n* Stove, ripening place, fireplace.
- lutú** *n* Sore. *n* ? *n* Lots of sores.
- luyu** *v* To spin-winnow rice. *v* ? *Iluyu na (isigi na).* To remove the ápuuk (tuyu - pig food).
- luyun** *adj* Flabby. *adj* Flabby fat.
- má** *adv* Again. *Ituddínawmá nikamí.* You teach us more again some time. *Kábbi kayu má pay, makallallà.* You are to be pitied for your kindness. *Ikállà mu má pay ta kábbi.* ? *Wan má pay.* ? *Ajjas si Apay?* A anni má. ? *Et tam má sangaw apan.* ?
- mabolaw** *n* Large fruit, tastes like avocado but smells sweet, has funny skin.
- magá** *adj* Dry. *v* It is dry. *v* ? *Pinammagá ra.* They dried (raisins). *n* Dry place - desert.
- mágí c.f. mágé** *adv* Almost. *Mágilà matay, nagè matengin ta narigà matakì.* ?
- magingánay** *n* Young woman. *Magingánay nga bayugán.* An old maiden. *ps v* ? *Parimeru nga pamagingánay.* When I first became a young lady - at puberty, a teenager.
- maguppápa** *v* To be convicted of sin, made sorry for, have a sense of sin. *v* ? *Mamataguppápa yù nonò na.* ("Taught a lesson"). *v* ? *Pamataguppápan na Apù yù nonò na tolay.* ?
- makanilyá** *n* Typewriter. *Maganaganittak yù makanilyá.* Pecking sound of typewriter.
- mákiná** *n* Machine. *Mákiná na negiddán.* Recording machine. *Ammu na pamalakák yù makíná.* (Truck).
- malabábí** *prop n* Name of mountain near Pamplona.

**malábì** ? Can't help it, too bad, "tough". *Malábì nu awán ta ari mapuersá umay.* She can't help it if (teacher) isn't there since he doesn't bother about going to school every day. **Malábì - nu ari makángay; egga yù taláttanán.** When what he is doing/bringing isn't what is wanted. **Malábì nu ari ka makángay, (kengá lâ yù tarabáku).** ?

**malagayyáng** *n* A kind of rice.

**malatín** *n* Small suitcase-like box (like cavan).

**-máldi** *v* To be possessed with a spirit that convulses him and makes him (magyung) - epilepsy? *v* ?

**malebák** *n* A sour red fruit.

**-mallu** *v* To beat on. *v* ? **Malluad da.** Beat on back with hammer.

**malukung ps** *n* Bowl.

**mám** *n* "Maám", polite address.

**mamador** *n* Rubber nipple.

**mamán** *n* A chew (with betel nut). *Asaw ta mamánà.* Bring it here because I'm going to chew.

**-mammà** *c.f. pappà* *adj* Peaceful, still, quiet. *adj* ? *Magimamma ngín nu gabí.* Sleep peacefully.

*Magimammà ta balay.* Living peacefully. *Ari ìra magimammà ta balay.* They don't stay at the house long enough to keep their clothes mended. *adj* ? *Ari makémammà.* He can't be still (always moving). *adj* ? *Ari kayu imammà.* You aren't quiet. *adj* ? *n* Place of peace, quiet.

**mammakatók** *n* North wind.

**mammál** *adj* Noisy when drunk. ? ? **Mamammál ira - matannuk.** Drunks make noise at night. **Mamámmál - kinénám.** Swear, curse, blaspheme. **Mamámmál - matannuk si Bad ta unak na lepránu.** Bud sounded noisy trying to talk inside airplane.

**mammang** *n* Face. *Yáya gián na mammang mu yù likuk mu.* Two-faced.

**mammánù** *n* Bird. *v* To hunt birds.

**manállák** *n* South wind, land breeze.

**mánáng** mánung, *n* Older sister, older brother.

**-mandár** *v* To rule. *n* ? **Mamandár.** President of Philippines.

**mandáran** *v* To draw water (boat), how much water it displaces, depth, width of bottom. *Babbáddì yù mandáran na barangáy.* Boat is shallow (small boat) sinks into water too far - so it sinks easily, reaches up to the bibik (edge, rail) of the boat.

**mángal** *n* Bad, "not good." *Mine gapay nabbáyu yù bakabákà nga móngal.* ? **Móngal garè yù káruán nga istoriá.** ? ? Wrong (in learning to write).

**mánggá** *n* A mango tree and fruit.

**mangì** *n* Corn. *Mabbusingín y mangì.* "Popcorn."

**-mángngi** *v* To smile, grin. *v* ? **Mamángngi - magagalà - ari kuruik magagalà.** Smile, no sound. *v* ? *Asinni*

*pappángngiám mu?* Who are you smiling (grinning) at?

**manguél** *n* Wild banana. *Manguél, dupâ na ayóng.* ?

**mani** *n* Peanut.

**manílá** *n* A kind of banana.

**mannuldu** *n* A bird with song, straight beak, and long toes of feet, eats ant-like insects from the dirt.

**mánsa** *n* Stain. *v* To stain. *v* ? **Anni nakamánsá?** Anni

*inipagarim kuna?* What made the stain? What did you get it out with?

**mántá** *n* A kind of cloth.

**mantakíliá** *n* Star margarine, any butter.

**manù** *n* Chicken.

**-mánu** *v* To touch hand of elder to forehead, say hello, greet. *v* ?

**manunggál** *n* A seed used for medicine for the stomach.

**mápa** *n* Map. *Angimápan.* A map.

**mápubág** ? Probably, maybe. *Wán, mápubág?* ?

**marabáluk** *n* A kind of bird.

**maragattà** *n* Vine with white juice tasting like mint or pepsin.

**-marakemak** *v* To pulverize, to break bones when falling, be all broken up. *v* ? **Namarakemak = napakká, naburaburá yù illuk, awát ta bulubugá nga maggiák kuna.** ? *v* ?

**marapay** *n* A kind of rice.

**maraseku** *n* Bermuda grass.

**-maraw** *v* To look around for a sound or smell, as a dog or a man. *v* ? **Magamaraw yù lalaki.** The man looks around. *v* ? **Nemarawán na.** He looked around. *v* ? **Nakámmaraw.** He looked around.

**marébu** *n* A wood. *Marégu, nagapuát ta danâ;* makasta nu medjióbüs ta kolor. ?

**maritúngaw** *n* Small flowering tree. *n* Place of maritúngaws.

**márka** *n* (Animal) brand. *Alsáddu iren, awat ta markana.* They're wild, have no owner's brand marks (carabao).

**marosá** *n* A kind of banana.

**martilyo** *n* Hammer.

**martin** martínis, *n* A bird that talks, raven.

**martis** prop *n* Tuesday.

**más** ? More. *Más aru yù poríku ngam yù atang.* More - than.

*Más mapiá galâ yù ammay nga ipatâ mu kuna ta napiá galâ yù ammay ta yáyù kuruk masikan nga awágam mu yù inapí.* Better (in field).

**maséta** *n* Flowering plant.

**-másì** *n* Mist, fine rain. *v* ? **Mamamásì; maddaragipû.** ? *v* ?

**mássikí** *n* Even. *Mássiki nu namakì mapuersá lâ.* (To take medicine). *Mássiki si Piling nu napenamán lággapay.* Even Piling (ran around) when she didn't really seem affected by the measles. *Nu eggá angayangayám mu mássiki sisaw nga lugar.* Wherever you go. *Mássiki anni.* Has a negative response of not being believed).

**mássinggán** *n* Machine gun. *Bálas na mássinggán.* Bullet.

**-másu** *v* To pound (with hammer, etc.). *v* ? **Másuam mu.** Pound the anibung to make akal.

**matâ** *n* Eye. *Si Ikoy igál`da na miramirà matána ta mákâmatâ.* They laugh at Ikoy, stuff in eye. *v* ?

*Matámmatán (natákkilalán na yù gián).* Look at it good so you'll remember it. *v* ? **Nemámmatád da.** ? *v* ? *Ari makimmátán yù lepránu kalistu na.* Can't see the jets, they go by so fast. *Nu ari paga makimátán á awá ira.* You haven't turned to look at them yet and they're gone. *v* To notice. ? ? **Imámmatá na.** Look hard, closely at. ? ?

**Imámmatán** - innan na ta napiá nu asinni. ? **Inimámmatá** na. ? n ? **Gimatát tam** (yù matá tam yù ánnigat tam). Our eyes, with which we see. n Lappi design resembling eyes.

**matarís** n Uterus.

**matumbaláni** c.f. **batumbláni** n Magnet (the poles of it are nagánnung - opposites that complement).

**ma-ung** n Denim material.

**mayor** n Mayor. n ? **Isinek na yù pammayor** (*kagian*) na. Kandidáta campaigns for mayor.

**-meddal** adj Short-necked. adj ? **Nammameddal**. Her cheeks are fat making her neck short.

**mejás** n Socks, stockings.

**mejo** medjo, adj A little, partly. **Méđo** malallágín, awáy yù ammîna. Little taste, it's sweetness is gone.

**merkules** prop n Wednesday.

**mesísá** n A child with mixed parentage.

**messanário** n Business man ("mercenary"), who operates a business of buying & selling merchandise (ángngiwatát ta úway).

**mestrá** mestrú, n Teacher.

**metro** n Meter measure. **Táttanga metro**. Only one meter.

**metsá** n Wick.

**mi** pronoun We (speaker and those spoken about) (possessor). pronoun Topic form. **Niddád da kami**. ? **Iddák kamingè ta yù lamán**. Give us some pig. They gave us. pronoun Emphasis topic form. pronoun Oblique form.

**mimì** n Sharp, tall grass.

**minangá** n Mouth of river.

**minánus** n Tobacco leaves strung up to sell. **Minánus** (yù natubbà nga tabáku). ?

**mínas** n Rock from mine, mined rock.

**-mini** n Prickly feeling (as when foot is asleep). n ?

**minisípí** n Municipal building.

**minnungung** minugún, n Rattlesnake, big head, small body, (not food).

**mirâ** n Eye matter. n ? v ? **Mamirâ; kitáru mirâna**. Dog' eye matter. v ? **Magimirâ** si týá. Rubbing eyes to remove whatever's there (sleep). v ? **Minirâ** yù ítu. ?

**-mirì** v To smash, mash. v ? **Miritam** mu sù gattà. Milk. **Miritam** mu. ?

**mísá** prop n Roman Catholic mass. **Nu mabalinin yù mísa makaliwáka ta Jiós**. After mass is over you can sin against God.

**mítинг** n Meeting. v ? **Mammimíting** ta makikiniénte munisípí Puttul. ?

**mittán** 1 ? Once. **Taggimmittán**. Only once in a while. ? ?

**Mamitál** là abbúnakku. Once only I addressed (called) you. **Namitál** la abbunákkku. I call you only once. ? ? **Pammittanan** naw paga á awánin (*ta kanas saw*). If you do it once more you can't eat here anymore.

2 Cousins. n ? **Makapittán** - mawwagi yù naganâ nira. Their parents are siblings.

**mokór** n Motor.

**morá** n Fruit like strawberry.

**mori** n A small roundish fish.

**mu** m, You singular (possessor). **Agálám mu saw**. ? **Agálám mè saw**. ? Agálám mungè saw. Call him here. **iddámmà**

lápis. Give me that pencil. **iddámmakè yù lápis**. ? **Iddámmè si Linda ta yù lápis**. ?

**-muddù** v To suck. v ? **Mumuddúkám**. Suck snail meat out of shell.

**mukâ** n Forehead. **Mukâ na dapán**. Ball of sole of foot.

**-mula** v v ? **Makimulu** ??? The children play with the puppy (so he doesn't grow).

**mulà** v To plant. **Balabatákkku ta mulánaw**. ? **Natole sangaw yù mulá irá**. ? v ? **Manula si Uddoy ta tesa**. Cheza fruit. v ? **Awanin ta ari nemula**. Do you have any you haven't planted. v ? n Farmer v ? **Imulá nóka nu amumula ta saliyò**. Plant it when it's the time for planting. **Isúra, Imulára**. They're carrying it, they will plant it. v ? **Pabalábbatákkku ta pammulánnaw**. I'll clear the ground for you to plant. n Time for planting.

**-mulon** v To go without food, fast. v ? **Ari mammulon**. ?

**Manulom** mu á makákán, ari kumán - nu aru yù tarabáku. ? v ? **Arán nawil lâ mulonán** - sigida kumán. ? **Ngámin lâ mulonán makkaturuk**. Sleeps all the time.

**-multá** n Fine, payment for wrong done, like mabbíwì. n ? **Mamultá**. Children were fined money at school for not talking English.

**-mummul** v To suck, let melt in mouth. v ? **Namummulin**. ? v ? **Mummulák** ku lâ. ?

**mumon** n A cookie with chocolate on top (kákkanan).

**mando** n Country. **Awát ta áddè yì pammagure na ta mondongo**. (Christ's design). n ? **Tangapámmundowán** (*tanga rabbunán*). Filipinas country.

**muneku** n Operator, driver of a truck. n ? **Minámmuneku to makiná**. ?

**-muní** v To go together, sew the holes in seams together. v ? **Nammuni** yù bigák. ? **Nammuni** yù máppilán. ?

**Nammuni** yù áppilak ku. ? **Mamuni** yù abbû na, matabbi ta uli. Heals. **Namuni** yù dabbun sù unak na yù bigák. ? **Namuni** talingâ. My ears are stuck together (when she couldn't hear the tape good). v ? **Pinamuni** na. ?

**murù** n Point, tip, of bolo. **Murù na garasik**. ?

**-músal** n Mouth full of food. n Mouth full (of apples).

**-musi** adj Scalloped, fringed. adj **Nammusumusi** - naggitigiting. ?

**musikú** n Instrumental music. **Musikúm**. Your music.

**-musion** v To direct, give directive. v To lead a meeting.

v ? **Mangimusión nikaw**. (Judge) gives your sentence. **Mangimusión** sù gián na liwâ. ? v ? **Imusion** na yù kapíánán. ?

**muskáda** n Tobacco chew.

**muskitéra** n Mosquito net.

**mutá** n Chaff. Aru **mutá na**. Rice has a lot of chaff and unpounded grains in it before winnowing.

**mutál** ? Doesn't form words right, tongue-tied.

**mutung** mammang, n Face, facial expression.

**-mutung** v To recognise, to be able interpret, to tell. v ?

**Memutungam** mu yù tolay nga naribbà yù mammang na ta ajay yù marákè ta ulu na. You can tell that someone with a dark face has bad thoughts.

**na** pronoun He, she, it (third sing. pronoun), (possessor).

pronoun Emphasis topic form. **Aggina galákay**. They're the same of course! **Aggina pakagiam** mu make him speak. ? **Kagiam** mu **kunaaggina**. You tell it to him. **Pakagiam**

- mu aggina kuna.** You make him tell it. *pronoun* Oblique form. **Anni akkuám kuna.** What are you doing to it? **Iddám mu kuna si Ammet ta baddì.** Give Carmen a little of it (appápe).
- na** connective Of (possessive). **Kallang na balay.** ? **Barawasi na abbing.** ? **Takki na itu.** ? **Api na isingan.** ? **Dzidzing na balay.** ?
- nába** *n* A premature baby (you can see the blood coursing through veins).
- nabluk** *n* Noise of explosion.
- nágâ adj** Incurable, become worse if not treated. *adj* ? **Mepangágâ nga maddáram, ari moro-oru ngin, áddè palakalákay ra ajjal lâ yin nga nataki.** A fright (having water dumped on him) cured him of night-blindness. **Nepanágâ yù ákkaturuk na.** Stays sleeping like he wants to stay that way.
- nakì v** To not want, refuse, to be reluctant. *v* ? **Makótangâ sù sulágiku, manakí méri.** I could vomit my phlegm, it doesn't want to come out. **Manakì yù ubobug.** ? *v* ? **Makanakitám mu.** He refuses. *v* ? **Negà yù panakì na ta malliwâ.** Molang doesn't go with malliwâ - Igatan or Igaggak naw yù nonò naw tapè ari kayu malliwâ. **Panakì da kuna.** ? *v* ? **Panakitan ni Dzos.** ? **Panakitád da si Kesu.** ? *v* ? **Anni lâ panakitám mu?** ? *v* ? **'Anni ipanakì mu; sù panakì ku árák ku ùmay.** ? **Náttamán naka, yáyù ipanakì na.** Child not wanting to come to you.
- nakuan** *adv* Would. **Ammù nakuan!** I wouldn't (be in a position to) to know! I should presume to know!
- nalasigà v** To sob, groan, sigh from inner turmoil. *v* ? **Nanalasigà si Kesu.** Jesus groaned.
- námak** *n* Clearing in woods, bower. **Mammamánà bì ta ajjaw malaláki yawe námak.** ? **Puddul nga narenu-namak.** ? **Nu dálán yù gian na námak, yáyù yù aggibannagán.** ?
- nammák** *n* White sores in mouth, (thrush).
- nammù** ammuk - Atta, *n* Fruit fly.
- námmù** *n* A small, green, sour berry.
- námmuák** *n* Yard, area around a house. **Námmuák nga nálitukán.** A fenced yard. **námmuák na balay.** ?
- nanám adj** Flavor, oily, bland, taste (eggs, avocado, peanuts, coconut). **Mabanguk yù aguk na nanám na.** ? *adj* ? **Mananám yù sinelâ.** I roasted. **Nananám yù agal.** Liver is fatty. **Nananám ku yù magá-inuppi.** The flavor to me is that of mold. *adj* ? **Magá-inuppi yù kakanán na.** ?
- nandul** naddul, *n* Bad smell, odor. **Nandul yù aguk da-nabuyù, kun na aguk na nuáng, magábbatu yù aguk na.** ?
- nángà adj** Tough, odor of old blood, rotten odor. *adj* ? **Ari nanángà.** ? **Nanángà.** Rotten egg? **Nanángà yù sira nu ari matabá;** mássiki nalutu ta napiá, nanángà lâ. ?
- nángká** *n* Jack fruit. *n* Place where nangkas grow. *v* It smells like jackfruit (durián).
- nangô** nangan, ngò, ? What's up?, what's happened? **Nangô sawá?** What's going on here? A *nangô*. ? **Anni ngò?** What happened? A *si Amminò*? What's happened to Carmen (that she didn't come)? **Nangan tagenapak kë; mapátu ka pá!** ?
- nangu** *v* To nod head up and down. *v* ?
- nánná** *n* White grain, a variety of rice (deka) with very small kernels, & fuzzy.

- nánnâ** *n* Rug, cardboard mat, tablecloth. **Lugar na nánnâ mà ta lokolokom mà lâ.** You're making me your rug - walking on me - because you're making fun, a fool, of me (man who tells his wife to stop running around and work, he is doing all the work but is still patient with her). *n* ? **Nánnapán na ta papel.** ? *v* ? **Manánnapám mu.** Put a blanket in (baby's basket).
- nannam** *v* To memorize. *v* ? **Manannam - papannan ta nonò.** ? **Nannaman na - Nu maddamá yù ábbing, nu ajjay yù kagatan na, kagatan na gapay, tapè matagenà gapay yu taki nayù kabulun na.** ?
- naradongò** *n* Larynx, upper throat. **Matakì naradongò ku (tuppanng na iggung ku).** ?
- naragâ n** Daylight. *n* ? **Arám mà ibbatán áddè ta pannaragátán.** I won't let you go until daylight.
- narek** *n* Shortly after sunrise; shortly after noon. *n* ? **Mannarek ta ummá - nappasá ngit ta lassáng.** ? **Mannarek ta púgák.** ? **Mannaregiy yù bilak nu nappasá yù tangngá na ággaw.** ? **Mannaregit ta yù pánò ta balay.** ?
- nári-úmá** náriyomá, *adj* Sore; stiff back, knees; rheumatism; arthritis. **Nári-úmá yù inipate na.** ? ? ? **Iriyomá na.** ?
- narungngù** *n* A fungus, edible toadstool, grows on wood.
- nasion** *n* Nationality. **Tanakuán a naison, tanakuán a ággububuk.** ?
- náta** *adj* Unripe; fresh?; green (color). **Náta, ari malutu.** "Green, not ripe."
- nattáwing** *n* A kind of bolo with a curved end for grabbing someone around neck.
- naw** *pronoun* You pl. (second pl. pronoun - possessor). **Iddá nawà.** You (pl.) give me.
- nawák c.f. ummùummá** *n* Light; early morning; first light; dawn. *n* Clear day, no haze. **Egga ngin yù nánawák.** Let there be light. **Nanawák ágginnák ku.** I can hear clearly (after ears were stopped up when in plane). **Mejo nanawák yù iningak ku kagabi.** ? *n* ? **Pannawák kami ngin.** We left at daybreak. **Kinák kuin sù pánawák.** I took it (med.) this morning. *n* ? **Pannawagán na.** ? **Panawágán na yù bilák.** ? **Panawágán na yù ággaw.** ? **Nagayáykà ta pinannawák ku yù ágginnám.** ? *v* Enlighten. *v* Enlighten. *n* ? **Mánaw ta kapannawagán na gab;i ngay.** He leaves in the wee hours. *n* ? **Kitanawák yù balay.** The house is all lighted up. *n* Almost daylight.
- náyun** *adj* Exactly the same as, alike. *adj* ? **Mananáyun inángà.** Long life. *adj* ? **Kannáyunna yine.** ? **kanáyun na iniyawánaw.** Like you gave me before (pain pill). **Natólay kanáyun.** Long life.
- nesítá** *adj* Necessary (work, business).
- nga (following vowel)** a (following consonant), ka (following glottal), ? Connective, ligature, descriptive **Duákamí nga nakaturíg.** ? **Appákamí nga nakaturíg.** ? **Barió nga bukki.** ? **Olu nga simíppi saw.** ? **Dudduakayu nga babbay.** ? **Nagittakayu nga dua.** ? **Naganà nikán nga lalaki.** ? **Mapatu nga danum.** ? **Puraw nga lappaw.** ? **Tadday nga lappaw.** ? **Asite nga baddì.** ? **Mammì nga asukar.** ? **Ngisì nga uming.** ? **Manakkì nga ubobug.** Bad words. **Abukál nga (a) dabbuno.** ? **Simisimurakku tape ammokin nga sikaw ngangà.** I am watching you to see if you are the one who got it. **Iyabùku nu mapia nga pameyan na binarayan.** I am asking you if this is a good container for wine.

*Maganánánà nga mamápia.* Slow to get better. *Asul nga langi.* ? *Abbing a/nga babay.* ? *Abbing a baddì.* ? *Dakkal a lalaki.* ? *Mallumin a paddad.* ? *Baddì ka asitay.* ? *Nammì kámínium.* ?

**ngagá** *n* Wild duck.

**ngágan va ágan** ngágak???, *n* Name. '*Anní ngágammu.*

What is your name? '*Anni naganánnaw* kúna. What do you call this? *Kagiámmo ngagánnna ni Dzos.* ? *Anni ngagannaitan.* What is that? (listening to noise of bug). *Asinni y ngagan na ayong.* What's the monkey's name. *Inangók y angigánammi Atta.* Inangók is what we call it. *Asinni nagammo (nagam).* What is your name? *Makká ngágak kami.* We have the same name. *Mangâ ta ngagán na - nabunniák; ajjan nagán; iningagán na; mangágán ta...* *Nakabotisárakin.* ? *n* ? *Angagánamni.* We call him. *Angangigánan.* ? *Angngigánán.* ? *n* ? *Inágan.* Gave it a name. *Iyágan na.* ?

**ngám** -am, prep But, than, however, or. *Póbare kami ngám ira, na bakanng ira ngám sikami.* We are poorer than they, since they have more things than we. “*Magia tu balay*” **ngám** “magia ta balay”, *anni y gustu.* ? ‘A pinapáte *rangam*. So they killed Him than? (Which is correct?) *Mapotun yù nonò da ngam si Apú.* ? (*I said chickens were all dying & there was no more medicene, and Car. said:* *Magure lâ mabuná ngam.*) ? *Naggapu ta Russia ngam.* So they're from Russia! Cl: *Joan went to get her teeth fixed.* Car: *Nánawinam?* Cl: *Wan.* Ca: So she went then, huh? *Yù kusá olu malukák ngam sikán.* The cat wakes up before I do. *Naporíán nalukák ngam sikán.* Awakes after me. *Naporíán nalukák ánnè nikán.* ? *Ikáyâ mu má yù kape ngam yù tsíá?* ?

**ngámin** *adv* All, every. *Bigak ngámib baggi.* Cut myself all over my body. *Iyaw`ku ngamin nga mangì kà Carmen.* I give Carmen all of the corn. *Iyawamo ngamin.* You give (some) to all of the people. *Makkansiock kami ngámi-ámin.* We sang at all the houses (at Christmas time). *Sikaw ngámin mangabbák nikami.* You help us all.

**-ngangngà** *v* To chew. *v* ? *v* ? **Ningangngána.** Its chewing. *Nginangngâna.* It chewed. *v* ? *Talarà na lâ yù ángngangngà na.* He chews with his gums. *v* ? *Nengangngaták ku yù jilâ.* I bit my tongue. *Nengangngaták ku yù bibik ku.* I bit my tongue.

**-ngangngan** *v* To smolder, burn. *v* ? **Mangangngan** yù apí ta káyu. ? *v* It's burning, on fire. *v* Put fire to it, light it (lamp). *v* ? *Ipangangngat ta (ipape ta ta apí; payyát ta ta apí yù isingan).* ? *v* ? (*Ipapangangngam kâ innò ta apí yuwe isingan*). ? *v* ?

**-nganni** *v* To be affected, bothered. *v* ? *Ari ira manganni - awán nikaw ta mangú saw.* Nobody bothers you here. *Awát ta jitá nga kanad da.* Poisoned food will not affect them (Mk. 16) **Ngam ari manganni.** It doesn't make any difference; there is not harm, nothing wrong in it (that the railing wasn't nailed down). *Iddupak yù kukuâ á náwáwán lállagut.* ? *Ari manganni lággapy yù kukuâ nu awát ta mangá (mangamangá).* ?

**ngáppá** *n* Length from fingertip to fingertip of both arms outstretched. *Tangáppá nga uway.* One arms-span of rattan. *Duá ngáppá.* ? *n* ?

**ngárà** *n* Alveolar ridge, gums. *Dukkâ ta ngaràku.* It stuck on the roof of my mouth (behind teeth). **Ngárattam.** Our gums.

**ngárak** ngárab, ngáráp, *n* Sharp edge (blade). **Ngárab na bunang.** ? **Ngáráp na daták na yaw.** Ridge, edge.

**ngárál** *n* Voice. *Kitángáral ka.* You are talking loudly & angrily.

**-ngarangngak** *adj* Crunchy, grisly, (like chicken gizzard), gritty, as when chewing strawberries. *adj* ?

**-ngaringngì** *n* Gritty, grinding sound of teeth. *n* ?

*Mangaringngì yù bukal - kun na dágâ.* (When chewing seeds in jam.) *n* Grit teeth (in convulsion.) *n* ?

*Pangaringngitak ku yù ngipak ku.* I grind my teeth. *n* ? *Anni ipangngaringngì mu?* ?

**-ngarongngò** *v* To chew up, crack up. *v* Crackly, crunchy.

*Mangarongngò ta tuláng na ulak.* (Cat) chews up the bones of a rat. *v* ? **ngarongngotan** *na*. ?

**ngattá** interrogative Why, for what reason. **Ngattá kári panô.** ? *Ngattá ta ári limibbê?* Why didn't they arrive? *Ta gapu ta ngattá pand?* Why? *Anni ngattá maguru-ure na lakaran?* ? ...*Ngattá ta ajay yù danum.* (It leaks), that's why there's water there. **Ngattá...** What about...

**-ngattuk** *n* Rigor mortis, stiff body. *n* ? **Nangattugiy** yù piyyà. Chicks body is hard after death. *n* Body rigid in convulsion.

**ngaw** *ngo, n* Before, former. *Sù ngo nababayág.* A long time ago.

**-ngawal** *n* Numb, stiff. *n* ? **Mangawal, mabannagain.** ?

**ngay** -ay, ? Of course, “Oh!” (exclamation, interjection, emphasis, definiteness.) *Maggalápa pa ta bilák ngay yù itu.* Dog panting from the sun. *Ari ngay, mánang.* Oh no, manang! *Ari labbikay.* Oh, not just now! *Akkatam mu ngay.* ?

**-ngéyu** *v* To wiggle (loose tooth.) *v* ? *v* ? **Ngengeyuam** *mu.* Move it back and forth.

**-ngiáw** *n* Cat's meow. *n* ?

**ngilá** *adj* Yellow, pastel brights. *adj* ? **Tabbána, ngilangilá.** Yellow fat of chicken.

**-ngilin** *v* To observe something sacred. *v* ? **Mangilin** a dabbun. Waste land where nothing grows and noone goes near. **mangilin** yù ággaw. A day they don't work (observe). *v* ? *Arán na ngilinan yù ággaw a ággibannák.* ? *Ngilinan* na yù nágán na káyung na. (See mamaultá). *Aram mi labbátan yù nágán na dakal.* **Ngilinam** *mu yù kajjan na innò mu.* (*Arám mu tabbagán.*) ? **Ngilinak** *ku yù nangilin a dabben.* ? *v* ? *v* Consecrate. *v* ?

**ngin** -in, *adv* Already. *adv* ? *Lunes mángin numma.* ? *Tullà mángin bilak.* Sets sun. *Magugu y itu ta damang, gabí mángin.* ? *Anni ngil lá ka daddam.* Too much sorrow. *Mabikin yù paskuá.* It's already a short time before Christmas.

**-nginá** *adj* Expensive, dear. *adj* ? *Arakuammo nu nanginá onu ari.* ? **Nangina** *nga aggaw.* A holy day (Good Friday etc.). **Nanginá angnguá ra nikami.** They charge us a lot. *adj* ? *Naguarág garê, yáyù panginá na massaná ira.* It rained, that's why it's expensive to make salt. *adj* ? *Pangináda kami.* ? **Pinanginá** *ra yù paleti.* ? *adj* ? *Pangapanginá de ittam lâ.* They make it expensive for us.

**-ngingik** *v* To chew on. *v* ? **Ngingibád** *da yù mataggâ.* (Dog) chews on something hard.

**-ngingngijjí** *v* To chew on a snail. *v* Chew (snail - bisukul).

- ngipan** *n* Tooth. *Negigikakin nipákkku*. I brushed my teeth.  
 v ? *Mappatáli nipánna*. He is getting second teeth.
- ngiri** *v* To clench teeth in anger. v ? *Nangngiritán na yù ngipan na nu mapporay*. (Bites onto something and doesn't let go). v ? v ? *Nu marigâ mári yù sî pangngiritad da nga irán*. They cause the person to clench teeth removing it. v ? *Pangngiringiritad da yù ngipad da ta pore ra*.
- ngisî** *adj* Blacks, blues. *adj* Blackened from bruise.
- ngittal** *adj* Firm, solid vegetable, etc. *adj* ? *Nangittal yù kalabása - kun na nanikkâ, kun ne sù mani, ari mangarangngak*. Crunchy, mealy. *Nangittal yù ice cream*. ? *adj* ?
- ngóngók** *v* To chew on things (baby with no teeth). v ? *Mangóngók nu àjja dammatan na ta daták* (*kun na mangagâ*). Picked up off floor. v ? ex *Ngóngóban na*. ?
- ngural** *adj* Dull. *Ajja ngural na yuwe baddáng ku*. ? v ? *Pinangural na*. ?
- ni** marker Non-focus person marker. *Iniyawà ni Lus*. ? *So angemi kâ ni manang Tuna*. We came here with Tuna.  
*Ayàyàna si Antsing ni Kaluddia*. Claudia loves Antsing. *Si Antsing ayàyàna si Kaluddia*. Antsing loves Claudia.  
*Ayàyàna no Antsing kâ manang*. Anstsing loves Claudia.  
*Ayàyàna gape ni manang kâ Antsing*. Claudia loves Ansting. *Kitayàna ta abbiang no Jesus*. Jesus loves the children. *Nangina ira ni Jesus*. They are dear to Jesus.
- nikán** pronoun Me (oblique pronoun). *Masingngà nikáy yù danum*. The water is delicious to me.
- nikáw** pronoun You (sing.) (objective).
- nilággu** *v* To catch breath; gasp in shocked disbelief. v ? *Manilággu - nu ajjay yù ari kustu*. (*Gasp & reply*) “*Ari gemmá*”. “It can't be!” when you hear of someone falling out of a boat or tree. v ? *Panalággitám mu*. (Your unbelief is) your reason for gasping.
- ninní** *v* To wipe; eraser; cloth to wipe clean. v ? *Ninnitám mu*. ? *n* ?
- niuk** *n* Coconut palm and fruit. c.f. *Parts of coconut*:  
*Kulang, gunù, asisam, pun, gamù, buráyù, palákkay, bungá* (parts of: *upâ, bunù, katul, mayán, jigu*); for stages of: *bútal, busirâ, káluk, kakatáng* (*kámák*), *pára*. *n* Coconut grove. v ? *Ek ku maginniuk bì*. I'll just go gather coconuts.
- nobia** *n* Bride.
- nobio** *n* Bridegroom.
- nóka** ? Sometime in the not too near future.
- nomiro** *n* Numeral; number.
- nonnól** *v* To remove grain from stalk; to thresh grain. v ? v ? *Nenorólák ku garè ta dékâ yù bináyum*. ?
- nónò** *n* Thought. *Mapía na nónò*. ? *Nepittâ nikáw ta nonômu yù daddám*. Depressed or confused in your thoughts by sorrow. v ? *Matóli kami saw sangaw nu manonômi*. We'll come back here when we think of it (when the notion strikes us). *Manononò tane ira turâ na aru*. He thinks there are many letters there. *Arakkín manonò, nattagenâku là, makasta ubóbuk*. I can't think of it, I dreamed it. *Nanónônaw*. You are thinking of him (Uskar). *Manonò ku yù náttamak ku*. I thought of what I forgot. *Manonò da yù mapiá nga nonopad da*. Think good their thinking. *Nanonò den yù nu nálek da*. They've thought of it when they've found it. v *Ninonò ku yù*

- pamiyyák ku. I remembered where I put it. v ? *Ume kami so noka nu Makanonò* (*kunnasingà*) *kami*. We'll come here again sometime when we think of it. v ?
- Nonotakku**. ? v ? *Nonónopán naw gapè*. ? v ? *Makkulkul yi inonô; magaddaddé*. Thoughts are playing. v ? *n* Intelligent; (brainy, thinks). c.f. *masírik Arám mau ikaburung si Carmen ta sigginonò yúrin*. ? *n* ? *Ababbá ánnonò da*. They are short-sighted - only thought of the present and not of the future.
- nu** ? If; when.
- nuáng** *n* Carabao. n ? “*Ari ka mepannuáng ta nuáng* (*tágguran naka*).” Don't act like a carabao (always locking horns about something - fighting). *n* Owner of the carabao. *Aradda pa garè maled yù makkanuáng*. ? ? ? *Ginuáng ku*. My many carabaos. ? (Looks) like a carabao.
- nubentá** numeral Ninety (money).
- nuebe** numeral Nine (money).
- numánnâ** *adj* Stretchy. *Numánnâ yù lástiku - umápaddu*. ?
- nunnuk** *v* Swim. *Arayyu yù nunnubád da*. They swam a long way. v ? *Nagiá ira ngin na manunnunnuk*. ? v ? *Manginunnuk kâ iná na*. ? v ? *â yì pannunnuk da nga duá*. ? v ? *Pakenunnuk na kâ iná na*. ? v ? *Inunnuk na si innò na*. ?
- nunnuù** *v* To subdue, judge, impose one's will on, condemn, criticize. v ? *Ume mamanunnù saw*. Judge (Jesus). v ? *Panunnù ka kuruk*. v ? *Mappanunnukà ta àbbing* (*yù ituddu kâ abbing*). ? *‘Arák ku mapanunnutà ira*. ? *Nappanunnù yù Kues, ammu na ngámin*. ? *Napanunnù yù ubobuk*. ? *Aggina yù mappanunnù ta yù pakkákadda*. (The scout ant) decides what the others will eat. v ? *Mináppanunnù ta kábbulun na, mangúta marákê*. ? *Nu panunnutam mu yù n'hô na kábbulum mu nga tólay, arám mu mappanunnután yù baggin*. ? *Anni yù panunnutám nikán*? Awánà gemmáta liwà nikaw tapenu panunnutám mà nakuan. ...That you should judge me. v ? *Ipappanunnù - yu baddù ta liwà na abbing*. Punishment. v ? *‘Ajja áwágam ta panunnután yù pakkulé na ábbing tapénu mattukkâ, à nu natukkákin à napanunnután* (*magginnâ*). ? *Arán na panunnután yù kábulun na ngam áráñ na ámmu panunnutáy yù baggi na*. ? *Panunnuták ky yù ubobuk naw*. Judge your words. Awák ka ta ari *panunnután*. ? *Panunnután na yù ubobuk da*. Panunnutám mu ngámin. ? *Panunnutám mu*. Punish a bad child; God punishes. Arát takak *panunnután*. *Maguray yù akkuán naw*. Interfere. (If 2 children are fighting and the little one tells his mother, but she tells them go ahead and fight, that she isn't going to interfere/judge/decide.) *Anni má ta ume ka saw*? *Anni panunnutám mu ta tarabáku mi*? Why are you interfering with our work? v ? *‘Arák ku kapanunnutay yì ira àbbing; arád da gustu maginná yù napiá na ituddum*. ? *‘Arát ta kayu kapanunnután, nu árád da kustu ginná yi ituddum*. ? *Kitápanunù na kinagi na sù kábbulyn na ngam ari kuruk yù káruán*. ? *n* ? *Appanunnutád da*. Judges decision, condemnation. *n* ? *Apanunnután na*. ? *n* Judgment.
- nunù** *v* To eat viand without rice. v ?
- núnu** *n* Pus. id DIC ATDI42.DI ATTA 21-SEP-87
- Ô exclamation Exclamation of surprise, Oh! *Ô, ajja iren!* Oh, they're her!!
- olebos** *n* Olive tree. *n* ?

**ólu** *n* First. *Y Atta nga ólu na tolay, ólu ólu na tolay.* ? 'Olu â ta ká. I'll go before you. Aggina ólu nasingak ku. She is the first person I saw. 'Olu nga pabiringna (*sù bilak*). Starting point of earth's rotation around sun.  
*adv* Intensifier??? 'Oluólu anâ na. Her very first litter of pups. 'Oluólu aggaw yu malabbabbu y (*nalabbu y dabbun*). A long time ago. 'Oluólu na pinarottan ni Dzos. ? *adv* ? **Mapopólu** kayu lâ. You go first (eating). **Napolu** ira nga nammulá. ? *adj* Plural. **Mapópolu** kayu lâ. You go first, go on ahead. *adv* ? **Popoluak** ku nikaw yù tolay nga. I send him before you. ? ? Nakaddák nga **inoluat** tam ira. (Ship) surprised us by getting ahead of us (our ship). **Oluad** da ittam sangaw. ?

**onu** *num* One (peso). **Onu** kuarentá. One peso forty centavos.

**ónu** *prep* Or, or if. **Magukúk** yù karakal nga baggi tape ammúm yù karakál na baggim nga barawasi **onu** yù kabadditan. Measure.

**-opek** *v* To operate. **Operád** dangà. ?

**opinsíná** *n* Office, post office.

**orás** *n* Time, hour. **Mapasá** nga **orás**. The hour is past for school starting. **Mepasa** nga **oras**. The hour is past for school starting. **Anni** nga **oras** yù paggátang nu ngaw? ? **Ari** ira **nakatang-orás** pángè da mine saw. ?

**ornu** *n* A big fire.

**otesentá** *num* Eighty (money).

**otso** *num* Eight (money).

**otturu** otaro, ? Next, then. *Uli otturu galâ m'a.* (You say if you fall over) Try again! (repeat something spoken wrong to say it right). *Oli-otturu* nga mangituddu. He taught them again. *A otaro bì...* And then (next) he... ? *Ottaruam* mu. Repeat it (because I didn't hear).

**oy** *v* Answer to a call. *Kendari!* (*Kendari answers:*) **Oy!** ?

**pá** *exclamation* Oh, so, still, really, look!, it sure is!

*Gamirannangâ pá.* So she is pulling my clothing.

*Maggalála pá* ta bildâk ngáy yù tû. Dog panting from the sun. *Masirika pá lâ.* You lied. *Aradda pá garè maled* yù makkánuáng. Owner of the carabao. *Si innò pá inâ na ta duddù.* Cat got mother's fur coloring. *Awáp pá!* ? *Ari pá kurug a makkulè saw.* He doesn't really cry here. *Awáp pá ta ginnán na.* It still isn't well. *Nappapáno ngámi ira ta bale ra pá!* Look! they've all left their houses. *Marigâ pá!* It sure is hard!

**-pábbaw** -pábbô, *n* Apprehension, shock, sinking feeling from bad news. *v* ? **Nappábbô** yù unak ku tâne pakaginnâ ta katol. ? *Kun na nappábbaw* si Dulay sù kagiad da. She was apprehensive at what they said (because she had done wrong).

**-pabor** *n* A favor. *n* ? *Nu ari makalawán, paborád da ira.* When a child can't pass a grade, the teachers do them a favor by passing them anyway.

**paddâ** *v* To pound a post. *v* ?

**paddâ** *n* Part of arrowhead. **Paddâ** na gilâ. Arrowhead.

**paddák** *n* Wind. **Mapulingakkâ** nu nepáyak ta páddak.

You're blinded when (something) is blown by the wind. *Kunna anâ na paddak* ta awat ta lalaong. "Wind eggs", unfertilized. *v* ? *Mapaddirán.* (Cat) dried off in the air.

**-paddal** -piddal, *v* To choke, squeeze. **Piddal** na. He choked (the chicken). *v* Hanged by noose around neck. *v* Squeeze, choke it (the dakam harvest knife).

**-paddan** *v* To boil wild pig meat. *v* ? **Mappaddanám** mu ta inini tapè kubbâ ta mapiâ. Shrunk.

**-padday** piddé, *v* To make. **Piddé** ni innô. My mother made it. *v* ? **Paddayad** da ta binaráyan, bási na tatá. ? *Anni yù paddayadda?* What are they making? Yáyô **paddayâda**, yù dónnâ. Nattuttû. ? *Ek ku mangâ ta paddayák* ku nummá. (Makings of a mat). *v* ? **Ipappadde** mi kayu ta aggitâdday nga amíngán. We will make each of you a shelter. *v* ? **Makapaddapadde** ra lâ ta duá gatù ta ragun. Took 200 years to build the ark.

**paga** *adj* Yet, already, ago. **Mabì** lâ **paga** patena. A short time ago only she died. **Nagia** **paga** sù labbèmi. It was still here when we came back (fr. Claver). **Tanga** langgusti yù inâ mi nga dekâ, **tanga** baskit **paga**. We got one sack of dekâ candy plus one basket of it (for singing for Christmas). Yáyaw **paga** pakasingak ku kuna. This is the first time I've seen it (the sea). **Arák** ku **paga** kininát ta gattâ áddè ta keggán na nonò ku. I haven't drunk milk for as long as I can remember. **Paga** lâ pakatunù na saw (*si Pastor*). Just now getting there. **Paga** lâ yù labbè naw ta nabayák. Your are just (late) now arriving after a long time on the way. **Paga** lâ yù angè saw. I'm just now coming (home). **Paga** lâ pakanonò ku sù gatángak ku nakuan. I just now (a little late) remembered/thought of what I should buy.

**pagá** *v* To pay. *v* ? **Sikáyu mapagá.** You are the ones to pay (for it). *Amon kâ Tasion mappagá si Pulinu ta gatûna.* ? *v* ? **Kuárto nilâ pappagán na.** Wants money for its payment. *v* ? *Awánâ ta ipappagá nikaw sù gatù ku.* ? *v* ? *Awat ta ipappagám mi.* We have nothing to pay with. *n* Payment. **Pagán** na yù liwâ na ta pate na. Price his for sin his is death his.

**-págák** *n* Laryngitis, hoarse throat. *v* ? **Mappagágâ** ta maluminâ. ? **Mappágák**, ari makakagi, ari makakitug. Laryngitis. **Mappágák** yù ikag ku. ?

**-pagákuk** -pagákup, *v* To put hands together (to pray). *v* ? **Mappagákup** yù limá na. ?

**pagángá** *n* Large blond green-eyed fly that stings.

**-pagássing** c.f. -ássing *v* To swear. *v* ? **Pagássingám** mu. ? *v* ?

**-pagattung** *v* To make others laugh ( a good-humored person). *v* ? **Mapagapagattung** - kun na makilapuk, makkukkul. (Bird in story dropped his wing off to make people laugh). *v* ?

**pagáway** *n* Dwarf, told of by the old people.

**pageggeng** *n* Bamboo percussion instrument: has one bamboo 14' long, 1 1/2' in diameter, one finger hole. Resembles wooden clothespin. Pounded on palm of hand.

**-paggâ** *n* Dry, scratchy throat. *n* ? **Mapaggâ** bullô mammagâ ta nabayak ari inuman. ? **Mapaggâ** simù ku nu makâka't ta inapì. (When stomach is sick).

**-pággâ** *n* Hair standing on end. *n* ? **Mappaggâ** - ikálikrák, nu malummin, nu maganássing. ?

**-pággák** *adj* Salty, salty-hot (hot with salt - saturated), burning sensation. *adj* ? **Mapaggák** yù ápuuk. Lime.

**paggal** piggal, *v* To squeeze out. **Piggal** ku gangù. I squeezed it out. *v* ? **Mappaggalâ** ta gámi tapè mári yù danum na. I wring out the clothes. *v* ? **Nappaggalát** ta niuk. Squeeze juice from coconut. *v* ? **Paggalakku** ta

- nabbagawán.* Squeeze out a rag to scrub. **Paggalá** *ku yù gámì.* ?
- pággáng** *v* Subdued from experience or discipline, caused to be hesitant, wary, respectful. *v* “Taught a lesson.”
- Mapággáng.** Small rooster is discouraged from coming around by the larger rooster - teach respect to by arresting. *v* ? *Mánawakin.* **Pággangat** *takayu. Aringà nikayu mappasapasingan.* (Child to parent angry at him for no cause) I'm leaving. I'll teach you. You won't see me! **'Aggangan** *na magubobuk.* Like you're shy to speak if you don't know someone.
- paggi** *adj* Pungent like pepper. *adj* ?
- pággung** *n* Nosebleed. *n* ?
- pagon** *c.f. jimuk* *v* To dish up rice from rice pot, to serve up rice on a big plate. *v* ? **Mamago** *ken; umarubáng kayu ngin.* ? **Mamago** *itta.* We'll dish up the rice. *v* ? **Pagonam** *bì.* Dish up the rice. **Pinagok** *kin.* I've served up the rice. *n* Platter, dish.
- pajjì** *v* To squeeze. *v* ? *Pajjitatam* *yù ulù.* Squeeze my head because it hurts. *v* ? **Pajjapajjitan** *na yù limá na.* Holding his hand where it hurts.
- pakâ** *n* A tree with large leaves like a jackfruit, durián.
- pakaddúl** *v* To make a fire. *v* ? **Napágaddulánin.** Fire is started. *v* ? *Umé pakaddulán.* He's going to start a fire near cornfield to keep pigs away. **Pakaddúlád** *da yù káyu sù apí.* ?
- pákák** *v* Stand on bottom of lappi.
- pákáng** *n* Bowlegged, pigeon-toed. **Pákáng** *takki na.* ? *v* ? *Mappákáng* *nga mallakák.* To walk bowlegged.
- pakápâ** *v* To cut brush off close to the ground. *v* To remove small brush and trees at base of trees before cutting down trees to burn. *v* ? *Aringin Mapakápatán* *yù puddul.* *Matukák lákin yù káyu na ira.* Don't cut close to the ground - fell.
- pakíwà** *v* To wag tail. *v* ? **Mappakiwà** *ipù na kusa.* ? *v* ? **Mamákapakíwà.** He wags his tail. *v* ? *Pakapakíwatánnangà.* He is wagging his tail at me.
- pakká** pikká, *v* To break (glass, plastic, neck). **Pikkâ.** I broke (it). **Arámmo pakkán.** Don't break it up. *v* ? *Mappakká ta niuk.* Cut coconut shell in half (after removing husk). *v* To break something. *v* Broken in pieces.
- pakkiauw** *n* Contract work, co-operative, a group working in a field. *v* ? **Mamakkiaw** *ira magallu ta kanan na.* ? *Mámakkiaw* *ira ta inumá - mattarabáku ta inumá, gólpian na iyawá pagá na tapê mabù, gólpiad da tarabakuan.* `Iyalawâ na ta tarabaku. ? *v* ? **Pakkiauwad** *da yù inumá.* ? *Pakkiauwad* *da yù tra illu na yù inumá na.* ?
- parking** *n* One quarter of 1/3, a piece, half. *Riddle:* Ajat *tanga* **packing** *nga niuk,* (*pakáppâ na niuk*) awayâ *ipagliuuk.* *Yù bulán.* ?
- pakkul** *v* To snap, break. *v* ? **Pakkulam** *mu, nu awát ta badáng, á iruppáng mu.* ? **Pakkulam** *mu yù lápis.* Break the pencil. **Pakkulam** *mu yù ulu na dalak.* Snap head off mudfish.
- pakkúl** *v* To whistle.
- paku** *n* Wild, edible fern. *v* To get paku. *Uméyà lá mappaku.* I'm going to get paku.
- pakuki** *n* Traces of carabao yoke.

- pákul** *n* A ladle for vegetables made of katul (coconut shell).
- pakúyu** *v* Bewildered. *v* Doesn't know what he's doing.
- pála** *n* Shovel.
- pálák** *n* Lines on palm of hand, fortune, luck. *Nu marákù pálák na, nu matay onu matolay, magattam lâ.* ? *n* Blessed, happy (napi). **Mapálák** *ira (magayáya).* Blessed.
- paláka** *n* Phonograph record. **Paláka** *na.* The machine's record.
- palákâ** *n* White spots on skin.
- palákkay** palláke, *n* Palm frond or stalk with leaves that grow out of top center of the palm, as coconut, banana; for parts of cf *kuláng*, don, iní. **Palláke** *na dupà, ugâ na.* Frond of banana, it's vein. *Yù dullaw mappotun sù palákke na niuk.* The oriole sits on top of coconut frond. *Ajjay yù palákke na.* There are fronds. *n* It has fronds.
- paláli** *n* A tree with sour fruit.
- palán** *v* To suspect, be cautious, imagine, beware, prepare. *v* Beware of, watch out for, be on the alert.
- Mapalán** *ira, maráké ka dámák.* ? **Mappalán** *lâ ira sù takì na baggi ra.* To be prepared against the day of sickness, accident (insurance). **Mappalák** *kami lâ.* ? **mappalák** *ka lâ tapè dán na ámmu (ammumin).* ? *v* ? **Palának** *ku ta sikaw yù nangâ.* ? **Palának** *ku ta ajat tolay.* (The dogs are barking) so I suspect that there are people (am aware, on guard). *v* ? **Palánad** *da.* ?
- palanggána** *n* Plate (tin).
- palánsiá** *n* Iron (for clothes). *v* To iron.
- palapálik** *n* Propellor, blade of fan.
- palapugiâ** *n* Din, noise made by many people. *v* ? *Mappalapugiâ (nu) Paskuá.* ?
- palasì** *v* To hit someone by snapping fingers on skin. *v* ? *Nu palasitam mu ta kunyine yù bungo na abbing á magangngâ mu yù bungo na taronám.* Shock.
- palasing** *v* To toss away when you don't want something, throw it at someone. *v* ? **Napalassing.** Swat at spider with slipper. *v* ? *Tanga lábak paga nga duddù, nipalasing (iniyawâ).* I refuse even on strand of hair, throwing it away. *v* ?
- palássi** *n* Sling, slingshot. *v* ? **Palássítámmi** *ta mamánò.* We are shooting birds.
- palatáw** *n* A long bolo.
- palattâ** *v* To shoot, spear (fish) with bow and arrow, standing on river bank. *v* ? **Mappalattâ** *ta dálág.* ? *Mine ira nappalattâ ta kurukuk lâ.* ? *v* ? **palattakádda** *yù sira.* They spear the fish. **Palattakán** *yù dalak ira.* ?
- paláttuk** *n* Gun.
- palek** *adj* Lazy, shiftless. *v* ? **Mapalapalek** - molang ken mijigiriga. You don't want to go to any trouble (to get us our food).
- paleppék** péppék ???, *n* Fish fins, collar on dress. *Paleppék* *na barawási.* ? ? ?
- paleti** *n* Fare. *Pinanginá ra yù paleti.* ?
- páli** *n* Shell. *Manappul, mappadde ta apuk pali na kaggú.* To make lime.
- páli** *n* Kidneys.
- paligà** *n* Whip. *v* To spank, to whip. *v* ? **Ipapaligà** *ni Pilátto.* ?

**-paliri** adj Vain (always looking at self in mirror). v ?

*Mappaliri - innan na yù baggi na nu nakástá galâ. ?*

**pálirì** v To glance over shoulder, a stealthy look. *Palirì - baddi ka aningan ta likuk. ? ps v ? mappálirì - kun na massissim yù matám. ?*

**páliwâ** áppaliwâ???, n Game with 24 stones, in five piles. v To exchange stones from pile to pile. (Ripping a piece of cloth & then suddenly putting it together again). v ?

*Mappapáliwâ ittam. ? v ? Makkapápáliwâ ittam.* Doing wonders, kun na mamájik (Mar.).

**pálká** n Caulking of arrow, first shaft that arrow goes over - made of guava wood. *Pálká na pána. ?*

**-pallà** adv Intensely, extremely, very , extends himself. adv ? *Nepalla ka kukkul. ? Nepallà nga kukkul na. ? adv ? Nepallapallà ira. adv ? Nepe-epallà ira. ?*

**-pállâ** v To be overcome, feel awe, speechless, strange. v ?

*Mapállâ yù takkì ta nabayák ari mallakák. ? Mapállâ paga ta mallakák. ? Mapállâ - yù paganâ na.* Your body is overcome by having many children. `O, *mapállâ yù baggi ni mánang ta yù tarabáku na.* (When she was sick). *Ari mapállâ nu mári antiokos mu - dumá yù anginan na ngay.* You look different when you have your glasses off. *Mapállâ ka ta awák ka ta kákabulun: awák ka ta kobobobuk (katattánnuk).* ? *Napállâ - arán na natakkilalán. ? v ? Mamállâ nikán.* He is a stranger to me. *Mamállâ - mangalíllaw (Ilo.). ? v ? Pállatan nangà.* He startled me. *Pinállâ nangà. ? Tagipállatatak taka.* Say to a stranger - "This is the 1st time we've met each other." *Tagipállatatak ku ta kun yin ággaw. ? v ? Mapállákâ nu olu nga masingan. ? v ? Pakapállatám mu - aru yù kapállatan, magure yù baggi na mapállâ - yù paganâ na.* Your body is overcome by having many children. v ? *Ikapállâ naw yù magapu nikayu.* You are surprised because it came from you, and you had forgotten you gave it. *Ikapállâ naw yù magapu nikayu.* Forgotten. adj Unrecognizable.

**pallabága** n Gray dawn, before daybreak, when rays (dalingárang) of sun are first seen. v To leave early in morning when it is still dark.

**-pállang** v To miss someone. v ? *Mapállang kayu nikami.*

*Mabayák mánaw sù bale na.* Feeling you have when someone is away from their house for a long time.

*Mapállang kami nikayu ta bale naw.* We miss you from your house.

**pálláng** n Beans with ruffles.

**-palliò** v To be bent backwards. v ? *Negà, ngam napallìò garè (napatalengán yù kallak na garapon).* Lid fits tight - on back. v ? *Pinalliò mu pà yù limâ. ?*

**-pallû** v Peck at each others' beaks (chickens when fighting). v To fight chickens. v Many chickens fighting.

**-pallù** v To hunt for wild chicken with a trap (sikuâ) (kasi). v ? v ? *Pallután na yù kasi. ?*

**pallui** n Mouth, nose flute, made of bamboo, 6-8inches long, 3/4inches diameter. Four finger holes on top, 1 underneath. Not played side style.

**palluká** n An old fashioned sandal.

**palomá** n Dove.

**palu** v To paddle, to beat. *Palù na ta bóla.* Paddle ball. v ?

*Marigirigâ y palutádda.* Very hard. *Pinalúku ta kunyuwe ítu nakórang ta daták. ? Ume ta arayyu nu palutan na. ?*

*Palutad da yù bola. ? v ? Mapúgak matakî ta*

**pínalapalúna** y atawana. Maybe she is sick because her husband beat her up.

**paluluták** n A kind of bird.

**palung** n Wave.

**-paluppung** n Sprouting roots of trees. v ?

**palutárák** n Firstborn child. *Baddì á ta palutárák.* Small baby because it's the first.

**pamáda** n Pomade, brilliantine.

**pamágak** n Board seats in boat.

**pamaliwánan** n An evil spirit.

**-pambar** n Excuse. *Pambar na nga makkagi ta ari kustu nga ubobuk na.* Excuse for not saying the right good thing. v ? *Pambarád da lâ nga malláku.* Advertisement of goods to sell (leaflets dropped for free pop). *Pambarán (ammegapu) na lâ nayù matakì.* Excuse for making fun of you (by what he says). *Pambarán na lâ manguyoyung. ?*

**pamiénta** n Black pepper. *Pamiénta nga ngisi. ?*

**pamíliá** n Family.

**pan** n Bread.

**-pana** v To become worse (sickness), to work harder at doing something. v ? *Nappanà yù natakì. ? v ?*

*Ipanapanà na lá makkukkul.* Play harder. *Ipanapanà na yù tarabaku.* You have to go and leave your work.

*Ipanapanà ku bì umay.* Work harder. *Ipanapanà ku lâ magiggiámmu ta ubobug naw massiki nu bakabákakà. ?*

**pána** n Arrow. *Sigurám yù pána ta etta mamána ta ayóng.*

Sharpen the arrow because we're going to shoot monkey. *Mesingî yù pána sù butúk.* To draw the bowstring. *Nu maginná ra yù ákkattò na labbúnad da ta pána.* When they hear the crunching they pierce it with arrow. n ? *Mappánangà bì. ? n ? Mamánangà ta lamán. ? v ? Aringà paga nakapána. ? Nakapánangakin nga arák ku nálâ. ?*

**panál** n Kingfisher bird, meadowlark.

**panapíl** n Pants (short man's).

**pandê** n Short-legged chicken.

**pangâ** n Branch. *Pangâ na danúm; pangâ na káyu; pangâ*

*na dalan.* Branch of river, tree branch, trail of branches off. n ? *Napangâ na dálán.* The separated trail. n ?

*Nappangán na.* Place of the branching off (junction).

*Nappangâ yù jilá na.* Says one thing to one person and another to another person. n ? *Pangapangâ na ira.*

Antlers. *Nanappang ira ta pangapangâ na kayu.* They cut down branches of trees.

**-pangál** v To be thirsty. v ? *Mapangálà ta napátu garê. ?*

**pángál** n Jawbone.

**pangan** n A crowd, following groups of birds, fish, dogs,

chickens, basikaw travelling together. *Tanga pangan (tanga pupulutan, tanga tuttulan). ? Tanga pangan nga suddálu.* One squad of soldiers.

**pángè** adv Before. *Mabalín ikuarúan pangâ ta magatakkami.*

The rest will finish (harvesting) before we can harvest.

*Mamillù parakkatakku pangé ku sangaw mangipe ta*

*latukda a dua latugín. ? Kirugam mu ta mapíá yù*

*karamansil pángè mu payyát ta bagong. ? Iddagám bì yù*

*pangitanam kâ inno pángè mà sangaw papatáyan.* adv ?

*Mappángè túrin.* Going there. *Mappángè saw.* It's coming here. *Mappángè nga ággaw umay yù mangukum.* There

will be a flood before the coming of the one who judges the earth.

**pángngà** *v* To fit. *Pángngà na*. It fits (lid on pan, dress on person). *Mappili ka ta pángngà na*. Choose one that fits. ...*nu egga pángngà na*. ...if there's one that fits. *v ? Mepángngá ka ubobugan na nira*. Appropriate words. *Yù Mepángngà nga kagian kâ Apù*. (We'll say) the things that are appropriate to the Lord (pray).

**pangngì** *n* Curved tusk (long tooth) of wild pig.

**-pangongaw** *v* To get bigger and bigger. *v ?*

**-panibbaw** *v* To be horrified (as when you see a cut). *n ?*

**panigián** panikkán, paniggán, *n* A root with a bitter-tasting red , sweet and smelly juice when boiled and drunk - to prevent pregnancy, casue abortion, also to stop bleeding after delivery. Also used as medicene for stomach ache. *Inuru nangakin panikkán uru na ari maganâ - menum*. Mother gave me medicene - drink it.

**paníkí** *n* A bat. *Paníkí, kumay yù issi na bubúk*. ?

**-pannâ** -pinnâ, *n* A fall. *Pinnâ na abariúngán*. Dropped by the wasp. *n ? Maddaráma sù kapanâ na urán*. Fighting during the downpour. *v* To fall. *Mappanâ yù ulù*. ? *Mappanâ yù ubobukku; mamilán*. Drinking. *Mate ira tabaku, mappannâ*. (Leeches). *Nappanâ yù aggaw*. A rainy, dismal day. *Napanâ yù mataki*. Take a turn for the worse. *Mapannâ - marannâ*. ? *v ? Mamannâ ka ta niuk*. You drop the coconut. *v ? Mapannátán*. It fell on me. *Yáyù y napannákán na yù bale nga baddi*. ? *v ? Makkarapannâ ta ajap pisil na*. (Meat) keeps slipping out thru hole in bag. *v ? Pannátán na*. He lets it fall. *Pinnâ na*. He let it fall. *v* Groups falling.

**-pánná** ? The reason one will wait for a while before doing something. ? ? *Yáyan yù káppánnám mi*. That's why we were late. ? ? *Ipáppánnâ bì ira*. I will wait till later to put them (chickens) in. *Ipáppánnâ bì yù baggi*. I'll wait a moment for strength.

**pannám-áyan** *n* Happiness ??? *Pannám-áyan na baggi*. ?

**panniú** panyú, *n* Table cloth. *n ? 'Appanniúwan na*. Her head covering. *n ? Awát ta pannapanniú*. (I'll cover up with my jacket because I) don't have even a headscarf.

**-pánnu** *adj* Full. *adj ? Nu magè mapannù, ari paga mapánnu*. ? *Maddaggunà napantu*. Almost full. *adj ? Pannuak ku*. ? *adj ? Alippapannuán kanu yù karase na ta lasì*. Almost full.

**-pánnu** *v* To bring to senses, to be shocked into sensibility, to do the right thing. *v ? Mamánnu yù putù*. My heart quivered at (good or bad news). *v ? Makapánnu yù ure na* (mappábbaw, maguyu). Her mind will be jolted into sensibility when she is reprimanded for a bad comment made.

**panô** *v* To wonder, do you suppose? *Anni panô kuáttam*. What will we do? (I wonder what we will do!) *Ari Panô*. *Sikán panô*. Do you suppose it is me? *Anni panô kuananaw nikán, aró!* What do you suppose she is doing to me! *Ngattá kári panô*. ? *Anni panô kuam*. What do you think you're doing? *Annián na panô yù naggaggiat ta nadduá ìtta* (nadduddurú). He wonders why the two of us stay here. *Ta gapu ta ngattá panô*? Why? *Awát ta inâ*? *Egga panô*? Did you get anything? Do you suppose I did?

**pantalon** *n* Trousers.

**papá** *n* Uncle.

**pápa** *n* A wild duck.

**papalasitan** *n* Wrist.

**papél** *n* Paper.

**paporán** baporán, *n* Lower back.

**-pappà** pippà, c.f. *mammà* *v* To quiet, to squeeze, to pack.

*Pippà na*. (Boa snake) crushed him. *v ? Napappà yù sák ku kuna*. Belt squeezes me - too tight. *v ? Mamappà kayu lábbì*. Tighten your belts (as there's little food). *v ? Magipappà kayu lâ*. ? *Arián na magipappà*. ? *v ? Ari makepappà*. Can't sit still (cat in heat). *v ? Pinappà - àwánin ta tannatannuk bulubugá*. ? *Pinappà ku àranna àrân na ibatán*. I held him still - let go of it. *v Pappatan na yù si*. Choked out by weeds. *Pappatan ta mapiá*. Pack it tight.

**páppâ** *v* Eat it, drink it (to baby). *Páppâ ta kengá*. Eat it so it won't be wasted.

**-páppâ** *v* Shake rice stalks against something to remove the kernels. *v ? Mapáppâ ta ulu*. Slammed against head.

*Napáppâ simù na (lamán) ta kittò na yù patungkáp; nattalanababbabbà yù tulutuláng na*. Crushed and broken, crunched on dynamite, mashed up bones of mouth.

*Mappáppâ ta àmmay*. ? *v ? Ipáppâ da*. ? *v ?*

**pappakê** *v* To cackle (rooster or hen). *v ? Mappappakê gapé yù upá*. ? *v* Its cackling.

**-pappan** *v* To keep a stock, a large amount of. *v ? Ajjay yù napappan para nikaw tuke lángì*. Mk 10:21 *v ? v ? Pinappan*. Treasure. *Pinappam mu nikán*. ?

**para** *prep* For the use of. *Pigá yù para iskuelá na*. How many (clothes) does she have for school? *Aggina lâ para bábbál*. (Kida) will wash for us. *Paradalak - kurukuk (pána na dalak)*. ?

**-parà** *v* To press on. *v ? Iparà - ituggak*. ? *n* Ironing board.

**pára** *n* White meat of a sprouting coconut. *c.f. niuk*

**-párà** *v* To put poison on arrows, make poisoned arrows.

*v ? v ? Ume mamárá ta pána ta jitá*. ? *Mamárákâ ta jitá*. ? *v ? Páratan na*. ? *v ? v ? Danum ipápárâ da - nipápárâ da yù danum sù pána* (kiruk na yù jitá sù danum). ?

**paraddal** *n* Hilt of bolo (metal part that handle goes onto).

*Paraddal na bunang*. ?

**-paragipak** *v* To shake water out of feathers (bird), hair. *v ? Napparagipak yù ítu*. ?

**-párak** *v* To press on chest of someone about to die to revive him, make his cough (pagikagan na) make him sit up with head raised a bit. *v ? v ? Mapápárak - sigida bállawad da - pagikkangad da nu mággè matay*. ? *v ? Kunnasi páragan na*? ? *Páragad da*. ? *v ? Pápáragan na - pamérík na sawe nikaw*. ?

**parakol** *n* Narrow hoe with hooked handle used by the Balangaos.

**-parakupù** *n* Bobbed hair. *v ?*

**-párán** *n* Many "charges" or "tribe". *n ? Guddù ngámik kapárak ku*. Followers. *n* Soldiers of lower rank.

*Kákkapárak ku*. Many children, family. *n* Pertaining to, in the place or situation with, as, books together on the table, we (the people) who are together in this place, companions in your situation (as Cl. and I).

**paranán** *n* Fat yellow banana (Cl. doesn't like).

**paranélana** *n* Terry-cloth robe, material with a nap.

**Paranélana.** ?

**parangípang** *n* Long water vegetable.

**-parappì** *n* An eggulsive sound from lips in response to something said that you don't believe. *n* ?

**parasáid** *n* Orchid class.

**-parasentá** *v* To present before, make known. *v* ?

*Niparasentá ra ta pulis yù pakaliwâ da.* ?

**parè** *v* To wish really, it must be, surely, oh, that it could be true. *Parè nakuan ta awánâ ta metábburát ta marákay ta addè ngámin a állakaràk ku - tangakanáyun a piá yù pallakarak ku.* ? *Parè - ajay yù yù manaláttán nikaw; angapurá nu ajay yù awágan: makkálâ lâ mánav.* (You) wish when someone interrupts you that they would hurry if they had needs and suddenly leave. *Parè nakuan ta kuruk nga aggina yù mangiyígù ta pinarátu.* Surely he is Savior; he really is Savior. *Parè lâ nakuan ta arám mu bábangán.* Let it surely be done (that George recover) without interruption, setback. *Parè nakuan lâ kâ Apù.* Is like igagek (curse) - I wish to God. *Parè nakuan ta ari natakikin.* ? *Parè lâ nakuan nu ajay yù manù ku.* I wish I had a chicken.

**-párê** *n* Sagging wings of chicken when sick. *n* ? *Mappárê payá na, arán na mámmung (mabésiy yù payâ na).* ? *Mapparè, arán na mámmung yù payâ na.* Gather.

**pareku** *adj* Perfectly arranged, level, even (as door with wall), agree. *Pareku (kustu) - yù nabalinin.* ? *Pareku yù karámmâ na.* Balanced. *Pareku yù ayâ na ta ngámin a tolay.* Same for all people. *adj* ? *v* To make ground level. *v* ? *Arád da pinipareku.* They didn't make the cement floor perfectly even.

**parendá** *n* Double ring ceremony (in wedding), keepsake (like wedding ring). *Parendá ira.* ? *n* ? *n* ? *n* ? *Parendán na yù babay.* ? *n* ?

**pareppè** *adj* Worn out, old, torn. *Pareppè nga dapan.* Mat. **paresidensia** *n* Municipal building.

**-paresu** *v* Put in jail. *v* ? *n* Jail.

**pári** *n* Priest.

**-pariddù** *n* Hairs stand on end when shivering. *v* ?

*Mappariddukâ ta malumminâ; mamirággâ yù duddù ta malumminâ.* ? *v* ? *Mapparapariddù yù tolay.* ?

**-parika** *v* To do the same thing at the same time. *v* ?

*Mappariká itta magitubang.* We are both washing our hands at the same time or in the same basin. *Máppariká.* To fly in formation. *Mapparika yù dagga ka rabbì.* Turtle and rabbit race.

**-parikà** *v* To catch, traps birds by using a sticky material. *v* ? *Mapparikà ta mammánù yù baddì nga mam.* ? *v* ? *Ek ku Mamarikà (pikâ na nángkâ, mapikatán, mabáluk yù payâ na dakal a mamánù).* ?

**paringil** *n* Jaw, cheek.

**páris** páres, *n* Pair, couple. *v* ? *Ipappiris ta bagong.* Put (calamansi) with bagong (and cook it).

**páriù** *n* Frying pan.

**-parò** *v* To create. *v* ? *Maparô lâ mgam arán na piddé na tólay.* ? *Maparô da lâ yù kagiak ku nga awán.* ? *v* ? *Maparótan na àbbing.* Creative. *v* *Namaró ka àbbing.* ? *v* When a person is not taught how to make. *Minammaró ka àbbing, nu mappáddy ta sináttólay maguré lâ.* *v* ?

**Parótak** *ku* ? *'Olu ólu na pinarotan ni Dzos.* ? *Gagángay na pinarô.* It's natural to life. *Ta ure ni Apu nga pinaróna nittam.* The will of God our creator. *n* ? **Ammarô** *na.* ?

**parowá** *n* Front end of boat. *Parowá na barangay.* Front end of boat. *v* ? **Mamarowángà** *ta mangulik ka.* I'll paddle in front and you steer.

**partéra** *n* Midwife, assistant in childbirth.

**-parti** *v* To slaughter (an animal), cut it up. *v* ? **Partiámmi.**

? *Ix partídú (Sp.) partido* *n* Blood relatives. *\*Partídù*

*dinyin (kanakanáyum mu).* ? *n* ? *Ari jiminù yù*

*\*makapartídú.* Come. *n* ? *\*Tanga \*partíd(d)uán.* One

whole family (tree). *n* ? *\*Kapartídú yù arayyu ngin.*

Distant.

**-parubá** *v* To bargain, attempt, try, try out, test, prove.

*\*Parubánu.* Play it back. *v* I tried it (of a book, a dress for size). *v* ? *\*Naparubák kuin yù...* I have tried (something) out. *v* ? *Arakku paga \*pinarubán (iningan) nu kayána kuman.* I haven't yet tried it to see if he wants to eat it.

*\*Parubákku nu ari mappunáw.* I will attempt it (pumping water) if I won't get tired (filled up of it). *\*Parubák ku nu nangina onu malogon.* ? *\*Parubám mingè.* Let us try it.

*\*Pinarubád dangakin.* They tempted me to do something.

*\*Pinarubán ira (nu sik; an nga makkagi, ngam nu aggina makkagi)* *\*pinarubád dangà.* ? *v* ? *\*Pamarubád da.* They ask whether she did it or not. *v* ? *Nu ari paga mabalín nga atawán,* *\*pamaraparubád da.* ? *n* ? *\*Mamarubá.* Curious person, or When M. tries to answer our questions.

**-parusáway** *v* To protrude. *v* ? *\*Mapparusáwe yù takki mi.* Our feet stick out below blanket when it is too short.

**-paruttè** *adj* Mashed, smashed. *adj* ? *\*Naparuttè yù kalabásá.* Mashed cooked squash. *\*Naparuttè.* Smashed flat, like bread or bananas on bottom of basket under heavy things. *adj* ? *\*Kaparuttè na.* ?

**pasá** *v* To elapse, pass. *Tallu ta pasá na.* 3 places he went past. *v* ? *Appattangaggaw \*mappasa pangè ta mattubbâ.*

Four days should elapse between shots. *\*Nappasángín.*

(So many years) have elapsed. *Sù amiánané (dagunang)*

*\*nappasá.* During the past typhoon. *\*Mappasá néñ.* ?

*\*Mappasák ku.* ? *\*Nappasák kiy yín, nabalinakiy yín, nu nabalinin yù kingnguà; malurákakin.* ? *\*Nappasa ngin yù pánô.* ? *v* ? *\*Mepasá nga oras.* It's past the time for...

*\*Mepasá nga gawâ.* A "late" spirit (?). *\*Nepasá yù appâ ta gerrá.* She lived thru 4 wars (Marcianan). *v* ?

*\*Nappasapasákin.* ? *\*Mappasappasákin yú mabbáyu.* ?

**paságád** *n* A kind of cart, sled runners.

**paságíng** *n* A fish trap for the sea.

**-pasámmu** *v* To take over, usurp presumptuously without knowing how. *v* ? *\*Mappasámmu ira.* ? *v* ? *\*Pasámmuát taka.* ? *v* ? *\*Mináppasámmu ira.* ? *En na \*nappasámmuán yù pinarò na Namarò.* (Satan). *v* ?

**pasangá** *n* Wood part of sling shot. *\*Pasangá na.* ?

**pasensiá** *v* To have patience if there is none, overlook, forgive. *v* ? *v* ? *"Anni akkuák ku karannian," kun nayù tolay nga ari \*makapasensiá.* (One who doesn't like another).

**-pasî** *v* To be engaged, to make marriage arrangements, to promise a couple in marriage, (parents & grandparents of couple talk together, and couple talks with each other, too). *v* ? *\*Mappapasà yù darakal da.* ? *v* ? *\*Pasítád na yù lalaki yù babay.* ? *\*Pinasítád da.* ?

**pásig** adj Only, all. \*Pásig a lálláki. All of them are men.

Pásig a lígu - ari paga nabullak. Unfurled center stalks of paku.

**-pasik** adj Shy, embarrass. v ? *Mappelóka nikan; ariámmu* \*mappasiranâ. You are favored of me; don't be afraid of me. Ari \*mapasirán ta ubobug ni Iping nikayu. ? \*Mapasiránâ ta lakalákayakin. ? v ? \*Inipasiránán na. Jesus made Nicodemus ashamed (embarrassed) of not knowing (Jn 3:9) by saying, "You're a teacher, etc." v.10. v Embarrass, make ashamed, (by calling someone "crazy". \*Ipasapásiranán na ira. Little red hen makes the others ashamed of themselves.

**-pásil** adj Easy. adj ? \*Mapásil yù alitù na. ?

**-pásil** v To cross fingers, tree branches crossed, a "cross". v To cross fingers; to weave a winnower out of bábbán. v ? \*Pappasilan na. ?

**-pasinnápil** v To crokss legs when sitting or standing. v ? v ? \*Pappasinrápilan na yù takki na. ?

**pasipí** n Extra room with seperate roof attached onto the house for a kitchen, informant room, etc.; shelves for cooking and water pots.

**Paskua** propn Christmas or Christmas season.

**pasongá** n Abscess (on head).

**-pássà** v To get wet, soak with. v ? \*Pássatam mu yù pisak ta appi (basám). Wet.

**passálan** n An edible snake.

**pássán** n Soup. n Soup - vegetables and juice only, no rice.

**-passì** v To be filled up with, overcome, to be consumed and concealing it. v ? \*Mappassì, magé matay ta passil na, arán na kagian. Covet. Ngam \*mappassì yù unak na. ? \*Mappassì ta daddam na kâ Esu ta bababáwi ta kun na kingnguá na kuna. ? \*Mappassì - matay sù kulè na. To die of grief. v ? \*Gípassapassítán ira sù daddam da - yù ira nga gíkuletán nga mággè \*mappassì ira. Like to die of sorrow (crying) but can't.

**-pássi** v To splash hard when thrown, glance off onto. v ? \*Mappássi ta abbing; \*nappássitán. Blood splashed on child. \*Nappássi ta matá na. (Stone) glanced off into eye. \*Mappássi ta matá yù sílî, arák ku makasingan, mataí. ? \*Nappássi ta paringíl ku. Grease splashed on my cheek. v ?

**-passiar** v To visit. v ? v ? \*Ipapásíarmu melalakkakku aru yù \*papasiárna. ? v ? \*Iplassapassiar mu lâb bì. Just take the baby visiting (for an outing).

**passik** adj Cracked, not really broken. adj ?

**-passil** v To covet. v ? ...tapè ari \*mapassil ta yù atáwa na kâbulud da. Prayer of Maring's). ...tapè ari \*mapassil sù kukuá na kâbulud da. ? v ? Yù \*mamassil - kelugán na ngámín nga masingan sù ira kâbulun na nga tolay. ? Nu ajá kun né sikami Atta, \*mamassil ira yù karuan, mangabubu, passilad da nikami. ?

**-passu** v To beat with a thick club (like a másu). v ? \*Passapassuad da. ?

**passuélu** n Tin cup.

**-pastor** pásto, v To pasture (carabao, etc.). v ? \*Mappastor na nuáng ira. ? n ? Sù \*ápásturád da. ?

**pástu** pásto, n Pasture. n ? Sù \*áppásturád da. ?

**pásù** n A peg for attaching a rope, peg on a musical instrument to which string is attached. \*Pásù - pagginán na kaddang na manù. Peg to tie chicken up.

**pasúni** masúni, n Atta "pig Latin". n ?

**-patà** v To plant by dropping seed in to holes made in ground. v ? \*Mappatà kayu (kâ ta ngamin na tolay). ? Inibágakku ta \*mappatâ pinakiddukku. I helped to plant. v Time to plant. v ? \*Patakádda ta mangî. Planting corn in holes. n ? \*Appapatâ ira ta mangngî. Corn planting.

**pátà** pátà, n Nail (carpenter's).

**patagá** n A reed used in weaving mats. v ? \*Mamatagá - áppadday ta dapan. To cut/gather patagá.

**-patalay** v To walk instead of go by a boat, on shore. v ? \*Nappatalayà - mallakák ta kannak; ari nattakayin. Go by boat. \*Mappatalay kami paga sangaw nu ummu - ummá nga ume ta Aparri. ?

**patanggù** n Bamboo instrument.

**patáni** n A kind of bean.

**-patapuál** v To shoot with bow and arrow. v ? v ?

\*Pinatapulál na. ? \*Patapulálam mi yù lamán. ? \*Patapuálam mi ta pána. ? v ? \*Napatapulálan yù lamán. ?

**patarássâ** n Harrower. v ? \*Mappatarássâ. "Badáng" of the plow, cuts the kaddâ.

**-patarassì** -patarissì, v To cut weeds close to ground.

v Remove the bikál (like bamboo only narrow like a vine), cut remaining small weeds after burning small trees. Mappatarissì pakarenu'[ad da y`zu natuggi. ? v ? \*Patarissítâd da. ? v Bamboo vines removed.

**patátás** n Potato.

**-pátaw** v To float on. v ? \*Nappátaw yù tolay ta kawáyan. ? v ? \*Nattagipátaw kami ta tábalá. ? v' ? \*Ipáto na nikami yù palung. ? v ? Kawáyan yù \*pappátom kuna. ? v ? v ? \*Pinattagipátaw na ira ta tábalá... (Acts 27:44) had each one of them float on boards...

**pateng** n A large fish trap (larger than bíbu).

**pattâ** n A kind of fish, catfish, small eyed with no bones or scales, better than dalag.

**pattak** n Flesh.

**-patták** v To break something by striking it against something. v ? \*Mappatták ta kawáyan. ? v ? \*Pattágam yù kawáyan. ?

**-pattang** v To measure, to make a straight line. v '

\*Mappattang - pattangad da. (They will use vine to make straight line for a fence).

**pattáw** n Long grass like cogon. n ? \*Kapattáwan na puddul, (or on) aláwa nga tanâ. ? Aru yù pattáw sù puddul. "Bald mt" like in Zambales.

**-pattiú** v The raising of a cat's tail in pleasure when petted. v ?

**-pattu** v To stop menstruating, menopause. v ? \*Nappattu lâ. She's stopped menstruating.

**-pattû** v To be impatient, tired of a long wait, trip or sitting. v ? \*Mapattükâ nakuan nu arayyu; (ànusám mu lâ). "I'd be tired off sitting on a ship so long if it's far." Pakánnámmu ren, ensigídá nga ed da iningan ta \*napattu ira nga maningan sù assítay. \*Mappattungà ta abbing. In a hurry to get to a child. \*Mapattû lubbè. ? \*Mappattungà ta

*abbing.* My child is making it urgent for me to go. v ? \**Mappappattù yù alingilingà ku nu matakì ulù.* ?

2 v To stop menstruating.

**-páttu** v To throw up. v It bounces up (ball). v ?

\**Nepappáttui ittamin ta palong.* ? v ? \**Mepáttapáttu ira.* ? v ? \**Ipattu tu utún, allawám gapay.* I throw it up, you catch it. v ? \**Inipattúna nikán yù kasapego a inallò gapay.* She threw the matches to me & I caught them. v ? \**Ipappattu ira ta palong yù barangay.* Boat is thrown up on the waves.

**-páttu** v To plant by dropping. v ? \**Mappáttu ta ammay = mappatà.* ? v I drop. \**Ipáttu yù mangì sù abbù.* ?

**-pattung** v To throw. v To throw ball.

**pattung** n Stagnant pool, puddle that doesn't dry up, no outlet.

**pátu** m A duck. v Walking like a duck. \**Napatuák ka.* You're walking like a duck.

**pátu** adj Hot, warm. *Maraddáng ta yù \*pátu na apí.* Dried up by the heat of the fire. adj ? \**Napátu yì bilág.* The sun is hot. \**Napátu nakuan yù pajiigù mu.* *Majjigù ka lâ ta \*napátu.* (When the person didn't hear, it was repeated). adj ? \**Napápátu.* All the food is hot. \**Napápátu ka pá!* (*nu gustu na akkuán yù kabulun na*). You're mad! (if he wants to bother his companion). \**Napatuánà ta apí (ininni).* Heat up the fire. adj ? \**Pappatuan - initam mu ta baddì l&a, nu* \**Napátu ngin, agátamin.* Warm heat...take it off. \**Pappatuam lâ ta baddì á gustunin.* A little heat will do. adj ? adj ? \**Jinalipátungà sù gabí (magalipurángà).* I was hot last night (so I couldn't sleep). adj ? \**Pinappatapáttu ra.* Incited (the crowd to anger). n ? \**Kapátu nayù nonò na.* His anger, furiousness.

**patugáw** n A kind of orchid.

**patukí** n Traces on a carabao yoke.

**patul** n King, head of country. \**Patul da ngámi ira.* ?

n Municipality. *Ili ni Dabid - \*napatulán ni Apu Dabid.* ? *Aggira ngámin yù \*pappatulád da.* ? \**Pappatulád da ngámin yù yápu ra.* They are all ruled... \**Pappatulán na ittam ni mayor.* ? \**Pappatulán na ngámi ittam.* ? \**Pappatulát tam ngámin si týu* (yù maguray yù masirik). The wise one is your ruler. *Tanga \*páppatulán - tanakuán a pugu, abbák na danum, dammáng na.* ? n ? \**Mappatulán na ngámin a aru nga tolay ni mayor.* ? n ? \**'Appatulán ni mayor sittam ngámin.* ? n Dynamite. *Napáppá simù na (lamán) ta kittò yù \*patungkáp; nattalamán nababbabbà yù tulutuláng na.* Crushed and broken...crunch on...mashed up...bones of mouth.

**patutuk** n A fish with an illà down back which is poisonous - they remove this and then eat the fish.

**paúntin pén** n Fontain pen.

**-pawang** v To throw at (ball). v ? \**Pinawáng dangà.* To throw at (ball). v ? \**Ipawang ku yù batu tuké danum.* ?

**-páway** v To pole with pole instead of oar. \**Páway tapenu ari lummak/malaggabán.* ? v ? \**Mappáway - baddì yù masábuè na nga danum.* ? \**Mappáwem gapay sù barangay.* ? n Fins for feet to swim with.

**pawéta** n Red canna lily.

**pawíkán** n Large sea turtle (tortoise), soft shelled, lays huge eggs.

**páwil** n Fin of fish.

**pay pé, pí, 1** v To put in, on. \**Pé na má yù áliwawwang ku.*

I'm dizzy again. \**Pé na má sangaw.* It starts up again (raining). v ? \**Ipém.* You put. *Arukuammu yù gian na \*inipem.* I don't know where you put it. \**Inipéna gapay.* Yù \**inipé tuke.* I put it there. \**Inipekin.* I put it there already. *Atú na katul - ipé ra ta badáng ipé ??? masiling.* ? \**Ipé ta apí.* I put it in the fire. \**Inipé gangù yín (inipay); népê, pinê.* ? v ? *Ari kami tuké \*mapay sù ta aru garé tólay, arán na málâ sikami.* ? ma-; i- ? \**Nepekin.* It is placed (holy?). v ? *Mattalap,* \**mangipé ta uking.* Putting soot on teeth. v ? \**Páyám ta ùru yù danum.* ? \**Payyák ku ta uru yù danum.* I'll put the med. in the water. \**Piyám ta bagg&a.* ? *Gustù kumán ta \*payyán ta mantikliá.* I like to eat what has butter on it. v ? \**Pangípiyyát ta baggâ yù lappi.* ?

2 v To start to.

3 n The place put. n ? \**Pamiyyán.* A place to put it (bird-house). n ? \**Namiyyádda ta lutú.* Where they had placed the potatoes. \**Napayyánin.* ? n ? \**Ammayyán na baggâ.* To put rice in. n ? *Ninonó ku yù \*pamiyyák ku.* I remembered where I put it. n ? *Náttamák ku yù \*nagipayyák ku.* I forgot where I put it. 'Arák ku ammu \**nangípiyyák ku sù kuâ.* I don't know where I put my things.

4 n Contents, meaning. n ? *Punn na yaw paginan na \*mayanna.* ? *Kokkobákku yù mayán.* I'll dig the contents (of the balangkuy). n ? *Iyabûku nu mapia nga \*pamiyyán na binarayan awaya nikaw.* I am asking you if this is a good container for wine.

**payâ** n Wing. *'Ullarad da yù \*payâ ta makabilák ira túrit ta àllók.* Spread.

**-payák** v To blow away. v ? \**Népayák na yù paddák.* The wind blew it away. *Mapulingak ka nu \*népayák ta paddák.* Something blown into eye.

**-payáng** v To throw. v ? \**Napayáng ira ta batú.* ? v ? \**Pinayágang dangà.* ? v ? \**Inipayángna inaloná.* He threw the ball.

**-payápay** v To motion to someone, wave. v ? v ?

\**Payápayán na ira.* Motioned to them to come. n ? Riddle: *Appâ áttalay; Duá áppalù; Tádday ábbaddü; Duá áppayápay.* Nuáng. ?

**-payáppâ** v To flap wings. v ? \**Mamayáppâ yù pýâ.* ? v ? \**Ipayáppâ na yù payâ na.* ? v ? \**Pamayáppatan na.* ?

**páyung** n Umbrella.

**Payuppù** n Thistle whose white flower seed fly with the wind.

**pè** n Bitterness. n It is bitter. n ? Ampalaya. Bitter vegetable.

**-peduru** v To be ashamed to see someone because you heard they were angry with you. v ? \**Mappedru nu ari meddán.* If he's not given something.

**-pegung** n Proud, boastful. n oa ma- ?

**-pelò** v To welcome. v ? \**Mappelò ka.* You are welcome to be here. \**Mappelò ira ábbing.* The children are welcome here when they're playing. *Ari mangúá, \*apelò ta tolay.* Dog isn't vicious. \**Mappelò yù tolay sù presidente.* (Shake hands with him.) \**Mappelò - napenám nikán.* ? v ? \**Pappelotán - anibung.* ? n ? *Si ikik ku yáya \*áppeloták ku.* I am always welcome at my aunt's house.

**-penám** n Familiar, acquainted. n ?

**-péngá** *v* To depend on, lean on. *v* ? \*Mappéngá nikaw. ?

\*Mappéngá ta yéná na. ?

**pengká** *n* A bush with large white seeds.

**-péppéd** *n* Fan. *n* A fan. *v* ? *v* ? \*Péppérak ku. ? \*Péppéram bì yawe. ?

**peppel** *n* gl Upper part of hip.

**-pérang** *v* To carry someone (two people taking opposite sides). *v* ? \*Nappeperingád da (naggagabbágad da nga kináttu). ? \*Nappaperangán na appâ nga laláki. Four men at four corners. *v* ? \*Papperangámmi nga duá. We two are carrying it. \*Pappérangák ku yù narámmà. ? \*Pappérangát ta karámmatán. ? \*Pappeperingát tam yawe (nakkábulubulgán na appâ nga lal.) ? \*Papperangan ta ubobuk. To talk something over from all angles, all sides. *v* ? Anni yù \*pakkápeperangan naw nga ubobuk sù mestaru ira nga Kudio? What are you arguing with the Jews about? Mk 9:16 *v* ? \*Makkápereperang ira. Arguing together. *v* ? \*Makkápeperang ira ta ubobuk da. (Wind and sun.) *n* ? \*Mapperiperang ta ubobuk. One arguing. *n* ? \*Mameriperang ta ubobuk. An argumentative person.

**perdisión** *v* To lose, be cheated out of. Mappüká sikaw nu gumátang; perdisión. ?

**-perik** *v* To lean against. *v* ? \*Iperik mu tuke ta tupù. ? \*Iperik mu. Lean the broom against the wall. *v* His sitting by leaning against the wall like an old man. *v* Lean against a wall.

**-permá** *v* To sign, signature. *v* ?

**permi** *n* Really, real. \*Permi nga kannak - kurugán nga kannak. (They hadn't yet reached) the real solid ground.

**pesù** *n* One peso. \*Táppapesù. Change this (P20) into singles (ones). Mapulu ta sináppapesù. Ten ones. Duá pulu sináppapesù. Twenty ones.

**petsá** (*Sp.*) *fecha* *n* The date on calendar. Anni yù petsá na? ?

**petsio** *n* Breast of chicken. Andalù \*petsio! "You're lazy!"

**-pettung** *v* To fall into a hole. *v* ? Nággè lâ \*nepettung. (Workman) almost fell into hole (for septic tank). \*Nepettung sù kali. Fell in the water in culvert. *v* Put into a hole (erba).

**-pe-utà** *v* To be furiously angry, beligerent, pugnacious, contentious. *v* ? \*Mapepe-utà ta kábulum mu nga tolay (mapoporay). You'll be angry at your companions (if your parents didn't teach you). *v* ? \*Náppé-utà nga tolay. ? *v* ? \*Káppé-utakán tolay. ? *v* ? *n* One who treats his wife badly and drinks.

**piá** *n* Good. *n* ? \*Agippiá nga tolay. Hypocrite. *v* ? \*Napanapia - awáb bulubugá ta narákè. Very good. \*Napanapanapiá yù urem! You're always right! *v* ? *v* ? \*Makipiá kayu ta káttolé naw. Be at peace with your companions. \*Makipiá kayu ta kábalun na tolay. ? *v* ? \*Maganánánà nga \*mamápia. Slow to get better. *v* ? \*Mamammapiá si Kesu kuna. He made her well. *v* oa pa-; ma- ? *v* ? *v* ? \*Pinamapiana ira. He healed them. *v* ? ...nu egga ta disisionna nu ituddína kami ta \*kapianámmy tape nu métuddú kami gape... ... come to a decision if she will teach us to better ourselves...educated. adj ? \*Kapiánámmy mu yù piánu. Your best (piece of equipment) is your piano. Kunyaw lâ yù \*kapiánán na nga ággapi, ta kengá lâ. This is just the right amount to cook so none will be left over. *v* ? Matakì yù baggi yáyù \*sinaggapiá. I'm sick that's

why I'm bad. *v* ? Innak ku nu anni yù \*sinaggapiám gapay. What bad you're doing. *n* Very many.

**piánsán** (*Sp.*) Pensián. *n* Bail money.

**piánu** *n* Piano.

**piestá** *n* Fiesta. \*Piestá - nqu kabalin na simána. ?

**-pigad** *n* Overlap bamboo split in half lenghtwise for a wall. *v* ? \*Ipigad da. ?

**piggà** *n* Juice of a ripe, hard coconut. \*Piggá na niuk. Juice of the coconut. Makakawe ka magutá - atte kun na piggá na niuk. ?

**pígiá** ? How much, how many? \*Pígiá yù abbíngmu. How many children do you have? \*Pígiá lâ...minange má arád da... The more...the more... Ari paga \*pígiá ragun. ? ? ? \*Mamepígiá. How many times? Mamepígiá makkawé ?

**-pijjì** *v* To squeeze. *v* ? \*Pijjipijjì na. Squeezed her lungs in from the back.

**pikà** *n* Sticky juice of jackfruit/banana when unripe, beeswax. \*Pikà na putú. ? \*Pikà na álik. Sticky was of bee-like insect. \*Pikà na nángká, mapikatán. Bird gets stuck in sticky juice trap (mapparikà). *v* ? \*Mappikátán na sà \*pikána. Got the sticky juice on hands.

**píká** *n* Metal spear. *v* ? \*Piníká ra. They pierced His side.

**-pikun** *v* To curl up on hand; to curl finger (cat). *v* ? *v* ?

\*Pikunad da yù takki ra. They fold one leg up under them (herons). \*Pinikkun na yù takki na. Airplane puts wheels up in flight.

**pílâ** *n* Scar. *v* ? \*Mapílakin. It is scarred. \*Mappílakin yù nabigarán nikán. My cut is scarring.

**pilápiá** *n* Tilapia fish.

**pilay** *n* Crippled.

**pilegas** *n* Dart.

**-pílî** *v* To choose. *v* ? Ari ira \*mappílî, malapâ. ? *v* ?

\*Nappipiliád da. They were all picked over (in market). *n* Chosen (person). *n* A place to choose from.

**-pílî** *v* To do as one pleases. *v* ? Anni \*pílitam nikán? What are you doing to me? *v* ? \*Ipapílî da lápay yù (nonò da) (kustumbare ra). ? \*Ipapílî da - puersá ra - kuruk. The Jews think of their old ways as really truth.)

**piliár** *n* Threshing machine.

**pilik** *n* A tree of huge girth. \*Pilik na káyu. (To hide behind.) \*Pilik - dakal a gamù na káyu. ?

**Pilipínas** propn Philippines.

**-píliú** adj Angry, bad-tempered, hot-headed, irrational, crazy, bad. ? ? \*Napíliú yine tolay, jikkù angnguá na (lokoloko.) ? \*Napíliú ta sigida illaw yáya ari natoli si (naporay) (minámapátay, mammapatay) ammokin. (Angry enough to kill.)

**-pilutu** *v* To guide plane, boat, car, with a wheel, rudder, (manunung - keep on course.) *v* ? *v* ?

**pinâ** *n* Rocky mountains, cliff, a huge, clean rock. &Pinâ gadduá na; Bátang gadduá na. (Badáng.) ? ^Pinâ nu gabí; Bátang nu ággaw. (Dapan.) ?

**-pinál** *v* To speak a language. *v* ? Arák ku ammu

\*pappinipinálán na (pattutuppangán) (pabbabalakátan.) I don't know (the Isneg language.)

**pinaláta** ps *n* Silver.

**pinátak** *n* Curved bolo of the Isneg (Kalingá.)

**pinggán** *n* Plate.

**pingí** *adj* Edge, side.

**pingngû** *n* Nipa shingle.

**píniá** *n* Pineapple. *n* Many Pineapples.

**píntá** *n* Paint. \*Pintá na. ? v ? \*Pinták ku ta uli. Uliak ku pintán. ? v Painted.

**-pínú** *adj* Thin, narrow, fine. *adj* ? \*Mapínu, kunna arína. Flour (small rice husk.) \*Mapínu, babaddì jirì na. ?

\*Napínu. A fine-woven lappi (baddì yù urak na.)

**-pippí** *v* To have many tears, rips. *v* ? \*Napippipí (napisipisil) garè barawasi. ?

**pippik** *v* To tremble, shake. Ari maginnà yù \*pippik ku. ? v ? \*Mamippíg y gukána dabbún. Earth's centre trembles (earthquake.) \*Mamippik nu maganássing. ?

**-pirággâ** *v* Hair stands on end, shiver, and animal's fur standing up from fright. *v* v ? Mamirággâ (mappariddù) yù duddù na ta malummin. ? \*Namirágkà ta pananggal na sù bullò. ? v ? \*Namiripirágkà. Shivering, hair standing on end from being tickled.

**-pirang** *v* To stretch to a large size. ps *v* ? \*Mapirang yù tabbi na. Stretched skin when pregnant. \*Napirang. Slant eyes of Japanese - tightly stretched. *v* ? \*Makapirang - makapisil. Stretched so tight it will tear. *v* ? \*Makkápiripriang ira ta ubobuk. Argue, not of mone mind, go beyond the limits of tactful conversation, "stretch the point", overtalk, talk out of turn, tactless in talking. *v* ?

**pirinsipe** *n* Shepherds, wise men. *n* ? Inibinunniágad da ta \*pirinsipe. ?

**-pirítu** *v* To fry. *v* ? \*Napirituat ta illuk. ? v ? \*Pinirítu na illíg. I fry it in fat (puriku). Ekku \*pinirítu yù illuk ta puriku. ? v ? \*Piniritukun (nu nabalinin). ? v ? \*appirítu ta illuk. ? v ? Ammirítu ta illuk yù puriku. ?

**pírmi** *adj* Pure, straight, firm, primary, only. Ladduikan - *nu* \*pírmi irám mu yù niuk. Remove meat in one piece or so. Duá ággaw nu primi nga itubang. Two days (to make basket) if you work at it steady.

**piruká** *n* A bird, with legend of a lazy man (Ibo.)

**písak** *n* Urine. Mappulù ira sù \*písak. They are combined in the urine (medicine excreted by urine.) \*Písakna. ? n ? \*Amiságánna. Container to "go" in. Baddì gemá \*amísak na ítu. ? v ? \*Mámísag. ? v ? \*Itap'sak y ayóng. Continually wetting.

**-pisáng** *n* A jagged rip, forcefully torn. *v* To tear apart, as 2 fingers from rest of hand. *v* Torn ear lobe when fish hook was pulled out. *v* ?

**pisaw** *n* Puddle of water on ground.

**pisíl** *n* A tear, torn. \*Pisíl na. ? n ? n Many rips.

**-pissán** *v* *v* ? \*Pinissám mi. ? *v* ? \*Pinappippissám mi. ?

**písti** *n* Plague. *v* ? Appza \*napisti. ?

**pitáka** *n* Small change purse.

**-pítaw** *n* A small, frail person. *n* ?

**pítsay** *n* Pechay, like lettuce.

**-pittá** *v* To peel off, layer of skin. *v* ? \*Pippittá na. Peeled off the kulápù - outer layer of tongue so bird could talk.

**-pitták** *v* To catch, contagious, of a cold. *v* To catch a cold.

**-pittán** *n* Cousin, person whose fathers are brothers and/or mothers are sisters. *n* ? \*Mapitták kayu. ? \*Mapittak kami. We are cousins.

**-pittang** *v* To pull, stretch out. *v* ? \*Napittángku. I pulled.

Mataki nu \*mapittang. (Muscles hurt when stretched after being sick.) *v* ? \*Pittángakku. I will pull. \*Pittangam mu tán, übbarám mu yù kaddang. ? \*Pittangan na yù gálù tapé mégà. Pulls uway tight.

**pitu** *num* Seven. *num* ? *v* ?

**pitupít** *n* A kindof bird with call; pitupít, pitupít and legend: pitupít, pitupít.

**píyà** *n* Chick. *v* ? \*Mamíyà mamattákiy yù manù ta aru (bittâ. O Chicks hatched.

**pláster** *n* Adhesive tape.

**póbare** *n* Poor. \*Póbre kami nga ira ta aru nga klase na bistira. ? *n* The Mengal people (who were always poor.)

**pok** *n* Hard Bamboo. \*Pók, aranna maggápù ba bubbù. Bukbuk can't eat it (?)

**polì** *v* To repair, fix. *v* ? Nu kattabám mu, \*mappolì nga awát ta pilâ na. Danum. Riddle: *v* ? \*Nipolì da. Repaired. *v* ? \*Politad da. ? *v* ? Sangaw nu anni \*kepoli na? (kapakáppi) When will it be fixed?

**póliser** *n* Polo Shirt.

**poppò** *v* To clap hands. *v* ? \*Ipoppò ni mestará ira. Teacher has them clap hands. *v* ? *n* ? \*Appoppò ta gámì. (Paddle for clothes - All.)

**-poppol** *v* To slap, paddle hard with something thick, heavy. *v* ? \*Poppolan na. Waves beat on rocks. *n* Board, platform to paddle clothes on.

**poppermé** komporme, ? Whatever, if you please.

\*Poppermélâ iddaké ta ipangâku ta papélkü. ? \*Komporme lá ángngayán na nga laláki. A woman who goes after different men (gets stung, like sitting on an amamasâ.)

**poriku** *n* Vegetable shortening.

**porobinsiá** *n* Municipality.

**porselas** *n* Bracelet, shackels, handcuffs.

**porumeru** *n* First. \*Porumeru yù olu nga angé. ? \*Porimeru nga pamagingánay. When I was first a young lady - at puberty, a teen-ager. \*Porumeru na manù nga magittárakò. First crowing of the rooster. \*Porumeru nga biláng na Ottubre. ?

**pósó** *n* Hole of volcano, crater (lake.)

**-possá** *n* Head down, (fish when sleeping). *v* Dive, swoop down (bird.)

**-potu** *v* To go over someone's head, willful, to disregard. *v* ? Mamotu. ? *v* ? \*Potuán - yù gustu na, yáyù mapaluró; molang nu mapataliáu. ?

**puálsø** *n* Not right, false, an untruth, a bad job. \*Puálsø ari kurugán. ? \*Puálsø siri na. ?

**-puáltá** *v* To break a covenant. *v* ? \*Puáltán na lábbì yù ággaw. ? \*Pinuáltán na. ?

**puddúl** *n* Mountain.

**-pudek** *v* To suck out (people from airplane from pressure when door opens in flight.) *v* ?

**puera** *v* To reject, deny, not for me! \*Puera nakuan. Nu awánà paga ta atáwa á, maningenà nakuan. It wouldn't be for me! \*Puera yin nikán. That's not for me! *v* ? *v* ?

\*Nekanná sù kabbuluk ku; \*puerá nikán. It got my companion; not me. *v* ? \*Ipuerá na. Rejects. \*Ipuerá na yù baggi na; mássiki nu patayán ni Kesu, á patayán na gapay. Deny yourself; in those things that Jesus died to, you also die to.

**-puersá** *v* To force, urge, push oneself or someone to do something. \*Puersádu galâ sangaw ira mallawán. ?

**puértá** *n* Door.

**-puestu** *v* To serve, wait on table. *v* ? \*Mangipuestu (*mangidusar*). ?

**púgáb** púgák, *n* Afternoon. Tayû \*pugáb. Yesterday afternoon. \*Pígab ò. Yesterday afternoon. \*Pugabó. This afternoon. Kagabí ta pígak. Yesterday afternoon. Dios ta \*pígágo, mánung. ? *n* ? Sango nu appapammúgág. Afternoon meal. *n* ? \*Sango nu \*magapa-a-ipammúgágin. ?

**-puggí** *v* To blow nose. *v* ? *v* ? \*Ipuggí na yù jiggung na. ?

**-pugik** *v* To forbid, prohibit. *v* ? \*Napugik ta kuártu na -nakikkì. Tightwad, selfish. *v* ? Awat ta \*mangipugik ta angayám. ? Awat ta \*mangipugik ta atáwa. ? Ammu na \*mangipugik ta gagayám. (Baby) knows how already, to forbid someone to take his toy. *v* ? \*Ipugik na yù pangatáwa na anâ na. Marriage. Yù \*ipugik na yù káwayyána. ? \*Ipugik na nu makkalli. He remonstrates with the one who screamed (angry at the one who screamed). \*Ipugik da nga tullung ira t amallasirán ira sù takitad da. Forbid...rub against... (lepers.) Arád da \*ipugik yù kapáya. They don't forbid (care if) you to pick the leaves. *v* ? \*Pígirán na yù naggapuán na. He cheats his parents.

**pugon** *n* A still (for making wine) (állutuán ta binaráyáng.) Bale na \*pugon. ?

**pugu** c.f. *puru* *n* Island.

**puká** *n* Hard clods, clumps of dirt.

**pukál** *n* Lower abdomen, area over uterus, bladder. Mataki \*pukálku nu mabbulán. ? \*Pukál na. ?

**-pukawák** *v* To work hard, diligence. *v* ? \*Mappukawák kami nga makkomán ta kakayuán tapenu kunyù na á eggá lákay yù kukuá mi (ipe ra yù ira da nga mattarabáku.) ? *v* ? \*Inipukawák yù apurán na lakalákay yù mawwátay tapé matombá ngin yù káyu. Worked with all his might.

**pukí** *n* Female genitals.

**pukkal** *n* Mass, ball of something (wet), a nest, mass of insects, worms sticking together. Tanga \*pukkal mallawán nu mamilak. On blood clot. *v* ? \*Nappukkál nu nabasá, tuggí na baláy; nabbale gá yù tuggí. ? *v* ? \*Mamukkal tayù dabbur (yù maddamíl - potter.) ? *v* ? \*Pinoukkal a dabbur. Ball up in hand, mold, shape. \*Pukkalaman mu. ? \*Pukkalana. Makes balls of mud.

**-pukkay** *v* To fly and fall over. *v* ? \*Mapukkay yù mammánù (nu mapána.) ? \*Mapukkay. Lid flew over and fell on plate.

**puku** *n* Prop under floor joist.

**-pukú** *v* To be enclosed, confined, (blood in finger when wrapped.) *v* ? \*Napukù ira ta alámbre, adja ira ta unak. (Animals) are enclosed in cage. \*Mapukù sangaw ta úlum. You'll get your head caught in the ladder. *v* ? \*Pinukúda ira ta alámbre. They penned them in a wire fence. \*Pukutad da. Bound when jailed, etc. *v* ? \*Ipapukù naw. Bound when jailed, etc.

**pukúl** *1 n* A small mound of dirt, as a termite's nest.

*2 n* Amputated hand. \*Pukúl yù limana kua là yù tolay. ? Iiili, paginadda ta \*pukúl. Mushroom. Kamel - ayám nga nassínáppukul bará na. ?

**-pulápul** *n* Many people living together in one place. *n* ?

\*Mappupulápul - mattatádday yù tolay; napiá ággián na. (Of course there are also bad people.) *n* ?

**-pulássâ** *v* To blanche white, with illness, surprise, bad news. *v* ? \*Napulássâ (puraw, kun na awát ta dága.) ? *v* ?

**pulaw** pulóra, *n* Lighthouse.

**pulbus** *n* Powder.

**pulgáda** *n* Inch. \*Tangapulgáda. One inch.

**-pulípul** *v* To wind around, unwind. *v* ? \*Mapulipul ta illà. Unwinding thread. \*Mapulipul ma ta pakappiám mu. Wind it up to put it away. *v* ? *v* ? \*Ipulípul mu sù papel yù illà. ?

**pulis** *n* Police.

**pulitiká** *n* Hypocrite. *n* ?

**pulítu** palítu, *n* A match (to light a fire.) Duá nga \*pulítu. Two matches.

**pulsu** *n* Wrist, ankle.

**pultarí** *n* Chicken house.

**pulu** num Ten. Mamepílu. 10 times (I called you.) Tallu gatù ta limápulú. 350 \*Duápulú ta pésù yù arák. 20 for a peso - saplings (for fence.)

**-pulù** *v* To go with, simultaneous, together (people, things), to bring with, in conjunction with, to join. *v* ? \*Mappulù ira sù pisak. They go along with the urine (medicine excreted by urine.) \*Mappulù kayu. ? \*Mappulù ira. (Chickens that are companions.) *v* ? \*Nappupplù. Three or more going together. *v* ? \*Mappulupulù. Two going together. *v* ? \*Mépulu sù pisak. ? \*Mépulu sikami sangaw na ùmmá ên na kami ápas sangaw na ùmmá. ? *v* Went together. *v* ? Ek ku \*ipulù yù uru ta balay. Take medicine with me to the house and don't come back. c.f. (*Ituluk - take and come back again.*) \*Ipulù ku sangaw nu mabalik kumán. I'll get it when I'm finished eating. *v* ? \*Ipulupulù ku. I keep holding on to it while I walk around the house so I won't lose it. *v* ? Mine ira nga \*tangapupulù. They all went together. \*Tangapuúlu yù nonò da. ?

**pulù** *n* A small bee, size of mosquito.

**púlu** *n* Handle.

**pulús** *n* Exclusively, only, pure. \*Pulís a langí, awat ta kunám, narénu yù langí. Clear sky. \*Pulís a lalláki. Many men (no women.) \*Pulís nga bábbay. Only women. \*Pulís a danum yi kawè na paga. He's still having diarrhoea.

**pun** *n* Tuber, base. \*Pun na ngipakku. Root of my tooth. Dua pun, tanga pun. Bulb. Anni yù pun na? What's its point or meaning? \*pún y kamosi. ?

**-punâ** *v* To wipe. *v* ? \*Mapunâ ta tualliá. She wiped on a towel. *v* ? *n* ?

**-punaw** *v* To be tired (of.) *v* ? \*Mappunawà magitubang gustu nakuan mappasiar. I'm tired of sitting I like to go visiting kin. Magibibannagà bí nu \*mappunawà nangaw nóka. I'll just rest a little when I'm tired of pumping. \*Mappunaw, awat ta mattagénà. When a person is unconscious. Ari makatugû \*mapunupunáw. Not energetic, tired.

**pundu** *n* Bank (for money), fine of money at judges. *n* Bribe.

- pungà** *n* Base of ear, where it's joined to ear. \*Pungà na talingá. ?
- pungán** *n* Pillow. *n* ? \*\*Pamunganakku ta kuartu ta pakappiakk. ? \*Pamúnán. Clothes wrapped up for a pillow. *n* ? *n* ? \*Ammúndák ku yawé. ?
- pungì** *v* To cover face of dead person. *n* Napkin on dead person's face.
- pungngák** *v* To choke, smother to death, when hemorrhaging from lungs, as a child if not delivered or a chick if not hatched. *v* ? Malattúráñ ta \*mapungngak yù tolay. Drowned person sinks to bottom.
- pungù** *v* Quarrel, fight, teasing in play. *v* ? \*Mappúngù, kukulán na abbing - mallápuk lâ. Children playing at store. \*Mappungù ira. They were fighting (at the dance.)
- púngu** *v* To gather and tie in bundle (rice.) *v* ? \*Mappúngu ira ta ámmay. ? \*Mappungu na yù ammay tapé àri méwarà. ?
- puni** *v* To set the table to eat (put dishes and food on for a meal.) *v* ? \*Mappuni kayuin (yù pakkán.) Put the food and dishes on the table (for several people.)
- punì** *v* To wipe. *v* ? \*Ipuñi na yù uru sù bigák. Applies medicine to cut. *v* ? \*Punitam mu yù abbing. ? *n* Cloth.
- punípù** *v* People constantly coming and going. *v* ? Ari \*mapunípù tolay (ari magattâ.) The people keep coming and going, (no end, no let-up.) \*Napunípukin. ? Ari \*mapurípù yù via tolay (ari ma mapunu) (ari mopù.) A lot of people, no end to people. Ari \*mapunípù yzu akkuád da. ?
- punsión** *n* Party, dance. \*Punsiód di Uddoy, pakádda ta dekâ. ?
- puntádas** *n* Pain that flit around chest.
- puntán** *v* To arrive at, stop at. *v* ? \*Mapuntán na y`zu manguru tayù takì ku á mamapiá. Papanáwan na, ta arám mu an-annián. Makes barüká leave???
- púntun** *n* Ferry.
- punù** *n* Corn cob (without corn.) \*Punù na mangì. ?
- púnu** *v* To be consumed. *v* ? Sigída gumatang, mabi lâ \*mapúnu. Always buying, but gone so soon (rice.) Nabbatán nu itaqlákmu; \*mapunungin yù danumna. Evaporates when put on fire. *v* ? \*Pinunúra y kakawaya na sawé. ?
- puppù** *v* To be tangled up (animal), wound around with something. *v* ? \*Mamuppù. Wind thread on spool. *v* ? Nagisesay na nakattû yù takkina \*neputápù garè yù kaddang na sù takkina. ? *v* ? Baddola - \*nepuppután na illâ. Spool for winding thread on. *v* ? \*Pupputat taka. ? *v* ? `Ubbárám mu tapé mári yù \*képuppù na. ? *v* ? \*Képuppután ari makárayu. ? *v* Tie in a bundle.
- puppuppù** *n* Beat of patanggù or gássá, thump, thump.
- puraw** *adj* White. \*Purawà. I am white. *adj* White (akal as it sticks to bolo.)
- púrgá** *v* To saturate. *v* ? \*Napurgá ta poríku - más aru yù porku ngam yù atang, nepallà yù tabbá na. Too much its muchness. *v* ? \*Pinurgá ra ta denu na niuk. ? *1 n* Worm medicine.
- puri** *v* Irritation by clothing, by what you see. *v* ? \*Mapurupuri. Mole is irritated by collar. Nakabarítá - kun na \*mapurupuri sù baggi (makálikrák.) Disgust... irritated by my body (me.)

- puriák** *v* To brush off (shoulders), scrape plates. *v* ? \*Mapuriágà nakuan nu aringà maggápiù. I'll be brushed off (by the wind) if I don't hold on (to lion's mane.) \*Mapuriák. Lid got brushed off, lid flew, fell over onto plate. *v* ? \*Puriáram. Scrape plate clean. \*Puriágan na tapé mattálaw ira. Brush off the ants.
- puritang** *v* To trouble, bother, disturb. *v* ? \*Mappuritang. You trouble (us) (while working.)
- purtù** *n* A kind of rice.
- puru** *n* Island. &Puru Kamiging. Names of Islands off north coast of Luzon. \*Puru Kalayán. ? \*Puru Kurug - pugá. ? Tanakuán a \*puru. A different language group (Kantonis - Chinese. Káda puru. ?
- purù** *v* To finish cooking rice, let it steam.
- purù** *n* Sitio - 5-6 houses near each other. \*Tanga purù nga babálay - nagammung a babálay. ? Nekattakattà kami - tang-purù saw, tanga-purù tû, tanga-purù má tû, etc. Scattered (mawarawarâ.)
- purul** *v* To tie up. *v* ? \*Nepurul (negálù, kaddangán.) ? *v* ? \*Ipurul ku yawe nuáng. ?
- pusà** *n* A house full. *n* ? \*Napusakin ta tolay. A house full of people.
- pusak** *n* Baby's cord. Magálù ta pusak. ? *v* ? \*Nappusarán - tangngá na bébay; alipuppù na. ? \*Napputtarán ??? na bébay, nu pusad maguran, ari gunurù, gumuruguù bébay. ?
- pusik** *v* To break off. *v* ? \*napusigin ta nasináyan. (Clasp) broke off from rust.
- pusikikang** *n* A water pump (used in bídá) (the story of the monkey and the turtle.) \*Pusikikang állimâ ta danum - kanan na ngámin a danum. Catches all the water inside itself.
- pussì** *v* Water coming out in stream, sucks blood, as leech, sucks a stream of blood. *v* ? \*Mappussî ta dága. Feeds on blood (head lice.) \*Nappussi. Water coming out in a stream, not mewarâ.
- pustá** *v* To risk, gamble. *v* ? \*Nangipustá ta inángà da. Risked their lives Acts 15:26. *v* ? \*Ipamustán na. Money put up on a cockfight.
- putá** *n* House of Prostitution.
- putâ** *v* To wean babies.
- putápù** *v* To coil around, wind around, be coiled, rolled up. *v* ? *v* ? \*Neputápù garè yù kaddang na sù takki na. ? *v* Roll up and put away. \*Mamutápù ta takkim yù iraw. Coils, winds around leg.
- puttâ** *v* To spill, splatter. *v* ? \*Napputtâ yù mayán na nu nétypâ. The medicine splattered on her face. \*Napputtâ ta mamangna y úru. The medicien splattered on her face. \*Mapputtâ yù latuâ na danum. Spirits high...spring. \*Napputtâ. Egg broken onto someone.
- putting** *adj* Very small, tiny, cute.
- puttù** *v* To dam up water into a pool, John 9:7. *v* ? *v* ? \*Puttukad da. Dam up water so it can be scooped out or so it won't flow out.
- putu** *n* Banana blossom, heart. \*Mapalâ narénu \*putu ra ta masingádda nóka si Dzos. ? Mapanná yù \*putù. ? Maraddam yù \*putù tayù angnguám nikán. ? \*Napaputu yù tallung na ubobuk ni Namarò nikán. Went to my heart?
- putù** *n* A bundle (of newly harvested rice.) Tanga \*putù y pabbalinán na tallu bâbbâk. ? Tanga \*putù mabbabáli ta

*tallu bâbbâk. ? Tallu Bâbbâk y pabbalinán na tanga puttû.* One rice “bundle” is made into 3 smaller ones. *Matturù magatù ta putù nga kagian na ta tallu úyun. ? Sipputù.* In bundles.

**-putul** *v* To kill, chop head off. *v ? Awát ta \*pinutulán na.* Nobody got killed. *v* Cause to be beheaded. *v ? \*Pakepaputul na. ?*

**putung** *n* Uterus.

**púyâ** *n* Mud. *adj ? \*Napapuyâ ta mamulá.* All muddy from planting.

**púyâ** *n* The feeling of being “dead” from lack of sleep. *Ari mári yù \*puyâ ku. ? v ? v ? \*Puyátam mu.* To be kept awake.

**puyung** *n* Fundus (upper part of uterus), stomach.

*\*Mabisip \*puyung.* Hungry.

**ragádi** *n* Long saw for wood.

**rájo** *n* Radio.

**rámá** *n* An enclosed area of water for captive fish.

**ráminán** ráminád, ráminát, *n* A variety of rice. *Baggâ na ráminát. ?*

**-rantá** *v* To do something intentionally. *v ? ...ta en na \*nirantá ta mine naggittára.* He intended to get her because he courted her. *v ? Irantâ nga gappulan. ? Nasiggek ku yù bigák; arák ku \*inirantá; arák ku initalákkuruk. ?*

**-rápis** *adj* Lanky. *adj* Lanky.

**raráng** *n* Large snails found in sea (larger than dagíkar.)

**-rason** *v* To acquit, to tell the truth, to bear witness. *v* To tell the truth. *\*Marason - kagian na yù mepangng'a sù kingnuá na. ? v ? Nu kurugán a liwâ arán na \*merasonán (na yù Kues) yù makaliwâ. ? v ? Ari \*makaparason - nu ajjal liwâ na, manakì magikáru. ? v ? \*Irason na - kagian na abbing yù kuruk. ? n ? \*Arasod da. ?*

**rená** *n* Fiesta queen.

**-rerè** *v* To drag, trail behind. *v ? \*Narererè yù ulà.* The blanket is dragging behind her.

**rikádu** *n* Spices, as cloves.

**-rikkong** *v* To topple with a thud. *v ? \*Rikkirikkong.* Giant toppled with a thud (also tree when felled.)

**riku** *v* To have many things, rich. *\*Banang ira ngám sikami.* They have more things than we. *v ? \*Nabanáng.* All dressed up with things. *n* Rich people.

**rilision** *n* Religion. *\*Anni nga rilision nga sillungám mu. ? \*Rilision - irimítá. ? Ari yù \*rilision yù makári ta liwâ; ari makapakomá.* Religion can't remove sin; can't forgive (only Jesus can.)

**rindídu** *n* Dead, limp. *\*Rindídu ngin yù baggi na ta ari ngin bulubugá nakaguyu. ? \*Rindídu ngin ta taki na.* Life, breath almost gone.

**ripolio** *n* Cabbage.

**Románo** *n* Roman Catholic.

**rosal** *n* Gardenia.

**ruángán** *n* Gate in fence.

**-rubio** *adj* Cracked (eggs, but not broken.) *adj ?*

**-sâ** *v* To winnow. *v ? \*Massákà ta baggâ. ? v ? Ari \*mesâ.* (The bug) wasn't winnowed out (with the atá.) *v ? Adja attána; \*isâmu. ?*

**sábadu** *propn* Saturday.

**-sábák** *v* To poison, dirty up the food. *v ? v \*Sinábák na yù kabbulun na. ?*

**sabásíta** *propn* 7th Day Adventists. *\*Sabatista - simillung ta nisiód da sabatista. ?*

**-sábay** *v* To hang over something. *v ? \*Matta'be ka. ? v ? \*Isábem lâ tuke.* Hang it over (the window sill). *n ? \*'Attâbayán. ?*

**sabbu** *v* To temper with fire and water (bolo).

*v* Tempered. *v ? \*Sabbuám mu.* Temper metal - heat and then put in cold water.

**sabidung** *n* Arsenic - white powder; mix with food and place where ammay is. *\*Sabidung - tame na ulak.* Rat poison.

**-sábue** *v* To splash into (waves). *v ? \*Sábuetán na palung yù unak na barangay. ? n ? Taguán - \*ángngisábue da ta danum.* Oar.

**sabúliás** *n* Onions (large).

**sabun** *n* Soap. *n ? Dálík na Kalingá, kunna \*asábunán na údjín. ? v ? Awayyá paga nga \*ipanabun.* It should be enough to soap the clothes (once).

**sábus** *n* Sound carabao's feet make in water. *Naginnanaw \*sabus-sabus-sabus, takki na nuang sù danum.* You heard the 'plosh-plosh.'

**-saddà ps** *v* To soak up. *v ? v ? \*Pinassassà.* *? v ? \*Nipassassà na yù \*nássam nga binaráyág.* He soaked it (sponge) up with sour wine.

**sagarílio** *n* Cigarette.

**sagu** *n* A plant - reed, makes high-twist yarn for fish net; edible root - they make flour of it, more tasty than balangkuy but lots of spines in it, has light green and white leaves (in front of staff house at Nsl), the water from the edible root turns into a flour (tapioca?).

**-sakil** *v* To brush against (while walking). *v ? \*Nesákil (nesiggek) ku.* Stumble against, step on something. *v ? Anni ngil lâ \*isakasákil mu nikán?* Ans: Anni awayyá ta nassirì gemmá. ?

**sákkaláng** *n* A ring for finger.

**sakkì** *n* A bird like the piruká.

**sakristá** *n* A student (gádday) of the priesthood.

**Saksi nga Iobá** *propn* Jehovah's Witnesses.

**sakukzu** *n* Pheasant.

**salamági** *n* Sampaloc fruit, has seed like a bean.

**-sáldá** *v* To pawn, hock. *v ? Isaldána, panangalámmi ta kuártu.* Pawn, so we can have the money.

**-salender** -salonder, *v* To surrender, lose. *v ? \*Masalonder - tumulù. ?*

**-salida** *v* To accelerate, go fast in plane on take-off, walking, going in rowboat. *v ? \*Masalida (magalistu) állakák ku. ?*

**salinduru** *n* Harmonica.

**-sallák** -salláb, *n* (People) spread out covering the shore. *v ? \*Nasallabán ta aggik.* Spread out over something so it cannot even be seen. *\*Nassallabád da. ?*

**-salommà** *v* To whisk away quickly. *v ? \*Masalasalomma - nabî lâ nasingam mu á awánin.* Nu alisti yù angnguá na á inán na. When he catches ball and quickly shoots it away to someone.

- salpè** *v* To butt in when two are talking. *v* ? \*Mepasasalpè (*mepaparigán*). (If children hear other words, they imitate them, too, and thus the language is mepasasalpè.)
- saltà** *n* A jamming down blow, when you sit down hard, or blow to finger by volleyball. *v* ? \*Mesaltá ka. ?
- saltù** *v* To jump up suddenly. *v* ? \*Nassaltù. I jumped up (from my chair). \*Nassaltù si unak ku. ?
- saluk** *n* Ganta. *v* ? \*Salurám mu. To measure out the gantas.
- salúyù** *n* Okra.
- samâ** *v* To spread, as fire, disease (comm.). *v* ?
- sán** *n* Abdomen. \*Sákku. My abdomen.
- saná** *v* To make salt. *v* ? *Nagurág garé yáyò panginá na \*massandáira*. It's rained, that's why it's expensive to make salt.
- sándo** *n* Bra, garment for bust.
- sángâ** *v* To get from a trap, hook. *v* ? *Aggina yù olu minay \*nassángâ*. ? *v* ? *En na \*sinángâ yù kuá ni Kugánte nga nilángâ*. ?
- sangaw** sango, ? By and by. \*Sangaw na umma na gabí. ? \**Sango nu anni kepoli na?* When will they fix (the pump)? \**Sango nu anni pakawák naw?* When do you need them? (tooth brushes) \**Sangó nu ànni pakasingam mi má nóka (nga mabayák)*. Whenever we see you again.
- sangél** *v* To be limp (as if no bones in body). *v* ? \**Nassangél yù uluna*. She tipped her head (didn't hold her head up) (for a picture). \**Nassangél - nátayin galâ*. ? *v* ? \**Nésangél nga matakí*. Weak, as if no bones, can't hold head up.
- sánggá** *n* The hilt of a dagger. *v* ? \**Nassággá nga dukkiál. Ajjas sánggá na*. ?
- sanggul** *v* To wrestle. *v* ? \**Massânggíl ira, masingan mangappû*. Wrestling to see who will win.
- sangili** *n* Visitors, house guests.
- sangú** *n* The way a rooster stretches his neck and nods. *v* To nod "yes". *v* ? \**Manangú nu ikáyâ na*. ? *v* ? \**Manangasangú*. ? *v* ? \**Sanguán na*. Nod at someone to say: "Are you going to speak now?"
- sangúl** sangkul, *n* Yoke.
- sansoru** *n* Fish net (sea).
- santán** *n* A large red flower with many petals like a hydrangea.
- Sánto Angkel** *n* Spirit of a person, consciousness. \**Sánto 'Angkel a baggi*. (The part of her they thought left her when she fainted.)
- santor** *n* Santol fruit (has large stone), sour, yellow, edible.
- sanut** *v* To walk/step backwards as when seeing a snake. *v* He walks backwards.
- sapátù** *n* Shoes.
- sapí** *n* The way of addressing a cat, or shooing it away. \**Sapí á mattálaw*. ?
- sapin** *n* Underpants. \**Sapin, magía sù unák a kén*. ?
- sapitán** *n* Green orange (kagittá na dungzù).
- sappa** *n* Flat roof (doesn't shed water). *n* na- ?
- sáppâ** *v* To hang up, put up above in safety. *v* ? \**Mesáppâ ta utun tapê arán na málâ na abbing*. ?

- sappeng** *v* Having one shoe/sock only on. \**Sappeng nga mejiás*. ?
- sapurê** *v* To rain in, to splash off roof into window. *v* ? *Tape ari \*masapurê yù urán*. So the rain won't come in (tarp). \**Masapuréat ta urán*. ?
- sarábay** *v* (To carry) over shoulder. *v* ? \**Isarábe yawe kuâ*. ?
- sarábù** *n* Gift for someone on your arrival back with them. *v* ? \**Isarábù ku*. ?
- saraguelas** *n* Long, sour fruit with brown skin you peel and eat raw.
- sárák** *v* To singe. *v* ? \**Nisárák ku*. ?
- sarámpá** *v* To avoid, refuse, *v* ? \**Massarámpá panò yù patay*. Can death be avoided? *v* ? \**Manarámpá ta patay*. Tries unsuccessfully to keep from dying? \**Manarámpá ta pakapatay*. ?
- sarangâ** *n* Kurukuk (arrow) with metal prongs (5) for catching fish.
- sarantá** *adj* Jovial, always appearing happy (even tho' someone dies). *adj* ?
- sarebbán** *v* To waddle. *v* ? \**Massarebbán (masikik) yù állakák na pátu.u*. ?
- sarekik** *v* To lean to one side when walking carrying load on one side. \**Sarekik nonò na ari matunung*. ? *v* ?
- saringì** *n* A new shoot, branch, on plant. *v* ?
- sariþì** *n* Tongs. *v* ? *Saripítakku yù bága nu mabbágangin; sinaripíkuín uking*. I lift the charcoal with the tongs. \**Sinarípì na yù papel*. She clasped the paper together.
- saritá** *n* A type of story. *n* ? \**Sarasaritá*. Story of Piruka.
- sarming** *n* Glass.
- sarô** *n* A crunching, crackling noise. *n* ? *Makatang ta \*masarô* Dry leaves crackling when walked on. \**Masarô yù kaddâ makatang; sarôna*. ?
- saronì** *v* To fry out fat, render lard. *v* ?
- saruk** *v* To go under water. \**Saruk kuk ku sù danum*. I jumped into water. *v* ? *v* ? *Sinarubán na yù danum*. ?
- sarukù** *v* To be soaked to the skin. *v* ? *Nasarukukà*. ? *Nassarukù sangaw yù ábbing*. They'll get wet/soaked.
- sássâ** *v* To make a wedge on the end of a stick, like shape of (agabbu) wood plane. *v* It's wedged.
- sassal** *v* To poke down the throat with finger, to put under jacket (chicken, and hold on to its feet). *v* ? \**Isassal mu ta unak*. ?
- sassánâ** *n* Child's doll.
- sasson** *n* A bird like a kingfisher.
- sawwâ** *v* To miss, to miss (someone). *v* ? \**Mésawwákà nu mánó kasyu, arningil lá (nga) ka daddam*. Sinking feeling like you're under water) (depressed). *Makkekering ira á \*nesawwâ ira sù kálaramán na, ari ira nakagon*. Held up hands going up, missed footing, couldn't get up bank. *Massiwal yzu jílâ na, kun na \*nesawwâ ágginnán na*. Sisu's tongue thick because old and deaf. \**Nesawwâ*. Fell from bridge, (misstep), blind man because he couldn't judge distance. \**Mesawwâ yù límâ ta unak*. My hand missed (the crackers) inside (because I thought it was full. Also, missed footing on a narrow place because thought it was wide.
- sebu** (Tag.) tabá *adj* Fat. \**Sebu na basikaw*. Much fat when the moon is big.

**seddulá** *n* Certificate (for finishing tailoring school).

**se-ero** *Propn* Satan.

**selaloy** *n* Cellophane paper.

**-selbù** *v* To step in a hole. *v* \*Naselbuù yù takkì. My foot fell into the hole (small).

**seniâ** *n* Wind sock.

**sensu** *n* Machine saw to cut down trees.

**-sentá** *v* To cry (child) (abbing a makkulè). *v* ? *v* ? *Ari ka garè* \*massessentá. ? *v* ? *Anni* \*passenta na ngo? ?

**-sérán** *v* To close. *v* ? *v* ? \*Sinerán na. Blocked the doorway.

**serena** *n* Gets people in the water: mermaid - quicksand.

**ses** *numeral* Six (money).

**sésélák** *n* Child's bamboo arrow *n*? \*Masésélág (*babaddi ka bárô*) (*méyán na tagisi yù bárô*). Child's bamboo arrow (kurukuk na àbbing) (pána).

**setentá** *numeral* Seventy (money).

**si** *Marker* Marker for name of person (focus). *Magaddé* (*kà kanu na ummá ta* \*giáddi innô. She says she will go as far as her mother's house in the N.M. 'Angua ri 'Iso. What Iso, etc. had done. Ayàyàna \*si Antsing ni Kaluddia C. loves A. \*Si Antsing ayàyàna \*si Kaluddia. A. loves C.

**sì** *n* Thorn. *n* ? \*Nasisíra, eggá sína. ?

**siák** *n* A spear gun, a fish spear. \*Siák, nu luggákka a yaô. Fish spear when you go under water. *n* To go under water and shoot fish with a rubberband-like arrow gun. \*Massiágà ta sirá. I spear fish (that's when you use it).

**siám** *numeral* Nine. \*Siám - kamí ngámin átta. We are nine Atta.

**sibâ** *n* Barb of arrowhead. \*Sibâ na pána. ? \*Sibâ na inawì. ? \*Pána na basikaw - babadding y`zu \*sibâ na. ? `Inawì - pána na lamán; gilà - aru yù \*sibâ na. (One pointed arrowhead) arrowhead for lamán with many large barbs.

**-sibà** *v* To smoke (tobacco). *v* \*Manibákin. ? \*Manibakà ta tabáku. ? *v* ? \*Nésibakit ta àpí tapê mangngangangan, kun na káya nga mangngangangan. ?

**-sibák** *adj* Uneven. *adj* ? \*Masibák - ari matunung. ? *adv* ? \*Makasibák - yu dakal a bunang. It cuts (strips) rattan unevenly.

**sibbâ** *n* An ornamental plant (masetá).

**-sibbâ** *v* To rhyme. *v* ? Kuring kâ Guding \*masibbâ. Their names rhyme.

**-sibbang** *v* Doing the same thing, complementary. *v* ? \*Massibbang. ? \*Massibbang ittam makkansion (madduet). Standing in a line. \*Nassibbang yù buri da. ? *v* ? \*Masisibbang ittam magituband. We are sitting beside each other, the same way, lined up. *v* ? \*Kasibbangku na kagittá na. That which is opposite me.

**-sibbáng** *v* To cook in water, boil. *v* ? \*Massibbáng ta man-gì. ? \*Massibbáng ta danum; maluag ta danum ta bángga. ? *v* ? \*Manibbángá. ? *v* ? \*Sibbangakku ta kanatta. I am boiling. \*Sinibbangam ta banga. You boil in pot. Nátá na dupè \*sinibbangmi. ?

**-sibbarón** *c.f. gólpí* *v* To die of unnatural cause, suddenly or quickly, (as a wound), unpredictable. *v* ? \*Nasibbaron - ari matakì, á natayin. ? \*Nasibbarón (*sikáddagá lâ pate na*). ?

**-sibbul** *adv* Prematurely. *adv* ? \*Mapiá nu \*massibbul ámmínun ta aru. Perhaps wine not yet ready, will not make you drunk. \*Massibbul málâ. Get it before it is ripe. \*Nassibbul nga inatáwa ra. To marry before she is ready. *adv* ? \*Sibbulam mu inuman tapê mattagenà mu (*dagarágâ inumak ku*). Take very soon. \*Sibbulad da y`qu mulá ra. To harvest before it is ready.

**-sibi** *v* To dump out of. *v* ? \*Nasibi ıra. ? *v* ? \*Sibiam mu nga palung! Waves, wash us (boat) up on end! *v* ? \*Kasibi ra ta barangay. ?

**sibúlù** *n* Point of arrow, mayán na pána.

**-siddâ** *v* To fall because of a blow behind knees/legs that throws legs out of control. *v* ? *v* ? Eggá, ey, \*magisiddâ! (*magisinnù*). You hit me behind knees. *v* ? \*Siddákan nangâ. ?

**-siddà** *v* To poke through, stick through. *v* ? Siggurámmu ta napiá tape \*mesiddâ ta mapiá. Make a good point on it so it will stick through good. Ari \*nesiddâ ta mapia, makekékay. It's not stuck thru well (good), railing, fence. \*Nésiddâ yù pána ta dab bun. ? *v* ?

**siddò** *n* Long-handled thing for catching chickens.

**-siddúkal** *n* Stumped toe. *v* ? \*Nésiddúkalà. ?

**-siddul** *v* To be scraped open and bleeding. *v* ? \*Masiddul bigák mu. ?

**siddulá** *n* 'A' certificate.

**-siddúyang** -sudduyang, *v* To walk on heel only or tiptoe. *v* ? \*Massidduyáng ta tumàng. ? \*Massidduyáng ta kuraman? *v* ? \*Isiddúyang mu bì tapê ari mabassá. ? *v* ? \*Isusuddayang na. (Mar.) (or isasaddayang (Ab.)). Walk on tiptoes.

**siding** *n* Mole (black).

**sien** *numeral* One hundred (money).

**siete** *numeral* Seven (money).

**sigâ** *n* Sharp grass.

**-sigâ** *v* To save someone from being beaten up. *v* ? \*Massigâ (mapasigaggâ?) yù ayâ sù urián ngam yù kaká. ? *v* ? Sikaw yù \*mangisigâ. You saved him (from a beating). *v* ? \*Nesigâ (ákkiyígû). ? *v* ? \*Isigâ nangâ. Mother saves the child from father's beating.

**-sigál** *n* Sunken eyes. *v* ? *v* ? \*Mesigisigák yù matá na - nelirong. Eyes sunken in from lack of sleep because of much necessary (nesítál) work or too much play (gagáyám).

**-sigal** *n* Necklace, something around neck. Ajjas \*sigal na nga dusário. ? *v* ? Bullo na lâ yù \*masigal. ? *v* ? \*Isigal yù panniu ta bullo na. ? \*Ifsigal na - ipena ta bullo na tapê mánaw yù (annib) (the shakes). Puts garlic around neck.

**-sígay** *v* To fish with a net; net that is strung up across the water, has no wooden floats as a tabukul does; for catching big fish, net for labbang. *v* ? *v* ? \*Sígayan na yù sirá. ?

**-siggák** *v* Chop off branches. *v* ? *v* ?

**-siggák** *v* To cut small leaves and branches off trees in the forest. *v* ? Ek ku \*massiggák. ? *v* Tree that has small branches and leaves cut off so that leaves won't fall onto rice field.

**-siggek** *v* To kick, brush, touch (unintentionally). *v* ?

\*Nasiggék ku yù bigák; arák ku inirantá; arák ku initialákkuruk. I didn't intend to. *v* ? \*Nesigegà nikaw. I

- bumped you. \*Masigéku. ? \*Masigékam. ? v ? v ? \*Isiggek aspassing. To flip. v ?
- siggû** *v* To sniff, smell, inhale. *v* ? \*Mabbikkà, ari massiggû yù paddák. ? *v* ? \*Maniggû yù abbing. Impamáguk mu nikán yù lappáw. ? *v* ? \*Nesiggúták ku yù jelo. I inhaled the jello (went down wrong throat and choked on it). *v* ? \*Siggútan na inángà na yù sìpun na. ? \*Nu magangngák yù danum, \*siggútam mu. When water steams, breathe it.
- sigguk** *n* Sharp point, pointed. \*Sigúk na lápis. ? *v* ? \*Massigúk tagíndna. ? *v* ? \*Sigúrán. North. \*Sigurám mu tarónammu. Watch out, look sharp! *v* ? \*Siggurámmu ta napiá tape mesiddâ ta mapiá. Make a good point on it so it will stick thru good. \*Siggurám ta adjiá matuppi. Sharpen it because it's blunt.
- sigi** *v* To shake winnower in circular motion to bring grain together. *v* ? \*Massigi tapè mámmung. ? *v* ?
- sigi** *v* To scoop (water) into. *v* ? \*Nassigù ta danum, manigì - payyán na yù ákkilô ta. ? *v* ? \*Neburiok yù danum nikán nga \*manigì. Arák ku lâ ayáyâ yuke buriok nayù danum nikán nga manigì. Water spilled on table instead of into glass. \*Manigì kayu kuna. ? *v* ? Danum, \*sigitam mu yù passuelu. ? \*Sigitád da yù dakal. Scoop with little to big container.
- sigida** *adv* Continually. Mattalamák kayu, \*sigida gumatang, mabi là mapínu. You are to be pitied (?), always buying (rice) and it's gone so soon.
- sigik** *v* To strain eyes to see. *v* ? \*Manísigik si Erning. Peeking around corner to see Maring. *v* ? \*Sigibán naka tapè masingan na ka. ? \*Sigibán nangà. (Cat) peeking in window.
- sígu** *v* To shoot with bow and arrow. *v* ? *v* ? \*Isiguám mu, makannám yù dupà. Hit the banana tree.
- sigundá** *v* To harmonize (in music). *v* ? \*Massigundá ira. ?
- siguráda** ? ? \*Maganásing ka ta úme tórín \*siguráda. ?
- siguru** *v* To insure. *v* ? \*Isiguru da yù inángà da yù presidente, nu matay pagád da yù inángà da; nu ángaragát ta ari matay, aija aru angalluán, unníran na y`zu táddan na. Insure they life their presidente if die pay they life their if supposing don't die much saved collect wages.
- siká** *n* Shavings of úway (rattan). \*Siká na. ?
- síká** *n* Blood in stool, bloody stool. *v* ? \*Massíká - mangikawè ta dágá. ?
- sikal** *n* Cogon grass. *n* Place of grass.
- síkál** *v* To be in earnest; contractions of labor, cramping pains. *v* ? \*Masíkál yzu sán na - matakì yù ágguyu na. Cramps, gas pains. \*Massíkál yù abbing. (The unborn child moves around). \*Masíkál nu naganâ yù sám mu, matakì sán na kuruk kun na kinimang yù takì na. ? *v* ? Ajap \*passíkál na, kun na takì na makkawè. ? *v* Beginning of labor. \*Mappassíkál - nassisinnák - yáyù yù ikaruá na. (The companion word.) *v* ? \*Mappaspasíkál ka, nu maddaggun maganâ. ? *v* ? Maqrakè kagian na ta arák ku \*Ipasíkállyù pagiskuelâ. He was about to think I wasn't in earnest about my schooling.
- sikan** *adj* Strong, loud. *adj* ? \*Masikan yù laláki anê ta babay. ? Makkatól sù \*masikan. Call loudly. Uù \*masikan (nanaki) nonò na awát ta passerbián na, kun na kengá lâ yù \*Kasikan nga nonò na. Has a strong will (mind) but there's no use for it. *adj* ? \*Masikanammo tapè

maginnanna. Make it loud so he can hear. *n* ? \*'Assikanan na. Loudness. *n* ? \*Kasikanán na laláki. ? *n* A strengthener (medicine). \*Akappasikán (ákkássikan) na dágá. *n* ? \*Kasakasikanán na lâ paga. ?

**sikán** *pron* I (in focus).

**sikapu** *n* Color like ash, dark skin, gray, speckled. \*Sikapu yù duddù na yawe asítu. ?

**-sikápu** *n* A whitish covering on skin or eyes. *n* ?

\*Nasikápu yzu bukal na matá na. Cataract. *n* ?

\*Pasikisikápuágam mu ta kabbang. To make white scratch lines on skin with fingernails or be covered with dust from playing.

**sikaw** *pron* You sing. (emphasis topic).

**sikayu** *pron* You plural. Pinamippik nawà \*sikayù. You made me shiver (from fright).

**-sikik** *v* To tip (to one side) (boat). *v* ? \*Nasikigin. ?

\*Nasikik. Lid on crooked. \*Nassikig yù pultari. Chicken house is leaning. \*Masikkik. Plane banking to turn, point out a place. *v* ? \*Pasikiban na. He tips up wing (of airplane) and banking to turn.

**-sikil** *v* To poke with elbow. *v* ? *v* ? Pakomám mà ta \*nesikil taka ta masirì ittam gemmá ta apípá nga tolay. ?

**-sikká** *v* To pull up rice seedlings from bed to plant to field. *v* ? \*Massikkángà (mabaddul) gapay. ?

**-sikká** *v* To get stuck in throat, cough. *v* ? \*Masikkákka ta lulúm. ? \*Masikkákka, kun na aminum ánná sangaw magikak, kun na maddalán. Choke.

**-sikkakong** *adj* Curved, has "valleys". *adj* ?

Mabbabalabáluket ta \*passikkakongan yù ipù na. (buáya) barâ na. Rolls over. \*Pasikkakongan na - balay nga baddì - kun na pukul. ?

**-sikkál** *v* To find out, determine, to check on , verify. *v* ? Em mu bì \*passikkálan. Just go and see about (if there are any more bananas to carry). Ek ku lâ \*pasikkálan nu móno galâ ira. ? Ek ku lâ \*pasikkálan yù limibbè. ? Ek ku lâ \*pasikkálan yù mánaw. ? Ek ku lâ pasikkálan nu asinni yù limibbè. ? Ed da pinasikkál nu kuruk. ? \*Et tam \*pasikkálan nu kuruk yaw nga nesimmu. ? Ek ku bì \*pasikkálan. I just came to see about (the news from Sambales). \*Pinasikkál mi ta napiá yawe laláki nu anni yù liwâ na. ? *v* ?

\*Napasikkál na yù nonò na. He was certain (checked up, verified it) (that the Atta would come to work because he asked him if he would). *v* Inquisitive, nosy. People asking so many (impolite) questions on way to Pamplona town.

**-sikki** *n* Game throwing rocks up on hand. *n* ? \*Massikki ittam. ? *n* \*Massissikki ittam. ?

**-sikkuk** *v* To sprinkle with water, splash. *v* ? \*Masikkubán sangaw yù barawasim. ? *v* ? \*Nesikkúpna tape násilang. Splashed it so it would shine. *v* ? \*Sinukubákku yù masétas ta danúm. I watered the flowers. \*Sinukubákku yù límà ta mári yù sabón. ? \*Magé \*síkubamákku. You almost sprinkled me.

**-sikkul** *v* To knock over accidentally. *v* ? \*Nasikkul ku. I knocked over glass of water with my arm. \*Masikkul taka. ? Arát taka \*nasikkul (nesigek). ?

**sikok** *n* Braided baby's belt. \*Sikok na abbing (bara'â na; inárig a barakà, bák, ken). For the time when he will wear a bak, etc.

**-sikol** *v* To weave mats. *v* ? \*Manikol ta dapan. ? *v* ?

\*Sikolan na yù dapan. ?

**siku** *n* Elbow. \*Sikù. My elbow. *n* ? Zigzag pattern design of lappi.

**sikuâ** *c.f. sillu - “springing bamboo” traps, “rope, circle” trap.* *n* “Chicken catcher”, bird. Massiraw ta \*sikuâ (mammánù). To hunt birds. Sirawak ku yù \*sikuâ ku. Go look at my bird trap. En na innan nu ajja (inâ (málâ) na yù \*sikuâ na ta mammán). *v* ? \*Sinikuattánnna. He caught it. \*Síniкуatánnna yù kasí. He trapped the wild chicken. Panillunì ni Uddoy; \*sinilluan. ?

**-silâ** *v* To split bamboo lengthwise in narrow strips. *c.f. quillâ - split in half lengthwise.* *v* ? Ballè lâ yù massilâ ta káyu. It's my part to only chop the wood (because I'm a man). \*Nasilâ yù daták (kawáyan). ? *v* ?

**silák** *n* Leaf used for making hats. \*Sílák nga taddóng. ? Taddung nga silák (káyu na, dón na). ?

**silam** *n* Vinegar. *n* \*Silamán naw ta lamán; giminátang, naga ta uttâ. ? *n* ? \*Nasilamán nga sili. Peppers soaked in vinegar. *c.f. (Inartim - Ilo.)*

**-silang** *v* To shine. *v* ? Nesikkúipna tape \*nasilang. Splashed it so it would shine.

**silárung** *n* Yard under house, porch or area-way, space under something. \*Silárung na balay. ? \*Silárung na piánu. Underneath piano. \*Silárung na yù don - itukâ na yù don. (Shrimp opens a place in dead leaves to hide under water). Ipem yù karton sù silárung na bángku. ?

**síli** *n* Hot peppers. *v* Eat hot peppers.

**siliá** *n* Rocking chair.

**-siling** nasilang, nakilâ, *v* To shine.

**-siliona** *n* A game of “marbles” (stones), throwing coins in a hole in ground, like gambling (mabbangking), but only a game. *n* ?

**-sillâ** *v* To split, cut wood lengthwise, as with axe. *v* ? \*Massillâ - kattakattalan tapè ababbâ. ? *v* ? \*Sillátam yù káyu tapè iruppáng mu. ?

**-sillák** *v* To hit, beat someone. *v* ? \*Silláran na. Hit her with bamboo with branches on it. *v* ? \*Sinisillárán biddû na yù abbing. Mother spanked the child.

**-sillakay** *v* To squat East Indian fashion (sitting on heels). *v* ?

**silliási** *n* Large frying pan (lalágán).

**-sillò** *v* Slip away (?) *v* ? \*Mesillò ku nga kinagi (kagian). ?

**-sillóng** *v* To put on (clothes). *v* ? \*Nésillóng kin yù barawásì; mangikákâ. ? \*Nésillóng yù sapatus nu ikákâ mu. Try for size. *v* Dowry??? \*Isillong ku ta ínnak ku nu gustù. Put it on to see if you like it.

**-silluk** *v* Abnormal, stopping of the menses. *v* ? \*Massilluk ka ta danum. Stop menstruating from having gone in the water. \*Massilluk matukkâ yù dága na mabbulán. ?

**-silóng** *n* Small holes. *n* ? \*Nésilisilóng. Small spaces in shawl, paper. *v* ? \*Pinasilisilóng ku, nagabbàbbù. I made holes in paper (with pencil).

**silóng** *n* Pot lifter.

**silu** *n* Trap to snare animals/fowl made of looped vine. *n* ?

\*'Annili ra kâ Kesu. ? *v* ? \*Masiluáy yzù nuáng. Carabao was trapped in a vine-loop trap. *v* ? \*Siliúd da yù ubobuk na. Catch him (Jesus) in His words.

**-silù** *n* Burning sensation when eating chili. *n* ? \*Massilukà ta mapaggi. ?

**siluk** *n* Bee stinger. \*Nabattáng yù siluk na. ? *v* To sting.

**-simà** *n* Dust-like crumbs, little pieces (smaller than tattagan). *v* ? *v* ? \*Simisimatan na. Cut fish into small pieces.

**simána** *n* Holy week (before Easter).

**-simbá** *n* Church. *v* ? Ume \*makisimbá sù kapilliá. Attends church (Prot.).

**simientu** *n* Cement. *v* ? Anni \*magás simientu? What's that that smells like cement?

**símik** *n* Chin.

**-simmâ** *v* To pursue. *v* (The way wild animals run wild). *v* ? *n* ? \*Manimmâ (maguyung) ta kabulunna na Atta. ? \*Minánimmâ. One who chases. *n* A chaser.

**-simmà** *n* Chipped off pieces of bamboo and wood to be thrown away. *v* ?

**-simmaw** *v* To bat or catch (ball). *v* ? *v* ?

\*Massimmisimmaw yù bola. ? *v* ? *v* ? \*Simmawak ku. To bounce back or bat back with hands. \*Simmawan na daták yù bola. ? \*Simmawam mu yù bola. Hit ball with flat of hand.

**-simmu** *v* To befall, to happen that way, come to pass. *v* ? 'Anni yù \*nésimmu panô nira nga áwál lâ ira. ? 'Anni yù nkuán nira (ngatâ ta ari limibbë). ? *v* ? Ta \*mesimmuán naw sangaw arám mu guyuguyan ta ek ku sangaw bisitan. Happen upon (a dead body) don't you move her ??? \*Nesimmuán na yù atang, málek na. Child found vegetables.

**-simmúk** *v* To watch, scrutinize, keep on the lookout. *na-*; *-án* ? \*Nasimmurák (nasingak ku) ku yù nitabbâ mu. I saw you throw it away. *v* Critical, (fussy?). *v* ? \*Simmisimmurákkku tape ammokin nga sikaw nangà. I watch you to see if you are the one who got it. *v* ? \*Passimmurán (makekaru ta liwâ na, makapágâ ta liwâ na). ?

**simù** *n* Mouth. Lulúm, magiá sù simù. Saliva. Makatal yù \*simù mu; matummarán. ? *n* ? Napiá yù \*ássimisimù mu (máleng a ággubobuk da). Pronounce - “mouth”???

**sína** *v* Bluing.

**sínâ** *v* To drip, sprinkle. Tángá \*sínâ. One drop. Aru nga \*sínâ. ? *v* ? \*Nassínâ. It's dripping. \*Nasínâ ta papel yù kape. ? *v* ? Ari paga mabalín ta \*nasisína yù manò. ? *v* ? Nu arák ku \*pasinatan á magurán. If I don't drain the the last drop of milk from glass, it will rain.

**sínák** *n* Bright light. \*Sínák na bulán - kánawák, sù manawák ta napiá. ?

**sinang** *n* Drops of liquid. \*Sinang na. (All.) *v* ? \*Masinang ta dabbun. ?

**sinay** *1 n* Rust. Natotowáng, mari yù \*sinéna (of uway). ? *v* ? \*Napusigín ta \*nasináyan. (Clasp) broke off from rust. *v* ? \*Nakáttu na \*sinayág garé. It broke from the rust.

*2 n* Intestines, insides.

**síne** *n* Movies. *n* Play actors.

**-sinek** *v* To distribute among. *v* ? \*Isinek mu ira iddán yane ira ábbing ta dulse. ? *v* ? \*Nesinisineg - newári. Mountains are put here and there, and land here and there.

\*Nesinisinek yù atte na. Dropped his stool here and there.

\*Nesinisinek yù turú. It leaked here and there. *v* ?

\*Pasineran na yù laláki. (Prostitute) goes from one man to another. \*Pasinérák ku ira nga dungawan. (Disciples) visit. \*Pinasinerad da ngámín yù babáláy. ? \*Pasineran na kagatan. He goes around and bites each one. v ? \*Nipagisinek da sù kábalud da ira. ?

**-singan** v To see. v ? Arayyu toláy arák ku \*masingan. I can't see people far away. Arán na \*nasingan. He didn't see him. Kun na paliwatad da sikán nu arád da \*masingan. They will blame me if they don't see S. before he dies. v ? Maraddamà \*maningen nikayu ka kopun. ? Maraddamà nikayu \*maningen. ? Ek ku maningen nu anni yù ajat tuke. ? Makaluluá ka \*maningen. My eyes water so I can't see. Ek ku \*maningat ta uway. I'll go see about some rattan for it. v ? Nononotak ku nu isaw \*nakasinganak ku kuna. I was trying to think where I have seen him. \*Makkásinga itta noka ngam mabayák bì. ? v To see each other. v ? \*Nesinganám (nesimmuán na) mu. Discovered, exposed, found (coin). v ? Mabayág ittam mángin ari \*masingan. We will not see each other for a long time yet. v ? Nu baddì ari makatò yù \*isingan ta gabí. ? \*Isingam mè túrin. Look over there. (Light over there?) \*Isingak ku. ? v ? Arák ku paga pinarubán (\*iningan) nu káyá na kumán. I haven't yet tried it to see if he wants to eat. Ek ku \*iningan; iningak kuin, limibbè ken. I went to see. Ek ku \*innán ume lâ paga. I am going to see. Arán na lâ mári \*innan. (Cat) can't stop looking at snake. \*Innam mè. Look! Pakánnámmu ren, ensígida nga ed da \*iningan ta napattù ira nga \*maningen sù assítay. Mine \*iningan. ? Ek ku bì innay yù amme mi. ? \*Innákè. ? \*Innam yù bungun na sinnun. Look at the bundle of clothes. \*Innam mu ume ta lupé. See that he doesn't go in the mud. Mejo nanawák yù \*iningak ku kagabi. ? v ? \*Inni-innak ku yù ira ábbing tanu maddiráma ira. ? v ? \*Pakasingak ku. ? Yáyaw paga \*poakasingak ku kuna. This is the first time I've seen it (the sea). Yáyú lâ paga \*pakasingak ku. That's the first time I've seen her (since coming back). Sango nu anni \*pakasingam mi noka nikayu (nga mabayák). ? v ? ...nu sikán nga \*pammaningen ta igaw. ...if I see an igaw I'll buy it. v ? \*Ipasingam mi nikayu. We will show you. \*Ipasingam mi nira yù tupù ta Ameriká. ? v ? v ? \*Kasingat tam lâ paga. We are just now seeing each other (after a long time). v ? \*Aká-innan na! He's looking so intently! n ? Marigá yù \*ánnigak ku. My vision is difficult. Tapè ari makkallà yù \*ánnigad da. (They eat carrots)... n ? \*'Anninganán na. In his sight. n The sight.

**-singay** v To divide in half or three parts. v \*Massíngayà ta ámmay. I'm separating rice bundle to dry easier.  
\*Massíngay yù ammáy. ?

**singélis** n Thongs (slippers, chanelis).

**singgápung** n A fish trap.

**-singì** v To draw, pull (a bow, sling-shot, finger, etc.) v ? \*Mesingì yù pána sù butík. ? v ? \*Isingì mu yù pána. ?

**singì** n Top of a post (karabáng) where house rafters rest on it.

**singin** n Twins.

**síngkamás** n White, sweet, starchy root.

**síngku** numeral Five centavos.

**-singkul** v To bend arms. v ?

**-singngà** adj Delicious, tasting good. adj ? \*Masingnâ nikayu danum. Your water tastes good.

**-singù** v To sniffle, quick, drawn-in sniffles. v ?

\*Massingisingù. Sniffling when crying.

**sinimik** n Breast abscess.

**sinkuentá** numeral Fifty (money).

**-sinná** v To separate, if married or people on trail, etc. v ?

Ume ka tan ta urnayà gapé sawe, \*massinná ittén. ?

\*Massinná yù dálán. Trail separates. \*Masinná sittam ta ûr; e ni `Apu. We are separated by the will of God. v ?

\*Mésinná nikaw. Separated from you. \*Mésinná sù yáma. Separated from its father. \*Nesinndíkin. ? v ? \*Issinnám yù bungun. Separate the bundles, wrap separately. v To separate (lemons from lubban). n ? \*Massinnán na dálán. Place of trail separation. n ? Anni yù \*kasisinnán na? What' the difference? (in the meaning of the words.) n ? Ta massiki nu kunnasi takí na \*késinnán ta ànâ mu nu àri pá makatubáng na ápán na lâ. Separation... withhold, prevent.

**-sinnák** v To go into labor. v ?

**sinniál** n Characteristic, sign or mark, means of

recognition. 'Ajja \*siniál ku nikaw, panakkilalák ku nikaw, mgamduñá massiki nù nabayák, (arán na mélimù ta tádday), natakkilalát ta ka. ? n ? \*Nasiniál na yù kabigarán. ? v ? \*Nésiniál ta baggim. ? Malógón \*mésiniál nu makapí yù baggim. ? Arám mu ilímak ta \*mésiniál ta baggim. ? n ? \*Paningngílán ta kuruk. ?

**-sinnù** n Blow behind knees that makes you fall, dislocated joint. v ? \*Masinnù yù amiddarakal ku. Sprained, dislocated thumb from being hit with volleyball.

\*Nasinnukà á mapalakagin. Trip up to fall on face. v ?

\*Magisinnù (magisiddâ) ka, ey! ? v ? \*Sisinnutan ta takki na yù lakak na. ?

**-sinnukuk** v To be pulled together, gathered up. v ? Ajoo danum ta duyuk. Nonò ku \*massinnukuk. Gathered together. v ? \*Sinnukuram mu yù ággiam (nonò) (unnuran). Pull yourself together (after a sadness).

**sinnún** n Cloth (woven), blouse. n ? Kanáyun na

\*kasinnúrra (galá). (A patch) of the same material as the dress. n ? Inipótudda \*sisinnúdda. They put their garments on top (of ass).

**sinsíliu** n Change (money). n Moneychangers. v To get change. v ? \*Ipasinsílium bì. Get this (bill) changed.

**sintábu** n Centavo.

**sintaron** n Belt (women's).

**-sínti** n Obstreporous, angry even when told something good (as a drunk person is), (or a lowlander). n ?

\*Massínti nikán - mappore yù ure na. ? n ? \*Síntian na yù kagiak ku. ? \*Síntian na baggim yù aguk na nuáng. ?

**-sínù** v To go again another time, return when you can't get all cargo at one time, little by little. v ? \*Manísínù. Pain gradually melts away (with medicine). v ? \*Manísínù, kun na mangubbu. ? \*Manísínù masínâ. Nose dripping with mucus. \*Manísínù mánav. Leaving one at a time. v ? \*Sisinutákku; umavà ma ksù tadday aggaw ta ekku apan; sangaw ma nu tadday aggaw ekku apan tadday lata. ? \*Sísínpam mu. Eat a little only.

**-sipâ** v To scythe the grass, cut top off grass, to split, cut in middle. v ? \*Masipâ sù tangngá na. ? \*Massipâ ira sù kaniugán; \*sipátad da yù kayu nga natubbu uli. Also when trail is overgrown, remove trees and brush. Also cutting

grass - big stuff - a ways from ground. v ? \*Sinipátád da. Cut with horizontal motion, bushes and small trees.

**-sipà** v To include someone. \*Napiá yan tanu egga sangaw, kesipatám mi. ? v ? \*Mesipà. Are the ones who join the Kingdom of God. v ? \*Nakkakásipà. Many people sharing but once. v Sharing as customary, daily. v ? \*Isipà mu yù kabbulum mu. Give food to another, include him with your family. \*Isipà nangà lábbì sù baggâ. She'll take me in with her on the rice. (I'll eat some of hers.)

**-sipak** v When bolo hits uway lying on log instead of chopping log; when string rest on/hits bottom of instrument and won't play. v ? v ? \*Mesipak yù badáng ku ta úway. ? n ? \*Aggaddekkán na \*kesipagán na. ?

**sipì** n Pinchers of crab (akayâ). \*Sipì na - ákkagâ na. ? **sipì** n Rim, edge, handle (of a bolo). \*Sipì na. Rim of basket. \*Sipì na awán. Ajap paraddal na. Hilt - place to put handle. \*Sipì na ígaw. ? v To bind (in sewing) so you can't see rough edge of cloth. \*Sipitám sangaw. Put a handle on it by and by.

**-sippâ** v To sever, cut through. v ? \*Nasippâ - masinná nga golpi nu kattabam mu. Cut into. v ? \*Sippátam yù unâ, úway, lánu (maggolpi). (One action).

**sippâ** n A tamed wild thing, tame, familiar. Ipóru na kayu, adjá lá \*sippâ. She got treated by you, she is acquainted. n ? \*Masippâkin, mapénam. Familiar, acquainted. Mattagalúri ay \*masippâ. ?

**sippang** n Cane sugar in the chunk (made in round mold).

**-sippáng** v To break off branches of tree in small pieces. v ? \*Sippisippáng da yù pangá na káyu (kittu ra yù pangá na). ?

**-sippil** v Usurp, grabby, to take something over from someone else. v ? \*Sippilan na - gubatan na ta aggina yù mabbibik. Grabs book away from another so he can read. ??? Siminippil. ? v ? ? ? \*Appasippil na nga ubobuk na. Usurping...words of his. n An imposter.

**-sipù** v To become entangled. v ? \*Masipù yù takki na nga tádday (in vine and can't remove it to walk). ? \*Masipukà sù bángku. Got foot stuck between chair and table and tripped. v Child feel when hit behind knees (feet became entangled?).

**sipun** n Cold. v ?

**-sipurul** v To knot hair. v ? v ? \*Magasipurul yawe duddù na. ?

**-sirà** n Hard or rolling boil, crackling sound when boiling. v ? \*Masira yù danum. ? \*Masirà - maddagunin nábbatán. Water (almost gone down). v ? Aringin \*masirisírâ nu nábbatánin ta napia. ? v ? Malulluák ta \*masikan (mapiá). ? v ? Yù \*kasikan na álluák na. ?

**-siraw** -siró, v To hunt birds. v ? Ekku \*massiraw. ? \*Massiró ta sikuâ. (mammánù). ? v ? \*Sirawak ku yù sikuâ ku. (en na innan nu aija inâ na mammánù). ? \*Sirawak ku yù sikuâ ku (en na innan nu aija málâ na yù sikuâ na ta mammánù). ?

**sírbis** n Small truck for carrying passengers.

**siri** v Lie, tell a falsehood. \*Siri na. He's lying. v ? \*Masiri ittám. We didn't go true (straight ahead thru door). \*Masirika pa lâ. You lied. v ? Ariámâ \*pasirisirán. Don't you lie to me. \*Pasirisiriad da - arád da kurugan. They consider the other to be lying.

**-sírì** adj Narrow, small, squeezed. Baddì yù \*sírì na, ari makalabbù. ? v Toe stuck in holes in floor, lid stuck on bottle. Ari makalabbò saw ta \*masírì. Can't fall thru hole (in basket) here because it's small. (\*Nasíri kuruk.) ? Narassil bullò na - \*nasírì ta ábbù. Pinched. \*Nasirikakin. ? v ? \*Masirisírì nira. ? \*Massirisírì ka nira. ? \*Masirisírì daka. ? v (Put in the narrow place under the overhang of a roof (aruk na atâ) (to keep thing dry). \*Sinírì dangakin. ? \*Síritad da. ? v ? \*Sinirisírì na magaru nga tolay. ? v ? \*Sírisiritad dangà ta yù dálán. ? \*Sírisiritad dangà ta napakáru nga tolay. I am crushed by the crowd at the market.

**-sírik** v To be intelligent, wise. v ? ex \*Masírik ta binallô. Because sat on lap (cat). \*Nasírik ta makibállaw, nakarúlang. Sit a long time. v ? \*Pasisiribna. ? n ?

**-síril** v To put feet in stocks (Acts 16:24). v ? \*Siniril na. ?

**síriú** n A large bird (a "large atalippangáyaw").

**-sírku** n Circus. v To stand on head.

**sírpì** n Hair clip.

**-sírù** v To dip out. n Dipper. \*'Assirù nga duyuk. ?

**sisaw** siso, isaw, ? Which, where, what. \*Siso nangiku'ád da túrin? What are they doing here? \*Sisaw gustum nira ngámin? Which of them do you want?

**sisentá** sesentá, numeral Sixty (money).

**-sisim** n Late afternoon. n ? \*Masisisim nga bilák nu lubbekâ ta balay. ?

**sissì** n Small pieces of rice husk. \*Sissì na ámmay, mapínu, kunna arína, kirugádda ta dánum, dánan na babí. Pulverized like flour. \*Sissína yzu babaddì, awat ta bagg'na, kupì. The sissì is the tiny stuff, no kernel in it empty.

**sissì** n Fish scales. v ? \*Sissitán na ta badáng. Take off scales with bolo.

**-sissím** v To search for clues, to listen for - unseen. v ?

\*Massissím yzu pulis ta balay. Police search the house, lie in wait for. \*Massissim yù laláki ta atáwa na ta innan na nu ajjay yù tádday a laláki kuna. ? Man watches his wife to see if she has another man with her.

**sistéma** sestéma, n Plan, system of organization (of languages). \*Sistéma naw. ?

**-sistígu** v To witness, to see done, report, tell how someone is doing his work. v To witness something done. \*Sist'guád da nga iránuk. ? Arán nangà \*sistiguán ta arán na gemmá nasingan. Bear witness. n One who reports on someone's work.

**siúmán** n Wife of father when mother is dead; her children, step-mother/sister/brother. \*Siúmanna yù abbing. ? \*Siúmán nangà. She is my stepmother. n ?

\*Nassiúmán nikán. She is stepmother to me. n ?

\*Maniúmán kuna. ? n ? \*Makkásíúmák kami. We are step-sisters/brothers. n ? \*Kássiú'mák ku. My step-sister/brother.

**-síwák** v To swing hands by side. v ? \*Mappasíwák sù urán ta arán na tagatagenapan na yù urán. Swinging hands (happily) in the rain because he doesn't-at-all feel the rain. \*Mappasíwák ka pá! ? \*Mappasíwák si Ipi mánaw. ? \*Mappasíwák mánav. ? v ? Aru yù ássiwák na nga ari nakálî. Much swinging of hands that doesn't go anywhere. v ? \*Isíwák na yù limá na. Wave, motion with hand.

- siwal** adj Clumsy, thick. adj ? \*Massíwál y dilâ ta makakatúrugakín. Because I'm sleepy.
- siwang** 1 n A torch (of wood). \*Siwang ku yuwe káyu ta dálán. ? n ? \*Massiwang ka ta dálán. You light the trail with a torch.
- 2 propn Name of a man. propn Assiwang.
- siyoper** v To drive a truck.
- sobará** n Over and above, excess, Ilannapámmu sù \*sobará yù barawasi ni Uddoy. Add extra money for Siddoy's shirt. n ? \*Massobará - (ajjat turù na). An overstatement, hyperbole.
- sokoro** n Wheat (children got at school).
- solo** v To do something alone.
- solpong** v To dip into. v ? \*Inisolpong (inikilò) na yù takki na sù unak na passuelo dutuk. (Cat) stuck her foot in the cup of water.
- sonnâ** v To stretch out (arms). v ? v ? \*Sonnatám mu yù limám. ? \*Sinonnâ na. ? v ?
- sosaw** v To soak up bread in liquid by swishing it around. v ? \*Isosò sù danum. I'm soaking my bread in my cocoa.
- sosok** v To crush, break up. v ? \*Masosok yù sili babbata da ta káyu yù sili sù láta (battakan na yù illuk). Crushed (to cook it in fat) - not right. v ? \*Sinosok (babbatan na yù sili sù unak na tallá (bamboo)). Pounded pepper in bamboo tube and cooked over (beside) fire, mixed with gábi leaves and salt.
- sû** dem On this, (demonstrative-connective). Napayák \*sù paddák. It flew away in the wind. Magè gabíngin \*sù pánomi saw. It was almost dark when we left here. Iwak'ku là ta pipia káppùna; si manang \*sù nánàna. I'm shaking the dust; C. from her rug. Iddám mà bì galâ ta táddy \*sù sirá. ?
- sû** v To blow on. \*Sûmo. Blow it. v ? \*Isû mu. Blow it.
- suddâ** v To dip (bread into bowl). v ? n The one who dips bread into dish of gravy.
- suddálu** n Soldier, P.C.
- sueku** n Wooden bakia.
- sueldu** v To work for pay. v ? \*Massueldu (aggira yù mapagán). Work for pay (they are the ones who get paid). \*Nassueldu kami sù pígák. We got paid yesterday afternoon. v ? \*|suelduad da ta manginá. They pay high wages.
- sueltu** n A rooster.
- sugál** n Gambling. v ? Mine \*nassugál sù piestá. ? v ? \*Makisugál - yù mangappù ta kuártu. ?
- suitì** v To cheat, gyp. v ? \*Massuitì (maddarogà). Say something is expensive when it is cheap.
- súkaw** v To be interrupted, disturbed. v ? Nu guppè mu, \*masúkaw yù ulu na daggá - nattillâ yù pallawán na, ta naganássing mápágák. If you step on a turtle's head, it will go back in - it will stop it's going out, from fear probably. v ? \*Masukusukaw ittam magistoriá. ? \*Masukusukawà mattarabáku. ?
- sulbul** v To cast spell on, hypnotize? v ? \*Sulbugán na. (In circus).
- sulerás** n Horizontal rafter (under tugay).
- sulisisud** v To assist at a wedding. v ? \*Massulisisud. ? sulla (All.) n Cigar.

- sultù** -suéltu, n A fighter chicken, a fistfight, fist. v ? v ? \*Masusultù ira. ?
- sumpì** n Insect sprayer. n ? n ?
- sún** v Be quiet, hush, that's enough now. \*Sínin. ?
- sunu** v To roast in fire on a stick (metubbà). v ? \*Nesunu (nesuppá). ? v ?
- súpá** n Supa measure.
- supistik** n Sweepstake.
- suppá** v To roast (corn). v ? \*Mésuppá ta apì. ? v ? \*Isuppámbo. You roast.
- suppì** v To suck up water through small bamboo, from a duyuk of water. v ? v ? \*Suppitán na yù danum. ? \*Suppitam mu. ? v ? n Sprayer.
- surà** ? Now it's seen, now it isn't; in and out; over and under. ? ? \*Magisurusurà - lummat nga luttuát. (A needle sewing).
- surbi** -serbi, ? Serves for, use, purpose, daily food. ? ? Antí: mapiá nga ággaw na ùmmá, mapiá ta magalék ta \*massurbi ta baggi. Carmen: Imulam saw? Antí: Tuké giád di Tiyu `Abbangi. ? ? ? Yù masikan nonò na, awát ta \*passerbián na, kun na kengngá (nanakì) lâ yù kasikan nga nonò na. Has a strong mind, but there's no use for it.
- surukánu** n One who knows what went before & what will follow.
- súsang** n Pussy, discharging, draining ears. Mabuyù yù \*sísang. ? v ? \*Masúsang, tabbuk ta unak. ?
- sussù** v To suck up, draw. v ? \*Sussutan na. He eats a raw egg by sucking it out thru a hole made in it - or - He sucks out snail from shell after cooked. \*Sussutan na yù danum. (Sponge).
- sussung** v To be caught by, ride on, be driven by (the wind), as plane, or boat. v ? Arád da \*massussung yù paddák. (Ari ira makálì sù danum gapu ta napaddák.) Couldn't catch the wind. v ? \*Sussungan na yù paddák. Rise on the wind (plane). \*Sussungan nayu barangay yù agí. ?
- susu** v To suck. v ? \*Massusu nikán. He nurses me. Abbing \*masusu pagá. ? v ? n ? Narigà \*appasusúna ta kukuna yána ira ta kuriábddára yù gátà na yenára. Hard for her to nurse her kittens because their claws scratch her breasts.
- suyá** v To be satiated with fat. v ? \*Masuyángà kuna. ?
- suyud** n Harrower, like "water" wheel, to make mud smooth and workable.
- ta** tu, connective Because, in, to. Ipattù \*tu ûtun. I throw it up. Similling \*tu ûnak. (Leech.) Magia \*ta balay. ? Anâ nna Isnak \*ta 'Attá. Child of an Isneg and an Atta (mestísá).
- ta** pronn We, first and second person sing. (dual, or speaker and one spoken to) (possessor). pronn Topic form of above. pronn Emphasis topic form of above. pronn Oblique form of above.
- tabá** n Fat. \*Tabána, na ngilingilá. Yellow fat in chicken. n ? \*Kátabád da yù ammián. The time when crabs are fattest is rainy season. n ? adj ? \*Matabá ngam makápí, ari masikan. ?
- tábák** v To do work incorrectly, insufficiently, not telling employer you didn't do it right. v ? Manábák. Vendors in the market sell rotten goods. v ? \*Manátábák ka lâ ta

nonò. ? v ? \*Manabatábak - mangiyawâ ta ari kustu nga kanan. Grudges. v ? Ari \*tábagam mà kuna. ? v ? \*Tátábagam (ilímak na yù akkuan na). ?

**tabáku** n Tobacco.

**tábalá** n Boards of wood. n ? \*Sinábalá. (House) made of wood.

**tabarang** n Advisor = mother, father. n Plotted. n ?

\*'Angitarang mu - nu iyawâ mu yù balabálâ mu. Prayer. v Counsel, advice, command, warning, instruction, advise about a decision, a better way. v ? \*Tabarangán (taddánan). ? v ? \*Itabarang na yu kapiánan kâ ánâ na ira. Hesu. v ? \*Iti-itabarang. ? v ? \*Itabatabarang ku ta kábuluk ku yi mapiá. ? \*Itabatabarang ku yi mapiá takábuluk ku ira. ? \*Itabatabarang ku nira. ? v ? \*Makkatabarang. Advise each other, discuss the best course. v ? \*Mepattatábarang ?

**tabayak** v To carry a bundle of clothing around the waist. Yù gámì yù \*tabayak na. ? v ? \*Itabayak na yù ulà. ? \*Itabayak na yù badáng (see - tangngiâ). ? v ? O, \*initabayak ku! I pocketed it (in belt).

**-tabbá** v To promise, vow, to be in earnest, to mean, plan, give my word of honor. v ? Ari kayu magala-alibábk tá \*mattabbâ sangaw yin. Talk noisily. v ? Ariák ku \*métabbâ yi maggullâ ta iuwway. ? \*Metabbâ na Namarò nga mangiyígù. God's promise of a Savior. v ? \*Arán na \*itabbâ ta makángay. ? `Itabbâ na lâ kagian ari kuruk. ? `Itabbâ na lâ yù atang nga àwán. Says he'll bring veg. if he doesn't have them with him. Itabbâ nikaw. I promise you. \*Itabbâ na - kukurugán - kurugan na lâ nga kagian; palurotan na yù kagian na. ? \*Itabbâ ni Kesu ta iyígù na yù ngámin nga pinarò na. ? \*Itabbâ - itabarang. ? \*Itabbâ taka nira. ? ex \*Itabbâ na nira yù kapiá na ta ayatan na ira ta áddè, ngámin yù pangatawán na. ? \*Itabbâ - mappagássingán tapè kurugan yù kagian na. Swear. Itabbâ na ta ume kuruk? Did he promise (plan, mean) to really come? v ? \*Itabatabbâ na - inikarakari na. ? v ? Nu \*nitabbâ nin ùmayin na ta ùmay. ? \*Nitabbâ. Say you're going to stay forever and do so.

**tabbâ** n Pointed arrow head for basikaw (same but smaller than inawì for lamán). \*Tabbâ payyat ta kaddang na. ?

**-tabbâ** v To throw away. v ? \*Isetabbâ mu. Throw it all away, including the big can. v ? Yáya \*nángitabbatádda. That's where He threw him (Satan) (to 1st heaven).

**tabbak** sibbak???, v To cut banana down, harvest bananas. \*Tabbak ku. ? v ? E ka \*mattabbak. ? \*Mattabbak ta dupâ. ? \*Nattabbagà ta aru. I cut down many. v ? E ka \*mangabbak ta dupâ. Umayaà \*manabbak. ? v ? \*Sinabbak na yù dupâ na. Sibbak na. Natabbagin. ?

**-tabbák** sibbák???, v To answer. `Arán na \*sibbák bulubugá yù kinagi ni mánang. ? Sikát \*tubbák. ? v ? \*Tubbágan na ira. ? \*Sinabbák na si Gubinador (tabbagán.) ? v ? \*Sibbák na yù kagian na (itabbák). ? v ? v ? \*Makkátattabbák ira. They answer each other.

**-tabbal** n Hard balls of stool, constipation. v ? \*Mattabbal yù ákkawè na. ?

**tabbí** n Fruit of the nipa plant - what they make wine from the juice of.

**tabbì** n Skin. \*Tabbì na. His skin. v ? Mamunî yù abbûna, \*mattabbî ta ulí. Buni...getting new skin.

**-tábbì** v To carry child on hip. v ? v ? `Awánin ta \*manábbì. ? `Awát ta \*manábbì nu àwát ta kaká na, nu àri makánu yù yéná na nga manaron. ? Nu àwát ta ànâ ku àwát ta \*manábbì ta àbbing. ? v ? \*Initábbì na. She put her tupù on her side of waist.

**-tabbu** v To sharpen using bamboo trough and water. v ?

**tabbuál** n Bamboo shoots. \*Tabbuál na kawáyán. ?

**tabbuk** n Sap, juice, milk of a plant. \*Tabbuk na. Its sap. n ? \*Akappatabbúk yù gátâ. It will make milk in the breast.

**-tábbuk** v To happen, experience, find (used of the bad, evil). v ? (Anitu na) \*metábbud sù kakayyuán yù tolay. Kingnguá nangá na bartíká. Labbè ku, natakikakin. ? v ? \*Metábburán (mesímu) ta narákay. Be met with evil. Aru yù \*metábburán na narákè na baggi. (Child's feeling when his burned foot began hurting). Arák ku mamissán tapenu ariák ku \*metábburán yù marákay. Be met with evil. v People meeting, gathering together (for trouble)? \*Nattábbuk - maddápún, passímu, pakálek na. ?

**-tábbún** bubbún???, v To be covered up, to get under. v ?

\*Mattábbún. To make a dam. v ? \*Matábbúnat ta gamí. Covered up by clothing (so you can't see it - leech).

\*Nabbubbunanna ta kaddâ, arakku málek. ? \*Natábbúnan yù tadday. ? v ? \*Tábbúnam. Cover it up. v ? \*Sinábbúnán na dágâ na á... ?

**tabbung** n Seasoning, flavoring (to put with veg. as garlic), the meat or fish accompanying the veg. \*Tabbung na atáng kirúkna. ? v ? \*Matabbung yù tarong anna sal'yuù. Mix the eggplant and okra together.

**-tabeng** adj ? adj ? \*Matabeng - malállák. ?

**-tabì** To put on belt on hip. v ? \*Itabì na yù tupù. ?

**-tabò** v To cradle. v ? \*Matabò ta bayábà. She carried guava in her skirt. v ? \*Manabò ta atang. She carried vegetables in her skirt. v ? Tabotak ku. I carry it in my skirt. \*Tabotak ku ku ta barawasi. Carry it in my skirt. v ? \*Sinabò. ?

**tabukúl** n Fishnet. v Caught in the net. v Making nets.

\*Nanabukul ira. Making nets.

**tabúngaw** n Round, light green squash, white inside.

**-táddak** v To stand. v Cause to stand with others who are standing.\ v ? Ari paga \*makatáddak. ? v ? Makkaturog \*manaddag. Sleeping standing up. v Establish. \*Patáddagam mu yù ákkurek. ? v ? Sisaw yù \*pamatáddagák ku. ? v To stand on. \*Panaddagánna. Its standard (flannelgraph). n ? Alinná \*ánnáddagán na. Of short stature.

**-taddán** v Instruct, advise. v ? \*Manáddán. If crying, encourage in a difficulty. v ? \*Taddánan na. ? \*Taddánan na yáma na yù anâ na tapè makálek ta atáwa na. ?

**táddán** n Wages. v ? Nu illuáttaká \*taddanákkú sikáw. When I hire you I'll give you your wages. Ume magaleka ta taddanánnna. He is gone to hunt his employee. v ? \*Panaddanákkú. ??? Front porch wall. v Something to pay wages with. Awánà lábbì ta \*ipanáddán na babay, laláki lâ. ?

**táddy** numeral One. Sikán \*taddáy makkurég. I will be the one to sweep. Aggira pay \*táddy nga manguyaw kuna. They were some of the ones to ridicule Him. numeral Eleven. n ? Ari kami \*agitáddy nga letarátu. Something about getting into a group for a picture.

v Live together in one place. v ? *Duá kaban yù \*nattáddayan na.* Two cavans in all (one of rice and one of aggi). v ? \**Tattádday yù nonò da ngámín.* ? \**Tattádday kun ne nga sinubbà na yù dusáriu.* Threaded. v ? *Nu \*tattattádday mallakak maguróreka.* If you are the only one walking, you are alone. v ? \**Taggitáddetta nira.* We'll each carry one of them. \**Taggitáddde nga mabbuni saw.* Only a few here have buni. \**Taggitáddde no ta dupà.* Each one of you gets one banana. v ? \**Pataddayákkku.* I'll put all (the pills for both of you) in one box. *Pigiá \*patáddayam nu .40 yù pattoli sù dos?* How much in all do you have if .40 was the return from P2.00?

**-táddu** v To dip, dish up veg. v ? \**Mattáddu ka ta atang.* ? v ?

**taddúng** n Hat.

**taga** n Come from, "hail from", origional place. \**Taga anníka Amerikangâ.* Where are you from in America. *Anni lugármu;* \**tagà anní sikáw.* What is your place; where are you from. \**Taga Duyúngngâ.* I'm from Duyung. \**Taga lugár Pamplona daniaw nga.* (Those people). All the children in Pamplona died.

**-tagá** v To cut down a large tree. v ? \**Mattagá - mattukák ta káyu nga dakal.* ? v ? \**Tagád da bì olu;* *kapiá ra maggaggal.* First cut it down, then can be sawed in boards.

**tágâ** v To drop. v ? \**Matágâ ka ta gowang.* ? \**Nattágâ ku yù lapis ku ta daták.* ? v ? v ? \**Sinágâ na yù dágum.* ? v Groups falling.

**tagabáng** n Trail, scent, track (of wild pig). \**Tagabáng na lamán (dálán na).* ?

**-tagábu** v To order people around, always tell them to do things (sigida maddok). v ? *Ume lâ \*managábu ta yuke wagî.* ? v ? \**Minánnagábu (daroban).* ? v ?

**-tágak** v To get water. v ? *Apak ku sangaw yù uru nu metágak ku yù.* When I get water in this (bucket). v ? O, \**mattagatágak kayu pá!* Oh, you're getting water! v ? *Ekkú \*mandágab.* I am going to get water. \**Managagâ.* I am carrying water. v ? \**Itagabán kami bì.* ? v ? \**Panagabán ni innô na yù abbíng.* The child is sent to fetch water for his mother. v ? \**Ipanhagak ta kayu.* I'll carry water for you. \**Ipanágap da kayu.* ? \**Ipanágap naw si innò.* ? \**Ipanágap kami bì.* ? n Pot for carrying water in. \**Tagabán kami bì.* ? n ? \**Attágap - ássirù.* ? n Place from which to draw water. *Makastá \*anagabánnaw (bubbín).* Your place for getting water is nice (the well). *Kaddáng na \*annagák.* ? n Water pail. \**Itágap - yù amutu.* ?

**tagáluk** n A variety of banana.

**-tagalúri** v To sin, to speak bad to your elders or siblings. v ? \**Mattagalúri ay masippâ.* Familiar. v ? *Kepangngatán na nga táddyay.* Nu si Apú \**managalúri, arám mu matagénâ.* ? v ? v ? \**Sinagalúri - sináaggián na - talamánan.* ? \**Sinagalúri ni apù yù lakalákay ta negapu ta kattájji na ta anâ na.* Laid it (sin) to his charge. n ? *Dámmâ na \*katagalurián.* ? n Punishment.

**tagammáng** n Many fruits from one seedling (as banana: one cut down produces many more; or papaya: one seed grows many fruits). *En na mangâ ta \*tagammáng na dupà.* A banana seedling (stump) to plant. v ? \**Mattagammáng ta aru.* ? \**Mattagammáng na dupà.* ?

**tagamusil** n Soft palate (hanging).

**tagáng** n Three feet of rocks to support pot over fire.

*Tagáng nga batu anna bángá.* ?

**tagánná** ? (If someone goes to steal your veg. etc.)

\**Tagánnád da.* They take the ground of his footprint and put it over the fire. v ? \**Itapád da.* ? ? ? \**Sinagánnán - mabúsù yù sán na, mapáttu yù baggi na.* ?

**tagáppâ** n Companion. \**Magalek ta tagáppâ na (kepulután).* (She can't go without a companion).

**tagáttâ** n A kind of tree.

**-tagé** v To be adjacent, next to. v Put pieces together (and sew them). \**Nattagé kami ta inumá.* Our fields are adjacent. v ? \**Nattagetan pataèmi dulún y tangana.* Space in between. \**Nattagetanna.* Seam. v ? \**Nattatágé kami kâ Undu.* ? \**Mattatágékin.* ? \**Nattatágé lâ.* Patched together. v ? (stars???) v ? \**Pattagetam mu.* ? v Put it together.

**tagenâ** v To dream, to feel. v ? *Matoli kami saw sangaw nu \*matagénâmi.* We'll come back here when we feel like it. *Arákin manónô,* \**nattagénâ ku lâ.* ? *Ariakku \*mattagénâ.* I didn't feel it (earthquake). v ? \**Mattatagénâ, anni \*tagénâ mu.* What is your dream? v ? *Awat ta \*pattagénatna.* Mabannád. It has no feeling. It is asleep. v ? \**Pakkatagenatan - nagangngâ.* Shocking pain. v ? *Kun na natakì \*pinangenatan na (paninagenatan na).* Aning winced for Upiang while I gave U. shot.

**tagesel** n A kind of bird.

**tagétyay** n Comb. v ?

**taggâ** n Tree with red sap used for poison for arrows.

\**Taggâ na butug.* ?

**-taggâ** adj Hard. adj ? \**Mataggâ yù bángku.* The bench is hard. n Tumor in bladder, kidney/bladder stone. v Hardens. v Insisted on (Acts 12:15). \**Initaggâ na ta kuruk yù kinagi na.* She insisted it was true/she was right. (Rhoda at the prayer meeting in Acts.) v ? \**Pataggátan na yù nonò na.* Encouraged himself not to fear. v ? \**Panaggátam mu yù nonò mu.* Be of good cheer.

**taggám** n Ant. v ? \**Sinaggam yù kákanan na abbing.* The ants are on the child's food.

**taggáng** n Ribs. \**Taggáng ku.* ?

**-taggiál** n Sick stomach, nausea. v ? \**Mataggiál yù unak - matakì.* Stomach hurts from eating yogurt in a.m. (sweet & salty mixed).

**-tággilággil** n Perforated, full of holes. ? ?

**taggiù** n Wet rice.

**-tággò** v To scoop, dip out. v ? \**Matággò, ajjay yù tangngalám mu.* ? v ? \**Manággò ta danum.* Dip out water. v To catch fish from net. \**Tággotan na yù nakikiruk sù unak nayù planggána.* (When mattagolu - to pur on person). *Dumibing,* \**taggotad den.* (Fish) come near boat and they scoop them up. v ? \**I\*tággò mu yù akkápù téne danum.* Net for catching ipun. v ? *Awát ta \*attággò.* There's nothing to draw water with (from well).

**tágguk** n Horns, (antlers) of deer, etc. *Massigük \*tággudna.* Pointed horns. v ? \**Manágguk.* (Repaying evil for evil). v ? \**Tágguran naka.* Talks in the same way she was talked to (bad). \**Tágguran naka.* (Carabao) pokes you (or another carabao) with his horns.

**tagibannâ** n Fragrant weed.

**tagibbángun** n Variegated leaves.

**-tagibi** *v* To take care of a child whose mother died. *v ? v ? v oa -an ? \*Tagibiam mu anâ na. ? v ? \*Sinagibi na. ?*

**taging** *n* Near, nearby. *\*Taging na. ? v* Come near.

**tagisi** *n* A reed, cornstalk, what they make arrow shafts of and bird cages. *v ? Mine ira \*nanagisi.* They went to gather tagisi.

**-tagól** *v* To get hung up on something, to catch (clothing) on something. *v ? \*Metagól - mariágá mári. ? Nu \*mnétagól â mapasil.* Fasten on. *\*Netagoliy yù barangay.* Hung up on obstruction. *v* Scratches on ground (rough uway that arrow goes into 2nd). *\*Managol ta unak yù bannui.* Hook is caught under water (on a fish). *\*Managol (metagol) ta unak yù atassi.* Fish is caught. *v ? Yáyan \*ketagolán na.* (Bálláng strips are what they hang (catch) the áaw on (on roof).

**-tágu** *v* To hide. *v ? Ari mattágu yù makaliwâ nikán ta maganás sing a dukì.* Her wrong isn't hidden because she's afraid to approach, come near me. *v ? Yù laláki \*nitágu na yù babay. ? Yù laláki \*nbitágu na yù babay yù laláki. ? Yù laláki \*nitágu na yù babay yù atáwa na nga tádday. ? v ? Mallappâ nu àzrán na \*áttáguán, (áttuttukán) malógon álera.* Expose themselves if not hidden well.

**taguán** *n* A long oar, tied oar, fastened to a boat (lápák - united oar, paddle). *Adjiat \*taguánna. ? \*Taguán - ángngisábue da ta danum. ? v ? \*Itaguák (ilápák) ku yù barangay sù danum. ?*

**tagubán** *n* Quiver for inawì (arrows to catch wild pig).

**-tagujjá** *v* To be in different position. *v ? \*Nattagatagujjá - naddarumá ira.* Some standing on stairs above others and some beside.

**tagukay** *n* A prop for house. *\*Tagukay, tapè ari meruppu. ?*

**tagukuk** *n* Walking stick.

**-tagumásim** *n* Mildew (on cloth or paper). *v ? \*Natagumásim yù gámì. ?*

**tagupù** *n* Black bird with brown wings.

**-tagurájjá** *n* Rough surface. *n ?*

**taguttuk** *n* Small bamboos.

**tajjì** *v* To look for head lice. *v ? \*Mattadjí ta kutú. ? v ?*

*\*Tadjitám yù kutú. ? \*Tajjitam mè.* Look for my head lice ("cooties").

**-tajjì adj** Too small, narrow. *v ? \*Pakkátajjítám.* You make a dress smaller. *n* A narrow place. *\*Atajjì yù barawásì; iyawâ ku bì ta \*átajjì nikán. ?*

**-tájji** *v* To treat poorly, cruelly; fail, abandon someone; to abuse, to hate to have around; to do, say what you like to your companion - bad words. *v ? \*Manátájji - managalúri.* Sin to say bad words. *v ? v ? Asinni yù tájjiad da?* Who do they say bad words to? *\*Tájjián - aggilokuán na si Namarò, nikolu na. ? \*Tájjián - kun na malurâ ka kuna, kun na sigídá mapporay. ? v ? v ? \*Sinájjián na kami na darakal mi.* We are mistreated by our parents (abused with words). *n ? Anni yù \*áttájji ra?* Their bad words - saying that Jesus has an evil spirit. *n ? \*Katájjián (káluratán).* (A person.)

**-tak** *v* To sift, strain. *v ? \*Tarák ku yù aríná. ? n ? \*'Annarán ta aríná. ? \*'Annarán ta bagong. ?*

**-takak** *v* To make fish traps (lilángâ), to sharpen prongs (traps, pencil). *v ? \*Mattakak ka. ? v ? \*Takaran na yù lilángâ. ? \*Takaran na yù lápis.* Sharpen pencil. *v* Sharpened.

**-tákál** *v* To understand, perceive, come to mind, think of. *v ? Arán na \*matákál yù ubobuk na. ? Tapè arád da matákál (arád da kánnámuán).* (Parable) so they won't understand. *\*Matákál ku - matagenà ku. ? \*Natákál ku.* I reach the (deep water) depths of the water. *v ? Tinákál.* Thinking deeply (of love).

**-tákaw** *v* To steal, kidnap, elope. *v ? "Napiá yù \*sinákaw ta ala-alistu ngam yù ume massurbi," kud da.* Man steals (kinokò) a woman because he doesn't want to serve his parents.

**-takáy** *n* Ride, transport, (boat, truck). *v ? \*Mattakay ta tarák.* Going by truck. *Nappatalayá - ari \*nattakayin.* Walk on shore. *v ? \*Metakayá bì nikaw.* I'll just take you in the boat. *v ? \*Itake ittamin. ?*

**takî** *v* To be sick. ...ta masikí nu kunnasí \*takî (dzigâ) na késinám. For even how hard the acceptance - (if child's death. *\*Takî ulû.* My head hurts. *v ? \*Matakî ka.* You are sick, or are you sick? *Marigâ yù mappaliwâ ta ari néyawâ yù \*matakî na.* Blame...sickness isn't given by anyone. *Aggina lápay yù makálék ta \*matakî na.* Si 'Uddoy he only gets sick. *Ikukukkul na lâ yù \*matakî.* Plays even though sick. *\*Matakî nonò na.* Sympathy. *v ? \*Matákitammâ.* You hurt me. *v ? Nu baddutam, ume ka saw bì, kummo.* *Molangâ ta marakè nu \*attakitámmâ.* When you spank, Come here, you say. I don't want to because inevitably you'll hurt me. *\*Attakitáttakâ.* I hurt you. *Aráttaka \*attákítán.* I won't hurt you. *Arám \*attákítán. ?* *\*Attatakítán na - kun na narigâ yù áddappá (dattál) nga takî sù baggi na.* A difficult sickness. *v ? Sù \*katakì ku ngaw naburuburungâ ta natayâ. ?*

**tákkap** *n* Cover (lid). *? ? \*Sinákkabán na kunam.* Sun covered by clouds.

**takki** *n* Foot, leg.

**takkî** *n* Bird with white breast.

**-takkiaw** *v* To catch fish. *v ? v ? \*Takkiawan, magâ ta sirá (yù akappi magigián ta wek). ?*

**takkilala** *v* To recognize. *v ? Aranna \*natakkilalán yù mamángna. ? \*Natakkilalás si ??? ? Aranna \*natákkilalán. ? \*Natakkilalát ta ka. ? Ammu ren \*natákkilalán yù kuá na ta taggi tádday.* That's how each one knows his own pig (because of markings). *\*Matákkilalán naw yù laláki ta nappilâ ...has scars. O, \*nattákkilalát taka. Sikaw si Iku!* Oh, I recognize you. You're so-and-so! *v ? \*Panákkilalán ta aija inâ na nga mammánu.* (The feathers) are a sign she (cat) got a bird. *\*Panákkilalák ku nikaw. ? n A sign. n ?*

**-takkù** *v* To pull. c.f. **Mapittang, maggugun.** *v ? \*Makatakkù - nakkákawí nga káyu.* Pulling a log on a hook. *v ? Takutámmu yù lubik nu duá kayu. ?*

**-tákkub** -tákkuk, *v* To cover up (with cloth, etc.) *v ? Aggina yù manákkuk.* He covered our sins. *v* Cover it up (with cloth), (with a lid - kallabán).

**takuli** *n* Carabao sled. *Lubik na nuáng gìggunánnna yù \*takulí.* Rope...pulls.

**tákun** *n* A kind of tree, has edible stalk, shoot or sprout. *Don na \*tákun. ?*

**-tálá** v To dance. v ? \*Pattálá mabbuniag. ? v ? Anni yù \*ipatálá ra? Ans: Gássá. What do they dance with. Ans: Brass gong.

**-taláb** v To put soot on the teeth, of old men. v ? \*Mattaláb - mangipe ta uking; atû na katul. Put on charcoal, smoke of coconut shell.

**talabá** n Soft slimy dirt a edge of water in swamp or where water is stagnant. \*Talabá na danum. ?

**talagá** ? "Yea", agreeable to, fitting, appropriate, pretty (nakástá).

**-talakák** v Lazy, to not feel like doing. v ? \*Mattalakágà kumán. (When she didn't have ikán.) \*Natalakák, arán na mánusan si Kuring. ?

**-talákay** v To avoid, to step over. v ? \*Talákayam yù káyú. Step over log in trail. \*Talákayan na yù nonò na naganá (talebarán na yù ure ni yená na). ? \*Talákay - ari manguruk sù ubobuk. ? v ? \*Sinaláke na yù dálan. Avoid.

**talakuggiáw** n Bird with long, light-blue tail, light yellow on body, long, narrow, curved bill (Maring caught and caged).

**-talamán** v To be gradually destroyed. v ? \*Mattalamák kayu, sigídá gumatang mabì là mapunu kabbi kayu mápay, makallallâ...kindness. \*Mattalamárna. (Chicken that was pecked) (boy with sores). \*Nattalamán yù atáng ta nuáng. ? \*Nattalamán ira sù muskitéra. ? \*Mattalamán malabbak. What a dead body does. v ? \*Manalamán - manguá. ? v ? \*Talamananna. ? v ? \*Kattalamánan na tolay y géra. War is the destruction of people. v ? \*Sinalamán na nuáng yù atáng; guguppé na nuáng yù atáng. Carabao destroyed the veg. \*Sillamán na ánay yi balay. ?

**talapì** numeral 50 centavos. numeral ?

**-talapuk** v To brush against, kick accidentally, knock something over. v ? \*Netalapuk ku yù baggâ é; akkutam ta kunyaín ta limam; kengá lá nu netabbâ nakuán. I kicked over the rice..gathered it with hands like this to salvage it if it has been thrown away. \*Netalapuk taka. I tripped you. Pakomám mà ta \*netalapuk taka. I tripped, kicked you. v ? \*Italapuk na nuáng. Carabao knocked plant over. \*Italapuk da ta masikan a nakattu ngin; kun na tarak. (Carabao knocked antenna pole over). \*Italapuk da ta masikan á nakattu ngin. Carabao bumps into bamboo, like a truck. v ? \*Initalapuk taka, pakómammâ bì. I kicked you. Nakillu yù túbu ta \*initalapuk na nuáng. Kicked, stepped on.

**talarà** n Gums (roof of mouth & front top gums). \*Talarà na lâ yù ángngangngàq na. He chews with his gums.

**talattâ** n A bird with large bill.

**-talattâ** v To soak in, (to penetrate), saturate. v ?

\*Mattalattâ yù aguk na yù láta, magágás yù baggâ. Doesn't put gas bottle in rice can because -. \*Nattalattâ yù danum. Water soaks into soil. v ? \*Mapatalattâ ta urè yù ángnguruk ku. Strong faith. \*Napatatalattâ - napasíga ka ánguruk. ? v ? Ari \*tumalattâ (tullung). (Words) don't penetrate (his head). \*Tumalattâ yù lanaw ta unak. Coolness penetrates inside. v ? \*Ammatallattakán. Water penetrates it - sponge, dried kabatiti (atabbatabbúrù).

**-taláttán** v To detain, interrupt, to hinder. v ? \*Mattalátták ken kumán. You are interrupted while eating (kept from). Mánaw ka lákin ta mattalátták ka nu eggá yù tarabákum. Just go now because you're detained if you

have work to do. Kagiak ku nikayu tapè ari kayu mattaláttán. I'm telling you I'm not coming to work so you won't be detained (waiting for me) (upset). v ?

\*Taláttanan na ira. Interrupt. Arám bì \*taláttanás sikán ta àjja yù tarabákum. ? v ? \*Mattaláttánam má ta àjja gapé tarabákum, balinak ku bì pangé mu \*taláttanás sikán. ?

\*Mattaláttánà ta awág garè ta tarak. I was detained because there was no truck. Aringà makapáno ta mabhì ta mattaláttánà ta tole ira. Seen the people at the house are detaining me. v ? \*Kataláttanán yù kabayagán na. ?

**-tálaw** v To escape, run away. v ? Magugík tapè \*mattálaw.

He growls to run it off. \*Nattálaw ira. They fled. v ?

\*Nattálawan na. She left you behind. v ? Ari (magaled)

\*nakapatálaw. They couldn't find them (because they fled). v ? Gubátán ta kusa ta \*ítalona yi sira. ? Nu \*ítalona yù sira ay gubátam. Grab the cat because she ran away with the fish. v ? \*Pattaláwammu bì. You chase it.

\*Pattaláwakku ira. I chase them.

**-talébak** v To pass by, through. v ? \*Mattalébakami. We are just passing through. v ? Sangaw nu \*talebaránnna aranni gape ta Laoag. Then when he passes through (this town) he'll be near Laoag (Bus's trip to Manila). v ?

\*Sinalébaram mi. ?

**talegáp** v To belch, burp. \*Talegáp sù danúm. Burp from drinking water. v ?

**-taléngán** v To lie on back. v ? Nu \*mattaléngánà yù barâ apánê ta daták (apánê ta daták yù barâ) (mékua sù daták). ? v ? \*Mattal'lengán. Child all "laid out" on back.

**-táli** v To exchange, change. Magalek ta \*táli na nga maggiás sù ujjin. ? v ? \*Nattáli kami ngam aran naw ammu yù \*pattáli naw. You exchanged papers but didn't know you had done it. v ? \*Mapattáli ta mapiá. Good skin replaces it. \*Mappatlíngâ bì. I'll just change (my dress).

\*Mappatáli nipán na. Getting second teeth. v ?

\*Mapatáliát ta napiá nga nonò. Changed to a good heart. Irigímu tape mabbagawán tapè \*mappatálián. Bathe it to wash it off so that it can be replaced. v ? \*Sinalián si Idi ni Lús. Edie was exchanged for Ruth. Si Idi \*sinalián ni Lús. Ruth took Edie's place. \*Sinaliádda ta baggâ. They traded it for rice. v ? \*Pataliádda ta pingngâ yù atâ. ?

\*Pataliánnna ta mapiá. Christ changes (your heart) to a good one. \*Pinatalián na má yù ubobuk na. (kun na dumá ma' yù initabbák na). His answer was different again from what he was thinking was true. n ? \*Panamatáli (mappaliwâ). Name of game with 5 piles of stone - exchange stones with each other in some way. n A change of clothes.

**-táliang** v To step over. v ? \*Táliangak ku ta talákkayak ku. Step over.

**taligán** n A fish.

**-talimámmagák** v To not answer back when called. v ? \*Netalimámmagák yù (mak)katol. ?

**talíngá** n Ear. n ? \*tatalíngá na ulák. (Like a) rat's ear (tree fungus). n Tree mushrooms that look like ears. v ?

\*Talingaránnna, ginnana nu eggá makkitík. She is listening, to hear if it has a sound.

**-talíngák** v Give attention to. v ? Arán na \*talíngarán na yù baggi na (ipangangngat ta) (tángngagan - taronan na ta napiá). Let's have (mother) light a lamp.

**talíngángngák** v Listen, to have one's ears open if someone should call. \*Talingángngák lá yù talíngâ. ? v ?

v ? Anni yù \*talatalingángngagam? Ans: Ajo magginnâ.  
What are you listening to? Ans: I hear something.

**-talinunu** n ??? n ? \*Mattalinunu yù ikán (*mabanguk*).  
Smell of cake baking.

**talipágâ** v Sparks, burnt thing that flies out of fire and lands somewhere else.

**-talipúgák** ? All the time, all day. v ? \*Mattalatalipúgák.  
(Cat) wants to sit in warm place all day long (until afternoon or longer).

**talipuno** talípuno, telipóno, n Telephone.

**talisáyan** n Chicken with coloring like a kasi (wild chicken).

**talissi** n Toucan.

**-talissing** v To strip branches, leaves from bamboo joints.  
v ? \*Mattalissing ta kawáyan. Remove leaves from joints.  
v ? \*Talissingám mu yù bubu na. Remove leaves from joints. x talitáy n Fruit bearing tree.

**tallá** n Bamboo (bulu or kawáyan) cooker (they used it for cooking rice in the old times). *Babbatad da y`zu sili sù unak na tallá*. Crush the pepper inside the bamboo tube.

**-tallâ** v (Mixed), alternating sun and rain. v Difference in dialect. \*Mattallâ yù kapiá na tiempu. Black and white, other colors too. \*Mattallâ - Upiáng. Upiáng had a girl - now she has children of mixed sex. \*Mattallâ yù águbobuk na. (Amáning's) her speech is Ilo, mixed with taga jitâ. v ? \*Mattallatallâ yù burì na. ? \*Mattallatalalâ (*mangulu-uli*) yù nonò na. Inconsistent, changing.

**tallà** v To go deep inside. \*Tullâ mangin bilak. Sunset.  
\*Tullâ yù bilak; simillakín yù bulan ta unák. Moon went down. \*Tullakà (*tulling*) ta kakayuán. I go into the forest. v ? \*Mattallà, ume ta kakayuán, umay ta abbû. ? \*Nattallà. Bolo cut leg deeply - into the ugâ (vein/artery).

**-tallák** v ? v Boiled. \*Nattallak y danum, ininí. ? \*Metallák ta bága napakká. Broken pieces of coals are put on fire. v ? Awát ta mattángák ta \*mandllak. ? v ? Nábbatán nu \*itallákmu; mapunungin yù danumna. Evaporates when put on fire. v ? Málâ na \*tangatalláran na danum. It holds one kettle full.

**-tallan** v To swallow. v ? Aránná \*mattallán. ? Arí paga nattallán. \*Hasn't swallowed it yet. v To swallow. Nu \*tallanan na tâdde lâ, tanga \*tallanán. One swallow. v ? Arí paga \*nattallán. Hasn't swallowed it yet. v ? \*Sillak ku gangù. I swallowed it. n Adam's apple.

**tallay** n Window stick. \*Tallena.

**-tálli** c.f. -ali v To be removed from its proper place, from conjecture which is proper for it. v ? \*Metálli - nu mangiklú ta kanum sù botelia. (Put contents in another place) - to transfer, change rice from one basket to another. c.f. iyálî - to put basket in another place, so that it is melillî (out of the way). \*Metálli ka ta marákay. Remove from place of evil. Nu mallakák ka ta dâlan, \*metálli yù lakaram mu. You get off the trail. \*Metálli - nu makakeluk ka ta babay, á mássiki nu nasikan yù ayâ mu ta olu, nu ari kayu makkápálák. (You don't get her if it isn't God's will). v ? \*Itálli ku. I move a joint back in place, clothespin that was twisted.

**-tállin** v To take over, usurp. v ? \*Tumállin yù anítu (*mappasippil*). ? Aggina yù tumállin nga mattuddu nittam. (The anítu) (mappatáli).

**-talliwan** v To usurp ??? v ? \*Talliwanán naw yù ure ni Namarò. Usurp the will of God. (Acts 15:10).

**tallu** -illu, c.f. (stem should be -allu) numeral Three.

\*Tallúkamí. We three. \*Pillu nen. The third time she gave birth. numeral ? \*Mamillú parakkatakkku pangéku sangaw mangipe ta latukda a dua latugín. Thrice. Makkállu - magappul tapé \*tallu yù pabbalinán na. ? Makkállu - magappul tapé \*tallu yù kagappulán na. numeral ? \*Tatállu kami. Just the three of us. n ? \*Pakallu na, nu mapiá yù akákán na; nu ajay yù ikán na, \*pakállu na mekallu. Eats a third of plate of rice, if hungry. numeral ? \*Pakkálluam mu gappulan. ? \*Pinakallù. I cut it in thirds. numeral ? \*Kapillum; (mak)kapillu kayu. ? n When grandchilderen of sisters marry (third generation away). \*Makkapillu. Cousin's children's children. n ? Ari marákè nu magapillu na. ?

**talluâ** v To grow up, mature. *Mabbayág garè tulluâ*. It took him a long time to grow up.

**tallu ári** n The day of the three wise men Jan. 6 (?) *Tallu ári ultimuna*. Last day of the Christmas season.

**tallung** v To enter. \*Tallung ka. Come in. Sù \*tallung ni Jesus. When Jesus came into (the city) (tangelian). v ? Awát ta ume manallung kuna. One who enters where he shouldn't. v They came in. \*Simillung tu unak. They (leech) come up (underneath shirt). \*Simillun ira ta unag na abbua y tuggi. Worms go into inside of betel. v ? Aglipay yù \*sillungád da. They belong to the Aglipayan Church. Anni lagut yù \*sillungán na yù inayán na nga kapíliâ. What church do they belong to? Sinni \*sillungám mu? Sinni ákkimállatám mu. Ans. Si Apu Kesu. ? Anni nga rilision nga \*sillungám mu. ?

**-taloddung** v To ride (carry) on shoulders. v ? v ?

\*Talóddungárra apúna. He carries his grandchild.

\*Taloddungan naw yù jigâ. Bear, carry your burden on shoulders (fig.).

**-talok** v To miss something. v ? \*Mattolok ittam ta bilák ta arát tam nasingan ta kágiggaw. We miss the sun because we don't see it every day. \*Mattalok ittam ta sirá anna lamán. Hungry for. \*Mattalogâ ta ikán. ?

**-talubu** v To grow quickly. v ?

**talugáríng** ? Especially. \*Talugáríng ta nikán. \ ? ? ? ... \*nepataguláríng nikami nga awát ta mulá na, a matay kami ta bisim mi sangaw. ...especially us who have nothing planted, we'll die of hunger by and by.

**talulúng** n A vine with stickers.

**talun** n Forest.

**-talupparí** v To refuse, not want. v ? \*Mattalupparíkin nga umay (mattalakák) (*mallawi*). (In response to invitation.)

**talurù** n Mushroom. \*Talurù na talun. Mushroom of the forest. \*Talurù na dupâ. Mushroom that grows around banana trees.

**tam** pronoun We first sing. and second plural pro. (speaker and those spoken to) (possessor). *Pattutubbátat* \*tam. ? Niddám mu galâ ira kárubát tam ira. ? pron Topic form of above. pron Emphasis topic form of above. pron Oblique form of above.

**-tám** v To make anangá raincoats. v ? \*Mattám ta anangá. ? v ? v ?

**-támâ** v To suffer. v ? \*Netámâ kâ ta patay, (jigâ) ta mataggâ ure ra. ?

**-tamál** *v* To grasp in mouth (dog). *v* ? \**Initamál na nga ipáno yù tangakaddù nga karne.* ?

**-tamay** -tame, *v* To poison, burn throat, and swell it, (like sili). \**Tame na ulak - sabidung*. Arsenic. *v* ? *v* ? \**Siname ra* ? Awá iren á ta nate iren. \**Sinamay*. \**Siname ra garè ira* ?

**-tamay** ? ? ? ? \**Sinamay nga gámì*. Mesh material.

**tambâ** *n* Cement dam of irrigation ditch.

**támma** ? Consequently (?) probably (used of naturally occurring sequences). c.f. **maddaggun - approximately**. *Mabbaggó* \**támma karayyú*. It's storming probably far away. *Ume* \**tamma nóka ira saw*. ? *Maddaggun* \**támma magutù*. Almost probably 100 approximately.

**-tammak** *n* Area above lips, below nose.

**-tammak** *v* To stumble and fall on chin. *v* ?

**-támmák** *v* To be too lazy to work, backward. *v* ? \**Mattámmák* (*arad da talákkurugad da mabbibbik*). (Don't learn to read).

**támmán** *n* A "man", playing piece in game of "marbles" (stones) - (siliona). *Mabbátu* - *yù mangiwarâ sù támmán*. ?

**-tammang** *v* To run away, to leave without telling. *v* ? \**Nattammáng, arianna kinagi nikayu*. He didn't tell us. *Nakapatálaw, nabalud, nakarsél, nattammáng ira*. Escaped from jail without telling anyone. *v* Able to run away.

**-tammaw** *v* To support (baby's bottom on your hip when carrying). *v* ? \**Tammawan na gabbay yù ubà na abbing*. ? *v* ? \**Manammaw ta ubà na abbing yù magabbay, arám mu awágan na tangangalán*. ? *v* ? *Ed den má sinammawán*. ?

**-támmi** *v* To pick up, take hold, to touch. *v* ? \**Manámmi* *ta dab bun*. Touch ground while planting. *v* ? \**Támmítám*. Pick it up! Take it to the house! \**Támmítákku*. ? *Aram* \**támmít'ân*. Don't touch it (?) *v* ? \**Itámmi na*. Holds the plow steady with hands.

**-tammuák** *v* Rise to surface (to get food -fish). *v* ? \**Mattammuák ira dalak, malími, maguyu yù danum*. Ripples.

**támmuk** *n* Gums.

**-tammukì** *v* To jump up out of water and back in (fish). *v* ? \**Mattammukì, kaddágan na lummak*. Suddenly goes under.

**támmul** *v* To scoop with hand to eat. *Yù támmul na kúnna kumán*. He scoops it with his hand, that's the way he eats. *v* ? *Nu mangammâ, tanga támmulán*. Handful (cooked rice). *Duá pulu* \**támmulát ta inapi*. 29 mouthfuls of rice (satisfies her). *v* ? *Nétámmul néñ, ájjanit ta simù na*. (Baby picking things up and chewing on them.) *n* Mouthful.

**tammun** *n* Boa constrictor. *n* ? \**Sináttammun.. Lappi* design resembling snake buri.

**-támuu** *v* To rest chin in hand. *v* ? \**Mattámuumungà manononò nu anni yù nonopak ku* ?

**-tán** *v* To place a trap (sikuâ). *v* ? *En na* \**manán*. ? *v* ? \**Itán na*. ? *Nassángâ, nu ajjay yù* \**itán na*. Get from trap. \**Itán na yù barnuì*. ?

**tanâ** *n* Grazing field. *Neddumpá ira (nga) kusá tanâ*. Cat. \**Tanâ, kannak lâ, awát ta danum na (as in danâ)*. (The water of rice field.)

**-tanak** *v* To ambush. *v* ? \**Mattanak ira*. They wait by side of road for someone to come by, then shoot.

**tanakuan** *adj* Different, another. \**Tanakuan bulu ta kawayan*. Bulu is different from kawayan.

**tanam** *n* Grave. *n* Cemetery. *n* Burial Place. *v* To bury, to dig a grave. *v* ?

**-tanattak** *n* Pounding, hammering, sound. *v* ?

**-tanattol** *n* Loose boards that creak when you walk on them. *n* ?

**tanga-** *n* A whole, one. *Matúrù na tánga-tólay*. Measure (height) of one man. \**Tanga-tumbú (bayón)*. One sack. \**Tanga-ággawín*. Whole day. \**Tanga-bullung ta gaddú na*. One pill and a half. \**Tanga-tangággawà nga mattarabáku*. I worked all day. *n* ? \**Makatángaragun pagá yuwé anáku*. ? *n* ? \**Táttanga kaban yù aggì anna yù baggâ*. One cavan each of rice and palay. \**Táttanga túnan taggi-appâ*. Each pile has 4 in it.

**-tangál** *v gl* To feather a nest (bird). *v* ? *v* ? \**Itangál da yù umù da*. Birds preparing nest with leaves, etc.

**tangbaw** *n* Tongue bow - part of a plow.

**tangeras** *n* Rows of vegetables, lines of writing.

**-tángi** *v* To yearn for, cry for someone. *v* ? \**Sinángitán nga putù*. ? \**Sinángatángitán ku (kinulukletán yù putù)*. When courting.

**tangiò** *n* A brown and white bird.

**tangngâ** *n* Middle, center. *Tangnga tangaggaw na gabi*. (When the rice dried all day long.) *Magê* \**tangngá na gabíngin*. It's almost midnight! \**Tangngá ta kakayuwán*. Middle of the forest. *Dulín yù tangana*. Space in between (fields). *Magè* \**tangngá na ággaw*. Almost noon. \**Tangngá na aggawín*. Noon. *n* ? *Ari paga* \**nattangngá ággaw, sangw nu manganánuán*. High noon. *n* ? \**Nattangngá daka*. Sit on each side. *n* (Middle of Holy Week?) *n* ? *Ed da* \**pattangngán*. To be each side - put him in the middle. *n* ? \**Tangngatangngá nga tolay*. A young man (yet) (Tom Mcleod).

**tangngak** *n* Back of neck. \**Tangngak gape yaw*. ?

**-tángngák** *v* To have time. *v* ? *Aratta kayu ta maruarubáng ta aru tarabáku árák ku matángngák bí*. ? *Awas si manang ta matángngák ta mabbagaw ta aru kámakamátanna (iyawà)*. She has no time even to wash her hands because she is so busy giving people things. *v* ?

\**Minánnángngák ta tarabakuan na*. One who does his work well - a worker. ? *v* ? *Yá lâ nga gustu nga*

\**tangngagan na yù pilay ta gustu na pammapiá*. ? *Arád da* *tángngagan*. They don't provide for their children.

\**Tángngagan na ta mapiá yù tarabáku na (maláppâ)*. ? *v* ?

\**Pakatángágá da kunangane*. They have time just now.

*v* ? \**Táttángagan; tángagam mu bì yù inapí pangè mu nakkukkul*. Take time for the rice before you play. *Arán na* \**tátangngagan*. Didn't bother with him. *v* ?

\**Sinángngák (ginustu) na (Erodo si Kuán) nga sigga-ayâ*. E. wanted to listen to John. \**Sinángngák na yù pilay*. He turned his attention to the lame man.

**-tangngal** *v* To hold, grasp. *v* ? \**Manangngal*. (Dog) who carries crosswise as dog. *v* ? *Arák ku mágè* \**matangngalán* ? *v* ? \**Tangngalakku tape ari matomba; mangagána* \**tangngalán*. Hold it so it won't fall; holds in teeth. *Aram* *tángngalán*. Don't handle it? \**Tangngalam mu yù ira*

- matakì.** (In Mar.'s prayer). v To carry in mouth crosswise as dog. v ? *Isalána \*panangalámmi ta kuártu.* To pawn, so we can have the money(?) v ? \**Singngalán na yù káyu.* He was holding onto a stick.
- tangngì n** A kind of bird. \**Tangngì - baddì nga bukaw, maggápun ira sù niuk.* ?
- tangngiâ v** To carry bolo on hip. v ? \**Itangngiâ na yù badáng sù bikà na.* ? \**Itangngiâ na yù badáng sù áwà na.* ?
- tánguk v** To stare, gaze. v ? \**Mattángù ta utún.* (Cat) gazes up (into the trees). *Nu \*mattángugá ta utún y urán.* When you look up into the rain you're blinded. v ? \**Tángugan na.* Looked up to sky. v ? \**Sinánguk na ta utun.* ? Ix tangyî n Hawk-like bird with white head and brown body.
- tannà v** To pound posts in. v ? v ? \**Mappatannà nga mallakák.* A pounding kind of walking - hurrying straight ahead without looking. n Pile driver.
- tannák v** To fall. v ? \**Mattannát (mapannâ).* ?
- tannaw n ? n** Pain in chest from drinking too much water.
- tánnék v** Injure with bolo without reason??? v ? \**Itánnek - kattabán na ngámin mássiki awát ta liwâ da.* Cut with bolo everyone.
- tannúg n** Disturbance, clattering, noisy sound, dissonant. v ? \**Mattannúg ta baláy.* Making noise in the house (so you can't sleep or so you know someone's at home). *Aringin \*mattannuk, matukkâ.* ? v ? Ari \**mattatannuk, awat ta kobóbukna.* ? n ? Awat ta \**katánnukna.* ? n ? \**Gitanugán nga makkulè.* Mourners, wailers for the dead.
- tanuttuk n** Fast heartbeat. v Heart beating fast when scared.
- tápak n** Hand (of bananas). *Tanga \*tápâk.* One hand.
- tapal v** To blacken teeth (with charcoal) (Isnegr). v ? \**Mattapal yine babay.* ?
- tapán v** To benefit by the action of fire, to dry over a fire. v Dried over the fire (clothes). *Magunun - yù \*mattapán - payyád da yù gowang ta api nu gabi.* ? \**Maggián sù aruk na api ta mattapán ta aru garè agupû.* ? v ? Ari paga \**nétapán.* ? v To dry meat. v ? \**Itapám sù aruk na ápí.* Hang it up near the fire. v ? Awat ta \**Initapákku ta gabí ta ammay.* I have no more rice to dry because I've pounded it all. v ? Awát ta \**sinapám mu.* ?
- tapáng n** Dirty place, (not clothes) - marákê., dirty actions. n (Chewing betel). \**Matápáng a gián.* ? \**Matapáng akka-akkuám mu.* Teasing about husband. \**Matapáng (kun na mangála-álirák).* ?
- tapát n** Christmas celebration of getting dekâ. v ? \**Ipatapát - iyawâ da yù dekâ yù kansion na Paskuá á taliád da ta dekâ.* ?
- tapé tapê?** So that, in order to. *Ngilangákku tapé malâ, ta mapía y tábbuk na apapê.* I boil in water to obtain.
- tápi n** Tapis (Ifugao women wrap-around skirt).
- tapil v** To identify with, empathize with. v ? \**Itapil da.* "If He died, I want to die too" \**Itapil na yù baggi na.* ?
- tappá n** Level. n ?
- tappâ v** To slap at, to paw at something (cat). v ? \**Mattappâ ta agupû.* ? \**Mattappâ ta águpû.* ? v ? \**Mattattappâ yù danum.* ? v ? \**Tappátana ta tákkiná.* She is pawing it with her feet. \**Tappátam.* Slap it. ??? Sippâ na yù ulu na. Slapped (mosquito on) head.
- táppâ v** To lodge, stay over night on the way. v ? v ? \**Mesappâ, \*tumáppâ ta balay nu magápu ta arayyu.* If coming from afar. v ? \**Simináppâ lág bì ta balemi ta arayyu giánna.* ?
- tappang v** To remove branch(es) from vine. v ?
- tappang v** To measure (bulk measure). c.f. **maggukuk - to measure material (linear measure).** v ? *nang-* ? \**Nanappang ira ta pangapangá na káyu.* They cut down branches from the trees. v ? \**Tappangánna.* She measures (the rice). v A measure (supá etc).
- tappáng n** Bank that goes straight up by river. *Dappí (aggik) na danum, tappáng na.* ? \**Tappáng na líkkong.* ? v ? \**Matappáng ta danum yù dabbun.* Bank eaten away by river during flood. v ? \**Tappángán na danum yù dabbun.* ?
- tappay v** Slap something with hand to make it fall. v ? \**Natappè* I made it fall. \**Natappe na.* ? \**Matappè.* I hit (fly) with hand. \**Matappem.* ? v ? \**Tappayan na.* (Cat) bats at with paws. v ? \**Sippem pá!* You made it fall! \**Sinappe na.* ?
- tappí** tuppí, v Return. *Káni \*tappínaw.* ? v ? v ? \**Nitappí (nilabbè).* ? v ? \**Itappí (inigon na) na ta kannak (tolay).* He brings the person to shore. v ? *Olu nga \*simippí saw.* ? \**Simippí ira sù pugab yura sânglimi.* ? \**Simippiy yù egga alinuna.* Have the picture negatives come yet? n ? \**Sippítán.* Rented house (also libbetán, nadagusán - Ilo.).
- táppí v** To be left high and dry on river bank when water goes down. v ? \**Netáppí sù danum.* ? \**Netáppí nga darakal a káyu.* ? \**Netáppí yù toláy nu nábbatáy yù danum.* Nekuá ta kannak. ? \**Netáppí yù gábâ ta kannak.* ?
- tappil v** To lie on side. v ? \**Mattappíl yuwé labunugan marappí.* ?
- tappíng v** Knock off with bolo. v ? \**Nattappíngánin.* Knock off hard end of snail with bolo. v ? \**Tappíngám mu yù ubâ na tapé málâ yù mayán na (agurung).* ? v ?
- tappírá v** To stamp feet. v ? v ? \**Panappatappíratad da yù takki ra sù snow.* ?
- táppu v** To shoot marbles. v Shoot marbles into hole. v ? \**Táppuan - inappù nangà.* ?
- táppû v** To penetrate. v ? *Makkannág.* Ari \**mattáppû paddád.* It is thick. It doesn't let the wind through. Ari \**mattappù na úrán.* Doesn't let the wind through. \**Nattappù ta sapatus mu.* Did it go through your shoe (nail). v ? \**Natappù;* \**ítappù mu, iyáddé sù alítü,* néappukis sù alítü. When cutting a field (makkóman) you work until you reach the fence on opposite side of the field.
- tappuâ v** To transplant. v ? \**Tappuátam mu yù pun na dupâ.* Transplant bananas.
- tappul v** To have teeth extracted. v ? \**Mattappulà.* ? \**Natappulánà.* ? v ? \**Matappulán yù nipan na tagetay.* Comb losing its teeth.
- tappuráy v** To brush away. v ? \**Tappuráyam mu.* ? v ? \**Sináppure na lâ.* ?
- tappuyù v** To hold in lap, take in arms. v ? \**Sinappuyù daka gapay ta napiá.* Held tight in arms and carried stolen child away.

**-tapuay** *v* To overflow (solids). *v* ? \**Mattapuay ngámin sawe*. Rice fell over edge of plate. *v* ? *v* ? \**Pattapuayám mu*. Fill it full (cup of tea).

**tápuuyù** *n* Blister from holding something tight (bolo). *v* ? \**Mattápuuyù*. ?

**tára** *n* A small lappi (basket).

**tarabáku** *n* Work. *n* ? *Awáp paga yù ira* \**mattarabáku naw*. Your workers. *n* Job. \**Páttarabákuán udzinna*. Amongna si Idu??? *Em mu pattarabuán*. Asinni yù máyâ ta *pattarabakuán*. ...for the job. *n* ? *Yù \*mepattarabkuán*. ? *v* ? *Yáya lá \*sinarabákum kagabi*. That only was your work last night. *v* ? *Istoriám mi yù mine kami nakigaták*. *Istoriám mi yù \*sinsinarabáku ni*. ?

**tarabáng** *n* A flower used as vegetable (lappaw na balebá).

**-taragísá** *n* Diagonal. *v* To walk or lie diagonally.

**-tárák** *v* To 'watch over' someone who is dying. *v* ? \**Mannrágà*. ? *v* ? \**Táragan na*. ? \**Minánnrák*. ?

**-tarakátâ** *v* Scattered, isolated. *v* ? \**Netarakátâ kami, tanga puru saw*, etc. ? \**Netarakátâ (nesinnisinnek) - kun na nakúráng*. ?

**tarakitâ** *n* A variety of cooking banana with small, closely-spaced bananas.

**-tarákò** *v* To crow (rooster). *v* ? \**Mattarákô nu gabì*. ? *v* ? *Naginná nayù abbing yù kasí nga* \**metarákò*. ? *v* ? *En na innan nayù abbing yaw maginná na nga itarákò nga kasí*. ? *v* ? \**Magittarákò yáyù lálong*. Rooster is crowing.

**taram** *adj* Sharp. *Mekássing yù \*taram na bidaru*. Dangerous sharpness of glass. *v* ?

**tarampu** *n* Top to spin.

**-taráng** *v* To hang. *v* ? \**Itarángku saw*. I will hang it here. *v* ? \**Nekuángin, netarángin*. It's done, it's hung. *n* ? \**Annisarangán*. Hanger for clothes.

**-tarangál** *v* To make light fun of, fun of child angry at parent because he thinks what father says is bad. *v* ? \**Tarangálam mu yù jigâ*. ? \**Tarangálán na yù abbing yù ammò, kun na pagángarigán na yù ubobuk na*. (Parent tells child and child answers back.)

**tarángká** *n* Safety pin.

**tarangkásu** *n* Rheumatism.

**tarapál** *n* Canvas, tarpaulin.

**-tarápuál** *v* To brush against, trip over. *v* ? \**Itarápuál - nu isiggek mu*, "A-e". ...says the other, meaning to say "I forgive you". *v* ?

**-tarassà** *n* The sound of frying. *n* ?

**-tarátay** *v* To run down in a steady stream. *v* ? \**Mattarátay yù kalulluâ*. My tears are slowly running down (steady stream).

**tarátu** *n* Agreement, covenant. ... \**tarátu ni Namorò*. ...covenant of Namorò. *v* ? \**Nattarátu kayu ta...* We agree to... *v* ? *Yù papel yù ipagigà nayù \*nattaratuán naw*. Ratifier of the covenant. *v* ? \**Itarátu nikayu ta umayà nu ummá mattarabáku nikayu*. ? *v* ?

**táraw** *n* The stalk (ubbuk) of the anáw tree.

**taráwag** *n* Beam of house (front to back?), roof rafters.

**-taráwák** *v* To yawn. *v* ? \**Mattáatarawágà*. ? *v* ? \**Makatáatarawágà*. ?

**-tárdi** *v* To be late doing something. *v* ? \**Natardi ka*. You are late (cooking).

**-taretteng** *v* Sitting lined up side by side on bench.

*n* Border of stone in a row. *n* Row of pineapples planted.

**-tarì** *v* To make a noise when stepped on. *v* ? \**Mattarì yù daták*. ?

**-tári** *v* To fight cocks. *v* Go to a cockfight.

**tariaw** *n* Dishes. *Mabbaggáw ta tariaw*. Wash the dishes.

**tarissí** *n* Bird with topknot. *Baringì na tarissí*. Topknot.

**-tarittik** *v* To twist (arm, etc.) *v* ? \**Tarittiram*. You're twisting my arm!

**tarompá** *n* Container, size (ulu na lente, gián na gatang na - bombíliá). *Dakal \*tarompá na*. (Takes 3 batteries - flashlight - Abbangi).

**-taron** *v* To care for. *v* ? \**Nattaron ta napia*. She was well taken care of. \**Mattarón ta tanga ragón lá pagá, arí nakaruán (na) ragon*. (We) cared for it already one year, not more than a year. *v* ? \**Mattaronakku là*. I am only taking care of (her). *v* ? \**Mettaronakku*. ? \**Nettaronan*. Happened to see (incidental act). *v* ? *v* ? \**Makkáttaratorn ittam*. We take care of each other. *v* ? \**Tarónakku tape ari mabigaran ta mekattap*. ? *v* ? \**Ittarokku nóka*. ? *v* Her care is the child (responsibility). *v* ? \**Masimmarón*. Wild. \**Massimaron abbing, ume nangà ta kayu*. Child's responsibility is getting wood.

**tarong** *n* Eggplant.

**tarosu** *n* A tree cut down ready for sawing into boards log.

**tarukúy** *n* Spider crab.

**-tarussù** *v* To go into thick brush or an overgrown place.

*v* ? *v* ? \**Mattaratarussù kami*. We went through banana grove that was marubbù. *v* ? \**Itarussù (ituttù na) na yù bák na; iyánge na ta kakayyuán ( a person)*. ?

**tása** *n* China cup (ákkapeyán).

**tatá** *n* Nipa. \**Pat(t)ubuán na \*tatá; matubu ta pingì na wek; paddayad da ta binayáyáng yù bungá na \*tatá*. ? *n* Place of nipa.

**-táttà** *v* To snip, cut, as with razor blade. *v* ? \**Nattáttâ*. ? *v* ? *Ari \*metáttâ kanan na*. Food she eats isn't burned up (broken - cut up) when she sits all day. *v* ? *Yáyan nikán nga natattagám mu*. (What daguâ did to child left on binátták). \**Nattáttákin*. ? *v* ? \**Táttakam*. You cut it with a razor blade. *v* ? \**Sináttá da yù bale ra*. ?

**tattak** *v* To dice. *v* ? \**Mattattak si Titò*. Titò will cut (slicing motion) the rice (from seedling bed). \**Matattak yù kaddâ tapenu mabbalin nga pammulán ta ammay*. ? *Babbádjì ta \*natattagín*. ? *v* Chop, hack at a person till he's dead.

\**Tattagákku ta kánan na babí yù babbáddì na*. I chop up the pigs food with the bolo; very small pieces. \**Tattagad da yù tolay*. Cut up in a fight. *v* ? \**Itattak na*. Cat playing, forcing hind feet against you hand. *v* ? \**Itatattak na lâ - puersán na ipay*. Force dress on if neck is too small. *v* ? \**Tattattagan na*. Smaller pieces than kaddukan meat or fish. *v* ? \**Tattagak ku ta kaddà*. Cut weeds in little pieces to stay on ground or not. *v* ? *n* A chopping board.

**-tattálkà** *n* Loud clicking sound of house lizard. *n* ?

**táttáng** *n* Small container for lime for chew (ágginán na ápuk).

**-táttássà** *n* Soft clicking sound of house lizard. *n* ? *v* ?

**táwa** *n* Window shutter.

**-táwák** *v* To call someone by their relationship name to you. *v* ? \**Makitáwák nikaw ta mánáng naka*. ? *v* ?

\*Tawárám mu ta mánang sikán. ? v ? \*Sinawágán ni Kesu Eduru. Jesus summoned Peter. v ? Nu iyabbù mu nu anni \*áttawák mu kuna. ? \*'Attawák = Gubíndor si Gallio. (He is called Governor.) n ? Kunnasi ákkítawák ku nikaw, mánang ku sikaw onu uriát taka. ?

**tawáliá** tuallia, *n* Towel.

**-tawang** *n* Lost, left (in weeds). *n* ? *n* ? \*Nétawatawang yù baddáng, kun na métabbà. ?

**-táwár** c.f. -gappà *v* To bargain. *v* ? *v* ? \*Tawárám mu. ? *v* ? \*Sinawarám mi yù pagá na. ?

**tawatawá** *n* Tree which juice is used for medicine for sores (nammak) in mouth.

**-tayak** c.f. -táyyà *v* To jar violently, bump. *v* ? \*Natayak (magíyu) ta palù. (Lungs) were dislodged when she was spanked. \*Mattyak yù baggi. ?

**-táyák** *v* To raise arm up. *v* ? Arák ku metáyák ta utun. I can't raise my arm up (from shot). *v* ?

**táyák** *n* Cooking pot for vegetables. Yù \*Táyák, bángá na atang kuá. ? *n* ? \*Pattayábán yù pannatangán - banga nga dabbún - amutu -awat ta pangâku. Provide a cooking pot for veg. - a clay pot - I have nothing with which to get one. \*Pattayábát ta atang (yù bángá). ?

**-táyyà** c.f. **tayak** *v* To be jiggled, jarred as by riding in bus, or as when you are in bed and someone walks heavily on floor. *v* ? *v* ? \*Metáttáyyakà ta tarak. ?

**-tê** *v* To sharpen. *v* ? Asinni \*mattê. Who is sharpening. *v* ? Miné \*nanê ta baddáng. He went to sharpen his knife. *v* ? \*Ité. I sharpen. \*Iténa ta baddang. ? \*Iténa yù baddang tapè mattarám. ? Ekku \*itè ta baddángku, mangurál. ? ??? Ek kuipanè, manguru-ural ine na. ? *n* Sharpening stone.

**tekas** *n* Cheater. *n* Cheater.

**-telâ** *v* To fry, roast in pan. *v* ? \*Manelákà ta mangì. ? *v* ? \*Telatam ta apí. ? \*Telatam ta puriku. ? *v* ? Manánnám yù \*sinelâ. (Peanuts or coconut.) *n* ? Iyabbù ku sangaw kâ týám nu kunnasi \*ánnelâ da kuna. (Squash seeds).

**telegráma**. *n* Telegram.

**-telik** *v* To recuperate after childbirth. *v* ? \*Manelik. Weak after childbirth, can't walk because cold. *v* ? \*Teligan na dottor yù maganâ - mamakáppi. Dr. makes her well after childbirth.

**-tempalá** *v* To tune an instrument. *v* ? *v* ? Pásù na \*patemplá na. The peg is what gets tuned.

**tiempu** *n* Temperature, weather.

**tiendá** *n* Large store. *n* Large store.

**tiesa** *n* Cheza fruit.

**tiktigoriá** *n* Call of bird.

**titlí** til-i, sinfli, *n* Tetanus, fissure in infant's head not closed, lump on neck below ear, swollen gland, membranes, convulsions if they don't rub it, fever. \*Matakîna ta \*titlí, \*sinflí. Yù másma na kuttám. Magangkí. Sick with lump on neck. She has asthma, we say. Wheezes. (When they rub it it gets better, lump goes down.)

**-tittì** *v* To bear false witness, he says the other has done something wrong but he really hasn't, say something false. *v* ? *n* Traitor. *v* ? \*Itittì na yù tádday. ? \*Itittì ni Maring kâ Aná yù baskit. ?

**tíyya** *n* Aunt. c.f. tükí

**tíyyu** *n* Uncle.

**-tobù** *v* To slander (speak evil of someone to another). *v* ? \*Itotobù da (irarakè da). ?

**-tok** *v* To serve (wine). *v* ? \*Tok na ta tatolay yù binaráyáng. ? *v* ? \*Togán na yù tolay ta binaráyáng. ? *v* ? *v* ? *v* ?

**tok** *n* Obstruction in river. Batu nga tok, appuak na kawáyán. ? *n* ? \*Netok ira. ?

**tólay** *n* Person. Ammúna toléyin ngám aránná pagá ammú maggaggù. ? Marigá \*tolay! It's a hard life! (hard to find food). *n* Alive. \*Natóle sangaw yu mulá irá. Their planting will survive (because watered). Arád da \*matolay yù natay. They can't bring the dead to life. *n* One who rises from dead, comes back to life. *n* One who is raised from dead. \*Maginnanólay. Return to life, resurrect. *n* ? Aggina yù \*nakatolay na natay. He brings the dead to life. *n* ? Arám na ittam \*tolayan ni Namarò (paginnolanayan). (They say they want to die so that they would escape God's judgment, because they think we won't be judged after death. But: Mattuttù kami panò kâ Namarò - Mar.) *n* ? \*Katolem. Nationality. Magaliawà nikaw ta dumá yù \*katolem nikán. Mistrust-I you different your-people from mine. Makipiá kayu ta káttole (Kábulun na tolay) naw. Be at peace with your companions. Anni yù \*katole na? What sex is it? Babay \*katolè. Sikayu nnga lälláki... I am a girl. (My sex is female.) You boys (have more advantages). *n* To eat, or food, etc. What one uses to live; fellowman. Anni \*ikatole na? Answer: Kumán. Nu ari kumán á natay. ? *n* ? \*Naginnolanay tapè kánámmuat tam ta kakurugan na ta kuruk ta si Dios. ? *n* Life/existence, breath. *n* ? Kunasí \*atotólem. How is your life. Annian na paggián na panò yù \*áttotole mi? ? *n* ? \*Ek ku magalek ta \*ipattole mi. ? *n* ? Anni yù \*ákkatolayámmu. What do you do for a living? ...ay ariákkku kapanawán ta yúrin ay yáya yì \*ákkatolóya'ku. ...and I didn't take the trip there for that's my means of living (livelihood). Anni yù \*ákkatolayám mu? What do you do for a living? Kaddza lâ yù ákkatolayáda. (Pigs) live on only grass. ps *n* ? \*Pakkatolayam mu? What do you do for a living? *n* Idol - can't eat. Nu \*sinolem mà á aringà makabalabálâ nikaw (ta pinammapiám ma). You made me well, I will thank you. \*Sinolay na yù abbing. ? *n* ?

**-tómba** (Sp.) tumbar *v* To crash to the ground, tree, etc. *v* ? Pinatáddak mu ta \*natombá. I stood up because it fell. *v* ? \*Nétombá yù káyu. ? *n* ? \*Annombá ra ta káyu yù wátay. Their feller of trees is the axe.

**tong** *n* Tusk of wild pig.

**torníliu** *n* Joint - where bones join. Nagaí yù tornílioná (gian na tuppánganna). 'Out-of-joint'.

**-toru** *n* Carabao's or cow's instinctive stupidly fighting spirit (also men fist-fighting), senselessly fighting, 'thinking the bad.' *v* ? \*Mattroru ira. ?

**-tótaw** *v* To strip rattan of its soft inside (sinay); motion is backhanded away from body. *v* ? \*Natt'aw yù úway. ? \*Olu bi yù magullâ pángé mu mattótaw. Strips: 2-6 pieces. \*Mattótó irá ta úway. ? *v* ? Iténa yù baddang tapè mattarám ta \*patotaw (patotóna) ta úway. He sharpens the knife to strip rattan. *v* ? `Arád da \*sinótawap pagá. ?

**-tottò** *v* To bump. *v* ? \*Natottò ulúna. She bumped her head. *v* ? \*Netottò yuwe gulurák ku. I hit my shin. *v* ? Asinni \*nangitottò. Si Adolpo ? *v* ? Anni yù \*netottokán nâ yù Bayu. *v* ? \*Itottò yù kayu ta ulu na. ? \*Itottò na yù ulu na ta jijjing. ? *v* ? \*Tottokan ni Adolpo si Elpidio. ? *v* ? Anni

yù \*pangitottokán na? *yu jijing*. ? *Ta jijing* \*pangitottokán na ta ulu na. ? v ? \*Sinottò nen Si Elpido ni Adolpho. ?

**tottok** v To peck (chicken). *Matakì yì \*töttók na*. ? v ? ex \*Mattottók irén. Little chicks pecking (eating) food. v ? \*Tottóbadda yù káyu ta pagillurádda. Pecking the wood to make a nest to lay in. v ? \*Sinottoban na. Bird ate. \*Sinottobádda yù basínak. They pecked (it). n ? *Matakì yì \*annóttók na*. ?

**-toyán** v To go away from house for a time but always come back. v ? \*Magatotoyán (mattotoli) - yáyan yù patayánin. ?

**trentá** numeral Thirty (money).

**tres** numeral Three (money).

**tri'gu** n Some dark grain wheat.

**tsáw** To eat (said deasingly).

**tsesá** n Chesa fruit.

**tsíku** n A kind of fruit.

**tubá** n Fish poison - the fruit of a tree that burns skin (akáppatay na sirá). *Alendrin yù tubá (tamay) na sirá*. ?

**-tubang** n Child' talk. n ?

**-tubang** v To sit down. n ? \*Itubang mu. Your sitting place, chair. v ? \*Tubangám mu (mappuersá). To sit someone down. v ? v ? \*Maggi-itubang ira. Many sit down. v ? \*Kagiak ku ta awán \*nagítubangák ku. I didn't think it was there where I was sitting down (and cut myself). v Sitting in a meeting??? v ? Mine \*nepaggitubang. Went to sit (by fire). v ? v ? \*Pa-itúbáng. Helping himself to sit up (by leaning against a wall - pamerik). v ? \*Pagitubangád da, pinagikkáng. Raise to sitting, help to get up. v ? \*Ketubang mu. My sitting. v ? Aru ira \*gigiatubangán. Many sitting down (feeding of 5,000).

**-tubáng** v To hold onto, control, prevent, the resistance (opposite side in war etc.) v ? Arán na \*matubangán yù nonò ku nga mardáké. She doesn't (influence) my thinking which is bad. *Nu arán na \*matubangán nayu limám yù álliwá mu*. ? v ? \*Tubangat taka - kurugak ku. (I obey you if you say I should'nt do it.) v ? Arià \*makatubáng; népitá yì daddam ku ngam arià \*makatubáng. (text p.17.8) ? Nakatubáng - nakapuersá. (Acts 27:15) Yù nangappù yáyù \*nakatubáng, iballé na lâ ta beddî. The king that wins has everything, apportions a little to his opponent. Ari makatubáng. Not able to resist. Ari \*makatubáng. Two fighters, one unable to makatubáng, strive, overcome, defend, offensive, oppose, resist. v ? \*Makkátubutubáng ira, áwát ta máppù. Two kings living peacefully and having holdings of their own, share or divide the land (naballay). v ? \*Manubáng. (Mk. 9:38 - he who is not against me is helping me.) v ? Ari ira \*manubutubáng (mangurukuruk). (Children.) v ? `Arán na \*nétubangán. ? v ? Arák ku sikaw \*sinubáng. ?

**-tubbâ** v Take turns, alternating. v ? \*Natubbâ sù pagubobuk na nakuan; nappasákin yù pagubobuk na yù tabbagák ku nakuan. When the answer is delayed. \*Natubbâ ga. (Man who helped another save her things from the fire and lost his own.) v One after the other. \*Mattuttubbâ kamí. ? \*Mattuttubbâ kami mangituddú. We'll take turns teaching you. \*Natuttubbâ ittam nánaw. We left at different times. v ? \*Napatubbâ yù pakanonò ku kuna (nu arayu gián na). It slipped my mind (if it happened awhile ago).

\*Napatubbákin yù ágginnâ/ággubobuk ku. At last I hear

the answer. \*Napatubbâ yù áddaddam ku. (After seeing a dead person I wasn't sad at first, but after awhile it hit me.) \*Napatubbákin si týà nga simibbák nikán. ? v To come and stay in someone's place when they're away; in their chair when they've (supplant, housesit, baby-sit) vacated it. v ? \*Tubbátat tam. We borrow (take turns) the egg beater (ikkawan). \*Tubbátak ku nikaw yù abbing. ? Em mà \*tubbátan. You're just taking you turn doing what I did. v ? \*Patubbataku aggira dua. (The two lines.) \*Pattubbatadda ta marammâ. They take turns because it's heavy. \*Patubbátakku ira. They change off nursing me. Yáyù gape kinág, Yù duyuk ku arád da \*patubbátan. That's what I said, They should not drink from my coconut shell. v ? \*Sinubbâ nawà kâ innò. You borrowed me from my mother (to work).

**-tubbâ** v To puncture. *Tanga \*tubbâ*. One string (of fish).

v ? Appattangaggaw mappassa pangè ta \*mattubbé. Four days should elapse between shots. v ? \*Manubbâ. (No one to) give injections. v ? v ? \*Initubbân na kasí na manô. The claws of the chicken punctured. v ? Kun ne nga \*sinubbâ na yù dusáriu - tattádday yù nonò da ngámin. Threaded.

**-tubbál** v To eat with hands. v ? \*Mattubbál ta makákán. ?

**-tubbu** v To wade in water. v ? \*Nattubbu kami ta danum. We waded in the water (coming home).

**-túbbu** v gl To sprout, grow. \*Tubbu na niuk. Sprouting coconuts. v ? \*Mattubbu yù kaddà sù dabbún. ? v ? \*Nattalubbu yù kaddà. Always growing. \*Nattalubu. Grows quickly.

**-tubbud** -tubruk, v To cause to be joined, to agree together. v ? \*Nattubbud yù nonò mi - nattuppan. Joined thoughts - (napiá paddápun na ayâ mi), "meeting minds", come to an agreement. v ? Iso \*tubburám mu (pangituppangám)? What will you join it to? v ? \*Pattubburam (pattuppan) mu. Tie tow ends of rope together; saw to pieces.

**-tubbuk** -tubbud, v To send (by someone). v ? \*Netubbúk ni Uddóy kâ Pulínu. He sent it by Pulínu. v ? \*Itubbukku ta ume ta arayu. ? \*Itubuk ni manong Iping ta tarak. Iping sent it by truck. \*Itubbugmi yi túra. We send a letter (by the man). \*Itubbuk da sù kábbulud da. They send him to their companions (with a message). v ? \*Initubbúkna. ? v ? Isow \*pangitubburá? Where shall it be taken?

**túbu** n Pipe.

**-túbu** v To feed (child or bird before it can eat). v ?

\*Mattúbu ta abbing. ? v ? \*Makitúbu yù ibbung. ? v ? \*Tíbuák ku. ? v ? \*Tútíbuán na. Feed it by putting it down throat. v ? \*Itíbum. ?

**-tubul** v Placed in different positions, opposite each other, head to the foot and vice versa; head in abd. in breech presentation (one baby). v ? \*Nattubul yù káyu ta apí nu neruppáng. When starting a fire. \*Mattubul - ari nagittá yù ulu ra, nu jiping; kun na uttal. Heads of twins in different positions. \*Mattubul ira. (Cats) lying each with head by the feet of the other (opposite). v ? \*Nakkátubul ira nga magiddá. Children who don't know how to lie right yet are lying crooked.

**tubung** n A kind of grass with yellow flower and holes in stalk. n Place of tubung.

**tubuyan** n LARGE pointed arrow or spearhead - no need for poison - it does the killing.

**-tuddu** *v* To teach. *v* ? \*Manuddu nikayu. ? *v* ? Mattuttubbâ kami \*mangituddú. ? *v* ? \*Makkátuddú ittâ. We will teach each other. *v* ? \*Makitudd(u) ittam bì. ? *v* ? \*Ituddú naw ma nikamí. You teach us more again sometime. *v* ? ...nu egga ta disisónna nu \*ituddúna kami ta kapiana'mmi tape nu \*métuddú kami gape... ? *v* ? \*Itudduádda ta maddassal. ? \*Inituddu si Innò nu baddì paga. His mother taught him when he was still small. *v* ? \*Sinutudduán ni iná na kâ amá na. Taught by m. and f. *v* ? Káni yù \*katuddu na? When was he taught?

**-túg** *v* To pierce ears. *v* ? *v* ? \*Túgam mà bì. ? *v* ? \*Attúgán yù talingá. ?

**-túgan** *v* To offer, give. *v* ? *v* ? *v* ? \*Túganám. To take food to a sick person. \*Túganám mu yù atángán. Give...offering. *v* ? Ammakitugán. What did you bring to appease, offer.

**tugáng** *n* Mother/father-in-law of your spouse. *n* ? \*Kattugangákku nga simipi - amò na atawana. ? *n* ? \*Manugáng mi. Our son/daughter-in-law.

**tugay** *n* Vertical rafter.

**-tuggak** *v* To hold (where it hurts), grasp, hold hard with pain. *v* ? Arán na ammu \*ituggak yù badáng. (Left hand) doesn't know how to hold, grasp, a bolo, or table knife. Arák ku ammu \*ituggak yù gutú. To knead (hold) the stomach. *v* ? \*Ituggutuggak. To knead bread.

**tuggaw** *n* A puncture wound, pierce. \*Tuggó na (sí). ? *n* ? *v* ? \*Mattuggawán ta pátâ. ?

**tuggyay** *v* To help, assist. *v* They are helping each other. *v* ? \*Maratuggay - in dallù, nu mattombá ka su matakì si Apú yù \*maratuggay. Prayer.

**tuggí** *v* To set fire to, to burn something. *v* ? Anégu, úru na \*mattuggí. Kind of berry, burn medicine. Meguban yù \*mattuggi. ? \*Mattuggingà. I'm burning something. *v* ? \*Tuggian na ta ápi, nu masigék mu yù bángá, \*mattuggi. ? *v* ? \*Singuggím yù pangána. You burned the branch. *v* ? \*Panuggi mi. For making our fire - a tree or táraw.

**tuggí** *n* Worm. \*Tugí na pinngí. Nipa. \*Tuggí na don nga mabbáli ta apoppò. ?

**tuggiram** *n* Moonless (pitch black). *n* ? \*Tuggiram na ulak. Night after full moon. \*Tuggiram na makkáyung. 2nd night after full moon. \*Tuggiram na ulak - nu purameru nga makkallà nu dumakal. ? \*Tuggiram - awát ta nawák. The rat walks then.

**tugil** *n* A seagull. \*Tugil ta bebay. ?

**tugim** *n* A kind of bird - runs on the sand.

**-tugû** *adj* Brisk, energetic. *adj* ? \*Mattugû yù malakád. ? *adj* ? Ari \*makatugûi, mapunupunáw. Tired.

**-tugù** *v* To guide, show someone the way. \*Tugù mu si Ansing. ? *v* ? \*Itugù min yù abbing (ilakák). ? \*Itugù na ka. ? \*Itugù mi yù káttum (kárgám). ? \*Mangáka ta \*tugù tape makarúlò tuke ta makángé saw. ? *v* ? \*Netuggukmi padduló tanna; nikaw (yù kabulum mu). ? *v* ?

**tui** *n* A variety of rice grown in wet field (danâ). \*Tui, ngágán na kámme na (baggi na ammay). Rice.

**tui** Along worm (like angleworm). That gets in wood and eats it.

**-tukâ** *v* To open. *v* ? \*Itukâ ku yù bentá. I open the window. *n* ? Larak - \*áttukâ na lasì - \*ituka na yù don, silárung na yù don. Where shrimp goes in to hide.

**-tukák** *c.f. tabbak* *v* To harvest (cut down) or tree. *v* Cut down. \*Mattukák ira ta káyu. They are cutting down a tree. *v* ? \*Tukáranna gape tape apanna. Cuts them down to get the fruit. \*Tukárad da yù káyu. They are cutting down a tree. *v* ? \*Manukák ta dupâ. ?

**-tukár** *v* To play an instrument. *v* ? \*Mattukar ka bì. ?

**tukayâ** *n* Frog. Maranumán a \*tukayâ, nu awát ta danum á ari makkagi. (A drunk is like a) well-watered frog, when there's no water it doesn't make any noise! Ari makkagi \*tukayâ nu ari maranumán. ?

**-tuki** *v* To collect a debt. *v* ? Mine \*nattuki. Went to collect a debt that Assang owed Dulay.

**-tukiâ** *v* To go under, (as underwater), to be caught. *v* ? \*Natukiâ sù kunâm yù bílk. Sun went under the clouds. *v* (A drunk is like a) well-watered frog, when there's no water it doesn't make any noise! Ari makkagi \*tukayâ nu ari maranumán. ?

**-tukiâ** *v* To go under, (as underwater), to be caught. *v* ? \*Natukiâ sù kunâm yù bílk. Sun went under the clouds. *v* ? \*Nétukiâ sù abbák na kunam. ? *v* ? \*Itukiâ - ibolsâ. ?

**-tukiâ** *v* To puncture, pierce. *v* Punctured a roof of a tree puncture the balangkuy roof. *v* ?

**tukil** *v* To poke, jab at with long bamboo, hook, stick (pole) to get banana blossoms, lemons. *v* ? *v* ? *n* ? \*'Attukil ta putu - ángngáwì. ?

**tukin** *n* Long bamboo pole for poling a boat. \*Tukin na barangay. ? *v* ? \*Mattukit ta barangay. ?

**tukkâ** *v* To cease, stop. *v* ? \*Natukkâ y akagina ta adzdzá ni kumán. I know he is eating because he stopped his noise (coughing). \*Natukkâ ma tamma. (When the tape was changed and stopped.) Ari \*mattukkâ si Uddoy. S. doesn't stop bleeding. *v* ? \*Máttukkákín. ? \*Mattukkângín. ? *v* ? \*Tukkatum bì. ? *v* ? \*Manukkákà bì ta ek ku magapi. ? *v* ? \*Pattukkatakku. I stopped it.

**-tukkaw** ? Marítá, nasikay yù jitá na. ? *v* ? \*Tukkawan na. (Bird stabs at fish to catch it.)

**-tukkaw** *v* To stab at, to penetrate. *v* ? Nu \*matukkáw yù dzítá na iráw, marítá. When snake venom penetrates, it fills with venom poisoned. \*mattukkaw ta àggì nu kumán. ? *v* ?

**tuku** *n* Blister, sore on head, measles. *n* ? Ikarakarerá na yù \*pattuku na. Mássiki s Piling nu napenamán lággapay. She ran while she had measles. Even Piling when she didn't seem affected by her illness.

**tukú** *n* Corner. Apat \*tukúna. (Square winnower.) *n* Square, like ígaw.

**-tukuk** *v* To be suspect, suspicious, to watch with idea of catching, to trap, to lay for. *v* ? \*Mattukuk ta atáwa na. ? *v* ? \*Tukubán na yù atáwa na. (Nu massissim yù laláki ta atáwa na -- innan na nu ajjay yù tádday a laláki kuna). ? *v* ? Aleran na yù \*makatukuk (yù babay magattuk). A woman who is looking for trouble (who is going off with another man). *v* ?

**-túkuk** tukù, *v* It comes to; its extent is, to be in water just over your head. \*Tukúrak ku yù danum. I go in water above my head (to see how deep the bottom is). *v* ? Nu matúkuk mu yù danum, magittá nikaw. Level with your head. *v* ? \*Metúkù (k?) yù ulu na ta lángì gapu ta kátannáng na. ? *v* ? \*Manúkugà. ? *v* ?

- tukul** *n* Slanting prop against house to keep it from toppling.
- tukul** *v* To be blown out, extinguished. *v* ? \*Matukul ??? Lamp is blown out from wind.
- túkung** *n* Sloping. *n* ?
- tulâ** *n* Stopper. \*Tulâ na tattáng. ? Megâ yù \*tulâ. The stopper is on tight. *v* ? \*Initulâ ni Kesa yù limá na sù talingá na. Put his fingers in his ears. *v* ? \*Tulatan na yù toilet. (Paper) will stop up toilet.
- tulák** *n* Disease, chickens when wings hang, etc, also people. *n ma-* ? \*Mattulák - matakì. ? *v* ? *v* ? \*Nappatulák - iddagám lâ yù káya-áyâ. ? *v* ? Anni tulágam mu? ?
- tuláli** *n* Nose flute (long).
- tulang** *v* To shine (on), bright (light), (mirror when clean), (sun too bright for a person with measles). *v* ? \*Matulangà sù bilák. I am shined on by the sun. *v* ? \*Makatulang; kun na bilák. (The brightness, glory of angels.) \*Makatulang yù bilák. Brilliance. *v* ? \*Sinulang nangà. It (light) shone on me (Pol.).
- tuláng** *n* Bone. *v* ? \*Magittuláng. (Dog) looking for bone.
- tulisán** *n* Outlaw, bandit.
- tuliu** ? *v* ? Ari \*natuliu - arán na pinalurò. Didn't follow through with plans.
- tullà** *v* To pick on, choose someone. \*Tullà ku yawe. I picked this one (at market). *v* ? Arát tam \*mattullà nga ággaw. We can't choose the day we'll die. \*Mattullà lâ yù ayatan na nira. Loves one more than the other. \*Mattullà lâ yù iddukan na nira. ? Ari \*natullà yù labbè na - magure lá ka ággaw. ? *n* ? \*Minánullà. One who chooses. *v* ? \*Tullatan na ka. He picks on you (to bother, or eat). *v* ? \*Sinullá ku yawe. ?
- tullák** *v* To swoop down to catch fish under water. *v* ? \*Mattullák yù ángâ ta sirá. ? \*Mattullák irá ta mangâ ta sirá. ? \*Mattullák yù mammánù sù sirá. ? Yù mammánù \*mattullák ta sirá. ? *v* ? \*Tullában (tukkawan) na mammánù yù sirá ta ùnak na danum. ?
- tullaw** *v* To get poked in (dirty clothes?). *v* ? \*Mattullaw (mattubbà, napaggi) yù matá. Finger poked in eye.
- tulláwâ** *v* To add to the truth with lies, a bad connotation, excess speech, in excess of the truth. *v* ? \*Mamatulláwâ ka abbing! Ari ka pá ngin magammagammá! You're a contrary child! You won't be told what to do (when mother tells child to stop crying and he keeps on), (also when child is told to give a little but gives a lot). \*Mamatulláwâ ka ta nonò ta atannáng yù nonò na. Kagian na ta eggâ yù giniggíámmu na nga awán. ? \*mamatulláwâ. Of an anitu who says he can do good things and keeps doing all kinds of things, but none of them are as he says. *v* Thing done presumptuously. Arád da \*pattulláwatan - arád da parakalan. They don't add to it, make it grow.
- tullu** *v* To move up 1. in sleep 2. motion of pump.  
v Upward motion of pump. *v* ? \*Mappatullu yine asitay. ?
- tullún** *v* Visit, see how things are, investigate, inspect. *v* ? Ed da \*tullúnán. They visited him (when he was sick). En na \*tullúnán ni Boots yù katul na. ? *v* ? \*Itullúnán (umay innan). ? *n* A visit.
- tulù** *n* Meek, submissive or gentle, patient, yield, succumb, allergic, sensitive. *v* ? \*Tumulù (máppù) nikán. Surrender to me. \*Tumulù ka. What Chinese to do Attas when they

- sell to them - intimidate? Manikì ira tumulù. They refuse to yield to the Lord. *v* To succumb under the weight of something heavy, exhausted. \*Mattulù, (matturung) awat ta kagianna ta marakay. ? Tólay nga \*natulù, ari mapporay; yù magánus lâ sù makamakkuá kuna. ? \*Matulu ka kusá, mókus. Patient. \*Mattulù ta tarabáku. Exhausted túlu *n* Light. *v* ? \*Mappatulungà nikayu ta dalak. Send I you all to get fish with the light. *v* ? \*Manulu ira ta dalak. Search for with light they the fish. *v* ? \*Ipanulu nawà ta dalak. To shine you all (for me) to get fish for me. I won't go. \*Ipanulu ra ta lasì yù lampá. ? *v* ? \*Tuluám mà. Shine the light you for me. \*Tuluad da ta karburu (lampá) yù lasì. *v* ? Asinni \*sinuluán sù gabí ta lente? Who flashed the light around last night?
- tuluk** *v* To take something, someone somewhere. Ekku \*tulúd (iyangay) y uwéna ta balé ni Ipíng. ? *v* ? \*Netulukin yù abbing. I took the child. *v* ? \*Mangitulud, métulud. ? *v* ? Ekku bì \*itulük gamì anê. I am going to bring the clothes in? Mine kami \*itulük. We went to take them (to the bus). Ekku bì \*itulük ta balay. (The meat.) ék ku \*ituluk yù uru ta balay. Take medicine to house (ngam manolingá sangaw). *v* To go give. \*Initulukku yù abbing. I took the child.
- tuluy** *v* To continue on. *v* ? \*Tuluyán - balinán, tuppangán na. ? *v* ? Nu gástu nawà lâ nga \*patuluyán, á \*matuluyán lâ. If you spend on me enough to let me finish, I'll finish.
- tumám** *n* Twilight. *n* ? \*Tumutumám yù bilák. Sun almost set (sinking).
- tumang** *n* Heel.
- tummà** *v* To be extremely sleepy, heavy with sleep, to sleep sitting up. *v* ? \*Mattummâ, makakaturuk. Sleepy. \*Mattummâ ka. Asleep with head flopped forward. *v* ? ps *v* ? \*Makatummakâ. ?
- tummak** 1 *v* To work every day. *v* ? \*Tummarák ku yù tarabáku tapè mabi mabalin. Work continuously (talákkurugan).
- 2 *v* To be found out - the wrong you did. *v* ? \*Matummarán; makatal yù simù mu. ("Itchy ears"? or mouth?) *v* ? \*Metummarád da ka. They found you out. \*Netummarát taka. I witness you bad deeds. *v* ? \*Itummak ku. ?
- 3 *v* To lean on, press down.
- tumugil** *n* Curlew.
- tún** *v* To put down, set down. *v* ? Ari \*mattún yù tumang - masidduyang. ? Ari \*mattún ngámin a dapák ku. ? \*Nattín sù dabbun. (Fog) lays close to ground. *v* ? \*Metun; inituk ku gangù. I put it down. *v* ? \*Itum mu yù tutúnam. Put down what you're carrying (putting up). \*Itum mu lâ tán. ? *v* ? \*Tutúnam mu yù lappi. ? Mabi ka laguk ta túnánà bì. ? *v* ? \*Pattíndd da saw yù balaya. ? *v* ? \*Pamattúnád da ta bale ra. Place to put their house.
- tuná** *n* An extremely poisonous worm-size "snake" (at Bagabag)(malágak nga iráw) poisonous.
- túnan** *n* Pile (of stones, etc.). Appâ ta \*túnan. 4 piles. Abbák na \*táttanga \*túnan nga áppaliwâ. To take every other one (pile or indiv stone). Táttanga (páliwâ) \*túnan taggi-appâ. Each pile has 4 in it.
- tungangá** *v* To hold in front of mouth (can/mike) to catch words. *v* ?

**tungáw** *n* Chiggers (bury themselves in skin and make a red sore).

-**tunggák** *v* To give account. \**Tungngágan na ira*. He called them to give account.

-**tungi** *v* To grimace, to try to keep from crying (when hurt), to wiggle nose. *v ? v* Wiggle nose, to stick nose up at.

-**tunnu** *v* To drop rice (aggi) in holes (in planting). *v ?*

-**tunnuk** *v* To pout, hurt feelings, feel sorry for oneself. *v ?*  
\**Nappatunnuk nu ari meddán*. *? v ? v ?* \**Pinappatunnuk na ?*

-**tunu** *v* To put, thrust in fire to roast (isuppá). *v ? v ? v ?*  
*v* (*Riddle*): *Tubbatam yù jigu; makkarerá \*sinunu. Barangay*. The pole is like something thrust in fire to roast.

-**tunù** c.f. *tukuk - comes up to, its extent is*. *v* To get somewhere, reach a place. *v ?* \**Tumunù kayu*. Come to visit at first arrival back to welcome. *v ? v ? v ?* \**Tunutak ku yúri arayyu*. ? \**Tunutan - pakáddè na*. *? v ? Paga lâ \*pakatunù na saw (si Pastor)*. Slowly walking - taking a long time to get there. *v ?* \**Sinunù ta utun*. Reached. *v ?*  
\**Siminunù ta utun*. It has gone up (now) (fog).

-**túnuk** *v* To track, to put dog on the pig's trail (in hunting). *v ? v ?* \**Túnuran na yù ítu*. ? \**Túnúram mu - yù lâ gapuan na masingam mu*. ? *v* To track in water.

**tunúng** *n* True, righteous, straight, uncomplicated. *v ?*  
\**Matunúng na ubóbug*. ? *v ? v* Judgement, justice (for wrong-doer).

-**tupâ** *v* To fell trees, banana trees. *v ? Gustu na yù \*nitupâ na*. He likes to make it fall (baby). *v ? v ? Narappí nu narámmà yù kétupâ na*. It will be smashed if it's fall is heavy. *Nakaddák sù \*ketupâ na*. Startled out of sleep by crash.

-**tupà** *v* To chop up a wild pig for eating, to butcher. *v ?*  
\**Mattupà ta lamán*. ? *v ? v ? Tupatan; \*tupâ lâ tupâ*. Come on someone asleep or awake and attack them with a bolo, killing them with many slicing blows. *n ?*  
\**Katupà*. Bad - what Satan is. (A.) *v ?* \**Tuputupatad da - tagibajitad da*.

-**tupak** *v* To stop, to cut off short, to keep somebody from going so he doesn't finish what he was going to do. *v ?*  
\**Nattupak kami*. We were driven/held back by the wind (in boat). *v ?* \**Nanupagán (natukkatán)*. ? *v ?* \**Tupagan na ittam nga mánaw, panolian na ittam saw*. She stops us from going, shw (asks us) to stay here. *v ?* \**Itupag na*. Pencil is broken in half. *Arán na iyaddè sù dupâ; \*itupak mu lâ sù pun na niuk*. You can't do a field as far as the (banana); so stop at, put a stake in nearer (the coconut tree) place. *Tupagan na lábbì nu gabí ngin*. Cut work short. *v ?* \**Sinupak na (sinukkâ)*. ? *v ? Nu atarasádu yù ággaw nga pattarabáku, yáyù \*katupagán na*. Late in day.

-**tuppâ** 1 *v* Stick to, sticky, to pucker, put teeth on edge.  
2 *v* To stick into, get close to. *v ?* \**Natuppâ yù alimurán*. ? *Méijo \*matuppâ ta baddì y putú*. Banana blossom.  
\**Matuppâ nu ari malutú ta mapiá*. ? \**Matuppâ, ari paga nataggâ; nu malutu awat ta matuppâ*. ? \**Natuppâ yù kákanán na (paku, if overcooked)*. Sticks instead of going in easily. \**Natuppakin*. (Hypo needle) has no sharp point. \**Mattuppâ yù lampásu*. Floor ska

**tuppák** ? ? \**Tuppák na barangay (ulu n barangay)*. Front end. \**Ajjat ta \*tuppák na badáng*. He's about to be put to death (at point of death) (by bolo).

-**tuppál** *v* To carry out, go through with. *v ?* \**Mattuppál*. The Observe. *v ?* \**Namatuppál ta yù bilin na Apú*. ? *v ?*  
\**Tuppálad da*. ? *Arák kil lâ \*tuppálán; ibabáwì yù pappaddè*. Carry it out. *Tuppálán na yù kinagi na*. ?  
\**Tuppálán na yù ure na (kagian na)*. ? *v ?* \**Pattuppál da ta bilin na*. ? *v ?* \**Pakatuppál (manguruk, pakimállâ da) da kâ Apú*. ? *v ?* \**Siinuppál da*.

**tuppang** *v* To heal, grow back; to join, to put together; two words combined to make one. *v ?* \**Matuppáng galâ*. It will grow together again (severed finger). *v ?*  
\**Natutuppáng ira yu ubobuk*. Two words combined to form one word. *v ?* \**Mattutuppánganna*. She put it together (pieces of material). *v ? v ? Gian na*  
\**tuppánganna (tornílio)*. Where it joins - joint (between bones). *v ?* \**Pattuppángakku y kalasígan tape nu mapiá*. Put together a trough for water so it's nice.

-**tuppè** *v* To sit on. *v ?* \**Nagituppè (nagitubang) si Itu sù*. ? *v ?* \**Mapetuppè ka sù lupè*. You sit down in the mud.

-**tuppi** *v* Get into fights. *v ?* *Manakikà nakuan nu maturayán na baggi yù \*makittuppi*. ? *Manakikà nakuan \*makittuppi nu maturayán na baqqi*. ? *Nu maturayán na baggi yù \*makittuppi, manakikà nakuan*. I don't like it if I get into fights (but they aggravate me, so I do fight).

-**tuppi** *n* Blunt (baddáng, no point on pencil). *v ?* *Siggurám ta adjá \*matuppî*. Sharpen it because it's blunt. *Matuppî yù taram na lápis ku*. ? *v ?* \**Tuppitak ku yawe kukù*. Clip fingernails (to make them blunt).

**tupù** *n* Bag, sack. \**Tupù mu*. Your bag.

-**turá** *v* To stay awake, not sleep. *v ?* \**Maturá nga makkaturuk, ari kuruk makkaturuk nu gabí*. (Sleep a little, then wake up). \**Mattulù ta matturá*. Exhausted from not sleeping much at night.

**túrâ** tuurâ, *v* Writing. *v ?* \**Mattúrâ kami*. ? \**Matuurákâ*. I am writing. *v ?* \**Sinútúra ka Ni Kérdo*. What he/we wrote. *v ?* \**Netutúrâ na laláki atannáng*. Written by a tall man. *v ?* \**Itúrâ mu yù ubónug mi*. ? *n Scribes. n Scribes. n ?* \**Ipattúrâ ku*. My pencil. *n Paper. n ? n ? n ? n Record player*.

-**túray** *v* To strike hard object and stand up under water (arrow). *v ?* \**Mattutúray yù pána sù unak na danum*. Arrow hits something and stands up, under water.

-**turú** *v* To leak. \**Turu na ákaw- katul*. (Coconut shell) with holes in it will drip. *v ?* *Jidjingádda tapé ari \*matturú. Natalatuakán na urán*. ? *v ?* \**Patturuan na*. Having let it drip in (during mattagolu).

-**turû** *v* To be in excess of, over and above, additional. *Límá nga \*turù*. ? *Mallawán yù \*turù na*. He's crazy (maguyung). *v ?* \**matturù (sobará)*. In excess of \**Matúrù na tanga tolay mas atanang ngam yù tolay*. More than the height of a person. \**Matturù ira*. ? \**Matturù ka maríbu ta pesù*. Over 1,000 pesos. *Yù ira nga ari kumán, kun na \*natturù yù nonò da*. Those that fast aren't very smart.

-**turù** *v* To inject, puncture. *v ? v ?* \**Magatítúrù - kun na Mattubbutubbâ ta baggi*. Pricking feeling you get just before you start perspiring when you're very hot. *v ?*  
\**Turutan (itubbâ) naka*. She will inject you. *v ? ...áddè sù \*panurù naw nikán*. Ever since you gave me a shot.

- turunniâ** *v* To put something behind ear, as pencil, cigar.  
*v* ? *Bertù na*, \**niturunniâ na*. A lump behind the ear.
- túsí** *v* To lock, unlock with key. *v* ? \**Nétúsi ngin, nélítû*.  
 Locked up, shut. *v* ? \**Týisiâkku tape bukat'hin*. I put key in lock to open. *v* ? \**Neyannúsi ngin*. It's already locked. *v* ?  
 \**Itúsi yu gówwang*. I lock the bodega. *n* ? \**Annúsi na kabán*. Key.
- tuttorun** *v* To mock by imitating speech. *v* ? \**Manuttorka* (*patuttulám mu yù magubobuk*). ? *v* ? \**Tuttoran na yù kabbulun na* (*tubbátan na*). ? \**Tuttoran nangà*.
- tuttû** *v* To pull out from under bed, from hole, from under paper. *v* ? *v* ? \**Tutípakku ta apaddu yù alasona* (*illána yù dagum*). I pull out the thread to makie it longer (when sewing). \**Tuttúkad da*. (Pulled out by roots).
- tuttù** *v* To hide. *Inipayangna inalona*, \**tutt`na ta bolsana*.  
 He threw the ball, it hid in pocket. *v* ? \**Matytuttù y Atta ari masingan*. ? \**Mattuttù itta, aleray yù táddy*. One will search. \**Nattuttù ittám*. We (3 or more) hid. *v* ?  
 \**Mattuttukà ta Dodeng*. I'm hiding from Dodeng. *v* ?  
 \**Inituttúna ta bolsana*. It hid in his pocket. *yù babay*  
 \**inituttù na yù táddy nga laláki*. ? *v* ? \**Ituttuttûda là iláku*. They sell (wine) in hiding (so they won't be caught). *v* ?  
 \**Sinuttù na*. Eve follows Adam.
- tuttul** ? To follow. \**Mattutul si Dodeng ta balay*. Talking to herself (?) Dodeng follows. *v* ? \**Mattututtul* (*makákábulun ira*). ? *v* ? \**Manuttul ta nakaliwâ*. ? *Sikám* \**manuttul*. I'll be the one to stay and work with you. *v* ? \**Magittuttulan ira*. Follow in a line. *v* ? \**Tumâttül irâ garè nikam*. They follow me (us) around (children). *v* ? \**Tuttuládda kami garè, dumaddan (ira) nikami*. They follow us; follow (?).  
 \**Tutulámmo y mapiá*. ? *Mapóluka tô ta* \**Tutulâtâkâ sangáw*. ? *n* One who learns songs of the old men by singing them with or after him. *n* A procession (funeral).
- tútú** *n* A kind of snail. *n* ? *n* ?
- tutún** *v* To carry on head. *v* ? \**Mattutíy yuke babay*.  
 \**Tuúnam mu yù káttum nu arám mu maggawing*.
- tutung** *v* To burn. *v* ? \**Mattutung*. Houses burn.  
*Madduppáng ta apí, yù upâ na niuk nu* \**matutung*. Start fire.
- tuwáw** *n* Black bird with call “tuwáw”. \**Tuwáw, ngisì duddù na kun na gayáng*. ? *n* ? \**Mattuwáw yù mammánù*. ?
- tuwek** *v* To rear (hind end) up. *v* ? *v* ? \**Ituwek da yù ubà na*. They put his rump up in the air (head down) to spank him (teachers). *v* ? \**Patuweran na*. Curls back end up in anger (the praying mantis - awatawátay).
- túyá** *v* To lift onto one's head, to lift up into the air. *v* ?  
 \**Netúyá ngín*. (Post) is pounded in place under floor support. *v* ? \**Magitúyá ta utun*. ? *v* ? \**Itúyá na ta ulu na*. ? *v* ? \**Initúyá na*.
- túyang** *n* Stiffening of limbs (legs) in convulsion. *v* ?  
 \**Manuyutúyang managgataggâ* (*malumminán yù ugâ na*) *yù lakak, ari makkidduk*. (Santa before she died).
- túyu** *n* Small rice husk. *Sangaw nu* \**malítungín piyákku ta túyu*. When it is cooked (papáya leaves) I'll put rice husks with it. *n* ? \**Atutuyu na ámmay*. (Also called ápuk when very fine.)
- ubá** *n* Bottom. *Pinuritákku \*ubà na*. I repaired the bottom (of basket).
- ubán** *n* Gray hair. *adj* Graying.

**ubang** ? Growth on tail of baboon (gibbon monkey).

**úbas** *n* Grapes.

**-ùbbak** *v* To unfasten. *v* ? \**Nóbbarán*. Untie boat. *v* ?

\**Ubbarám mu yù kaddang*. ? *v* ? *Ari meyannung*

\**mangubbád sù kaddang na sapátù*. (John Baptist).

**-ubbu** *v* To deliver, transfer, carry, piece by piece (by taking more than one trip/load). *v* ? \**Magubbu ta dupâ*.

? \**Magubbu ta aggî*. Truck delivering sacks of rice.

\**Magubbu ira ta kárgá*. They/carry, transfer, deliver our baggage from boat to house, boat to bus. *v* ? *v* ?

\**Ubbuam mu nu árám maggólpi*. ? \**Ubbuan na ta kantiná*. ?

**-ubbù** *v* To draw a sword. *v* ? *Arák ku* \**mobbù*. I (David) can't draw a sword.

**ubbuk** *n* Edible stalk. \**Ubbuk na kusím*. Edible stalk. *n* ?

\**Mangubbuk - apad da tuppák nu úway yù lugu na*. ?

**ubi** *n* Vegetable.

**ubobè** *n* A low fern-like plant.

**ubobug** *n* Talk. *Manakkì nga* \**ubobug*. Bad words.

*Tanakuan na* \**ubobugda ta* \**agabobugmi* saw. They have another language than we here. *yù awágán na* \**ubobuk tam*. ? *Yù awágán na* \**ubobug yin*. Our necessary everyday speech (not bída). *n* ? *Anni yù* \**nagubobugán naw*? What were you talking about? *n* ? \**Ubobugámmu*. Your speech. *n* ? *Duma ta baddì* \**agabobugda*. tr ?  
*Mattabbatabbákmi yù* \**agubobugmi*. Study (?). *Napia yù attuttuppáng na* \**agubobugmi* nu sikami la gapay. Joining. *n* ? *Awat ta* \**kobóbukna*, awat ta katánnukna. No conversation, no noise. *Kagian na ta ari si Namarò yù* \**kobobuk na*. Talking with her. *Ari sikaw yù* \**kobobuk ku*. I wasn't talking to you. *v* ? *Apiddu yù* \**kebobugán na* (áyuk na). Length sounded on a letter. *n* ? \**Makka-ububobuk*. Conversation, speaking to one another. *v* ?  
 \**Iyubobuk ku yù pagayáyá ku*. I speak my joy/happiness.  
 \**Iyubobug na lâ*. They only say it (not sing it - a kind of bída, spoken instead of sung, in the day). *v* ? *Mepángngaka* \**ubobugan na nira*. He spoke appropriately to them.

**-ubosung** *v* To mimic, ridicule. *v* ? \**Mobosungán* (*uyoyungán*). To talk back to (as Nicodemus to Jesus Jn. 3:4). *v* ? \**Mamobosung* (*mangoyung*). Pay no attention. *v* ? *Anni* \**mamobosungám mu nikán*? Ans: *Ayâ ku lággape nikaw* (*lokolokuan* (*manguyu-uyung*) na *magubobuk*). Mimicking.

**ubung** *n* A pigsty.

**ugâ** *n* Vein. \**Ugâ na bulóna*. Windpipe. \**Ugâ na don*. Vein of leaf. *Laláki nga nate ugâ na*. A paralyzed man.

**-ugâ** *v* To rinse, wash, scrub (eating utensils). *v* ?

\**Magugâka*. You scrub it. *v* ? *v* ? *v* ? *Márinu*, \**méyugâ*.

Clean, washed. *v* ? \**Mappogákâ kâ Siyang ta tariaw*. I'll have S. wash the dishes. *v* ? \**Ugatammu (ta) sabon* ?

\**Ugatakku galà sangaw*. ? *v* ? \**Iyugâmi yù pakakanammi*.

We wash what we eat in. *v* ? \**Inugatâkku yù amutú*. I rinsed out the pot. *v* ? \**Ipagugâ*. Water to rinse with. *v* ?

\**Pâgugátan ni innôna yù abbíng*. The mother made the child wash (it). *n* ? \**Agug'ku ta bângâ*. Scrub brush.

**-ugà** *v* To miss the mark. *v* ? \**Nagugà ta pána*. ? \**Magugà ka ta pinánam*. You miss upon your shooting the arrow. *v* ?

\**Neyugà ku yù inawí*. The arrow I shot missed. *v* ? *Nu*

*mamána, nu árán na nakanná â* \**ugatan na*. ? \**Ugatak ku yù pappánâ*. On shooting I will miss. *v* ? `*Inugà ku ta pána*

yù lamán. ? \*Inugà ku yù pinánà. My shot arrow missed the mark.

**ugay** *n* Fringe of g-string. \*Uge na bák. ?

**uggáng** *n* Perspiration. Marínà ta \*ugáng. Rots with sweat. v ? v ? \*Makógogáng. I can perspire (I am sweaty?). v Perspiring alot.

**ugì** *n* A bird like a parrot (guringak) with one long tail feather, green color, size of fist. \*Mabbussil ta bákaw yù \*ugi. Bird cracks open the rice kernel.

**úgis** *n* Line on ground drawn by children when playing “step” (hop scotch), space.

**-úgúk** *v* To bark (dog). v ? \*Magígúk tapè mattálaw. He growls to run it off. \*Magíguk yù ítu ta damáng, gabi mangin. ? \*Magígúk yù ítu. ? v ? \*Mogígúk ítu. Dogs are barking. \*Magígúk ira nikaw. ? v ? Limibbè ta balay na \*ugugánná ítu yù toláy. He returned to the house, the dogs are barking at a man. \*Ugúbad daka. ?

**ujjin** ujjoin, *n* Red. \*Uddín. Lowlanders, (Ilocanos). adj Red-faced. adj ? \*Diódjin. ? adj ? \*Kitójín. Very red.

**ukang** alitan - up river, ukang is appang (tabáku) - upriver, *n* Woodlogs that have had one end burnt in the fire (káyu nga nekuá ngin ta apí), sparks, bága falling from kerosene torch.

**-uke** demonstrative That (far). demonstrative ? demonstrative ? demonstrative ? demonstrative ? \*Tukewà. ? Si Sering lâ \*tuke balay. Only Sering is at that house. demonstrative ?

**uking** *n* Smut, charcoal. \*Uking na bánga. Pot-black.

**ukù** *v* To set on eggs (hen). v ? \*Mangukù yù manù. ?

**ukum** *v* To judge, destroy the rapture. v ? \*Nokum - awánin. ? v ? \*Mangukumis si Apú (malabbu). When he arrives to gather all His pinarò (sittam). v ? \*Ukumanin. ? v ?

**-ukúyù** *v* Shaking, shivering with chills. v ?

**ukúyzu** *n* Small round winnower with holes to allow chaff to fall through. v ? \*Iyukúyù (isigi na) na. Spin rice in winnower.

**ulá** *v* To split, throw out of mouth (when hot). v ? r He doesn't like them (peanuts). \*Molang mi ammu mappadday. ?

**-ulâ** *n* Greedy. n ? \*Molâ ta kuártu. Greedy for money.

**ulà** ulólà, *n* Blanket, shawl. n ?

**ulak** *n* Rat. Kun yaw na ággaw na ulak. A hot day (when the rat is cold it's a day like this - hot and still).

**-ulang** Negative Do not. neg ? \*Molangâ. tr I do not want it. \*Molang ku gustu yù mamán. I don't like to chew (emphatic). \*Molang ken mamissán. Don't drink. \*Molang na ikáyâ. He doesn't like them (peanuts). \*Molang mi ammu mappadday. ?

**-úlang** *v* Pester, nag, urge. v ? ...tapè ari ka \*mamokolang (mamuruburion). ? v ? \*Ulangan nangà ta ubobuk. Tries to get me to do something by talking me into it. \*Inulang nangà ta ubobuk - magalittaw yù magubobuk. Mark 7:36 \*Inulangán na - yù sigida magubobuk kuna á arán na ammu ngin yù napiá nga nonò sù sigida nga ubobuk. Bother with much talking. v ? \*Pakolangán na. Nag, urge.

**ulapá** *adj* Foolish, simple-minded, unwise. adj ? Arám mu \*ulolapán. ? adj ? Pinakulè na yù kaká na \*kolapán. ? v ?

Ek ku bukatáy yù gagáyám na tapenu ari yáya \*ipagulapá na. I'll get the lid off his toy so it won't make a fool of him. Yáya \*ipagulapá na yù gagáyám na. That making fun of him is his toy.

**-ulaw** *n* Dizziness, motion sickness. n ? \*Molaw ta tarak. ? \*Ma-ulô-ulaw. Dizziness. n ? \*Makolaw. (Betel and mamán) makes you like you're drunk if you're not used to it.

**-ulek** *v* To learn after being told many times. v ? \*Molek yù nonò na. ? T addan am mu magilellaw á \*molegin. Always drinking.

**uli** *v* To renew, do again in another way.

**uli** *v* to renew, do again another way *Maddon ta uli*. Getting new leaves. Mamuni yù abbú na; matabbì ta uli. Getting new skin. Mappadday ta *uli*. Make another dress (out of another piece of material). ? Mawág a moli yù baggi na toláy (*nu natay*). ? oa ma-; ma- ? *Mamatoli* kami sù gás naw. We had to come back to you for kerosene (as there was none at the ferry). ? Awát ta *manoli* kuna. There will be no change (money). *Nanolí* yù nonò na nga napiá ngin. ? ? *Mangulu-uli* ngiy tiempu ngin. Weather is changing - storms in April- shows end of world is near. ? *Makoli*. Food comes back up on you when you are full. ? *Mattoli* kami saw sangaw nu matagenà mi (*manonò mi*) ? ? Ikálâ na sikami, yáyù gapu na *netoli* yù pesù. Considers. ? *Inuli* ra yù nonò da. They changed their minds. (Acts 28:6 - said Pablo was a god.) ? *Pattoli* má. Comes back (motorcycle down airstrip). ? *Pakolian* na nu kuruk nga kinagi ra (*tungngágan*). ? *Pakolian* mi kuna. If postmaster said he sent us money and he didn't and we went to see him about it. *Pakolian* na ka. ? ? *Pakapakolian*. ? *Makkáppakapakoli* ira. Pakoliad da yù marákay. Arán naw matalatalián yù iniyawâ ku nikayu. ?

**-ulik** *v* Gentle swaying motion that puts one to sleep. ?

*Molik* ira á makaturuk ira. ? *Molik* yù toláy sù unak na tarak. ? *Molik* yù abbing ta makkansion; á makkaturuk. ? ? *Moligâ* ta tarak. ? Rock to sleep.

**ulilá** *n* Orphan.

**ulin** *n* Rudder. *Ulinna* - ubá na. ? v Steering. Mamarowángà tra *mangilik* ka. I'll paddle in front and you steer.

**ulitak** *n* Uncle. *Ulitág*, wági na amômo (nga lalaki). ? ? ? *Kamólitagámmi*; káni pakili (sangili). Brother of father; when will they gather, have a meeting.

**-ullák** *v* To unroll, roll out, unfurl, to spread (wings). v ?

*Magullák* ta dapan. ? *Magullák* ta dága. Spit/cough blood. v ? Aláwa yù dapan. He unrolled the mat. v ? *Neyullagák* ku (neyanaták ku). My birthplace. ? *Ullaran*. Unroll ears. *Ullarádda* yù payá ta makabilag ira turi ta allók. They spread their wings to sun themselves downstream. `Ullaram mu yù dapan. ? `Ullaram mu yù ûlâ tape nu mamagá. ? *Inullák* na yù dapan. He unrolled the mat. v ? *Pagullarán*. ? v ? *'Aggullarán, ullaram* ta dapan. ?

**úlpà** *n* An arrow without point. ? *Ulpatam* mu. Shoot with arrow that has no point.

**últimu** *n* Final (day), that's the end. *Ultimna*. Last day of Christmas season - tállu a'ri.

**ulu** *n* Head. *Ulû*. My head. Kun na apí yù ulù. My head is burning with fever. v To wash head. *Mattagolu* si *Uddoy* sù ákaw na ammay. ? *Mattagolu* - tádday yù balikás duá yù kebalinán na. Form, word. Aláppo yù nonò yù

**nattagolu** *ken.* Arámmà *nu?* When you haven't yet asked for forgiveness. *ma-; i-? Arák ku meyúlu.* I can't think of (the word). *Arák ku meyúlu yù magigíammu* (*arák ku mepe ta ulu*). Didn't get it through my head. *v? v? v?* `Inipém yù uru ta ùluán na; pinê ta kiddanán. In water headed by rice stalks burned, you put the medicine at his head (while lying down). *v? Tagoluák ku yine abbing?* *v? Sinagoluák kuin?* ?

**-uluk** *v* To go, take, down by climbing. *Iyulúkmu yù abbíng.* To take the child down. *Iyullúgmín.* You bring it up. *v* Can alight. *v? v?* \*Minuluk. Climbed down (if steep).

**-ulung** *v* To pester someone to do something. *v?* \*Ulungan na ta ubobuk - sigídá kagian tapè máyâ?

**-ulung** *v* To pester someone to do something. *v?* Ulungan na ta ubobuk - sigídá kagian tapè máyâ?

**-umá** *n* Farm, rice field, swidegon, (kaingin). *n?* Narigâ \*manguma ta àwát ta nuang; tólé lâ tarabdku. ? *v* Make a field. *n* Farmer. *v?* Nattagé kami ta \*inuma; \*inumá ta kóman. Our fields are adjacent. *n?* Nangátáng kami ta kómán. We bought a field. *n* Rice field. *n* Planted field. *v?* Gapu ta magalittugaw â maggaggay ta \*âppakóma garé kin. Thunder... yell...time to make a field. *v?* \*Appapak'ma ngin, kánámmuad da nu \*âkkókómanin. ? *v?* Ari maggaggay nu ari \*âggugummá?

**-umà** *v* To kiss. *v? v? v?* \*Umatan na. ? *v?* \*Pangumà na. ?

**umal** *n* Dumb (unable to speak).

**úmáng** *n* A large snail.

**úmáng** *n* 'Umáng ta magubâ ta balay na makábalay - kun na akappi.

**umíng** *n* Whiskers, beard. *adj* Whiskered (catfish). *v* To take off beard/shave. *v?* \*Umingat taka. I'll remove your whiskers.

**ummá** *n* Morning. *Na \*ummá (nommá).* Tomorrow.

\*Sangaw na úmma ráni ummá ekku maggaták. Very early in the morning. *Dios ta \*ummá ngo.* Good morning! *n?* \*Tangómmánán. ? *n* Early morning. *n* The late Atta morning meal (10:30). *n* The third day - if a day to date from is actually named, like Wednesday. *Liggú Notongommán.* Sunday is day after tomorrow.

**-ummà** *v* To kiss. *v?* \*Magummà kayu. ? \*magummà ta simù mu. ? *v?* Alipâ - ummatád da yù dabbun. ? \*`Ummatat ta abbíng. ?

**umù** *n* Nest. *Ilogologò na yù pagalek na ta umù.* (Chicken changes mind about looking for nest and looks for food.)

**-umum** *v* To steam (rice). *v?* \*Meyumúm tapénu ari mattaggâ. It soaks it up (rice cooking). *v?* \*`Iyumum yù inapi tapè malinay, nalinayin (nu limipágín). Swelled up. \*`Iyumum dén. They're humming dallù, when no words. \*`Iyumum ku yù inapí tapè malutu ta napiá. ?

**unâ** *n* Sugar cane. "Don na unâ". A long, shiny, thick, flat, fish.

**-unáb** *n* Wash rice.

**-unáb** *n* Wash rice. *v? v?* \*Unabám mu. ?

**unak** *n* Inside, underneath. *Simallungira ta \*unág na abbua yù tuggi.* ? *v* Possession with an evil spirit. *n* Intense sorrow or evil inside. \*Naginunagán ira nga abbután. (Hidden evil in their asking), ashamed to tell his real thoughts. \*Maginunagán - arán na isigà. Save from a beating.

*v* \*Nagunagán na Jíbu. ? *n?* \*Mapponak. Oil or kerosene soaking in wood. *n?* Nappakinunak si Erning nakkulè. Crying inside. *n* A spirit that goes inside a person. *n* Pudgy, fat person??? *na-; i-?* \*Neponak - narappì - yù maggiát ta unak. ? *n?* \*Iyunak ira. They live "inside" - deep in the forest away from civilization. *v? n?* \*Mataliponak yù anítu kuna. ?

**-unê** *c.f. góñ - go uphill.* *v* To climb, to come up by climbing. *v* Able to climb. *v?* \*Minunê. He climbed. *v?* Aleránnangâ sù \*pamunéku yuwe asítu. He was looking for me when I was coming up that puppy. *v?* \*Ponetam mà. Let me come up. *n?* \*Ammunéka. ?

**unè** anê, ? Question anticipating "yes" answer.

**ungngák** *c.f. angngák* *v* To evaporate.

**unnâ** *adj* Straight. Négiddá ta pallawán na yù duddù na, gagangay (unnâ). ?

**-unnuk** *v* Gather, collect. *v?* Ari paga \*nónuk y dapíng. We haven't yet gathered our dirty clothes. \*Nónnungin. There are now many. *v?* \*Nonnurák ka ta nonopan, nu àram makuá ngámin. ? \*Nonnuránà kuna napakerumá nga kalási. Think about the subject you are reading about so you'll understand. *v?* \*Magunnuk - mamiting. ?

\*Magunnugà ta mapiá. ? *v?* \*Magu-unnuk (magagammung) ira. Gather together of many from different places where they went. *v?* \*Magugunnuk yù tólay. Gather (live) together in one place. *c.f. ámmung* *v* Gather together to make many in one place. *v?* \*Pagugunnuran na balay. ? *v?*

**-unul** *n* A song of lament, sad singing. *n?* \*Magunul - maraddam yù abbing. Unulád da si innò da nu awán. I died or gone somewhere.

**-unun** *n* A fire under the house at night. *n?* \*Magunun - yù mattapán; payyád da yù gowang ta api nu gabi. ? *v?* \*Ununan - jinuppangan na yù api tapè maggián sù aruk na api ta mattapán ta aru garé agupú. ?

**-unung** *v* To be jealous, frustrated. *v?* \*Mangunung si Kuán. ? \*Mangunung (mapporay ira) ira nu ari makágál ta mattarabdku. ? \*Mangunung ira sù bisid da. Angry because they have no food - frustrated? *v?* \*Iyunung na yù nuáng na nga pinapáte na. He was angry about his carabaos that he killed. \*Iyunung na nikán yù ayâ ni innò na. Anger my brother feels toward me if I am more favored by our mother (story of Joseph). *v?* Unungan na si wagi na ayatan ni innò na. ?

**upâ** *n* Shell, skin, bark. *c.f. niuk.* \*Upâ na illíg. Egg shell. \*Upâ na niuk. Shell of Coconut. *n?* Nu ari \*magópatán If it isn't peeled. *n?* \*Nopatánin yù lasuná. ? *n?* \*Upatak ku. I peel (onion). *n* My knife is my parer.

**úpá** *n* Hen.

**-uppanç** *v* To heckle. *v?* \*Uppoppang. To say, when someone is trying to tell something: "Anni yù? Anni y'?" *v?* \*Uppoppoppang. ?

**uppì** *n* Mold. \*Uppì na. ? *n?* Nananám ku yù \*magá-inuppi. The flavor to me is that of mold. \*Magá-inuppi yù kakanán na. It tastes like mold. *n?* Illuppì; \*uppitán. Moldy.

**uppíg** *n* Bark (of tree), vine.

**-uppún** *v* To help out. *v?* *v?* \*Uppúnán na abbing yù mestará. ? *v?* Yù \*pangappun ta magiskuelá. Help the children attend school. *v?* \*Koppun na - kábbák na. ?

**-upù** *v* To be persistent, endless, steadfast. *v* ? *Ari \*mópù yù ubóbuk mi, marigâ.* Doesn't see the end of his work. *Ari \*mópù yù tarabáku.* ? *Ari \*mópù, awát ta áddé na.* ? *Nu ari \*mópù yu ùbóbuk àri makánus.* Borne. *Nu ari \*mópú yu ùbóbuk àri márurusán.* Sustained. *Mapiá nu \*mópù na ngámin a ùbóbuk, márurusán na;nu àrán na \*mópù, jíkkù.* ? *Ari \*mópùópù.* There's still more after you're done. *\*Nópukiy yi tarabáku, ngam nu mópukin ajja áddé na.* ? *Ari \*mopù yù atte na.* No end to diarrhea. *v* ? *Ari \*mopo-opù yù panalamád da nikán.* No end to their continuous destruction of me. *\*Mopu-opù - mannanáyun.* ? *v* ? *\*Upútámmu; addé nóka ano'sámmu yù ubobukmi tape nu malá ma ta mapiá ta kanammuam (mu) ta mapía.* Be patient. *\*Upútán na.* ? *Arám mu \*uputan.* Don't wait, postpone forever to receive Him. *\*Inupù - inanúsán.* ? *v* ? *\*Inupùupù ta kayu; napiá ta \*nopù naw sikami.* I'll bear with you; it is good because you all have come with us. *\*Upu-uputat taka.* During his stay with us he went where we went.

**urà** *n* Physical strength. *Ipe ra yù urà da nga mattarabáku.* They put all they have into their work.

**urák** *n* Weave of basket. *\*Urák na lappi.* ? *v* ? *\*Magurák ta baddáng.* ? *\*Magurák ta bábbán.* To cut reed into strips with bolo. *v* ? *\*Urábak ku yawe.* ?

**-ural** *adj* Dull. *adj* ? *Ek ku ipanè, \*manguru-ural ine na.* (Bolo.)

**urán** *n* Rain. *Maddaráma sù kapanâ na \*urán.* Fighting on a rainy day (dismal day). *Massóral là ira marakè matakika massorakka là ta \*uran.* They got wet in the rain. *\*urán là \*uran.* Continuous rain. *adj* ? *\*Makoraurám mangin.* It's about to rain, it looks like rain. *adj* ? *Mabilag a magurán.* It's raining and shining off and on. *Móran, sigfá \*magurán.* Rainy. *adj* ? *\*Masoranán.* The plane is coming in the rain and getting wet. *Mabilagán anna \*masoranán.* Continual sun & rain (ruin the nipa on the hut).

**urang** ? ? ? *Kuá na laláki - \*korang na.* ?

**uráng** *n* A large shrimp, crayfish.

**uray** *v* Will, opinion, to will, to be pleased. *Mesinná sittam ta \*uré ni Apú.* We are separated by the will of God. *Asinni makká ıré ta pamaddù da kâ Kuring.* Whose opinion was it that they should spank K. *v* Independent, wilful. *v* ? *Manakikà nakuan nu \*maturayán na baggi yù makituttuppi.* I shouldn't like it if I get myself into fights (but they aggravate me, so I fight). *v* ? *Ari ira \*makimoray ta darakal.* They don't show deference to their elders. *v* ? *\*Maguré là iyawâmo.* Whatever you would like to give. *\*Magurélá ka aggaw.* ? *\*Magure là allànaw.* Whatever your kindness will permit you to pay. *v* ? *\*Mammaguray - aggina yù makánnámmu sù áppatulán.* ? *v* ? *Arát takakinuruk.* *Aringà \*manguru-uray nikaw.* Arát taka inuru-uray. I won't obey you. *v* ? *Ari ira mapóray nikami.* (The kalinga toward the Atta.) *\*Maporay (naranggas, kitaranggas - Ilo.) parótan na (naparatu) ta nónô na yù marákê.* (Conceive) evil. *v* ? *\*Napporayád dangà.* They made me angry. *n* Subjects of a ruler. *n* A respected person. *v* ? *Kunnasi yù \*urem nikán?* What do you want with me? *v* Angry. *v* ? *\*Paguráyam là.* Never mind. *\*Paguráyam mu.* Have nothing to do with it, reject it, never mind it. *v* ? *Awát ta áddé yì \*pammagure na ta mondango.* (Christs reign.) *n* Community, nation with one

as their head. *v* ? *\*Pinappore ra.* ? *n* ? *\*Kaporayán na tolay, kun na ayám.* ? *n* Very angry. *v* ? What do you hate?

**-uray** *v* To be alone. *v* ? *\*Magurókea.* You are alone.

*\*Maguróray nu tattattádday mallakak.* If you're the only one walking. *v* ? *\*Magururórayà lâ.* I am alone.

*\*Maguroray magitubang kun na.* ? *v* ? *\*Maguruúrory.* Alone.

**uray** *n* Will, opinion. *n* Reign, ruling. *n* Community, nation (with a head person). *n* Subjects of a ruler. *n* One who rules. *n adj* To be angry, an angry person, animal. *adj* Aggravated. *v* To will, to want, to be pleased with. *v* To show respect, defer to. *v* To be angry at. *v* To do something alone. *v* Never mind.

**-uri** *n* Last, follow. *v* ? *\*Maporiak kami.* We are last (to harvest). *Minayà nabbarawási, á \*naporíánà garè, á nappasiránà.* I went to get dressed (for the party), and I was late so I was ashamed (to go in). *n* The youngest sibling. *n* At last.

**-urî** *v* To patch (repair) weave of a basket. *v* ? *\*Magu'rikâ.* ? *v* ? *\*Inurítákkü ubána.* I repaired the bottom (of the basket). *\*Uritán na.* He fixes holes in nipa roof with nipa pieces. *v* ? *\*Uru-uritád da.* ?

**-úrin** demonstrative Distant, referred to (demonstrative and locational). *Simippì ira sù págab \*yuris sangili mi.* ? demonstrative ? demonstrative ? demonstrative ?

**uriúng** *n* Breech delivery.

**-urnu** *v* To sacrifice by fire. *v* ? *\*Iyurnu ra yù ayám.* ?

**uru** *n* Medicine. *Makkíddaw ta agásku.* *\*'Uru nikáw.*

Medicine from you. *Masík nu anní nga úru ay.* Whatever kind of medicine you have. *\*Yù \*uru ipè sù danum.* I'll put the med. in the water. *Payyák ku ta \*uru yù danum.* ? *v* ? *\*Norungín.* She has been treated. *v* ? *Ari ka \*magiyu ta uruâta tape nu ari matakí gema.* ? *\*Maguru - managolu.* ? *v* ? *v* Putting medicine on each other. *v* ? *\*Uruak ku.* ? *Etta \*uruan tapè nu mapia.* ? *\*Inírunaw.* Did you give her medicine? *\*Iníru ni abóna.* His grandmother medicined him. *v* ? *\*Ipórum kâ týam.* You get it treated by your auntie. *\*Iporum bì yù lutú na abbing.* ? *\*Ipórunakayu, adjá là sippâ.* You treated her, she is acquainted. *n* Incurable. *Ari \*moro-oru ngin.* Incurable (nepanágâ).

**-urû** *v* To stroke, rub, as rub off rice grains from dawa, rub chicken to make it tame. *v* ? *\*Mangurû - mangilù.* ? *v* ? *\*Urútat taka abernu melù taka.* ?

**uruk** *n* Bamboo water pole.

**urungán** *n* Shaft of arrow. *\*Urungán na pána - yù tagisi.* ? *\*Urungán na kurukuk.* ?

**-usá** *v* To use, usage. *v* ? *v* ? ex *Ariakuammu nu anni pangiusám.* I don't know how to use it (its usage).

**-usaw** *v* To fade, color comes out. *v* ? *\*Nagusaw sù bildák yù kulor na.* Bleached by sun.

**-usí** *v* To cut hair. *v* (Pinch finger in sheers?) *v* ? *v* ?

*\*Mangusí yù laláki.* The man cuts hair. *Asinni nangusí nikaw?* Si Carmen *\*nangusí nikán.* ? *\*Inusítán nangakin.* ? *v* ? *v* ? *\*Usítámmu yù duddâna.* ? *\*Usítám makè bì ta aijan narubbuki yù ulù.* ?

**-usík** *v* Rise to the surface of the water (fish, to catch worm). *v* ? *Sirá nga \*mangusík; mangusíg a sirá.* ? *v* ?

*\*Usígan na yù arábà ta utun na danum.* ?

**usin** *n* Penis.

**utá** *v* To vomit. *v* ? \*Makótaká ta kánan. Food nauseates you. \*Makotánangâ. It makes me nauseated. *v* ? \*Makótaotangâ. I am nauseated (from smell of the dead). *v* ? \*Makokótángâ. I am nauseated. *v* ? Makótangâ sù \*kulágiku, manakkî mári. I could vomit my phlegm, it doesn't want to come out.

**utà** *n* Brain.

**-utok** *v* To go downstream. *v* ? *v* ? \*Pagutok mi. ?

**uttá** *n* A deer.

**uttà** *v* To soak into, as oil or kerosene into wood, or liquid into a cloth. \*Uttà yù pisak ta gámì. ? \*Uttà ta gámì yù danum. ? \*Uttà ta unak na káyu - mapponak. (Gas.)

**-utták** *v* To go down, vertical motion, (hen from nest to ground when chicks hatch). *v* To go down stairs, from heaven to earth. *n* ? \*Ammutták sù dabbun. ?

**-uttál** *v* To turn upside down. *v* ? *v* ? \*Pottalam mu. Turn (baby) upside down (when coughing) vomiting. \*Pottalan na. Falls head first out of window.

**uttual** *adj* (Backwards), upside down, reverses, opposites. \*Uttual yu abbing ta unak. The baby is upside down inside mother. *v* Upside down. *v* Standing on head (used in sense of mabbábang). *v* ? *v* ? \*Inuttual na. Turn opposite something - oppose, reverse.

**utû** *n* Bird with "who-who" song.

**-utù** *v* To go downhill. *v* ? \*Umutù ka bì ta puddul. ? \*Makkarerá \*umutù. Run headlong down (to water). *v* ? \*Minutù ka. ? \*Minutù sù puddul, atannáng a puddul. ? *v* ? \*Pakotù na. ?

**utun** *adj* Up, above, high, sky. Napayás sangaw ta bubù sù \*utín na yù pán. Bread with be spread over with bukbuk dust. *v* To carry on head. *v* ? \*Nututunak ku, ipê ta ülù. ? *v* ? Yù duláw \*mappótun sù palakké na niúk. The oriole flies to the top of the coconut trees. *v* ? (Bird) sitting on top of telephone pole. *v* ? \*Minutun. (Sun) came up high in sky. *v* ? Arakku \*makattú yù âtâng ta arayyu. Carry on head. \*Makótun sù sákku yù asítù maggarénu. Puppy gets to the top of my stomach to get warm. *v* ? \*Iyutum mu. Raise it up. *v* ? \*Inipótudda sisinúdda. Put garments on top (of ass). *v* To go up. Enna akkatán yù \*káttuna (kuttúnan). She's going to lift it to her head. *v* ? \*Kamotunán - Sarakentu nga Suddálu. ? *v* ? \*Pinotud den. ?

**utung** *n* A kind of bean.

**-utung** *adj* High, exalted. *adj* The highest, most exalted. **úwâ** *n* Carabao call.

**uwan** ? Yes. ? ? Arám mu \*úwanan. Don't "yes" me. ? ? \*Makká-uwu-uwan ira. ?

**úway** *n* Rattan. Ekku tulúk y \*úwéna. I am going to get his rattan. Maggussí ta \*úway. Stripping rattan. Nattukkákim magá úwwérángaw sù \*uway. Stopped getting their rattan now.

**-uyáw** *v* To tease in a bad way, contempt, deride, despise, revile, insult. *v* Is despised. *v* ? \*Manguyaw ira. (When the ujjin sya "You are Atta".) *v* ? Aringâ masingan yù baggi ra pángè na \*manguyoyaw. I didn't see them before they started teasing me. *v* ? \*Uyawan na yù kabbulun na - "Jikkù ka, ey!" kun na. ? \*Uyawad da - kun na awát ta pammakapiám ira kuna. ? *v* ? \*Uyu-uyawad da ka. They despise you (they don't like your work).

**uyubbída** *n* One of the evil spirits.

**úyun** *n* A measure of rice. Matturù magatù ta putù nga kagian na ta tallu \*úyun. ?

**uyung** *v* To mock, make fun of; crazy. *v* ? \*Aranna sikami \*uyóyungán na udjín. ? *v* ? \*Maguyung, manimmâ. Runs wild (person). *v* ? \*Maguyóyungad da, malussó ka nira nu àri ka mapénam ta makilápuk. Angry...being teased. *v* ? \*Mánguyúiyóyung nikáw. ? \*Manglyiyóyung. ? *v* ?

\*Mamuyu-uyung. (Baby) has gone crazy over the little pieces of paper (throws them around). *v* ?

\*Páguyungánnaká ni Antsing. ? *v* ? \*Popoyungán yù abbing. Tease, the child. \*Popoyungad da yù anítu. The spirits were tormenting her and making her crazy. *n* Joke.

\*Aggyóyungad dangà lá gapu ta àrán nó àmmu ta êgga yù nónò ku gapay nu mapporay. ?

**-uyung** *adj* Crazy, not rational, unconscious, in a trance.

*adj* ? Ikayâ da \*maguyung. They like to faint.

**wagi** *n* Sibling. Uliámmo si \*wagím. Your sister is younger. *n* ? \*Wagitam ò irá. We are brothers with them. *n* ? Naggagappâ ira ta \*mawawági. They look alike because they're sisters. *n* ? Nga negâ \*áwwagi ra. The close relationship between husband and wife. *n* ? Ari napiá yù \*ákkwigim kuna ta inâ mu yù atáwa na uriám mu. Relationship to your brother.

**waguág** *n* A kind of rice without hair.

**-wajiek** *v* To clear a space of dust and things to make room for. *v* ?

**-wakkâ** *v* To brush, shake out. *v* Shake off dust.? \*Iwakâku là ta pipia kapúna, (si manang sù nanána). I'm shaking out the dust (C. from her rug).

**-wakkíwang** *v* To shake head in refusal. *v* ?

**-wálay** *v* To roam, be nomadic; every week or so up and leave. *v* ? *v* ? \*Mawalawálay, yù ari magimammâ ta balay. ?

**-wálli** *v* To reject, discard, to restrain, keep back, turn away, cast aside as useless, a crowd of people from someone. *v* ? Ari \*mewállian. They won't be restrained, discouraged from coming. ? \*Iwállián na. (Angel) removes you from evil. \*Iwállián na ta kunniawe. Brushed (web) aside. *v* ? Panákkilalád da sù \*pangiálliád da sù nonò da nga naráké. (Picture of natives breaking spears & broken spear showing accepting Christ and the Word.)

**wálli** *n* Molars.

**wallú** *numeral* Eight. *numeral* ? \*Wallawallu lâ. Only 8 left.

**wang** *n* Buzz of bees.

**-wangal** *adj* Fatigue, tiredness. *adj* Feet tired from standing, arm tired from carrying something heavy.

**wángi** *n* Corners of mouth, flesh at corners of mouth.

**warâ** *v* Scattered. *v* ? \*Néwári yù baggâ. ? *v* ? \*Mewarawarâ nonò da. They don't think the same way (agree). Aram \*mewarawarâ. Don't scatter (them). *v* ? Ajo danum ta duyuk, Nonò ku massinúkuk, Ajo danum ta kirâ, nonò ku \*massiwarâ. ? Arám mu \*ipagiwarâ. ?

**-wári** *v* To scatter, spread around with purpose. *v* ?

**-warsi** *v* To sprinkle (clothes). *n* Sprinkler.

**-wasák** *v* To lay down something anywhere (not in its own place). *v* ? \*Iwasák ku - kun na ibbatán na. Lay leaf on ground to sprout.

**-wássi** *v* To lose hold of (grip). *v* ? \*Néwássíku. I lost it (it got away from me). \*Néwássí nikan. What I lost.

\*Méwássíku nikán yù agigíku. My slicer. \*Méwawássi (maggápù). ? v ? \*`Iwássi má ngin. Person you are trying to catch keeps escaping you. \*Iwássi yù darum ta limám ta nalubbà limám. Shake water from hand.

**-watáwá** *v* Grab someone with teeth in anger (people or animals). *v* ? \*Iwatáwà na. Dog grabs other dog's skin in his teeth when angry.

**wátay** *n* Axe. *v ma-* ? \*Mawwátay. To chop with axe. Píílu na \*wátay. Handle of axe.

**wawal** *n* Top end of throat. \*Wawal - pun na jílá tam (tagamusil na). ?

**-wawwák** *v* Shake rice stalks to make rice fall off. *v* Shake dress to loosen dirt.

**wégl** *n* Pond, stream.

**-wengâ** *n* Grinning expression. *n* ? \*Mawengákay. ? \*Mawengâ, nageggè. Small tear in dress. \*Mawengâ yù simù nu makkulè. ?

**yá** ? That's what. ? ? Arán na ammu bibriran \*yáya libru. ? 'A \*yáya maraseku. That's what it is, Bermuda grass. \*Yáyukè. That one I'll (look at). ? ? \*Yáyan baggâ na. That's the meaning. \*Yáyan umayà túrin. So that I must go there.

**yáma** *c.f. amá n* Father (term of reference). *v* To take the last name of your husband when married (to call his father yours?)

**yápu** *c.f. Apu n* Master.

**-yáyák** *v* To be jiggled, shaken, agitated. *v* ? \*Mayáyák yù gákaw ta ikak. ? \*Mayáyágà ta mapiá nu malugánà ta tarak. ? \*Mayáya'k gape yù balay nu ajjay yù lunik. ? Mayáyák yù unak mu ta tarak. ? *v* ? \*Yáyáyágám mu. ? \*Yayáyyagan na nu papporayán na. Shake him by shoulders when angry with him. *v* ? \*Ipayáyák na ikak yù gákaw. ?

**ye** *exclamation* Here!, Look!, exclamation to call attention to. Yawe ira \*ye! Here they are, look!

**yelu** *n* Ice.

**yená** *c.f. innis, iná n* Mother (term of reference).

**yù** *particle* Focus demonstrative. Apak ku sangaw yù uru nu metágak ku yù. I'll get the medicine when I've gotten water in this (bucket).

**yù** *n* Sexual Intercourse. *v* ? *v* ?

**yù, yì** *particle* Focus marker. Ekku bì ináy \*yù ammémi. I am going to see our rice. Ikayakku nakúan \*yì mánaw, ume ta Mantanniósá way ilî. I wanted to leave, go to Mantanyosa, my town. \*Yáyukè. That one I'll (look at). \*Yáyù nipaggakki na. That's what caused the crevice. 'A \*yáyù mapiá. (Sore after being treated.) \*Atáwa na gangù \*yù mine saw. (He is the husband of the one who came here before. Asinni makkásabus saw? Sabuk ku \*yù. Who owns this soap here? That's my soap.